J.A. 1700 Fribourg 1 — N° 239 — 110e année — 80 ct.

Samedi 18/Dimanche 19 juillet 1981

LA LIBERTÉ

Rédaction:
☎ 037/82 31 71
Télex: 36 176

Administration:
☎ 037/82 31 21

Annonces:
Publicitas SA
1700 Fribourg 1
☎ 037/22 14 22

Votre sortie de demain dimanche 19 juillet

AU PÈLERINAGE DE BOURGUILLON

dès 14 h.: chapelet, procession et en forêt messe par Monseigneur Bullet.

17-27071

Reagan, Mitterrand, Schmidt, Thatcher, Suzuki et Thorn à Ottawa: une rencontre consacrée aux questions économiques et stratégiques

Un sommet de division plus que d'accord

M. Schmidt, le premier arrivé, a été accueilli chaleureusement par M. Elliot Trudeau. (Keystone)

Ce ne sera pas facile, lorsque dimanche le premier ministre canadien Pierre Elliot Trudeau accueillera Ronald Reagan, Margaret Thatcher, Helmuth Schmidt, François Mitterrand, Giovani Spadolini et Zenko Suzuki. Cette réunion dans le cadre idyllique du château de Montebello ne fera en effet guère oublier que les plus grandes démocraties industrielles occidentales sont aujourd'hui largement divisées sur plusieurs problèmes majeurs. Il s'agira pourtant de faire bonne figure à mauvais jeu et deux jours plus tard de montrer malgré tout un semblant d'unité, ce qui est après tout l'une des raisons pour lesquelles de telles rencontres sont organisées.

De New York
Philippe Motta

Si ce sommet, comme son nom l'indique, sera avant tout «économique», il est absolument certain que des questions strictement politiques y seront abordées, dont celle, épineuse, de l'état de l'Alliance atlantique et de ses relations avec Washington. Plusieurs repas en tête à tête ont d'ailleurs été prévus pour permettre aux participants, d'une part de faire connaissance, car pour la majorité d'entre eux ce sera une première, d'autre part afin de permettre précisément à ces derniers de discuter plus en détail des dossiers en dehors des réunions plénières, généralement réservées à consolider les points d'accord.

LES PROBLÈMES ÉCONOMIQUES

Le plus important des problèmes économiques auquel s'attelleront les sept chefs d'Etats et de Gouvernements présents sera celui des taux d'intérêts élevés en vigueur aux Etats-Unis. Le plan de renouveau économique mis au point par l'administration Reagan, parce qu'en partie basé sur une limitation de la croissance de la masse monétaire, a rendu l'argent plus cher et pousse les taux d'intérêts américains à des niveaux records, voisins de 20% en même temps qu'il renforce le dollar sur les marchés internationaux. Les Européens, emmenés par François Mitterrand, Helmuth Schmidt et Margaret Thatcher s'en plaignent amèrement. Ils accusent cette politique monétaire d'être partiellement responsable des difficultés économiques auxquelles ils font face, car elle les oblige à soutenir artificiellement leurs monnaies, ce qui augmente leurs propres taux d'intérêts et crée davantage de chômage. Il y a cependant peu de chance qu'ils arrivent à faire modifier la politique économique américaine dans la mesure où elle est pour Ronald Reagan la priorité des priorités et que jusqu'à maintenant, il ne s'est, dans ce domaine, pas montré très enthousiaste pour un compromis. De plus, François Mitterrand, le plus farouche des opposants à Washington sur ce problème ne dispose pas du soutien total de ses partenaires européens qui trouvent peu réaliste, comme il l'a proposé une fois, d'exiger que les Américains tombent d'accord sur un date limite au-delà de laquelle ils devront abaisser leurs taux. Surtout, à Washington, on considère qu'il s'agit là d'un faux problème. On souligne ainsi volontiers que les difficultés économiques de l'Europe datent d'avant l'arrivée de la présente administration au pouvoir, que d'autre part, ainsi que l'a relevé un rapport publié, il y a quelques jours à Bonn, c'est davantage les énormes déficits budgétaires de pays Européens qui font monter leurs taux d'intérêts que l'altitude des taux américains. Certains responsables américains vont même jusqu'à déclarer qu'en réalité la position dure des Européens cache leur désir de montrer une nouvelle fois leur indépendance face à Washington et qu'ils ont pour ce faire pris le premier prétexte possible. Sur ce chapitre, on peut donc logiquement penser que les Européens, et dans une moindre mesure les Japonais, devront se contenter d'entendre Ronald Reagan leur vanter les mérites des budgets équilibrés. Ce dernier ne restera cependant pas silencieux sur son désir de voir les alliés subventionner moins leurs exportations ou limiter leur vente de matériel à usage stratégique à l'Union soviétique. Entre l'Europe et le Japon, il faut s'attendre à quelques accrochages sur le problème permanent des exportations de voitures. Plusieurs leaders de la Communauté économique ont souvent exprimé la crainte qu'à la suite de la décision de Tokyo de réduire ses livraisons aux Etats-Unis, ils soient la nouvelle cible du Japon dans le domaine automobile. Enfin le dialogue Nord-Sud, sérieusement mis en danger par les Etats-Unis sera également abordé en préparation du sommet mexicain qui lui sera consacré.

LES QUESTIONS POLITIQUES

Alliés ou alignés, telle est très schématiquement résumée la question politique qui va dominer la rencontre d'Ottawa. Dans l'esprit des nouveaux dirigeants américains, en effet, la distinction semble difficile à faire. On comprend toujours mal ici l'émergence d'une Europe capable et désireuse d'avoir en politique étrangère des attitudes indépendantes, exemple la poursuite de la détente, et l'on met immédiatement en doute la réelle fidélité des partenaires européens à l'Alliance atlantique. Les conseillers qui gravitent autour de l'équipe en place, pour la plupart des universitaires prestigieux qui avaient préparé le terrain idéologique nécessaire à la prise de pouvoir conservatrice, ont fait des relations des Etats-Unis avec l'OTAN l'un de leur grand thème. Pas plus tard que jeudi, dans les colonnes du «Wall Street Journal», l'un des plus écoutés d'entre eux — et l'un des plus à droite — Irving Kristol, dénonçait par exemple une nouvelle fois les tendances de l'Europe «au neutralisme, à la pacification, à la finlandisation.»

Dans ces conditions les frictions sont dès lors plus que probables au sujet du déploiement des 572 missiles Pershing en Europe. Les leaders du Vieux-Monde exigeront certainement que leur soit confirmée la récente déclaration d'Alexandre Haig selon laquelle, condition du déploiement, des discussions seront engagées dès cet automne avec l'Union soviétique. De son côté, le président américain «sondera» ses interlocuteurs et tentera de savoir avec plus de précision si les mouvements pacifistes bourgeonnants en Grande-Bretagne et en Allemagne de l'Ouest sont suffisamment influents à moyen terme pour remettre en question les promesses de tous les participants de déployer des missiles sur leur territoire.

P. M.

● Commentaire en page 8

ARTICLE CONSTITUTIONNEL

Radio-TV: troisième mouture

Le message du Conseil fédéral sur le nouvel article constitutionnel concernant la radio et la télévision est prêt. Publié vendredi, ce texte d'environ 70 pages présente la situation actuelle dans ce domaine et, surtout, commente les diverses dispositions du projet. Il appartient maintenant aux Chambres fédérales de l'examiner.

Il s'agit de la troisième tentative de combler une importante lacune dans le droit constitutionnel. La surveillance que la Confédération exerce actuellement sur la télévision ne repose en effet que sur sa compétence de régir les secteurs techniques. En revanche, une base légale explicite lui permettant d'intervenir au niveau des programmes — et permettant aussi à la radio et à la TV de se défendre contre des tentatives de pression — fait encore défaut. En 1957 et 1976, le peuple a rejeté deux projets d'article. Il semble que le premier refus était dû à la méfiance à l'égard de la télévision qui en était encore à ses premiers balbutiements. Les détracteurs du deuxième projet étaient d'avis qu'il constituait une sérieuse entrave à la liberté. Cette troisième mouture sera vraisemblablement soumise au peuple et aux cantons dans le courant de 1983.

● Suite en page 3

CONFÉRENCE DU COMITÉ DES TEXTILES DU GATT

Vers le renouvellement de l'accord multifibres: propositions concrètes des pays en développement

Les négociations au sein du comité des textiles du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et sur le commerce) en vue du renouvellement de l'accord multifibres (AHF) sont entrées dans une phase active depuis mardi dernier (cf. notre édition du 14 juillet).

Des Nations Unies, Laure Speziali

Cette première session devrait se terminer lundi soir pour ne reprendre ensuite qu'en automne. Jusqu'à présent, seuls les pays en développement ont présenté des propositions concrètes, les pays industrialisés n'exposant leurs points de vue qu'en termes généraux. Comme prévu, les positions des uns et des autres sont passablement divergentes, mais la discussion n'en est qu'à ses débuts. Par contre, tout le monde s'est prononcé en faveur du renouvellement de l'accord.

La CEE avait réussi à se mettre d'accord à la dernière minute sur la position à défendre. Son porte-parole a souligné que la situation de l'industrie textile dans la Communauté ne n'est pas améliorée depuis 1977, s'aggravant même dans certains cas. La CEE propose alors que les niveaux futurs d'importation tiennent compte de l'évolution de la consommation, que des traitements différenciés soient appliqués selon les produits et selon les pays fournisseurs, et que les accords bilatéraux d'autolimitation soient maintenus. La Communauté demande enfin que les cas de fraude dans le commerce des textiles soient résolus dans le cadre de l'AMF.

PROPOSITIONS DU TIERS MONDE

M. Felipe Jaramillo (Colombie) a déclaré, au nom des pays en développement membres de l'accord, que les arguments de la CEE étaient «purement tactiques et fallacieux». Il a présenté d'autre part des propositions précises, demandant entre autres la mise en place de règles strictes pour l'ajustement des structures et pour l'élimination progressive des restrictions imposées aux exportations des pays en développement; un traitement spécial pour les petits producteurs et pour les nouveaux venus sur le marché: et un contrôle plus strict par l'organe de surveillance des textiles.

FERMETÉ DE LA SUISSE

La Suisse, qui porte un grand intérêt au commerce des textiles, est favorable à la prolongation de l'AMF, mais pas à n'importe quel prix, a déclaré hier devant la presse M. Eberhardt, chef de la délégation suisse. Il est intervenu dans ce sens devant les autres membres de l'accord, souligant quatre points qui devraient constituer la base du nouvel accord.

Il faudrait tout d'abord maintenir les objectifs fondamentaux de l'AMF, instrument de libéralisation des échanges, ainsi que son caractère multilatéral, afin qu'il ne devienne pas «un instrument docile et permanent de protection». L'égalité de droits et de traitement dans l'application des mesures devrait également être garantie: c'est-à-dire que l'arrangement multilatéral doit l'emporter sur les accords bilatéraux.

Troisièmement, les efforts à accomplir, notamment pour ouvrir plus largement les marchés, doivent être accomplis par tous les pays, y compris les pays en développement et les pays de l'Est. Enfin, il faut reconnaître la nécessité d'une concurrence loyale, et augmenter la lutte contre la fraude ainsi que la protection de la propriété industrielle.

L. S.

Magasin de Fribourg

Vendeuse agressée

Hier, vers 15 h. 15, la police a été avisée qu'une employée d'un magasin de meubles de Fribourg avait été découverte grièvement blessée dans l'arrière-boutique. Les traces ont permis d'établir que la victime, une femme de 59 ans, a été attaquée avec un objet tranchant. L'auteur de l'agression est en fuite.

● Lire en page 9

LA LIBERTÉ

9 Collèges cantonaux: un seul règlement
Pour la régulation du cheptel, on pourra tuer neuf bouquetins.
11 Pour les estivants des Paccots: la découverte de la forêt.
De Bulle à Gruyères: une ligne GFM rajeunie.
13 Passeport de vancances: le programme de la semaine.
16 Tour de France à la voile.
17 Tour de France: revanche et 4e victoire d'étape pour Hinault.
Automobilisme. Surer qualifié in extremis.
19 Motocross. Un contexte passionnant et passionné à Broc.
140 lutteurs au Lac-Noir.
24 Basket. Calendrier de Ligue A.
Gymnastique artistique. Le camp de Charmey.

Grave crise gouvernementale au Portugal et forte augmentation du coût de la vie

Une hausse générale des prix, aussi bien sur les articles de première nécessité que sur les combustibles, des restrictions de crédit, de probables démissions de députés au sein de la majorité, une baisse de popularité du Gouvernement et de l'alliance démocratique (AD), ainsi que la perspective d'une rupture dans la coalition au pouvoir.

Telle est la réalité sociale et politique au Portugal à la mi-juillet, au moment où le pays est en vacances sous une température d'enfer et tandis que l'eau manque un peu partout, surtout dans l'Algarve, le grand centre touristique portugais source de devises.

La situation économique va en empirant. S'il est vrai que l'été a vu une diminution sensible de l'agitation syndicale et des grèves, il n'en reste pas moins que le nouveau «paquet» de mesures économiques que le ministre des finances et du plan doit annoncer demain compromet, une fois pour toute, l'espoir du Gouvernement de maintenir le taux d'inflation aux environs des 16% annoncés.

Durant le premier semestre 81, le taux d'inflation a atteint 10,1%. Pour plafonner aux 16% prévus il ne devrait pas augmenter de plus de 5,4% au cours du deuxième semestre. Mais durant le second semestre 80 — il ne faut pas oublier qu'on était alors en pleine période électorale — le taux d'inflation a été de 6,9%. Les spécialistes estiment que, cette année, l'indice grimpera jusqu'à 22,5%.

Et la crise économique conduit inéluctablement à la crise gouvernementale. Le premier ministre, M. Pinto Balsemao, est de plus en plus la cible des critiques, même au sein de sa propre coalition et du Parti social-démocrate. Le président des démocrates-chrétiens, M. Freitas do Amaral, a convoqué, pour demain également une conférence de l'alliance démocratique afin d'analyser la situation actuelle.

(ATS)

Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois

RESTAURANT «ALPHA»
13, rue du Simplon, Fribourg

engage

UN COMMIS DE CUISINE
UNE SOMMELIÈRE DÉBUTANTE ACCEPTÉE
UNE SOMMELIÈRE REMPLAÇANTE
(2 ou 3 jours par semaine)
UN CASSEROLIER

Entrée en service 15 août ou 1er septembre 1981
☎ 037/22 69 33

---

swissair

— Si vous êtes de nationalité suisse, ou au bénéfice d'un permis «C»
— Si vous êtes doués d'une forte constitution physique
— Si vous aimez travailler selon des horaires irréguliers (le jour comme la nuit, ainsi que les dimanches)
— Si vous désirez vous créer une situation stable avec possibilités d'avancement au sein d'une équipe jeune et dynamique
— Si vous êtes âgés de 20 à 35 ans
— Si vous êtes libres tout de suite ou à convenir

SWISSAIR

vous propose des postes de

CHARGEURS AUX AVIONS

Aux candidats qui répondent aux conditions ci-dessus, nous offrons:
— semaine de 43 heures
— caisse de pension
— indemnités spéciales pour horaires irréguliers, ainsi que rétribution spéciale pour les dimanches, les jours fériés et les nuits
— restaurant du personnel
— facilités de transport sur notre réseau aérien mondial
— avantages sociaux d'une grande entreprise.

Les personnes intéressées par cette offre sont priées de demander la formule de demande d'emploi à

SWISSAIR, Service du personnel, Case postale 316, 1215 Genève 15.
☎ 022/99 30 40 - 99 30 41 - 99 30 46

La Municipalité d'Yvonand met au concours le poste d'

EMPLOYÉ COMMUNAL PERMANENT

au Service des travaux

Le candidat doit remplir les conditions suivantes:
— Etre de nationalité suisse ou bénéficier d'un permis C
— **Age souhaité:** entre 20 et 40 ans
— Avoir une bonne pratique d'un métier manuel
— Etre apte à travailler d'une manière indépendante
— Jouir d'une bonne réputation
— Etre domicilié dans la Commune ou y élire domicile (appartement à disposition)

Engagement:
— Selon avantages sociaux d'une administration communale
— Affiliation à la Caisse intercommunale de pensions
— Semaine de 5 jours
— Salaire selon échelle cantonale des traitements

Entrée en fonction: dès que possible ou date à convenir.

Renseignements auprès du Greffe municipal, ☎ 024/31 11 22, pendant les heures d'ouverture du Bureau.

Les offres manuscrites sont à adresser à la Municipalité, **jusqu'au vendredi 31 juillet 1981,** accompagnées d'un curriculum vitae.

La Municipalité
22-15808

URGENT
Cherchons

CHAUFFEUR pour camion basculant

037/34 18 49
17-27416

Je cherche
APPRENTI FROMAGER
entrée de suite ou à convenir.
S'adresser à:
René CURTY, Laiterie, 1531 Châtonnaye
☎ **037/68 11 20**
17-27419

On cherche

DAME

pour travaux de ménage, deux demi-journées par semaine, quartier Schoenberg.

☎ 037/28 34 13
17-27410

L'Ecole Bénédict

cherche

un professeur féminin

désireux d'enseigner la sténographie française «Aimé Paris»
Activité à temps partiel
Faire offres par écrit.
Rue St-Michel 5
1700 FRIBOURG
17-706

GRANDE EXPLOITATION mécanisée, cherche

JEUNE HOMME

à l'année

☎ 037/61 40 40
17-27367

HOTEL-RESTAURANT DU JURA
FRIBOURG
cherche pour le 1er septembre, pour compléter notre jeune team, un

cuisinier

ambiance de travail agréable, bon salaire, congé le dimanche. Nous nous réjouissons de votre appel.

Fam. A. Bischofberger-Curty
☎ **037/26 32 98.**
17-1713

BOULANGERIE MAURON
1688 Sâles/Gr.

cherche pour le 1er septembre

APPRENTI BOULANGER-PÂTISSIER

☎ **029/8 81 14.**
17-460996

Engageons
de suite

carrossier

sachant travailler seul. Garage-carrosserie, environs de Fribourg.

☎ **037/31 22 35.**
17-302838

Nous cherchons

JEUNE VENDEUSE

débutante acceptée.

ASIA-MARKET
☎ **037/24 81 07**
17-64

Cherchons

femme de ménage

pour ½ jour par semaine.

☎ **37/26 32 15**
heures des repas.
17-302840

Nous cherchons de suite ou date à convenir

UNE SOMMELIÈRE

ainsi que plusieurs

REMPLAÇANTES

Congé selon entente.
CAFÉ DE LA GARE, COTTENS
☎ **037/37 11 28**
17-27363

Je cherche
pour date à convenir

secrétaire ou employée de bureau

qualifiée et expérimentée, pour travaux variés. A la demi-journée.

Offres manuscrites avec références d'usage sous chiffre 17-27361 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Cherchons pour la récolte des abricots en VALAIS

JEUNES GENS

nourris, logés

☎ 026/6 20 83

Magasin de sports cherche de suite ou à convenir

UN(E) APPRENTI(E)

si possible bilingue et ayant suivi les trois années d'école secondaire.

Faire offre sous chiffre 17-500340 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Nos prochains voyages journaliers

Course des 4 cols
Grimsel - Nufenen - Gothard - Susten
dimanche 26 juillet 1981
prix du voyage Fr. 45.—
départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

Course surprise
samedi 1er août 1981
prix du voyage Fr. 55.—
dîner et divertissements incl.

Col du Jaun - Aeschi
Fête du 1er août dans l'Oberland bernois
samedi 1er août 1981
prix du voyage Fr. 40.—
souper incl.
départ de Fribourg (Grand-Places) 13 h. 15

Tunnel de Seelisberg - Klausen - Zurich
dimanche 2 août 1981
prix du voyage Fr. 45.—
départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

Tunnel de Seelisberg - du Gothard - Tessin - San Bernardino
jeudi 6 août 1981
prix du voyage Fr. 73.— dîner incl.
départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

Susten - Col de l'Oberalp - Vallée du Rhin - Coire
dimanche 9 août 1981
prix du voyage Fr. 48.—
départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

Marché d'Aoste
mardi 11 août 1981
prix du voyage Fr. 40.—
départ de Fribourg (Grand-Places) 6 h. 55

Einsiedeln - Visite du Théâtre du Monde
retour après le spectacle
prix du voyage Fr. 60.—
entrée au Théâtre du Monde incl.
départ de Fribourg (Grand-Places) 12 h. 45

Personnes touchant l'AVS profitent d'un rabais

Pour les départs dans d'autres lieux et villages, à convenir

Renseignements et inscriptions:
HORNER SA
Voyages et transports
1712 Tavel, ☎ 037/44 11 31.
17-1767

JEUNE FILLE

libérée et moderne trouverait place chez agent commercial pour le seconder travaux de bureau et service extérieur.

Offre sous chiffre 17-500332, à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

On demande

HOMME pour la MONTAGNE,

pour seconder le patron.

☎ **029/6 13 77**
17-27409

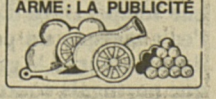
Quelle personne

serait disposée à compléter son AVS en préparant les dîners et à les partager avec une dame âgée, à Fribourg?

Salaire à convenir.

Ecrire sous chiffre 17-302828 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

LA MEILLEURE DÉFENSE, C'EST L'ATTAQUE... VOTRE MEILLEURE ARME: LA PUBLICITÉ



Offres d'emplois

pm cherche

Serruriers
Soudeurs
Mécaniciens (monteurs)
Monteurs électriciens
Menuisiers
Charpentiers
Maçons

037 - 22 53 25
Rue St-Pierre 24
1700 Fribourg

pm pro montage sa

---

temporis ☎ 037 22 23 26
ENGAGE
Tourneurs

Terre des Hommes déchiré par une polémique sans issue

LES RESPONSABLES DES MOUVEMENTS OPPOSÉS S'EXPLIQUENT

La querelle qui oppose Terre des Hommes Suisse, association dont la présidence est établie à Genève, au mouvement Terre des Hommes fixé à Lausanne, ne date pas d'hier: c'est en effet en 1972 que l'association, fondée par Edmond Kaiser s'était scindée à l'issue d'une réunion houleuse que Kaiser quitta d'ailleurs d'un pas furieux. Depuis, la brèche n'a pas été colmatée. Pis, la bagarre reprend. Le dernier bulletin de Terre des Hommes (Lausanne) ravive en effet la polémique avec une vigueur toute particulière. C'est pourquoi nous avons tenu à demander aux directeurs des deux «clans», de s'expliquer sur leurs divergences.

Le meilleur moyen pour situer le problème est de lire avant tout un extrait de l'éditorial paru en énorme caractères dans le dernier bulletin de Terre des Hommes (Lausanne): «...Terre des Hommes entend éviter toute confusion avec des groupes s'intitulant «Terre des Hommes Suisse», dont l'aide aux enfants s'assortit d'activités politiques fondamentalement contraires aux principes de la charité de Terre des Hommes... qui se désolidarise donc totalement de Terre des Hommes Suisse, vu l'ouverture politique de ce mouvement dissident.

Le texte est clair ! Qu'en disent les parties concernées !

Bruno Barthélemy, président de Terre des Hommes (Lausanne)

Notre travail est fondé sur le principe de l'action directe en faveur de l'enfance. Nous suivons en cela le principe de base défini en 1960 par le fondateur du mouvement, Edmond Kaiser. En ce sens, nous suivons la charité de Terre des Hommes, et n'avons aucune barrière discriminatoire. Terre des Hommes Suisse, en soutenant par exemple, l'initiative Etre Solidaire, a donc failli à sa tâche.

Terre des Hommes Suisse, section de Bâle notamment, a par ailleurs honteusement agi en donnant de l'argent au principal syndicat du Chili ! Est-ce ainsi que l'on aide les gosses ? Nous, nous travaillons sur le terrain, directement. Nous extirpons les enfants des conflits et bidonvilles, puis cherchons à les faire adopter...

Non seulement Terre des Hommes Suisse se signale par une attitude politique que nous n'avons pas, mais il ne considère pas le bien-être d'un enfant comme le but à atteindre !

Ce mouvement, en fait, réfléchit trop. Vous savez, quand un médecin se penche sur un accidenté de la route, il ne s'occupe pas des freins qui ont lâché ! Terre des Hommes Suisse cherche en effet la cause des misères du monde, accuse les exploiteurs du tiers monde, mais n'œuvre pas sur le terrain comme il le devrait !

Une conciliation ? Impossible ! Nous avons essayé, mais ne sommes d'accord que dans les cas très précis d'enfants à aider ! Sur tous les autres points, nous sommes en désaccord !

Claude Pillonel, président de Terre des Hommes Suisse

Parlons-en, de la charité de Terre des Hommes, que nous «ne respectons pas» ! Son troisième alinéa stipule qu'aucun mouvement n'a le droit de prendre pour nom «Terre des Hommes», s'il n'est pas membre de la fédération internationale Terre des Hommes. Et le groupe de Lausanne n'en fait précisément pas partie...

Le problème, est que nous concevons différemment l'aide aux enfants. Nous sommes, par exemple, opposés à l'adoption «à tout prix» d'un gosse, présenté comme un produit de consommation, par voie d'affichage. Dans la mesure du possible, nous voulons qu'un gosse reste dans son milieu familial. C'est pourquoi nous voulons donner à son père de quoi le nourrir, quand bien même ce droit à la survie passe par la revendication syndicale, lutte contre l'exploitation qui étouffe enfants et familles !

Je crois, dans cette polémique, que ce qui gêne les Lausannois est tout simplement le fait que nos prises de positions leur ont fait perdre quelques parrainages. Il y a eu confusion. Et comme ils sont sûrs de détenir la vérité, ils sont pleins d'une suffisance nécessaire pour ne pas accepter la discussion !

Une conciliation ? Je n'ai jamais rencontré, de ma vie, des gens avec qui il soit aussi difficile de discuter ! Quand au bénévolat légendaire, parlons-en aussi... 35 personnes sont salariées à Lausanne, contre une seule à Genève ! Quoi qu'il en soit, on ne peut pas dialoguer avec eux...

A entendre les deux responsables, certainement aussi sincères l'un que l'autre, on en vient à penser qu'une seule chose diffère: la manière de travailler. Car les buts, les espoirs et les ambitions des deux mouvements sont pareils. Ça ne rend la polémique que d'autant plus insoutenable, car il s'agit, ne l'oublions pas, d'aider son prochain...

André Klopmann

Projet d'article constitutionnel radio/TV

LE MESSAGE EST PRÊT

(Suite de la 1re page)

Le premier alinéa du nouveau projet d'article donne au Conseil fédéral la compétence de légiférer sur la radio et la TV ainsi que sur d'autres formede diffusion par des moyens de télécommunication. Compte tenu du rapide développement technologique dans ce domaine, le Conseil fédéral a préféré la formulation générale d'«autres formes» de télécommunication. Il est tout à fait imaginable qu'un moyen de communication encore ignoré aujourd'hui exerce dans quelques années un tel effet sur la société et l'Etat que le besoin d'une réglementation juridique se fasse sentir. En revanche, la définition de cet alinéa exclut les systèmes à sens unique, par exemple les installations télévisuelles permettant de surveiller le trafic ou des places de jeu.

Le deuxième — et le plus important — alinéa définit le mandat donné à la radio et à la TV. Celles-ci doivent d'abord contribuer à l'«épanouissement culturel» de la population. Selon le Conseil fédéral, les émissions culturelles doivent être simples et attrayantes pour attirer un public aussi large que possible. Il importe d'éviter de renforcer l'image selon laquelle la culture est l'affaire d'une élite. D'autre part, la radio et la TV doivent permettre à chacun de se former une opinion. L'information doit être variée mais non point anarchique. Il appartiendra aux réalisateurs des programmes de faire un choix de sorte à accorder à chaque tendance politique ou sociale l'importance qui lui revient.

Le 3e alinéa fixe, dans les limites du deuxième, l'indépendance de la radio et de la télévision. Les diffuseurs doivent être indépendants aussi bien de l'Etat que des groupes de pression privés. La mainmise de l'Etat sur ces moyens d'information est exclue, que ceux-ci soient organisés selon le droit privé ou selon le droit public. Comme la presse écrite, les médias électroniques ont pour mission d'informer le public sur les activités de l'Etat, de les commenter et, au besoin, de les critiquer.

La dernière disposition de cet article institue une «autorité indépendante de plainte». Selon le Conseil fédéral, cette instance doit statuer sur des plaintes concernant des émissions qui, selon les plaignants, n'ont pas rempli les conditions du 2e alinéa de ce projet. En revanche, elle n'a pas à intervenir lorsqu'il y a atteinte à des intérêts personnels. Ce domaine appartient aux tribunaux ordinaires sur la base de diverses dispositions des Codes civil et pénal. L'autorité de recours est bien plus un moyen permettant de faciliter le dialogue entre le public et les médias. Elle doit être indépendante aussi bien du Conseil fédéral que du Parlement et des organismes de diffusion.

Rappelons qu'actuellement déjà, le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie dispose d'une commission consultative qui le conseille lorsqu'il doit statuer sur des plaintes concernant la radio ou la TV. De plus, forcé par une motion adoptée par les Chambres, le Conseil fédéral vient d'adopter un message sur la création d'une commission indépendante avant l'entrée en vigueur du nouvel article constitutionnel. (ATS)

Le texte

Voici le texte de ce projet d'article

Art. 55bis

1) Il appartient à la Confédération de légiférer sur la radio et la télévision, ainsi que sur d'autres formes de diffusion publique de productions et d'informations au moyen des techniques de télécommunication.

2) La radio et la télévision contribuent à l'épanouissement culturel des auditeurs et téléspectateurs, favorisent la libre formation de leur opinion et concourent à leur divertissement. Elles tiennent compte des particularités du pays tout en reflétant convenablement la diversité des événements et des idées.

3) L'indépendance de la radio et de la télévision ainsi que la libre conception des programmes sont garanties dans les limites fixées au 2e alinéa.

4) La Confédération crée une autorité indépendante de plainte. (ATS)

Après l'achat des avions «Tiger»

Remplacer maintenant les vieux «Hunter»

Alors que tous les avions de combat de type «Tiger» n'ont pas encore été livrés à notre aviation, les têtes pensantes du Département militaire fédéral (DMF) se posent déjà la question de savoir quel sera le prochain appareil qui équipera l'armée suisse. Dans une interview accordée à l'ATS, le commandant de corps Arthur Moll a déclaré que les «Hunter Mark 58», en service depuis plus de 20 ans, devraient être remplacés d'ici à la fin de la décennie. Répondant à une question sur la perte accidentelle de 5 appareils depuis mars dernier, le chef de l'aviation militaire suisse a parlé d'une regrettable «série noire», estimant cependant que les avions incriminés correspondaient encore tout à fait aux exigences de notre armée.

Depuis deux ans déjà l'aviation s'est attelée à la tâche de rédiger un cahier des charges définissant les critères auxquels devra répondre le nouvel appareil, en tenant compte des particularités de notre défense nationale. On estime cependant d'ores et déjà qu'il s'agira d'un chasseur. D'après M. Moll, la commission fédérale de défense militaire devrait approuver le cahier des charges d'ici la fin de l'année, ou au plus tard au début de 1982. A ce stade, le Conseil fédéral ne devrait en principe pas encore intervenir, mais, selon le chef de l'aviation, «il serait souhaitable que notre gouvernement appuie politiquement le plus tôt possible la décision d'acquérir un chasseur.

Ce n'est donc pas avant 1984 que les membres de la direction du projet entameront leurs travaux. Il s'agira de préciser le cahier des charges en termes techniques et tactiques et d'étudier le marché des appareils disponibles. Le message du Conseil fédéral sur l'acquisition de nouveaux appareils devrait, lui, être présenté une année plus tard, et l'on estime qu'il se passera encore quatre ans avant que les premiers nouveaux avions n'arrivent en Suisse. C'est donc au début des années 90 que les «Hunter» pourront prendre leur retraite, après 30 ans de service dans notre armée.

Pour le commandant de corps Moll, le choix n'est aujourd'hui pas très grand. «Le Mirage français F1 et le F16 américain entrent surtout en ligne de compte. Nous espérons toutefois que de nouveaux types d'avions feront leur apparition sur le marché. Il est évident, et c'est important, que la plupart des petits pays du monde n'ont plus les moyens financiers d'acquérir de bons avions en grand nombre».

On assiste ainsi plutôt à la modernisation des appareils existants et non à la création de types entièrement nouveaux. Une nouvelle version du Tiger qui s'appellera «F-5 G Tigershark» est ainsi en préparation, les Suédois transformeront leur «Super-Viggen» en un «JAS», tandis que les Israéliens travaillent également sur un projet d'appareils du même type.

Pour notre pays, le financement d'un tel achat est un obstacle de taille. Les moyens dont disposent les troupes d'aviation et de défense contre avion sont entièrement absorbés, jusqu'en 1984. «Rien qu'à cause de cela», précise le commandant de corps Moll, «il nous est impossible de songer plus tôt à remplacer nos «vieux» Hunter». La part des investissements totaux de l'armée accordée à l'aviation représente toujours environ un tiers des sommes disponibles, ce qui fait 1,5 à 2 milliards de francs pour une période fiscale de quatre ans. On estime que le remplacement des Hunter engloutira les moyens de l'aviation pendant deux, voire trois périodes fiscales. (ATS)

Révision totale de la Constitution

«Recommencez» dit le Redressement national

«Certains experts et journalistes traitent avec désinvolture les résultats de la procédure de consultation sur le projet de révision totale de la Constitution». C'est ce qu'affirme un communiqué du Redressement national qui leur reproche de travestir la vérité qui serait que «les innovations essentielles du projet sont rejetées par une majorité».

Au nombre des points qui suscitent le plus d'opposition, le Redressement national cite notamment le transfert de certaines compétences en faveur de la Confédération au détriment des cantons, «les restrictions apportées à la liberté économique et le droit réservé à la Confédération d'imposer les personnes morales.»

Pour le Redressement national «le projet des experts passe à côté de la réalité du pays». Tout en concédant au projet des aspects positifs le communiqué du Redressement national déclare que sa conception fondamentale ne répond pas aux besoins de la Suisse». Conclusion: «Il est indispensable de remettre l'ouvrage sur le métier».

(ATS)

Plus peur la nuit!

Deux inventeurs de Bex ont mis au point une lampe destinée à lutter contre l'angoisse nocturne des enfants. Pour l'allumer: taper deux fois dans les mains. (ASL)

Hold-up à Bâle

2 millions dans la nature

Quatre hommes ont commis jeudi un hold-up dans une bijouterie du centre de Bâle, s'emparant d'un butin estimé à quelque 2 millions de francs. Ils ont réussi à s'enfuir sans être inquiétés.

Deux des quatre hommes, qui s'exprimaient en italien, étaient armés de pistolets à l'aide desquels ils ont obligé le propriétaire de la bijouterie et ses employés à se coucher sur le sol et à se laisser ligoter. Après avoir rempli une serviette de bijoux et de montres, les malfaiteurs ont contraint l'une de leurs victimes à ouvrir le coffre-fort qu'ils ont vidé. (ATS)

● **Un artiste chinois a demandé l'asile en Suisse.** — L'Office fédéral de la police examine actuellement la demande d'asile politique que lui a fait parvenir un artiste du célèbre «Cirque de Pékin». Ce ressortissant chinois de 32 ans a effectué une tournée européenne de 2 mois au cours de laquelle il a séjourné à Zurich du 22 au 25 juin avec sa troupe. L'ambassade de la République populaire de Chine à Berne s'est refusée jusqu'à présent à faire le moindre commentaire sur cette affaire. (ATS)

VISITE DE KADDOUMI À BERNE

Nouvelle critique israélienne

L'ancien ministre israélien des Affaires étrangères M. Abba Eban, a critiqué vendredi le Gouvernement suisse, affirmant que les contacts de celui-ci avec un représentant de l'OLP constituaient une ingérence sans garantie dans les affaires du Proche-Orient.

Dans un article publié par le quotidien israélien «Maariv» M. Eban se demande pourquoi la Suisse, traditionnellement neutre, a décidé d'accueillir M. Farouk Kaddoumi, chargé des relations extérieures de l'OLP, et pose la question de savoir comment auraient réagi les dirigeants suisses si Israël avait fait la même chose pour un représentant d'une organisation désireuse de détruire l'indépendance de la Confédération helvétique.

La réticence du Gouvernement suisse à admettre des réfugiés juifs d'Allemagne pendant la guerre oblige ce Gouvernement à se conduire avec prudence à propos de la sécurité de l'Etat juif, estime M. Eban.

(AP)

P

GALERIE ARTS ANCIENS
Pierre-Yves Gabus - 2022 Bevaix,
service d'estimation et d'achat
TABLEAUX SUISSES
TABLEAUX ANCIENS
LIVRES, GRAVURES
OBJETS D'ART, etc.
Renseignements sans engagements,
☎ 038/46 16 09 ou 038/55 17 76
de 19 h. à 20 h.

Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois

Nous désirons engager pour notre service des TITRES une

SECRÉTAIRE

Ce poste nécessite la connaissance des langues française, allemande et anglaise.

Nous cherchons également pour notre service de la COMPTABILITÉ

JEUNE EMPLOYÉE

possédant la dactylographie et parlant le français et l'allemand; débutante acceptée.

Nous offrons dans chaque cas une activité variée, un salaire adapté à la formation et l'expérience, ainsi que des prestations sociales modernes.

Les personnes intéressées par l'un ou l'autre de ces postes sont invitées à faire leurs offres de service à la Direction de la Banque Populaire Suisse, avenue de la Gare 4, 1701 Fribourg.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

17-806

FRIBOURG
HOPITAL CANTONAL

Afin de repourvoir un poste qui sera disponible prochainement, nous désirons nous attacher les services d'un

VEILLEUR DE NUIT

L'activité à plein temps correspond au programme de travail des aides-infirmiers occupés la nuit dans les services hospitaliers. La formation professionnelle pourra être donnée en cours d'emploi à un débutant.

Le poste disponible correspond à un emploi stable avec des conditions de travail bien réglées.

Renseignements auprès de Sr Marie-Gérard, infirmière-chef générale. Les offres de services seront adressées au Service du personnel, **Hôpital cantonal, 1700 Fribourg 8.** Des formulaires de DEMANDES D'EMPLOI peuvent être demandés par téléphone. (☎ 037/82 21 21, interne 3033)

17-1007

GÜDEMANN HESS sucht:

pour une maison de transports internationaux de renommée mondiale, une

JEUNE PERSONNE POSSÉDANT DES TALENTS DE VENDEUR

BILINGUE, F/A, DOMICILIÉE SUR L'AXE FRIBOURG - NEUCHÂTEL - LA CHAUX-DE-FONDS - BIENNE ET CHERCHANT UNE ACTIVITÉ DANS CETTE RÉGION.

Des connaissances dans la branche ne sont pas exigées. Notre client vous offre la possibilité de vous familiariser, lors d'un stage à Bâle, avec ces connaissances, afin de vous donner la possibilité d'offrir — avec habileté et compétence — les différents services de la compagnie à des maisons de petite et de moyenne importance.

Une brève lettre ou un appel téléphonique de votre part seraient appréciés et traités avec la plus stricte discrétion.

GÜDEMANN HESS
Selektion von Fach- und Führungspersonal
Marktgasse 12 Postfach 1454 4051 Basel 061 25 46 00

CONSERVES ESTAVAYER SA
Entreprise de production Migros

Nous construisons un entrepôt automatique pour l'entretien duquel nous devons constituer une équipe de spécialistes. Deux postes d'

ÉLECTRICIEN

sont à repourvoir.

Ces postes conviendraient à des:
— monteurs-électriciens avec CFC
— expérimentés dans l'entretien d'installations électriques complexes
— ayant des connaissances générales en contrôle et commandes à système électriques traditionnels ou électroniques (microprocesseurs)
— connaissant les techniques d'entraînement et de régulation automatique
— allemand souhaité.

Les candidats voudront bien s'adresser à:
Conserves Estavayer SA
Service du personnel
1470 Estavayer-le-Lac
☎ 037/63 22 42

17-1506

LA DIRECTION DES FINANCES

met au concours le poste de

SECRÉTAIRE-JURISTE

de la Commission cantonale de recours en matière d'impôts.

Exigences:
— juriste de langue allemande avec de très bonnes connaissances de la langue française;
— la préférence sera donnée à un candidat détenteur d'un brevet d'avocat ou d'un titre équivalent.

Rétribution: selon statut du personnel de l'Etat

Entrée en fonction: 1er septembre 1981 ou date à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de certificats, de références et des prétentions de salaire sont à adresser, jusqu'au 31 juillet 1981, à l'Office du personnel de l'Etat, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg.

17-1007

La direction de la Santé publique et des Affaires sociales

met au concours le poste de

CHIMISTE EN DENRÉES ALIMENTAIRES

auprès du Laboratoire cantonal de Fribourg.

Exigences:
— études universitaires complètes en chimie ou biochimie
— diplôme fédéral de chimiste en denrées alimentaires ou être disposé à l'acquérir
— bilingue français-allemand, de préférence de langue maternelle française
— expérience et sens du travail d'équipe avec les laborants
— facilité d'expression dans les relations avec les autorités, les supérieurs et les collaborateurs
— préparation de rapports analytiques et correspondance officielle.

Rétribution: selon statut du personnel de l'Etat.
Entrée en fonction: 1er octobre 1981 ou date à convenir.
Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et références sont à adresser jusqu'au 15 août 1981 à l'Office du personnel de l'Etat de Fribourg, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg.

17-1007

La Ville de Fribourg
met au concours les postes de

MONTEUR DE RÉSEAU
aux Services industriels

— titulaire d'un certificat fédéral de capacité d'installateur gaz et eau et ayant si possible de l'expérience dans la pose de conduites.

MONTEUR À L'EXPLOITATION
aux Services industriels

— titulaire d'un certificat fédéral de capacité de mécanicien (év. électricien) et ayant de l'expérience.

Les candidatures, avec curriculum vitae, photo et copie de certificat, sont à adresser au Secrétariat de Ville, Maison de Ville, 1700 **Fribourg,** jusqu'au 4 septembre 1981.

17-1006

CONDIS

Nos installations exigent un contrôle régulier et consciencieux.

Pour compléter le personnel actuel, nous cherchons personnes de confiance pour le poste de

VEILLEUR-MACHINISTE

Nos installations fonctionnent 24 heures par jour et exigent un travail en équipe.

Age requis: de 30 à 40 ans.
Place de travail: Fribourg.

Veuillez adresser vos offres ou téléphoner à **CONDIS SA, 1711 Rossens, ☎ 037/31 22 22**

17-1505

Nous cherchons
pour date à convenir

CONCIERGE

à temps partiel
pour immeuble commercial au centre de Fribourg.
Appartement à disposition.

Faire offres écrites à

WECK, AEBY & CIE S.A.
AGENCE IMMOBILIERE 91, RUE DE LAUSANNE
1701 FRIBOURG TEL. 037/22 63 41

DIRECTION DE LA JUSTICE, DES COMMUNES ET DES PAROISSES

En raison de la démission de la titulaire, le poste de

GREFFIER-ADJOINT

du Tribunal d'arrondissement de la Glâne, à Romont, est mis au concours.

Exigence: licence en droit.

Entrée en fonction: le 1er novembre 1981.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leurs offres manuscrites et accompagnées d'un curriculum vitae, jusqu'au 15 août 1981, au président du Tribunal d'arrondissement de la Glâne, 1700 Romont.

17-1007

BOXAL

BOXAL FRIBOURG SA
Fabrique de boîtes en aluminium
Filiale de l'Alusuisse

cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

UN CHEF MAGASINIER

La fonction englobe tous les travaux qu'implique la bonne marche des secteurs:

— Gestion des matières et travaux d'inventaire
— Trafic des arrivages et des expéditions
— Responsabilité d'un groupe de collaborateurs

Exigences du poste:
— Sens de l'organisation et esprit d'initiative
— Expérience d'un emploi similaire
— Apprentissage de commerce souhaité
— Si possible bilingue (français/allemand)
— Age: 30 à 40 ans

Nous offrons une activité intéressante et variée, de bonnes prestations sociales, un horaire variable ainsi qu'une rémunération en fonction des capacités.

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres par écrit à la **Direction de BOXAL FRIBOURG SA, 1700 Fribourg.**

17-1516

Négociations pour sauver 170 emplois

Les 170 ouvriers de la fabrique métallurgique «Ianus SA» de Pregassona, près de Lugano, qui vendredi ferme ses portes pour les vacances jusqu'au 10 août, ne retrouveront peut-être pas leur place de travail à la rentrée. Le responsable du Concordat, M. Germano Alberti, n'a pu donner aucune garantie jeudi après midi au cours d'une réunion avec les syndicats et les ouvriers, des contacts avec un groupe intéressé à la reprise de la fabrique étant encore en cours. M. Alberti a toutefois annoncé que les ouvriers recevraient vendredi les arriérés de salaire qui leur étaient dus (trois quinzaines plus une semaine) grâce aux rentrées d'argent de ces derniers jours.

Tessin

La Maison Ianus, fondée en 1958, a connu un grand développement dans les années soixante, avec le décolletage, la production de pièces de précison et de matériel électronique. Vers la moitié des années septante, la crise du pétrole ainsi que le bouleversement des systèmes de production dans le secteur des montres ont eu une répercussion négative obligeant la direction à de gros investissements. Le chiffre d'affaires de la Ianu dépassait ces dernières années les dix millions de francs, et plus de 90 pour cent de la production était exportée. La plus grande partie du personnel est composée de frontaliers.

Par manque de liquidités, le 12 juin dernier, la fabrique avait demandé un sursis concordataire, les ouvriers n'ayant plus reçu de salaire depuis le 25 mai. Après avoir versé un acompte de 500 francs à tous les employés, la direction donnait son congé à tout le personnel, le 30 juin. Le 6 juillet, environ 80 ouvriers retournaient au travail et, grâce à leur production, à la compréhension de certains créanciers, et à des réalisations d'actifs, il devenait possible de payer les salaires arriérés.

En revanche, il a été impossible de payer les vacances.

Des négociations sont en cours pour essayer de sauver environ 150 emplois. Rien n'est toutefois sûr, a indiqué M. Alberti, demandant aux ouvriers et aux syndicats de permettre la reprise du travail le 10 août prochain, sans toutefois pouvoir donner de garanties quant au paiement futur des salaires. M. Alberti a déclaré que les recettes de la production seraient cependant versées aux travailleurs en priorité.

(ATS)

LES EXPORTATIONS EN JUIN

Au mois de juin, la Suisse a exporté pour 4,5 milliards de francs de marchandise contre 4,4 milliards en mai et 4,2 milliards en juin 1980. Le déficit du commerce extérieur a atteint 3,89 milliards de francs au cours des six premiers mois de l'année, contre 5,32 au premier semestre 80, communique la direction générale des douanes. La progression des exportations a surtout été marquée dans les biens de consommation et les matières premières et demi-produits.

Les livraisons de biens de consommation ont atteint 1,23 milliard de francs, soit une augmentation de 11,2 pour cent nominalement et de 4,4 pour cent en termes réels, par rapport à juin 1980. L'indice des valeurs moyennes a progressé de 6,5 pour cent. Avec un total de 1,78 milliard de francs les livraisons de matières premières et demi-produits ont augmenté de 9,3 pour cent en valeur et de 1,8 pour cent en volume, avec une hausse de 7,3 pour cent de la valeur moyenne. Les fournitures de biens d'équipements (1,49 milliard de francs) ont dénoté une légère augmentation nominale (+1 pour cent), mais une régression en termes réels (–4,6 pour cent), du fait de la montée de 5,8 pour cent du niveau des prix.

CROISSANCE DES EXPORTATIONS HORLOGÈRES

Les expéditions de l'industrie métallurgique ont augmenté de 56 millions de francs ou de 2,5 pour cent. Comme l'indice des valeurs moyennes grimpait simultanément de 5,6 pour cent, elles ont accusé un recul de 3,2 pour cent en termes réels. Nominalement les livraisons d'horlogerie (+36,5 millions de francs) et de machines non électriques (+27 millions) se sont révélées plus importantes qu'en juin 1980. Les débouchés de l'industrie chimique se sont élargis de 64,8 millions de francs ou de 7,9 pour cent nominalement et de 12,6 pour cent en termes réels (valeur moyenne –4,2 pour cent).

(ATS)

LA SUISSE ET LE DIALOGUE NORD-SUD

La Suisse comme tous les pays de la zone AELE et les petits pays de la Communauté européenne ne participera pas au sommet occidental d'Ottawa. On n'attend pas de miracle de cette conférence. Le problème des taux d'intérêts élevés aux Etats-Unis, les relations commerciales entre la CEE et le Japon et surtout la relance du dialogue Nors-Sud ne sont pas sans intéresser notre pays.

Lundi à Bruxelles, M. Pisani, nouveau secrétaire européen qui remplace Claude Cheysson comme responsable pour les questions de développement, a lancé un appel pour que les nations européennes donnent une impulsion nouvelle au dialogue Nord-Sud. Ce dernier est fortement menacé par la politique de la nouvelle Administration américaine à l'égard des pays en développement. Selon une déclaration du sous-secrétaire d'Etat Rashih mardi dernier au congrès de Washington, les Etats-Unis entendent privilégier désormais les relations bilatérales avec les pays en développement d'après des critères de réciprocité des intérêts, tant économiques que politiques ou de «sécurité». Le 6 mai dernier, les Etats-Unis demandaient à l'ONU de reporter la question des négociations globales avec les pays en développement jusqu'après les sommets d'Ottawa. La crainte de M. Pisani quant aux perspectives du dialogue Nord-Sud sont donc fondées.

La Suisse quant à elle se déclare en faveur d'une collaboration bilatérale qui compléterait la politique de développement des nombreuses organisations internationales. Selon les milieux proches des autorités fédérales, la Confédération est d'avis qu'une collaboration graduelle est préférable à un règlement global difficilement réalisable.

Cette coopération devrait se conformer au niveau de développement des différents pays du tiers monde. Dans les pays semi-industrialisés, l'accent devrait être mis sur le transfert de technologie alors qu'une aide financière devrait être accordée aux pays les plus pauvres.

La Suisse est toujours très favorable à la création d'une filiale de l'énergie de la Banque mondiale. Les participants au sommet d'Ottawa auront à se prononcer à ce sujet. Il s'agit d'un instrument de financement dont la forme et les méthodes ne sont pas encore définies, mais qui devrait promouvoir les nouvelles sources d'énergie, pour diminuer la dépendance pétrolière des pays en développement.

L'organisation de cette filiale de l'énergie est encore loin d'être claire, mais les pays industrialisés estiment qu'elle devrait travailler dans les conditions d'une banque normale, contrairement à la filiale de la Banque mondiale pour l'aide au développement, l'Organisation internationale pour le développement (IDA). ATS

● **Participation de Sulzer à la construction de turbines au Mexique** — Le représentant de Sulzer SA à Mexico City et NAFINSA (Nacional Financiera SA) ont signé un accord de collaboration pour la construction de turbines et équipements pour centrales hydrauliques hydro-électriques sous licences Escher Wyss. Sulzer détient une participation de 30 pour cent ou 3 millions de francs dans la nouvelle entreprise: Turbinas y equipos industriales SA (TEISA).

Les turbines seront fabriquées dans les environs de Mexico City, précise encore un communiqué de Sulzer SA. La mise en œuvre sera graduelle; mais une fois achevée, TEISA devrait occuper 620 collaborateurs. (ATS)

Cours de la bourse

NEW YORK

	CLOTURE PREC.	17.07.81		CLOTURE PREC.	17.07.81
AETNA LIFE	38 5/8	38 7/8	INT. PAPER	49	48 3/4
AM. HOME PROD.	33 1/8	33 1/8	JOHNSON & J.	32 7/8	32 7/8
AM. NAT. GAS	40 3/8	40 5/8	KENNECOTT	/	/
ARCHER DAN.	18	18 1/8	K. MART	20	20 1/8
ATL. RICHFIELD	50 5/8	50 3/8	LILLY (ELI)	59	59
BEATRICE FOODS	21 1/2	21 1/2	LOUISIANA LAND	38 1/8	38 1/4
BETHLEEM STEEL	23 1/4	23 3/8	MERCK	92	92
BOEING	29 3/4	29 3/4	MMM	56 1/4	56 1/4
BURROUGHS	38 1/4	38 1/4	MORGAN	55 3/8	55
CATERPILLAR	63 3/8	63 3/4	OCCID. PETR.	29 1/8	29 3/8
CHESSIE SYSTEM	53 7/8	53 3/4	OWENS ILLINOIS	28 7/8	28 7/8
CITICORP.	25 5/8	25 5/8	PEPSICO	34	33 7/8
COCA COLA	33 3/4	33 3/4	PHILIP MORRIS	47 5/8	47 7/8
CONTINENT. CAN	36	36 1/8	PFIZER	49 3/8	49 1/8
CORNING GLASS	64 1/8	64 1/4	REVLON	41 1/8	41
CPC INT.	31 3/4	31 3/8	RCA	21 1/4	21 3/8
DISNEY	56 1/2	56 1/4	SCHERING PLG	33 3/8	33 3/8
DOW CHEMICAL	31	31	SCHLUMBERGER	63 3/4	64 1/2
DUPONT	47 1/4	47 1/8	SEARS ROEBUCK	18 7/8	18 7/8
EASTMAN KODAK	70 5/8	70 3/4	SPERRY RAND	41 3/4	42
EXXON	34 3/8	34 3/8	TEXAS INSTR.	91 3/4	92 3/4
FORD	41 3/4	21 3/4	TELEDYNE	157 3/4	157 7/8
GEN. ELECTRIC	63 1/4	63	TEXACO	35 5/8	35 5/8
GEN. MOTORS	48 3/4	49 1/8	UNION CARBIDE	58 3/4	58 3/4
GILLETTE	30 1/4	30	US STEEL	28 1/2	28 1/2
GOODYEAR	18 7/8	18 7/8	WARNER LAMBERT	20 1/2	20 1/2
HOMESTAKE	51 1/8	51 3/8	WESTINGHOUSE	30	29 7/8
IBM	56 3/8	56 1/4	XEROX	51 5/8	51 5/8
			ZENITH RADIO	17 1/8	17 1/4

ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

	16.07.81	17.07.81		16.07.81	17.07.81
AETNA LIFE	81 3/4	80	GULF OIL	79 3/4	79
ALCAN	58 3/4	59	HALLIBURTON	127 1/2	130
AMAX	124	124	HOMESTAKE	107	106
AM. CYANAMID	65 3/4	67 1/2	HONEYWELL	178 1/2	179 1/2
AMEXCO	93 1/2	93 1/2	INCO B	43	43
ATT	115	116 1/2	IBM	117 1/2	117
ATL. RICHFIELD	104 1/2	105	INT. PAPER	99	101 1/2
BLACK & DECKER	36	35 1/2	ITT	59 1/2	60
BOEING	61 3/4	62	KENNECOTT	/	/
BURROUGHS	77 1/2	80	LILLY (ELI)	122	123
CANPAC	84 1/2	89 1/2	LITTON	132 1/2	132
CATERPILLAR	129 1/2	131	MMM	116	116
CHESSIE SYSTEM	64 1/2	112	MOBIL CORP.	64 1/2	64 1/2
CHRYSLER	14	14 1/4	MONSANTO	157	158
CITICORP.	53	52 3/4	NATOMAS	61 1/2	61 1/2
COCA COLA	70 1/2	70 3/4	NCR	125	125
COLGATE	33 1/2	34	NORTON SIMON	32 2/3	33 1/4
CONS. NAT. GAS	94 1/2	95	OCCID. PETR.	61 1/4	60 3/4
CONTIN. OIL	180 1/2	183	PACIFIC GAS	44 3/4	46
CONTROL DATA	144	144 1/2	PENNZOIL	99	103
CORNING GLASS	134	133	PEPSICO	69 3/4	70
CPC INT.	64 1/2	66	PHILIP MORRIS	100	99 1/2
CROWN ZELL.	84	85 1/2	PHILLIPS PETR.	90	88 3/4
DOW CHEMICAL	63 1/2	64 1/4	PROCTER + GAMBLE	153	154
DUPONT	97 1/2	98 1/4	ROCKWELL	74	74
DISNEY	121	118	SMITH KLINE	153	152
EASTMAN KODAK	145 1/2	146 1/2	SPERRY RAND	86 3/4	87
EXXON	71	72 1/4	STAND. OIL IND.	124	125 1/2
FIRESTONE	/	/	TENNECO	83	83
FLUOR	71 1/2	71 3/4	TEXACO	74 1/2	75
FORD	46 1/2	45 1/4	UNION CARBIDE	120 1/2	122
GEN. ELECTRIC	131	134	US GYPSUM	72 3/4	73 1/2
GEN. FOODS	65	65	US STEEL	58	59
GEN. MOTORS	103 1/2	102 1/2	UNITED TECHN.	105	105
GEN. TEL. + EL.	59 1/2	60 3/4	WARNER LAMBERT	42 1/2	42 1/4
GILLETTE	63 3/4	62 3/4	WOOLWORTH	52	52
GOODYEAR	38 3/4	38 3/4	XEROX	107	107 1/2

ZURICH: VALEURS SUISSES

	16.07.81	17.07.81		16.07.81	17.07.81
AARE-TESSIN	1420	1435	MIKRON	1800	1850
ALUSUISSE P	970	985	MOEVENPICK	3450	3475
ALUSUISSE N	386	385	MOTOR-COL.	605	600
BÂLOISE N	575	595	NESTLÉ P	3100	3125
BÂLOISE B.P.	940	960	NESTLÉ N	1920	1930
BBC P	1335	1335	NEUCHÂTELOISE N	620	620
BBC N	240	240	PIRELLI	240	240
BBC B.P.	235	235	RÉASSURANCES P	7025	7050
BPS	1500	1485	RÉASSURANCES N	3020	3010
BUEHRLE P	2070	2080	ROCO P	1400	1400
BUEHRLE N	456	458	ROCO N	250	250
CIBA-GEIGY P	1280	1280	SANDOZ P	4600	4600
CIBA-GEIGY N	559	566	SANDOZ N	1655	1665
CIBA-GEIGY B.P.	970	980	SANDOZ B.P.	573	570
CS P	2135	2100	SAURER P	620	620
CS N	382	380	SAURER N	170	170
ELECTROWATT	2450	2460	SBS P	317	315
FIN. PRESSE	225	225	SBS N	202	200
FISCHER P	630	615	SBS B.P.	232	233
FISCHER N	105	110	SCHINDLER P	1410	1420
FORBO A	985	1000	SCHINDLER N	245	245
FORBO B	3300	3300	SCHINDLER B.P.	252	252
GLOBUS P	1940	1925	SIG P	1500	1600
GLOBUS N	1900	/	SIG N	580	580
GLOBUS B.P.	338	338	SIKA	1850	1875
HASLER	1555	1570	SUDELEKTRA	262	262
HELVETIA N	2025	2000	SULZER N	2240	2260
HELVETIA B.P.	1370	1380	SULZER B.P.	303	303
HERMES P	407	410	SWISSAIR P	715	732
HERMES N	109	115	SWISSAIR N	630	638
HERO	2825	2825	UBS P	2955	2925
H.-ROCHE 1/10	7525	7800	UBS N	500	494
HOLDERBANK P	607	608	UBS B.P.	101	100 1/2
HOLDERBANK N	547	547	USEGO P	190	189
HOLZSTOFF P	1910	1910	USEGO N	90	89
HOLZSTOFF N	1250	1240	VILLARS	580	570
INTERFOOD P	5500	5500	VON ROLL	455	455
ITALO-SUISSE	190	190	WINTERTHUR P	2810	2810
JELMOLI	1250	1250	WINTERTHUR N	1570	1565
LANDIS N	1375	1375	WINTERTHUR B.P.	2410	2400
LANDIS B.P.	136	137	ZURICH P	16600	16800
MERKUR P	/	1000	ZURICH N	8900	8950
MERKUR N	/	700	ZURICH B.P.	1430	1430

ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

ALLEMANDES	16.07.81	17.07.81	HOLLANDAISES	16.07.81	17.07.81
AEG	34 1/2	34	AKZO	18 1/2	18 1/2
BASF	115 1/2	115 1/2	ABN	231 1/2	230
BAYER	109	108	AMROBANK	40 1/2	40 1/4
COMMERZBANK	118 1/2	118	ENNIA	99 1/2	99 1/2
DAIMLER-BENZ	301	299 1/2	PHILIPS	16 3/4	16 3/4
D. BABCOCK	179	176	ROLINCO	200	201
DEUTSCHE BANK	240 1/2	240	ROBECO	188	188 1/2
DEGUSSA	212 1/2	210 1/2	ROYAL DUTCH	71	68 1/2
DRESDNER BANK	130 1/2	131 1/2	UNILEVER	112 1/2	112 1/2
HOECHST	108	108			
MANNESMANN	135	132	ANGLAISES		
MERCEDES	261 1/2	262 1/2			
RWE ORD.	146	146	BP	12	11 3/4
RWE PRIV.	143 1/2	143 1/2	ICI	11	10 3/4
SCHERING	242 1/2	241			
SIEMENS	212	211			
THYSSEN	57 3/4	57 1/2			
VW	136	136	DIVERS		
			ANGLO I	26 1/4	26 1/4
FRANÇAISES			GOLD I	173	170
			CIA	/	/
BULL	12 1/4	12 1/4	DE BEERS PORT.	15 1/4	15 1/2
ELF AQUITAINE	236	238	NORSK HYDRO	124	124
PECHINEY	24	23 3/4	SONY	42 1/2	43 1/4
SUEZ	78	78			

AUTRES VALEURS SUISSES

GENÈVE	16.07.81	17.07.81		16.07.81	17.07.81
AFFICHAGE	520	520	BOBST N	450	470
CHARMILLES P	680	695	BRIG-V-ZERMATT	89	89
CHARMILLES N	140	140	CHAUX & CIMENTS	680	680
ED. DUBIED N	270	270	COSSONAY	1400	1400
ED. DUBIED B.P.	270	270	CFV	975	960
ED. LAURENS	3400	3400	ED. RENCONTRE	1280	1280
GARDY	50	50	GÉTAZ ROMANG	500	500
GENEVOISE-VIE	3200	3200	GORNERGRAT	850	850
GRD-PASSAGE	361	365	24 HEURES	175	175
PARISBAS (CH)	343	343	INNOVATION	347	345
PUBLICITAS	2130	2130	RINSOZ	390	360
SIP P	255	255	ROMANDE ELEC.	545	540
SIP N	150	140	LA SUISSE	3825	3850
ZSCHOKKE	290	280			
ZYMA	990	990	FRIBOURG		
			BQUE EP. BROYE	800	800
LAUSANNE			BQUE GL. & GR.	450	450
			CAIB P	1250	1250
ATEL. VEVEY	1200	1200	CAIB N	1225	1225
BCV	1265	1260	CAISSE HYP.	785	785
BAUMGARTNER	2900	2900	ELECTROVERRE	1500	1500
BEAU RIVAGE	570	570	SIBRA P	310	310
BOBST P	1110	1110	SIBRA N	222	222

DEVISES, BILLETS, OR, ARGENT

DEVISES	ACHAT	VENTE	BILLETS	ACHAT	VENTE
ÉTATS-UNIS	2.0725	2.1025	ÉTATS-UNIS	2.04	2.14
ANGLETERRE	3.86	3.94	ANGLETERRE	3.80	4.10
ALLEMAGNE	85.60	86.40	ALLEMAGNE	85.--	87.50
FRANCE	35.80	36.60	FRANCE	35.50	37.50
BELGIQUE (CONV)	5.20	5.28	BELGIQUE	4.85	5.15
PAYS-BAS	76.75	77.55	PAYS-BAS	76.--	78.--
ITALIE	--.1680	--.1760	ITALIE	--.1675	--.1875
AUTRICHE	12.15	12.27	AUTRICHE	12.10	12.40
SUÈDE	39.90	40.70	SUÈDE	39.50	41.50
DANEMARK	27.--	27.80	DANEMARK	26.25	28.25
NORVÈGE	34.--	34.80	NORVÈGE	33.--	35.--
FINLANDE	45.75	46.55	FINLANDE	45.--	47.--
PORTUGAL	3.13	3.33	PORTUGAL	3.--	4.--
ESPAGNE	2.11	2.19	ESPAGNE	2.--	2.30
GRÈCE	3.45	3.65	GRÈCE	3.25	4.25
YOUGOSLAVIE	5.95	6.15	YOUGOSLAVIE	5.--	7.--
CANADA	1.7175	1.7475	CANADA	1.68	1.78
JAPON	--.8875	--.9125	JAPON	--.87	--.96

OR			ARGENT		
$ ONCE	414.50	418.50	$ ONCE	8.70	9.20
LINGOT 1 KG	27'790.--	28'140.--	LINGOT 1 KG	580.--	620.--
VRENELI	215.--	225.--			
SOUVERAIN	218.--	228.--			
NAPOLÉON	230.--	245.--			
DOUBLE EAGLE	1'140.--	890.--			
KRUGER-RAND	875.--	890.--			

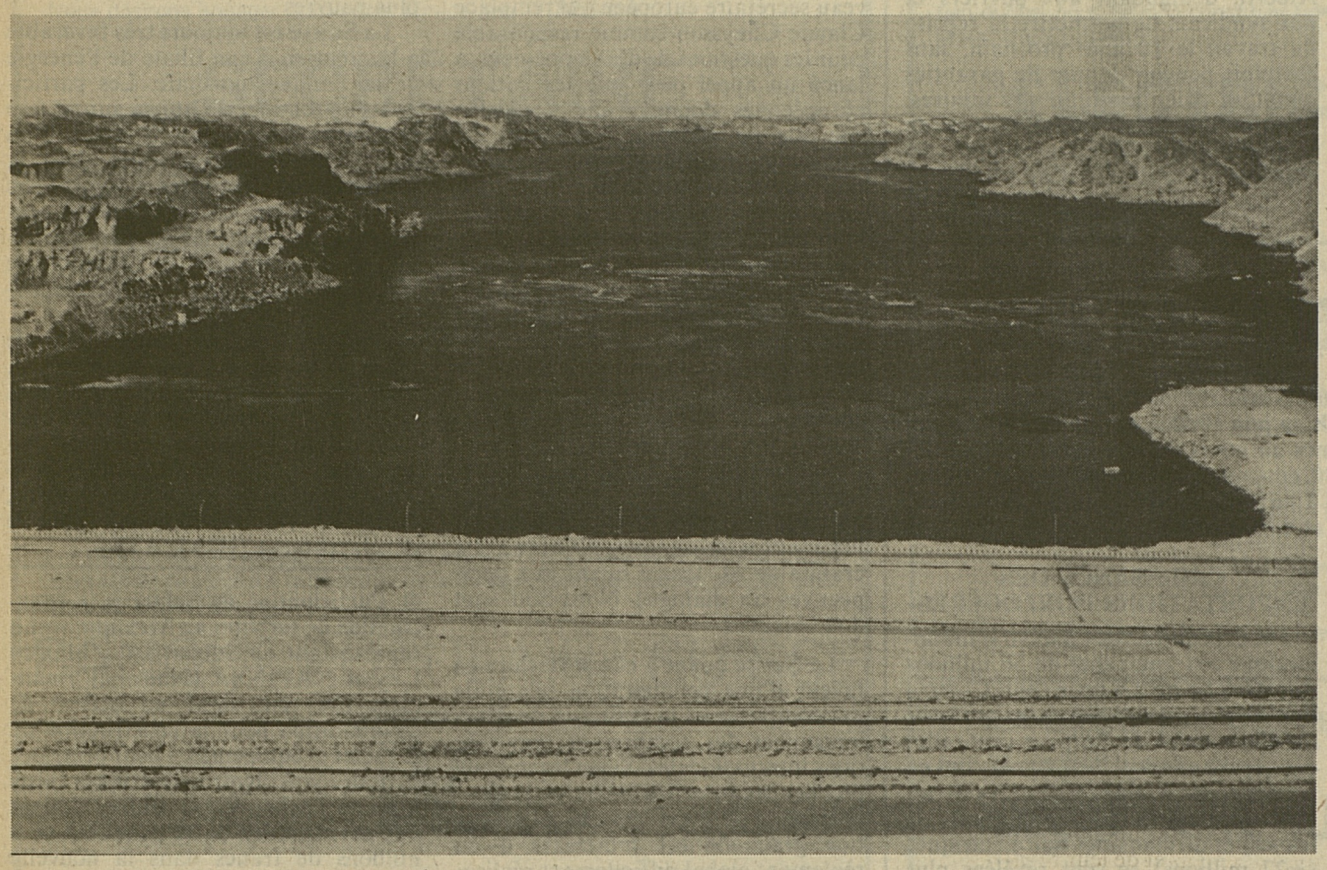
Cours du 17 juillet 1981

Cours transmis par la

Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein

17-830

Heurs et malheurs du barrage d'Assouan



Le gigantesque ouvrage et son lac artificiel. (Keystone)

Lorsqu'en 1971 le grand barrage d'Assouan, construit avec l'aide de l'Union soviétique, a été solennellement remis aux autorités égyptiennes, tout le monde plaçait beaucoup d'espoirs dans cette gigantesque construction, croyant qu'une ère nouvelle de prospérité et de bien-être allait s'ouvrir pour le pays. Quelques années plus tard, on a dressé le premier bilan : malgré plusieurs aspects positifs, le barrage a toutefois été mis en accusation à cause des effets, jugés désastreux, qu'il a sur l'environnement.

Le nouveau barrage d'Assouan (l'ancien ayant été construit par les Britanniques en 1902, à proximité de la ville d'Assouan, d'où le nom) mesure 111 mètres de haut et presque 3000 mètres de long. Il a donné naissance au Lac Nasser, cette véritable mer intérieure artificielle qui s'étend sur une longueur de quelque 500 kilomètres et peut retenir jusqu'à 160 milliards de mètres cubes d'eau. Le volume du lac assure le «rationnement» régulier de toute la vallée du Bas Nil et d'innombrables canaux d'irrigation en eau, notamment entre février et juin. Ceci permet aux agriculteurs égyptiens de semer deux ou même trois fois par an et de récolter

par Miroslav LEVY, de l'ATS

davantage de riz et de coton. Par ailleurs, une douzaine d'énormes turbines d'une centrale hydroélectrique fournissent annuellement des milliers de mégawatts de courant, saturant ainsi en électricité une bonne partie du pays. Le lac même, et surtout le célèbre Abou Simbel, attirent des milliers de touristes chaque année ; Abou Simbel — la «perle du Nil» — (temple et statues du pharaon Ramsès II et de son épouse Néfertari, du 13e siècle av. J.C.) a pu être sauvé des eaux montantes du lac grâce à la formidable collaboration internationale dans le cadre de l'UNESCO.

DES CHANGEMENTS BIOLOGIQUES

Plus graves sont les conséquences biologiques sur l'environnement qui mettent le barrage d'Assouan au banc des accusés. En effet, le barrage ne retient pas uniquement les eaux du fleuve, mais aussi l'humus charrié annuellement par le Nil Bleu depuis les montagnes d'Ethiopie : cette boue fertile, au lieu de se déposer le long du cours inférieur du Nil comme avant la construction du barrage, reste maintenant emprisonnée dans le lac. Par ailleurs, l'érosion des rives du fleuve en aval du barrage s'est accélérée pour prendre des dimensions qualifiées d'«irrémédiables».

D'autre part, dans les eaux stagnantes du lac Nasser pullulent les minuscules mollusques, vecteurs du schistosome parasite de la bilharziose ; cette maladie tropicale est extrêmement répandue dans l'ensemble de la vallée du Nil et affecte plus des deux tiers de la population égyptienne (estimée à plus de 38 millions d'âmes). En plus, les «fellahs» — agriculteurs — affirment que, depuis la construction du barrage, l'eau du Nil a perdu son goût et son odeur : en effet, certaines espèces d'algues d'eau douce se sont répandues à tel point qu'elles empestent le fleuve en aval d'une odeur nauséabonde, notamment pendant la période sèche. Aussi, la «jacinthe d'eau» (eichornia crassipes, appelée souvent «salade du Nil» a-t-elle envahi tout le bassin nilotique, posant de sérieux poblèmes d'encombrement. (En revanche, le changement des eaux du Nil en «sang», dont parle l'Ancien Testament/Exode 7. 14-25/ était vraisemblablement dû à une pollution biologique par des algues brunes en décomposition ou par des bactéries sulfureuses).

LES MONUMENTS EN DANGER

Le barrage a aussi provoqué l'élévation du niveau de la nappe aquifère dans tout le pays. Les temples pharaoniques, érigés il y a sept mille ans sur les bords du Nil, ainsi que de nombreux sites archéologiques, risquent de s'effondrer à cause des infiltrations d'eaux souterraines. Sous le temple de Karnak, par exemple, la nappe d'eau se trouve à un mètre et demi du sol et sous le sphinx à moins de trois mètres seulement. De plus, les murs des sites et surtout les fresques sont rongés par des infiltrations salines. Des touffes d'herbes sauvages poussent entre les fissures de granit à cause du taux d'humidité accru. Enfin, les temples d'Abou Simbel sont menacés pour leur part par l'humidité provoquée par le lac artificiel.

Les corps des pharaons momifiés depuis 4000 ans, sont à leur tour menacés de décomposition, victimes à la fois de la pollution atmosphérique et des changements climatiques. Sont notamment en danger les momies d'Amenhotep Ier et de Thoutmos III. De son côté, la momie de Ramsès II, même après le traitement au cobalt qu'elle a subie au Musée de l'Homme à Paris, est atteinte de minuscules champignons parasitaires.

CONSÉQUENCES CLIMATIQUES ET CONSIDÉRATIONS MILITAIRES

L'évaporation intense des eaux du lac Nasser est à l'origine de certains changements climatiques affectant notamment à long terme la pluviométrie dans la région : un déséquilibre s'installe progressivement dans la nature. Par exemple, d'abondantes précipitations tombent désormais là où jadis il ne pleuvait que très rarement... et vice versa. Ce phénomène a déjà provoqué des inondations meurtrières en 1975 et notamment à la fin du mois d'octobre 1979 faisant une cinquantaine de morts, environ 20 000 sans abri, 5000 maisons écroulées et 13 villages emportés par les eaux.

Par ailleurs, les autorités militaires du Caire redoutent des conséquences catastrophiques en cas de guerre. Effectivement, la gigantesque construction d'Assouan se trouvant à la portée d'avions et de fusées, demeure très vulnérable : une rupture du barrage à la suite d'un bombardement provoquerait un véritable déluge en aval du lac entraînant des millions de personnes dans la mort. (ATS)

Le site d'Abou Simbel menacé par les infiltrations d'eaux souterraines. (Keystone)

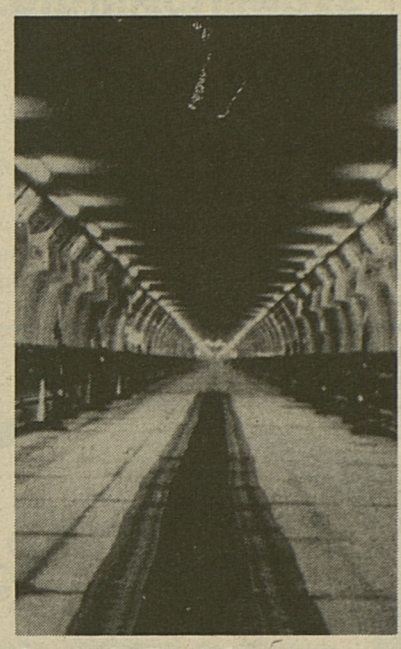
Hier et aujourd'hui...

Le canal de Suez envahi par les bulldozers

« Ahmed Hamli » — tel est le nom d'un nouveau tunnel routier sous le canal de Suez qui, depuis le début de mai 80, relie la presqu'île du Sinaï au reste de l'Egypte. Le tunnel, dont la construction a commencé il y a quatre ans, a été inauguré le 30 avril 80 par le président Anouar El Sadate. Long de 2700 mètres, ce tunnel, aujourd'hui opérationnel facilite la libre circulation de milliers de véhicules par jour dans les deux sens et permet également de recevoir environ 34 000 mètres cubes d'eau douce grâce aux deux conduites qui passent par le tunnel, l'importance politique n'est pas moins grande : « Nous avons prouvé au monde que nous ne craignons pas la paix », a déclaré le président Sadate lors de la cérémonie d'ouverture.

D'autre part, une nouvelle dérivation du canal de Suez a été ouverte à la circulation maritime en mars de la même année. Longue de 26 kilomètres et débouchant dans la Méditerranée, elle permet aux convois de naviguer dans les deux sens, diminuant ainsi la durée de la traversée du canal de deux heures et demie.

Enfin, les travaux sur le « Canal de la paix », commencés à fin de novembre 1979, progressent, eux aussi. Il s'agit d'un canal de 82 km de long qui, d'ici quatre ans, amènera les eaux du Nil dans le désert du Sinai pour y mettre en valeur quelque 175 000 hectares de terres.



Le tunnel reliant le Sinaï au reste de l'Egypte. (Keystone)

UNE HISTOIRE VIEILLE DE QUATRE MILLÉNAIRES

L'idée de joindre la Méditerranée à la mer Rouge remonte à la plus haute Antiquité. A l'époque pharaonique déjà, Sesostris I (début du XXe siècle av. J.C.) aurait fait construire un canal reliant le delta du Nil à la mer Rouge. Ce canal fut restauré par Nechao II (610-595), puis par par les Perses (fin du 6e siècle av.J.C.) et ensuite sous les Ptolémée. Abandonné plus tard, il fut réaménagé sous la domination arabe afin de faciliter l'acheminement du blé de la vallée du Nil à destination de La Mecque. Le canal fut délaissé au 8e siècle et condamné à disparaître dans le désert... L'idée de percement d'un canal reliant les deux mers fut de nouveau formulé 1000 ans plus tard par Napoléon Bonaparte lors de sa campagne d'Egypte, mais elle fut abandonnée à la suite d'une erreur de calcul attribuant une différence de niveau de plusieurs mètres entre les deux mers. Ce ne fut en définitive qu'au milieu du siècle dernier que le percement fut confié à Ferdinand de Lesseps (1805-1894), consul de France à Alexandrie. Ce dernier réussit à obtenir de Mohamed Said Pascha la concession et le « monopole et la jouissance d'une durée de 99 ans », qui lui permit de fonder la « Compagnie universelle du canal maritime de Suez » avec un capital originel de 200 millions de francs.

LESSEPS SE MET AU TRAVAIL

Les premiers travaux de percement entamés simultanément aux extrémités nord et sud, commencèrent le 24 avril 1859 et se prolongèrent pendant plus de dix ans... au lieu de six, comme prévu. Quelque 20 000 ouvriers y travaillèrent dans des conditions extrêmement dures, au milieu d'un « désert implacable où ne vit même pas une mouche », selon Lesseps. Une épidémie de choléra fit de nombreux morts. De plus, la compagnie se heurtait constamment à des difficultés financières et à l'hostilité de Londres. Le premier ministre britannique de l'époque, Henry Palmerston, considérait l'entreprise comme une ingérence de la France dans les affaires du Proche-Orient. Toutefois, le percement du canal — long de 161 kilomètres, large de 40 à 100 mètres et d'une profondeur de 12 mètres en moyenne — fut mené à bien. Le canal de Suez fut solennellement inauguré le 17 novembre 1869. Les festivités durèrent quatre jours : 500 cuisiniers et 1000 garçons s'occupaient du bien-être matériel de quelque 6000 invités de marque, dont l'impératrice Eugénie de France. Au cours de la première année, environ 500 navires de différentes nationalités ont emprunté cette nouvelle voie de navigation. Le canal de Suez a pratiquement supprimé la route maritime des Indes par le Cap ; ainsi, la distance entre Londres et Bombay, par exemple, a-t-elle diminué de 4563 miles, soit de 44 pour cent. Le régime des vents dans la mer Rouge interdisant l'accès aux voiliers de gros tonnage, le canal prit tout son intérêt avec le développement de la navigation à vapeur. Il a également rendu à la Méditerranée son importance d'autrefois, transformant Oran, Alger, Port-Saïd... en des ports de ravitaillement, sans oublier, bien sûr, des considérations stratégiques et militaires ainsi que des intérêts vitaux que revêt le canal pour le transport de l'« or noir » des champs pétroliers des pays du Golfe à destination de l'Europe occidentale.

DE L'INTERVENTION ANGLAISE À LA NATIONALISATION

Dans les années qui suivirent l'ouverture du canal, Londres n'a pas cessé de convoiter cette nouvelle voie de navigation. Des pressions économiques et politiques croissantes aboutirent : en 1875, le Gouvernement de Sa Majesté réussit à acheter la plupart des actions. Au début des années 1880, le poids du mouvement nationaliste dirigé par Arabi Pascha se faisait de plus en plus sentir et le slogan l'« Egypte aux Egyptiens » (Suez compris) provoqua une intervention militaire anglaise, en 1882 : le pays devint l'une des possessions de l'Empire britannique. Six ans plus tard, mais toujours sous le contrôle anglais, le canal obtint son statut international.. D'importants travaux d'élargissement et d'approfondissement, connus sous le nom de « projet Nasser » ont été entrepris sous le régime républicain, au milieu du XXe siècle. Ils ont permis le passage à des pétroliers jaugeant jusqu'à 50 000 tonnes. Le 26 juillet 1956, afin de permettre à l'Egypte une juste récupération des bénéfices, le président Nasser décida la nationalisation de la « Société du canal de Suez ». Cette mesure fut à l'origine de l'intervention anglo-franco-israélienne en octobre et novembre de la même année. Se heurtant à l'hostilité à la fois américaine et soviétique, Londres, Paris et Tel-Aviv décidèrent ensuite le retrait de leurs forces armées : toutefois, la navigation dans le canal n'a repris qu'en avril 1958. Suez fut de nouveau fermé après la guerre israélo-arabe de 1967 pour n'être rouvert qu'en juin 1975. Quatre ans plus tard — le 30 avril 1979 — l'« Achdod », le premier navire battant pavillon frappé de l'étoile de David, emprunta le canal. (ATS)

Le Congrès eucharistique international

Le 42e Congrès eucharistique international s'est donc ouvert jeudi matin à Lourdes, sous la présidence du cardinal Bernardin Gantin, ancien archevêque de Cotonou (Bénin), actuellement membre de la curie romaine, vice-président de la Commission pontificale «Justice et paix» et président du Conseil pontifical «Cor unum». Vraiment international, le congrès prend, de ce fait, une coloration africaine, surtout si on considère qu'il a été précédé d'un symposium présidé par le cardinal Hyacinthe Thiandoum, archevêque de Dakar. Le grand absent de cette célébration, c'est évidemment le pape lui-même.

Symposium théologique à Toulouse

En ouvrant les travaux du symposium international du Congrès eucharistique à Toulouse (13-15 juillet), le cardinal Hyacinthe Thiandoum, archevêque de Dakar, a souhaité l'instauration d'«un monde nouveau, plus humain, plus fraternel et plus juste».

Sur le thème «Responsabilité, partage, eucharistie», le symposium était organisé par l'Institut catholique et s'est tenu à l'Université Paul Sabatier. Il voulait montrer que la foi de l'Eglise en l'eucharistie constitue, pour les catholiques, une exigence toute particulière de partage et de responsabilité. Cela sur le plan personnel mais aussi à l'échelle du monde, en vue de l'installation de nouvelles relations internationales.

Cinq communications, à la fois «témoignages et appels» ont été présentées. Elles tendaient à exprimer, tel qu'il est ressenti dans les divers continents, le rapport entre le partage de l'eucharistie, les aspirations sociales, l'engagement concernant la solidarité et le partage sur le plan de l'Eglise et des diverses collectivités.

Au nom du pape Jean Paul II, le cardinal Agostino Casaroli, secrétaire d'Etat, a envoyé un message au cardinal Thiandoum. Il y soulignait notamment que «le Christ s'est identifié à celui qui a faim, qui a soif, qui est malade, étranger et en prison». La première démarche, ajoute-t-il, sera donc de «retrouver l'homme dans son besoin de justice, d'entraide solidaire (...), de rechercher aussi avec la plus grande objectivité possible les causes humaines de ces misères, sans omettre de relever les réalisations positives entreprises pour les dépasser».

Mgr Anselme Sanon, évêque de Bobo-Dioülasso (Haute-Volta), a fait un exposé très remarqué sur les dimensions anthropologiques de l'eucharistie intitulé: «L'humanité de l'eucharistie». S'inspirant du repas traditionnel africain, il a souligné que «se reconnaître et s'accepter comme des convives

L'insigne du congrès: une branche émondée revivant avec un bourgeon signe de renouveau, et une hostie fractionnée.

du même hôte et au même repas devient signe d'amitié, de fraternité, de confiance, pour tisser ou renforcer des liens réciproques». Implicitement, Mgr Sanon a souhaité que l'eucharistie puisse être célébrée avec d'autres «espèces» que le pain et le vin, pour une meilleure intelligence du signe eucharistique.

Il a encore souligné que «les dons octroyés de l'extérieur par les riches sont d'utiles gestes de solidarité: mais, nés d'impératifs souvent autres, ils sont rarement des semences de la propre croissance des pauvres. Venant souvent réparer des injustices liées à un système qui est une injuste appropriation des biens et de leur répartition, ces dons n'accèdent pas à l'esprit du partage eucharistique».

M. Jean Ladrière, professeur à l'Université catholique de Louvain (Belgique), a, pour sa part, présenté une approche philosophique d'une réflexion sur l'eucharistie. Que peut apporter le langage philosophique à un langage théologique? La philosophie étant un effort rationnel de compréhension «il n'est pas possible d'aborder la réalité de l'eucharistie du point de vue de la seule rationalité. Sa réalité ne se découvre que dans la foi qui l'accompagne et qui la dit».

Le Père Gonzalez de Cardenal, professeur de dogmatique à l'Université pontificale de Salamanque (Espagne), a proposé un parallèle entre le don de Dieu qui s'engage en faveur de l'humanité par l'incarnation et la passion de son fils, et l'eucharistie qui doit être pour l'Eglise signe et cause d'engagement et de solidarité envers le monde concret des hommes.

Enfin, un point de vue de juriste a été donné par le professeur Heinhard Steigner, professeur à Giessen (RFA), auteur de nombreuses publications en droit international. Pour lui, la question se pose de savoir «dans quelle mesure l'enseignement de l'Eglise peut aider à former le droit international dans un monde pluraliste et hétérogène». (AFP)

Le grand absent: Jean Paul II

Un mois après son élection, Jean Paul II recevait, le 21 novembre 1978, le comité français pour l'organisation du 42e Congrès eucharistique international. Dès cette époque, Jean Paul II avait indiqué à ses visiteurs qu'il comptait bien se rendre dans la cité mariale en fin juillet 1981.

Dans son idée — il nous le confirmait le 12 mai 1980 dans l'avion qui le ramenait d'Abidjan à Rome après le périple dans six pays d'Afrique — ce devait être pour lui l'occasion d'une première visite pastorale en France. En fait, celle-ci eut lieu au printemps de l'an dernier. Quand le pape quitta Paris et Lisieux le 2 juin 1980, de la passerelle de l'avion à l'aérodrome de Saint-Gatien, il lança un adieu au cher peuple de France, «plutôt un au revoir!»

Les deux coups de feu tirés par un fanatique sur la place Saint-Pierre, le 13 mai dernier, ont détruit ces projets en une seconde.

Triple convergence

Lourdes, l'eucharistie, le pape: la convergence de ces trois mots effrayait, il est vrai, certains esprits portés à croire que la présence de Jean Paul II donnerait à cette assemblée internationale un aspect de spectacle et qui craignaient que ses homélies et discours fassent revenir l'Eglise catholique à une «dévotion mariale», suspecte à leurs yeux, ou tout simplement désuète.

Qu'aurait donc dit le pape à Lourdes ? Il suffit, pour le savoir, de relire les trois grands premiers textes du pontificat, les deux encycliques sur le Christ et sur la miséricorde, et la lettre du jeudi saint 1980 sur l'eucharistie. Le pape désirait que celle-ci retrouve sa place, première et primordiale, dans la vie de l'Eglise. «L'Eglise fait l'eucharistie, l'eucharistie construit l'Eglise».

Sur ce thème, Jean Paul II voulait «confirmer» la foi des chrétiens. Il l'aurait fait sans doute en utilisant toutes les ressources de sa piété personnelle, puisée dans celle de son peuple. Qui pourrait s'en plaindre après avoir vu, sur place, en Pologne, ces somptueuses et belles liturgies alliant à la fois l'apport de la tradition ancestrale et le renouveau d'un concile appliqué de façon ni partiale, ni unilatérale.

La prière mariale du pape n'eut choqué personne et certainement pas une foule venue de tous pays et de toutes nations, celle-là même qui, le 13 mai, lors de l'attentat de la place Saint-Pierre, se mit spontanément à chanter... l'ave Maria de Lourdes!

La Vierge de l'abside

Sur ce point encore, Jean Paul II voulait «affermir ses frères» pour les aider, grâce à Marie, à redonner au Christ la place centrale qui lui revient dans la vie de l'Eglise. Il y a là une fidélité totale à la tradition et au deuxième concile du Vatican. La grande constitution conciliaire sur «l'Eglise, peuple de Dieu» se termine, au chapitre VIII, par une très belle méditation sur Marie, comme, dans une église, la nef et le chœur aboutissent à l'abside.

Oui, fidélité à une tradition qui vient de très loin. Durant cet été, bien des touristes visiteront les petites ou grandioses églises romanes des villages et des villes d'Europe. L'image peinte de la Vierge Marie, présentant le Christ au monde, l'entourant de sa tendresse ou contemplant Jésus en croix, orne l'abside. Cette architecture vaut toutes les catéchèses.

Tout cela sera redit, ou vécu sans le dire, à Lourdes durant les jours qui viennent. Absent, Jean Paul II est présent à Lourdes par cette communion mystérieuse qu'aucun objectif de caméra ne pourra saisir. Mais nul doute qu'une fois guéri, Jean Paul II ne tienne à réaliser la promesse qu'il fit à Mgr Donze, à l'aube de son pontificat: «Evidemment, je me rendrai chez vous à Lourdes».

Joseph Vandrisse

L'EUCHARISTIE dans l'antiquité chrétienne

Dans les livres

De nombreux livres et opuscules sur l'eucharistie ont été édités en ces derniers mois précédant la célébration du congrès international de Lourdes. Nous avons rendu compte de plusieurs d'entre eux dans ces colonnes. Tous s'efforcent de présenter le grand mystère chrétien dans le langage d'une catéchèse renouvelée; tous cependant nous ont semblé, heureusement, parfaitement conformes à la doctrine catholique traditionnelle.

L'ouvrage que nous présentons aujourd'hui est encore plus classique, si l'on peut dire, plus traditionnel, puisqu'il s'agit d'un recueil des textes fondamentaux de la théologie chrétienne sur l'eucharistie. Les textes de base sont évidemment constitués par les évangiles (synoptiques et saint Jean) et par la 1re aux Corinthiens. Autour de ce noyau central, l'entourant comme de cercles concentriques: les textes liturgiques primitifs qui l'ont traduit en gestes et en prières, les commentaires qui l'ont expliqué, et l'enseignement patristique sur la messe qui a constitué l'antique catéchèse de l'Eglise sur la Pâque chrétienne.

Cet ensemble de textes, présenté en une nouvelle édition par A. Hamman dans la collection «Les Pères dans la foi» chez Desclée De Brouwer — dont nous avons déjà eu l'occasion de dire-tout le bien qu'il faut penser — devrait être lu et étudié par tous les chrétiens qui veulent mieux enraciner leur foi et qui s'interrogent sur son contenu exact et sa juste formulation. Comme le remarque le Père Hamman, dans son introduction: «Que de controverses, que de divisions, que de crispations eussent été épargnées aux chrétiens qui auraient eu à cœur de mieux connaître les textes eucharistiques des premiers siècles!»

«Pain rompu pour un monde nouveau» — thème du congrès de Lourdes — l'eucharistie ne peut l'être qu'à la condition de demeurer fidèlement la Cène du Seigneur, confiée à l'Eglise, pour la conduire et la tenir éveillée «jusqu'à ce qu'il vienne». Le monde peut changer, l'eucharistie ne change pas.

A Dy

«L'eucharistie dans l'antiquité chrétienne», textes choisis et présentés par A. Hamman. Collection «Ichtus/Les Pères dans la foi», Desclée De Brouwer 1981, 297 pages.

LA PRIÈRE DE L'IVRAIE

Demain dimanche

Matthieu 13, 24-30

Sous la poussée d'événements qu'on n'a pas maîtrisés à temps, le monde est devenu follement permissif. Plus rien ne dissuade les violents de donner libre cours à leurs passions. Des graffiti partout. De la violence au coin des rues. De la perversion sous toutes ses formes. Sans compter le terrorisme et — dernière innovation — le chantage des grèves de la faim pour légitimer le n'importe quoi...

Il faut réagir, supprimer le fruit pourri qui corrompt les autres, sanctionner à sa naissance toute atteinte au bien commun, à la morale héritée de nos pères pour n'en pas arriver à la monstrueuse escalade qui conduit malgré eux les garants de l'ordre à l'incarcération arbitraire, à l'internement psychiatrique, à la torture, au meurtre...

Il ne faut pas en arriver là. Aussi, il faut savoir quelle société promouvoir et se donner les moyens de nos ambitions. Il faut extraire le mal à sa racine, il faut arracher l'ivraie !

La prière de l'ivraie :

«Tes pensées, Seigneur ne sont heureusement pas comme les nôtres. Aujourd'hui sans avoir l'air d'y toucher, car le sujet est d'importance et l'auditoire bien-pensant, tu racontes une histoire de rien du tout. Un homme avait semé du bon grain. Son ennemi, de l'ivraie. — «Veux-tu que nous l'enlevions ?» — «Non, de peur qu'en l'enlevant vous n'arrachiez le bon grain en même temps. Il sera assez tôt, au temps de la moisson de faire ce qui convient».

»Saint Augustin — qui fut lui-même une mauvaise graîne pendant une bonne partie de sa vie — aurait écrit que, en ton for intérieur, Seigneur, tu espères bien que l'ivraie au contact du bon grain se transformera en bon grain et participera elle aussi à faire du bon pain croustillant et qui sent si bon.

»Comme cela te ressemble, Seigneur !

»Tu fais pleuvoir sur les bons comme sur les méchants et tu accordes la chaleur de ton soleil aux uns comme aux autres, tu nous as donné à tous de vivre les uns avec les autres, solidaires les uns des autres, ne condamnant personne mais nous donnant à tous la responsabilité commune de conduire ensemble ta récolte à maturité.

»Il y a de l'ivraie et du bon grain en chacun de nous.

»Avoir un Dieu pareil, Seigneur, ça donne envie de faire réussir ta création !

Amen».

Denis BAUD

Une équipe du COE consternée par la pauvreté des aborigènes australiens

— Les cinq membres de l'équipe internationale du Conseil œcuménique des Eglises (COE), qui ont effectué du 15 juin au 2 juillet 1981 une tournée en Australie sur l'invitation du Conseil australien des Eglises (ACC) en vue d'évaluer la situation des aborigènes, d'interpeller les Eglises et de sensibiliser davantage l'opinion internationale aux conditions de vie des aborigènes australiens, ont été consternés face à la pauvreté des aborigènes.

Devant la misère sordide du camp aborigène de Kurnangki à Fitzroy Crossing, dans le nord-ouest de l'Australie, Anwar Barkat du Pakistan, responsable de la délégation du COE, s'est exclamé: «Si cette situation n'est pas ignoble, quelle est-elle ?» Et un autre membre de l'équipe, Bena Silu du Zaïre, d'ajouter que cette misère était comparable à celle qu'il avait vue en Afrique.

Deux autres membres de l'équipe, Pauline Webb de Grande-Bretagne et Quince Duncan du Costa Rica, qui ont parcouru le Queensland lorsque l'équipe s'est divisée en deux groupes, ont relevé que les conditions de vie étaient tout aussi effroyables dans la Communauté de Mantaka et la Réserve de Mossman Gorge dans le nord de cet Etat.

Dans le territoire du Nord, l'équipe a été surtout frappée par le conflit qui oppose de plus en plus les aborigènes aux compagnies minières. Le gel appliqué en 1976 sur l'octroi des permis de prospection minière pour la grande réserve aborigène de la Terre d'Arnhem a été levé récemment et les aborigènes sont profondément inquiets face à l'arrivée massive des compagnies minières venant s'installer sur leurs terres traditionnelles munies de permis de prospection. «C'est la guerre dans la Terre d'Arnhem», a déclaré un membre du Conseil panaborigène des terres septentrionales.

«L'argent, voilà la seule chose qui compte pour la compagnie minière. L'argent n'a aucune signification pour moi. L'argent, c'est l'affaire de l'homme blanc. Le Gouvernement exerce une pression constante. Quand nous disons non, il dit oui. Si je le dis dans ma propre langue, il ne comprend pas», a expliqué à l'équipe Silas Maralngurra, le doyen de la communauté aborigène d'Oenpelli, située au cœur de la province d'Uranium dans les Territoire du Nord.

Dans une lettre aux Eglises australiennes, l'équipe du COE exprime le souhait qu'elles aient l'occasion «d'aller à la rencontre du peuple aborigène qui vit dans ce pays et de prêter une oreille attentive à leurs espérances et leurs craintes, à leurs rêves et leurs souffrances».

L'équipe a déclaré que son rapport, qui doit être publié en août à l'occasion de la réunion du Comité central du COE à Dresde (RDA), aura pour objectif essentiel d'«énoncer ce que les aborigènes nous ont dit».

(SOEPI)

Fribourg: à l'Ecole de la foi

Fondée à Fribourg par le Père Jacques Loew il y a douze ans, l'Ecole de la foi et des ministères rassemble environ cent dix disciples, hommes et femmes du monde entier, prêtres, religieux et religieuses, laïcs mariés et célibataires, soucieux de travailler à l'évangélisation, dans une Eglise appelée à être toujours davantage missionnaire. L'école les prépare, selon le mot de Paul VI, à devenir, en toute humilité, des témoins qualifiés de la Bonne Nouvelle.

Ses liens avec le diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg se sont progressivement développés; ils sont actuellement les suivants:

— M. Noël Aebischer, laïc, qui a longtemps œuvré dans la paroisse de Montreux et qui exerce des responsabilités diverses à l'école depuis 1975, vient d'être nommé directeur. Il succède au Père Jacques Loew.

— M. l'abbé Bernard Genoud est professeur de philosophie en première et deuxième années; il est l'un des trois conseillers théologiques de l'école.

— M. l'abbé Jacques Pillonel est animateur de groupes de travail en première année et délégué de l'évêque au «Bureau» de l'école.

L'Ecole de la foi a été choisie pour donner aux séminaristes de la «troisième voie» (passage d'un travail professionnel aux études théologiques) une formation leur permettant de poursuivre, après deux ans à l'école, leurs études à l'Université. A ce jour, cinq séminaristes du diocèse de Lausanne, Genève et Fribourg ont été formés à l'Ecole de la foi.

(Evangile et Mission)

L'Assemblée nationale française vote des mesures fiscales

Impôts sur les hauts revenus et augmentation de l'essence

L'assemblée nationale a terminé après deux jours de longues discussions l'examen du premier point de son ordre du jour: par un vote sans surprise, elle a adopté jeudi tard dans la nuit une série de mesures fiscales destinées à financer les actions décidées par le Gouvernement en faveur de l'emploi et des entreprises.

De Paris Barbara Spezziali

Ce collectif budgétaire prévoit notamment un impôt exceptionnel sur les revenus très élevés, et sur les frais généraux des sociétés, une taxation des dépôts bancaires et des profits des compagnies pétrolières et une modification du barème de la taxe intérieure sur les carburants, qui se traduira par une augmentation de 6 centimes du litre d'essence. Ces mesures doivent permettre de dégager en cours d'année des crédits supplémentaires au budget en exercice de l'ordre de 7,7 milliards de francs français. Destinées à «épurer le passé» comme le souligne le ministre du budget, elles sont la conséquence directe des mesures sociales prises par le Gouvernement (augmentation du minimum vieillesse, majoration des allocations familiales et du SMIC, création d'emplois, aide aux entreprises.)

CONTRAT DE JUSTICE FISCALE

A l'occasion du débat sur le collectif budgétaire, Laurent Fabius, ministre du budget, a présenté les grandes lignes de son projet de réforme fiscale, intitulé «contrat de justice fiscale avec la France». «Il faut constater l'évidence, a-t-il déclaré. Notre édifice fiscal est, à beaucoup d'égards, vermoulu, injuste et fraudé». C'est ainsi qu'il propose un contrat comportant trois clauses principales: une législation plus équitable, une législation mieux élaborée et une fiscalité mieux appliquée. L'idée directrice, a rappelé Laurent Fabius, est la lutte pour l'emploi.

PETITE BOMBE

Le collectif budgétaire aurait dû passer comme une lettre à la poste, si l'on n'y avait pas introduit une petite bombe sous la forme d'un amendement visant à supprimer les avantages fiscaux attachés aux donations-partages. Les Français sont très chatouilleux en matière d'héritage: tout ce qui vient alourdir la fiscalité en ce domaine est très mal accueilli.

Mais les socialistes se sont aperçus que leur système fiscal comportait une brèche qu'ils devaient de toute urgence colmater. En effet, à l'heure actuelle les détenteurs de grosses fortunes disposent d'une échappatoire de rêve: la donation-partage qui leur permet de transmettre de leur vivant leurs biens à leurs enfants à des conditions fiscales avantageuses et, en outre, de se prémunir contre l'impôt sur la fortune puisque leur patrimoine aura été fractionné. Ces dernières semaines, paraît-il les demandes de donation-partage affluaient chez les notaires.

DROITE HOSTILE

Après une discussion longue et serrée, l'amendement ainsi que l'ensemble du collectif budgétaire a cependant été approuvé par l'Assemblée nationale. Au cours du débat, les députés de l'opposition se sont montrés résolument hostiles au projet et de façon plus générale à la politique économique du Gouvernement contre laquelle ils ont livré un violent assaut. Les communistes, pour leur part, se sont déclarés satisfaits du texte de loi tout en formulant certaines critiques. Quant aux socialistes, ils n'ont ménagé ni leurs critiques à l'égard du Gouvernement de Raymond Barre, ni leurs louanges envers le collectif budgétaire.

B.S.

Nouvelles en bref

● **Grève des dockers en Pologne.** — Un mot d'ordre de grève a été lancé pour jeudi prochain par les dockers de quatre grands ports de la Baltique. Les dockers se rendront sur leurs lieux de travail à 6 h., pour prendre part à divers rassemblements et manifestations.

Une source au sein de Solidarité a précisé toutefois que les grévistes effectueraient le déchargement de certains bâtiments «dont la cargaison est d'un intérêt pour la société, autrement dit, des produits alimentaires». (AP)

● **Nouveau président de la Commission européenne des droits de l'homme.** — Le professeur Carl Aage Norgaard, de nationalité danoise, a été élu à Strasbourg, président de la Commission européenne des droits de l'homme. (ATS)

● **Cambodge: compromis en vue.** — Les négociateurs de la conférence des Nations Unies sur le Cambodge sont tombés d'accord jeudi soir sur le texte d'une déclaration hostile à la présence des forces vietnamiennes dans ce pays. (AP)

ACCALMIE EN GRANDE-BRETAGNE

Le Gouvernement mène l'enquête tous azimuts

Le calme est revenu à Londres et dans les grandes agglomérations britanniques après 13 nuits consécutives de désordres, les plus violents à se produire dans le pays depuis un siècle. Ils se sont soldés par plus de 3000 arrestations.

Vendredi à 3 h. 30 (2 h. 30 GMT) la police n'avait signalé aucun acte de violence dans l'ensemble du pays, alors qu'au cours des jours écoulés les émeutes commençaient peu avant minuit.

Le Gouvernement a annoncé jeudi la nomination d'un ministre chargé temporairement d'étudier les problèmes des grandes villes, à la suite de la vague de violence qui secoue la Grande-Bretagne depuis le 3 juillet dernier.

Au cours du débat mouvementé qui a été consacré jeudi aux récentes émeutes, le ministre de l'Intérieur, M. William Whitelaw, a annoncé que M. Michael Heseltine, actuellement ministre de l'environnement (cadre de vie et collectivités locales) était nommé temporairement ministre des grandes villes.

M. Heseltine, se rendra dès lundi, à Liverpool où il étudiera les problèmes spécifiques à cette ville où de violentes émeutes ont eu lieu dans la nuit du 5 au 6 juillet. M. Heseltine examinera le dossier des autres grandes villes du pays et préparera un rapport qu'il remettra au premier ministre, M^me^ Margaret Thatcher, au début du mois d'août.

M. William Whitelaw a également indiqué à la Chambre des Communes qu'une enquête allait être menée à la suite de plaintes déposées à Liverpool par des personnes affirmant avoir été blessées par le tir de grenades lacrymogènes lors des émeutes du 5 juillet au soir. Le ministre a aussi annoncé qu'une enquête serait menée sur les perquisitions policières effectuées mardi soir à Brixton (sud de Londres).

(AP/AFP)

NOUVELLE ESCALADE DES COMBATS AU SUD-LIBAN

Bombardement israélien à Beyrouth

Des avions israéliens ont bombardé vendredi des positions palestiniennes dans les quartiers ouest de Beyrouth, à population en majorité musulmane, ont annoncé plusieurs radios libanaises. C'est le premier bombardement israélien sur la capitale depuis l'offensive israélienne au Sud-Liban, en 1978.

L'aviation israélienne avait auparavant, pour le deuxième jour consécutif, lancé un raid dans la région de Zahrani, au sud du port de Saïda et à 40 km au nord de la frontière. Selon la radio phalangiste «La voix du Liban», une base palestinienne et des installations proches d'une raffinerie de pétrole ont été touchées.

Le commandement militaire isrélien a annoncé pour sa part que deux personnes avaient été légèrement blessées par des tirs de roquettes palestiniennes contre le nord de la Galilée.

Les nouveaux raids aériens font suite à celui de jeudi qui a tué 33 personnes et blessé 111 autres, selon la police libanaise. Cinq ponts d'importance stratégique ont également été détruits jeudi. A Beyrouth, les appareils israéliens ont fait en une demi-heure au moins quatre passages à moyenne altitude, provoquant plusieurs tirs de missiles sol-air Sam-7.

Selon plusieurs radios libanaises, les appareils ont lâché des roquettes sur les camps de Chatilla et de Sabra, dans le sud de la capitale. C'est à Sabra qu'est installé le haut commandement de l'OLP. Le raid a entraîné la fermeture de l'aéroport international de Beyrouth, situé à la limite du secteur de 5 km de long, bombardé par les appareils israéliens, dont un aurait été abattu et serait tombé en mer, selon l'Alliance libanaise. (AP)

D'URGENCE UNE RÉUNION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Liban a décidé de demander une réunion urgente du Conseil de sécurité de l'ONU pour examiner la situation au Liban-Sud à la suite des bombardements d'artillerie et des raids israéliens dirigés depuis sept jours contre certaines localités, a annoncé vendredi la Radio officielle libanaise.

La décision a été prise tard dans la nuit, de jeudi à vendredi. Le représentant du Liban à L'ONU, M. Ghassan Tueni, qui se trouve actuellement au Liban, est immédiatement entré en contact avec les membres de la délégation libanaise à l'ONU pour les informer de cette décision et réclamer la réunion urgente du Conseil de sécurité, a-t-on ajouté de même source. (AFP)

LA CONFÉRENCE D'OTTAWA

Le spectre du protectionnisme

Si difficiles qu'apparaissent les discussions qui vont avoir lieu dès lundi à Ottawa, il convient cependant d'espérer que le contact bienveillant dominera les causes de désaccord, notamment en matière économique. A défaut, il y a de fortes chances que l'on voie poindre à l'horizon le spectre du protectionnisme contre lequel le GATT lutte depuis des années avec tant d'acharnement.

On voit mal, en effet, comment la France pourra dans son optique sociale, s'accommoder à long terme de la politique monétaire des Etats-Unis.

Selon le président Reagan, qui donne la priorité à la lutte contre l'inflation, il s'agit de diminuer l'argent mis à la disposition de l'économie. La hausse des taux d'intérêt dissuade les emprunteurs. S'il s'agit de dissuader du même temps l'achat, donc de diminuer la demande, cela va bien. Sitôt qu'on en répercute les conséquences sur la production qui diminuera dans la même mesure, c'est l'activité économique en général que l'on ralentit et l'on aggrave le chômage.

C'est là précisément le mal contre lequel veut lutter le Gouvernement socialiste français. Il doit donc agir à l'inverse. Donner plus d'argent aux consommateurs qui pourront acheter plus de marchandises et de services, stimulant les entreprises qui produiront davantage et embaucheront davantage aussi. C'est de cette manière que François Mitterrand espère réduire considérablement le nombre des chômeurs en France.

Les deux principes sont diamétralement opposés. Une coexistence ne peut se concevoir qu'au détriment de l'un ou de l'autre. Dans la conjoncture actuelle, c'est la France qui risque d'en faire les frais, et surtout la politique sociale du nouveau Gouvernement.

Tant que les Etats-Unis imposent à la France une politique monétaire caractérisée par les taux d'intérêts élevés, les efforts du nouveau Gouvernement seront compromis.

La France, en effet, doit défendre son franc. Actuellement, avec l'envolée du dollar, les Français paient 20% plus cher toutes les importations en provenance des Etats-Unis (sans compter la hausse du prix du pétrole). Directement ou indirectement, cet accroissement des coûts se répercute sur la consommation. Pour supporter ce phénomène, la monnaie française doit maintenir son niveau par rapport au dollar. Et sa compétitivité aussi, pour ne pas décourager les investisseurs et limiter l'exode des fonds. Il lui faut donc également hausser ses taux d'intérêt.

Mais on voit dès lors les conséquences sur le plan interne. Tout au contraire de ce que souhaitent M. Mitterrand et son Gouvernement. Loin d'être stimulées par un mouvement plus vif de la consommation, c'est par des taux d'intérêt trop élevés que les entreprises françaises seront freinées. L'embauche également.

Certes, le secteur national est vaste, mais pas suffisamment pour absorber tous les chômeurs qui risquent encore de provoquer cette influence économique américaine sur la France. Si M. Mitterrand veut gagner, il devra ou convaincre M. Reagan, ou s'engager sur la voie du protectionnisme.

N'allons pas plus loin, car un tel choix aurait de multiples conséquences.

Michel Panchaud

Le nouveau cabinet Begin et le conflit

Mis sur pied grâce au soutien de trois partis religieux, le nouveau cabinet du «Likoud», le bloc nationaliste-conservateur de M. Menahem Begin, ne reposera que sur une majorité fragile de 61 sur 120 députés de la Knesseth. Il dépendra donc, à chaque pas, de l'appui de deux autres factions. Cette dépendance sera mise en évidence notamment dans le contexte du problème le plus important que la nouvelle équipe gouvernementale est appelée à résoudre: celui de l'autonomie palestinienne. Et c'est par rapport à cette question cardinale que les vues des deux alliés problématiques du premier ministre sont incompatibles.

De Jérusalem Théodore Hatalgui

Formé pour protester contre l'abandon du Sinaï, le Parti «Téhiya» (Renaissance), à l'extrême droite de l'hémicycle parlementaire, demande l'annexion, sans délai, de la Cisjordanie et de la bande de Gaza. Situé, politiquement, au centre de la Knesseth, le général Moshé Dayan s'oppose vigoureusement à ce postulat. L'ancien ministre de la Défense dont la sagacité diplomatique a contribué de façon décisive à la signature des accords de Camp David et qui, en 1979, quitta le cabinet de M. Begin suite à une divergence des vues avec le premier ministre sur l'autonomie palestinienne, est devenu, à la tête du Parti «Télem» qu'il a créé il y a trois mois, protagoniste d'un compromis. Il met en cause le plan du «Likoud» qui prévoit l'annexion, après une période d'autonomie transitoire de cinq ans, des territoires occupés avec plus de 1,2 million de Palestiniens. C'est une conception, affirme-t-il, qui déjouera toute possibilité d'une paix au Proche-Orient et qui ne fera qu'aggraver l'isolement d'Israël dans le monde. Mais aux yeux de cet ancien chef de la Défense, l'abandon complet de la plupart de ces territoires dans le cadre d'une «option jordanienne» proposée par les travaillistes de M. Peres (bien que refusé par le roi Hussein), n'est pas moins dangereux. Dayan, lui, préconise le maintien, en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, d'une présence militaire israélienne purement stratégique, l'abolition unilatérale de l'administration militaire et son remplacement par des autorités locales librement élues ou formées par les habitants eux-mêmes.

En proposant à M. Dayan, après les élections du 30 juin, d'assumer la responsabilité des négociations avec l'Egypte sur l'autonomie, M. Begin espérait le dissuader de ces idées. Il n'y réussit pas. Dayan resta en dehors du cabinet, fermement opposé aux conceptions du président du Conseil. Son absence affectera le climat des négociations, mais leur reprise ne l'attendra pas.

Le Gouvernement américain, souligne-t-on à l'amabassade des Etats-Unis, à Tel-Aviv, est actuellement en train de réexaminer tous les aspects du conflit israélo-arabe en attendant la visite, prévue pour août, du président Sadate et celle, en septembre, de M. Begin. (Ces visites seront suivies d'entretiens, à Washington, avec le roi Hussein et le roi Khaled). L'intransigeance du premier ministre qui insiste sur l'indivisibilité de l'ancienne patrie biblique, pourrait rendre les Américains, selon la même source, plus réceptifs à l'initiative européenne qui prévoit la participation de l'OLP aux négociations et que Jérusalem trouve inacceptable. En plus, un échec de ces pourparlers mettrait en question l'avenir des relations avec l'Egypte après la restitution, en avril 1982, du reste du Sinaï.

En attendant, les milieux politiques suivent avec beaucoup d'attention, la nomination prévue de M. Ariel Sharon, au ministère de la Défense, vu les opinions ultranationalistes de cet ancien général qui fut l'architecte principal des installations en Judée-Samarie. Sa tactique face à la crise des missiles qui attend, depuis fin avril, sa solution dans la plaine libanaise de Bekaa, mettra à l'épreuve sa raison politique.

T. H.

P

Collèges cantonaux: un seul règlement

DES NUANCES DANS L'APPLICATION

Pour la première fois, un même règlement des élèves sera appliqué dans tous les collèges cantonaux: Saint-Michel, Sainte-Croix et Gambach à Fribourg, Collège du Sud à Bulle. Approuvé par le Conseil d'Etat et publié dans la Feuille officielle du 10 juillet, il entrera en vigueur le 1er septembre prochain.

Ce règlement a été élaboré par la Conférence des recteurs. Plusieurs commissions, dont celle de surveillance du Collège Saint-Michel ont été consultées. Par contre, les élèves n'ont pas été invités à donner leur point de vue.

Mis à part l'indication claire des voies de recours contre les décisions d'un maître ou d'un recteur, le futur statut des élèves ne comporte rien de particulièrement nouveau. Son principal avantage est de mettre tous les étudiants des collèges cantonaux sur pied d'égalité.

Pour M. Jean-Claude Bovet, chef de service à la Direction de l'instruction publique (DIP), une autre caractéristique de ce règlement est que les collèges n'interviennent plus en dehors du périmètre de l'école. L'article 14 stipule cependant que «le choix du logement en dehors de la famille est soumis à l'appréciation du recteur». Selon la DIP, cette clause doit simplement permettre au recteur d'informer les parents lorsqu'ils estiment qu'une pension ne se préoccupe pas du tout de l'élève. Même point de vue à la direction du Collège de Gambach: cet article ne donne pas au recteur la compétence d'interdire un logement, même s'il y a laisser-aller, mais seulement de décourager les parents, généralement domiciliés à l'extérieur du canton, de loger leur enfant dans une pension peu sérieuse. Les recteurs du Collège du Sud et de Sainte-Croix estiment par contre que cet article leur donne, s'ils le jugent nécessaire, la possibilité de proscrire tel ou tel logement. Jusqu'à ce jour, les recteurs n'ont fait appel que d'une manière rarissime à cette clause qui existait déjà dans les anciens règlements.

Short ou pas ?

Le chapitre «Conduite des élèves» est lui aussi diversement interprété. «Le comportement au collège est dicté par le respect de la personne. Cela implique notamment la politesse, la tenue corporelle et vestimentaire, le respect du calme», dit l'alinéa 3. Est-ce à dire que, comme au Collège de Sion (VS), il est interdit de porter des shorts? «Je ne pense pas qu'il y ait encore des problèmes de ce genre actuellement», nous dit M. Bovet, de la DIP. Ce n'est pas tout à fait l'avis des directions des collèges: «Vous posez le problème d'une manière perverse, si j'ose dire. Vous montez en épingle les articles du règlement qui permettent d'enlever à un jeune la liberté de s'habiller ou de se loger. Or, l'esprit du règlement veut une pédagogie raisonnable, qui ne soit pas permissive», répond la direction de Sainte-Croix, qui ajoute que l'on ne se promène pas n'importe où, n'importe comment. Réponse plus nuancée à Bulle, où l'on ne viendra «en tout cas pas avec un petit short de plage», mais où l'on n'exigerait pas des jupes longues si la mode était au pantalon court. Au Collège de Gambach, on précise qu'il y a court et court, et qu'une petite remarque suffit généralement à régler ce genre de problèmes.

Dans toutes les écoles, par contre, les garçons peuvent porter des boucles d'oreilles — c'est un peu la mode à Bulle notamment — et, pour autant qu'ils soient propres, des cheveux longs. «S'ils étaient trop sales, précise un directeur, j'interviendrais en payant le shampoing».

Les autres chapitres concernent notamment les conditions d'admission, de promotion, les absences et demandes de congé, et les sanctions. La chapitre 7 dit notamment que «la diffusion d'écrits et la pose d'affiches, par des membres du collège ou des tiers, sont soumises à une autorisation préalable du recteur».

Elèves pas étonnés

Premiers concernés par ce règlement, les étudiants, dont certains sont majeurs, n'ont été ni consultés, ni informés sur sa prochaine mise en vigueur. «Ça ne m'étonne pas, dit un élève du Collège St-Michel, on est toujours mis devant le fait accompli, à la rentrée des vacances». Et l'étudiant d'expliquer que, l'an passé, de la même manière, on avait attribué une salle de classe à chaque professeur. C'est maintenant aux élèves, et non plus aux professeurs, de se déplacer d'un endroit à l'autre, toutes les heures. Une pétition, affirme le collégien, n'avait alors eu aucun effet.

Le président d'un comité de classe — élu par ses collègues — pense quant à lui qu'il est difficile de consulter plus de mille élèves dans un collège. «De toute façon, la majorité s'en tape». Et d'ajouter que, règlement ou pas, certains agissements sont toujours les mêmes. Le président évoque l'interdiction de fumer. «Très théorique, dit-il, il y a longtemps qu'elle existe. Mais pratiquement, dans le bâtiment scolaire, on peut fumer à la cafétéria et dans le couloir du secrétariat». **JMA**

DANS UN MAGASIN DE FRIBOURG

Vendeuse violemment agressée

Hier, vers 15 h. 15, la police a été avisée qu'une employée d'un magasin de meubles de Fribourg avait été découverte grièvement blessée dans l'arrière-boutique. Les traces ont permis d'établir que la victime a été attaquée avec un objet tranchant. Elle a subi une profonde blessure au cou. L'auteur de l'agression est actuellement en fuite. Une enquête a été immédiatement ouverte. C'est ce qu'indique un communiqué émanant du juge d'instruction de la Sarine.

Selon l'employeur de la victime, M. Bernard Boschung, l'unique vendeuse de la succursale de la place du Tilleul a été découverte vers 15 h., par un client, gisant sous un amas de cartons d'emballage. Des traces de sang avaient été aperçues devant le magasin vers 14 h. Immédiatement alertée, une collaboratrice de la direction s'est rendue sur les lieux, où ont été également appelées la police et l'ambulance, accompagnée d'un médecin. La blessée, âgée de 59 ans, a reçu les premiers soins sur place, avant d'être conduite à l'hôpital.

Auparavant, elle avait pu révéler l'identité de son agresseur, un homme qui avait déjà à plusieurs reprises proféré des menaces à son égard et, selon l'entourage de la victime, lui a déjà causé des blessures entraînant une hospitalisation. (Li.)

Pour la régulation du cheptel

ON POURRA TUER NEUF BOUQUETINS

Le Conseil d'Etat vient de prendre un arrêté concernant «la régulation du cheptel des bouquetins». Un arrêté qui se fonde sur cinq textes législatifs, une décision de l'Office fédéral des forêts et un préavis de la commision consultative cantonale de la chasse. Un arrêté avec quatre «considérants» et sept articles. Mais toute cette montagne législative n'accouche que d'une décision très limitée. Elle se résume en ceci: autoriser 9 groupes de 2 chasseurs, soit 18 au maximum, pour autant qu'un chasseur ne fasse pas partie de deux groupes, à tirer chacun, par groupe, un bouquetin. Et pas n'importe quel bouquetin: au total il ne pourra être tiré que trois mâles, trois femelles et trois jeunes d'une année.

Il est vrai que 9 bouquetins, cela fait déjà, selon les chiffres qui nous sont connus, environ 3% de la population totale du canton en bouquetins. Ces chèvres sauvages à longues cornes marquées d'anneaux saillants font rêver à la «Blanchette» de M. Seguin, dont Alphonse Daudet raconta l'évasion vers la montagne, sa lutte héroïque contre le loup et sa fin tragique.

Les bouquetins du massif du Vanil-Noir ou de la Hochmatt ne la connaissent malheureusement pas. Mais ils devront, eux aussi, se méfier, durant la période de la chasse, qui reste encore à fixer, de ces neuf groupes de chasseurs. Des chasseurs terribles puisqu'ils doivent avoir, selon l'arrêté, «les aptitudes physiques nécessaires» et qui auront, de plus, fait à deux une demande écrite, jusqu'au 1er septembre, au Département de la chasse. Des chasseurs qui doivent réaliser leur plan de chasse dans le district franc fédéral de la Hochmatt-Motélon et qui seront assez mordus pour verser la somme de 500 francs par bouquetin mâle, 300 francs par bouquetin femelle et 200 francs par jeune bouquetin. Ce qui incite à croire que l'égalité entre hommes et femmes et la valeur de la jeunesse ne sont pas encore reconnus en ce qui concerne le peuple des bouquetins.

Le but de l'opération

Le but de cette opération dont on trouve tous les détails dans la Feuille officielle? Les «considérants» le révèlent: il y a toujours plus de bouquetins dans la réserve botanique, créée en 1966, dans la région «couvrant la Hochmatt, le Motélon, le Vanil-Noir et la Dent de Bimis». Or les bouquetins sont aujourd'hui trop dans cet espace si bien qu'en souffrent à la fois la réserve botanique et leur santé. La réserve botanique parce que les bouquetins ne lisent ni la Feuille fédérale ni la Feuille officielle du canton de Fribourg et dévorent une végétation qui est protégée. Leur santé parce que certains deviennent un peu, à ce régime, des sous-alimentés.

Comme il n'y a, pour le moment, aucune grande entreprise industrielle de produits alimentaires, même pas à Vevey, qui se soit préoccupé de leur fournir, en supplément, de l'herbe en poudre ni aucune entreprise chimique, même à Bâle, qui leur mette à portée des pilules pour réduire leur taux de natalité, il ne reste qu'à en éliminer pour maintenir l'espèce. Le Conseil d'Etat a estimé que neuf têtes de moins, cela suffira, tout en lui rapportant, brut 3000 francs.

Une interpellation

M. Alfred Moura, député à Grandvillard, sera-t-il satisfait? Il avait demandé, le 15 février, par voie d'interpellation, d'ouvrir la chasse aux bouquetins dès l'automne. Il n'avait pas donné de limitation à ce droit mais il avait avancé que l'élimination des sujets malades ou trop âgés était nécessaire pour accroître la combativité de ce troupeau introduit il y a quelque 30 ans. Et, de plus, il estimait que cette décision était d'autant plus urgente que de l'autre côté du Vanil-Noir, le canton de Vaud avait déjà permis cette chasse dès 1980. Pourquoi donc les Vaudois seraient-ils les seuls à profiter de ces bouquetins introduits par Fribourg et qui, comme d'autres Fribourgeois, se sont établis ailleurs?

J.P.

Les accidents

FRIBOURG

Piéton renversé

Hier à 6 h. 45, un habitant de la ville descendait la rue de Lausanne à moto. Près de la Maison du Peuple, il renversa Mme Berthe Péclat, 63 ans, de Fribourg, qui traversait la chaussée. Blessée, Mme Péclat a été transportée à l'Hôpital cantonal. (Lib.)

LUTTE CONTRE LE CANCER

Le geste de la Loterie romande

Au centre, Me Romain de Weck reçoit le chèque des mains de M. Arnold Waeber, conseiller d'Etat. A gauche, M. Romain Schweizer, secrétaire cantonal fribourgeois de la Loterie romande, et à droite M. Arnold Aebischer, président de la délégation fribourgeoise auprès de la Loterie romande. Photo Lib/JJR)

Fruit de la tranche spéciale «cancer», un don de 5000 francs a été fait à la Ligue fribourgeoise contre le cancer de la part de la Loterie romande. Jeudi, au cours d'une brève cérémonie dans un établissement public de Fribourg, le chèque a été remis aux responsables fribourgeois. Me Romain de Weck, président de la Ligue fribourgeoise contre le cancer, a reçu des mains de M. Arnold Waeber, conseiller d'Etat directeur des finances la somme de 5000 francs en présence d'une délégation de la Loterie romande.

Depuis la création des tranches spéciales, quelque cinq millions de francs ont déjà été distribués dans les cantons romands. Les deux-tiers de cette somme sont été attribués à l'ISREC (Institut suisse de recherche contre le cancer à Lausanne).

Mis à part les dons faits annuellement à une trentaine d'institutions dans le canton, la Loterie romande a déjà versé à la Ligue fribourgeoise contre le cancer une somme globale approchant les 80 000 francs. (Lib)

Brasserie de la Tiennoise
STEAKHOUSE
Menu de dimanche
à Fr. 13.—
Consommé Profiterolles
★ ★ ★
Steak «Samy»
Pommes frites
Légumes
★ ★ ★
Ananas au kirsch
Egalement servi à la terrasse
17-2313

Produits laitiers frais
LE MOLÉSON
VILLARSIVIRIAUX
Tél. 037-53 11 33
C'est si bon!
une raclette avec le fromage
«SAINT-THÉODULE» —
«LE MOLÉSON»
17-55

Tous les jours au restaurant et à la terrasse
FESTIVAL DES COUPES GLACÉES et BUFFET DE SALADES
«à discrétion»
Une idée estivale pour toute la famille
GRENETTE
FRIBOURG ☎ 037/22 65 21
Place de la Grenette
17-2385

DIMANCHE À LA TV

Le cortège du 500e

C'était le dimanche 28 juin dernier; 4000 acteurs venus des sept districts du canton, de la Suisse et même de l'étranger — rappelez-vous les Brésiliens de Nova Friburgo — jouaient la pièce principale des fêtes du 500e anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération: le cortège. Deux heures d'histoire, de couleurs, de musique qu'avaient admiré sous un ciel pas très coopérant, plus de 50 000 spectateurs.

La Télévision suisse romande a pensé à toutes celles et tous ceux qui ont pris part au cortège ou qui n'ont pu le voir lors des journées officielles; mais elle a pensé aussi faire plaisir aux téléspectateurs qui verront cette deuxième diffusion demain dimanche, à 13 h. (Lib.)

Une fois encore, la grâce et la bonne humeur brésiliennes.
(Photo Lib/JLBi)

Madame Léon Rhême-Perroset, à Cottens;
Agnès et Gérard Huguet-Rhême et leurs filles Nicole et Magali, au Grand-Lancy;
Simone et Jean-Louis Pochon-Rhême, à Vuillerens;
Jacqueline Rhême, à Cottens, et son fiancé Roger Piccand, à Farvagny-le-Grand;
Monsieur et Madame Auguste Rhême-Rauber, à Genève, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Julia Blanc-Rhême, à Romont, ses enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Emile Desarzens-Rhême, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Henri Rhême-Chammartin, à Lussy, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Louis Maillard-Rhême, à Lussy, et leurs enfants;
Madame et Monsieur Alfred Menoud-Rhême, à Estavayer-le-Lac, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Marius Rhême-Defferrard, à Villaz-St-Pierre, leurs enfants et petit-fils;
Madame et Monsieur Firmin Menoud-Rhême, à Chénens, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Maurice Fischer-Rhême, au Grand-Lancy, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Charles Baillif-Perroset, à Grandcour, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Alice Conus-Perroset, à Fribourg;
Madame Blanche Beyeler-Perroset, à Onnens, ses enfants et petits-enfants;
Madame Clara Perroset-Gendre, à Lausanne, ses enfants et petite-fille;
Monsieur et Madame Raphaël Perroset-Magnin, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants;
ainsi que les familles parentes et alliées

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur
Léon RHÊME

leur très cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection à l'âge de 63 ans, après une pénible maladie, supportée avec courage, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement aura lieu en l'église de Cottens, le dimanche 19 juillet 1981 à 15 heures.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous rassemblera en l'église de Cottens, ce samedi 18 juillet 1981, à 20 h. 45.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Repose en paix, cher époux et papa!

17-27456

Je suis la résurrection et la vie
Celui qui croit en moi,
même s'il meurt, vivra

Jean 11 v. 25

Monsieur Charles Rotzetter-Burry, à Fribourg, Grand-Fontaine 19;
Monsieur et Madame Charles Rotzetter-Julmy et leurs enfants, à Fribourg;
Monsieur Alphonse Rotzetter, son fils Didier, et Mademoiselle Irène Jordan, à Saint-Léonard (VS);
Madame et Monsieur Ronald Martin-Rotzetter et leurs enfants, à Montheron (VD);
Madame et Monsieur Gottfried Stettler-Burry, à Bâle, et famille;
Monsieur et Madame Pierre Rotzetter, à Fribourg;
Madame et Monsieur Lydia Schmid-Rotzetter et famille, à Zurich;
Monsieur et Madame Alphonse Rotzetter-Fleury et famille, à Soleure;
Madame veuve Joseph Rotzetter-Python, à Ecuvillens, ses enfants et petits-enfants;
Les familles Burry en Bolivie, et Stettler à Bâle;
Les familles Rotzetter;
Les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Madame
Charles ROTZETTER

née Mathilde Burry

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie enlevée à leur tendre affection le 16 juillet 1981, à l'âge de 77 ans, après une maladie chrétiennement supportée, réconfortée par la grâce des sacrements.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de St-Jean à Fribourg, le lundi 20 juillet 1981, à 14 h. 30.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous rassemblera parents et amis, en l'église de St-Jean, ce samedi 18 juillet 1981, à 19 h. 45.

Notre vive reconnaissance au Dr Peter Braaker, à Fribourg, ainsi qu'à tous les amis qui l'ont entourée de leur sollicitude.

Repose en paix dans la miséricorde du Seigneur.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tient lieu.

17-1601

Faire-part de deuil
Imprimerie St-Paul - Pérolles 42 - Fribourg

Madame Marguerite Sottas-Roggo, à Bulle;
Sa fille Fernande et son fiancé Jean-François;
Les familles Sottas, Widder, Gaehwiler, Gyr, Roggo, Zumwald,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Fernand Sottas

survenu le lundi 13 juillet 1981, dans sa 71e année.

Selon le désir exprimé par le défunt, la messe de sépulture et l'incinération ont eu lieu à Vevey, dans la plus stricte intimité.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-122454

La fanfare paroissiale
«Les Martinets» de Cottens

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Léon Rhême

membre passif,
père de Jacqueline,
membre actif et dévouée caissière

L'enterrement aura lieu à Cottens, le dimanche 19 juillet 1981, à 15 h.

17-27460

Les Conseils communaux
d'Autigny et Chénens,
le corps enseignant et la
commission scolaire
d'Autigny-Chénens

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Armand Berset

frère de M. Bernard Berset,
vice-président de la commission scolaire

L'office de sépulture aura lieu le lundi 20 juillet 1981, à 14 h. 15, en l'église de Nyon.

17-27458

Le Conseil de paroisse
d'Autigny-Chénens
et M. le curé, le Père Paul Conscience

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Armand Berset

frère de M. Bernard Berset,
notre dévoué président de paroisse

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Nyon, le lundi 20 juillet 1981 à 14 h. 15.

17-27457

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Madame Liliane Berset-Tauss à Nyon;
Mademoiselle Régine Berset à Morges;
Monsieur et Madame Robert Bovet-Berset et leurs enfants à Matran;
Monsieur et Madame Bernard Berset-Carrel et leurs enfants à Autigny;
Monsieur et Madame Raphaël Berset-Schouwey et leurs enfants à Autigny;
Monsieur et Madame Marcel Berset et leur fille à Lausanne;
Monsieur et Madame Raphaël Biland-Berset et leurs enfants à Marly;
Monsieur et Madame Alain Jaunin et leur fils à Nyon;
Monsieur Pierre-André Jaunin et sa fiancée Heidi Grossenbacher à Nyon;
Monsieur et Madame Ernest Tauss à Pont-Céard, et familles en Suisse et en France;
Monsieur et Madame René Tauss et leur fils à Genève;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Armand BERSET

leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le jeudi 16 juillet 1981, dans sa 47e année, muni des saints Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Nyon le lundi 20 juillet 1981.

Messe de sépulture en l'église catholique de Nyon à 14 h. 15.

Honneurs à la sortie de l'église à 15 h.

Domicile mortuaire: chapelle de l'hôpital de Nyon.

Domicile de la famille: chemin des Pâquerettes 2, 1260 Nyon.

Ton souvenir restera dans nos cœurs

Cet avis tient lieu de faire-part.

Madame veuve Elise Schneider-Progin à Belfaux, ses enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Jean Progin-Berset à Nyon leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Marcel Gumy-Progin à Neuchâtel, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Jean Berset-Progin à Neuchâtel, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Fernand Schaller-Progin à Genève, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Louis Donadello-Progin à Avenches et leurs enfants;
Monsieur Jean-Claude Glanzmann à Cormondes;
Les familles parentes, alliées et amies

ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Albert PROGIN

leur très cher frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 17 juillet 1981 dans sa 61e année, après une longue maladie, réconforté par la grâce des sacrements.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Courtion, dimanche le 19 juillet 1981, à 14 heures 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église Sainte-Thérèse à Fribourg.

La messe du samedi 18 juillet 1981, à 19 heures 45, en l'église de Courtion, tient lieu de veillée de prières.

Repose en paix

Il ne sera pas envoyé de faire-part le présent avis en tient lieu.

17-1601

C'est avec beaucoup de peine que nous devons faire part du décès de notre bien chère maman, belle-mère et grand-maman

Ida SPIELMANN-BROQUET

Elle a été enlevée à notre affection dans sa 79e année. Sa vie fut remplie d'amour et de dévouement pour les siens.

4600 Olten, le 16 juillet 1981, Bleichmattstrasse 41.

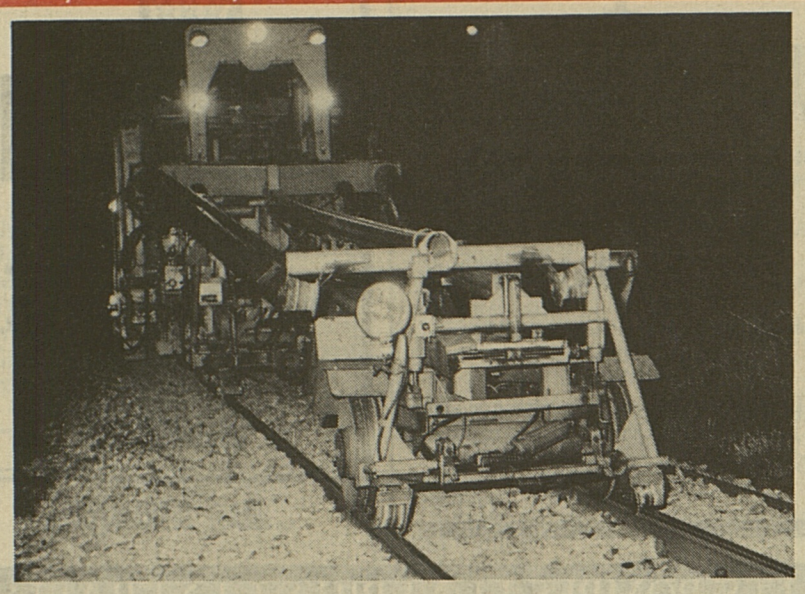
Pierre et Ursi Spielmann-Schaefer, ainsi que leurs enfants Pascal, Nicole et Viviane.

L'ensevelissement aura lieu lundi 20 juillet 1981, au cimetière Meisenhard à Olten.

29-54175

Autres avis mortuaires en page 12

Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère



Une nuit, entre Bulle et Gruyères sur la voie GFM. (Photo Charrière, Bulle)

ENTRE BULLE ET GRUYÈRES

La voie GFM rajeunie

On met ces jours la dernière main à l'étape finale des travaux de renouvellement intégral de la voie du chemin de fer GFM, entre Bulle et Gruyères, travaux qui s'inscrivent dans le cadre du vaste programme d'amélioration du réseau de la compagnie.

Ces travaux, entre Bulle et Gruyères, ont débuté le printemps dernier. L'opération finale entreprise ces derniers jours a notamment exigé l'intervention de deux puissantes machines spéciales, une bourreuse, énorme engin qui arpenta la voie pour en compacter le ballast, et une régaleuse dont le passage assure une meilleure tenue de la superstructure de la voie sur le ballast.

Ces machines ont travaillé en dehors des heures de circulation des trains, notamment dans la nuit de mardi à mercredi. La bourreuse, par le mouvement de sa monumentale masse, a fait, dans la nuit, s'allumer bien des fenêtres sur son passage.

Autre chantier important ouvert par les GFM: la mise en place d'une station de chargement équipée de boggies transporteurs pour wagons à écartement normal, à la gare de Palézieux. Cet équipement, dit-on à la direction des GFM à Fribourg, sera mis en service cet automne déjà. Il s'inscrit lui également dans le programme de renouvellement de la voie étroite. (yc)

Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne Glâne

La fanfare de Châtonnaye défile près de Grenoble

La petite ville de Vizille, près de Grenoble, de l'importance de celle de Romont, a invité récemment pour son VIe Corso fleuri l'imposante fanfare de Châtonnaye (plus de 50 instrumentistes).

Départ en car au petit matin le samedi, pour passer par Annecy, Chambéry, Grenoble, et dîner (déjeuner, comme on dit là-bas) à Vizille ; visite du château, puis coup d'envoi d'un match de rugby, le journal de Grenoble s'exprimant ainsi : «La fanfare suisse était là, et avec éclat a ouvert l'après-midi sportif». En soirée, prestation d'une heure devant le château, la résidence d'un ancien président de la République française.

On poursuivit sur cette lancée le dimanche, avec la messe où les musiciens fribourgeois assurèrent la partie musicale, le défilé en ville pour gagner l'apéritif d'honneur servi à l'hôtel de ville, la participation au corso où défilèrent 12 chars, 7 corps de musique, 15 grosses têtes, 5 bataillons de majorettes, des lanceurs de drapeaux d'Asti. Une foule de belles ou plaisantes images souvenirs qui enchantent encore les musiciens de Châtonnaye. (lsp)

P

LINGE de MAISON
le spécialiste à Fribourg
Brunschwig
Av. de la GARE

Embassy Dancing
ACTUELLEMENT:
«THE NEW SOCIATY ORCHESTRA»
EUROTEL — Grand-Places
Fribourg — ☎ 037/22 73 01
Ouvert dès 22 h.
17-697

TOUTE AIDE
SOS futures mères
TEL. 037/23 44 00

Broye Broye Broye

Honfleur-Cherbourg à la voile

12e place pour «Estavayer»

Très bonne douzième place du voilier «Estavayer-le-Lac» au terme de l'étape Honfleur-Cherbourg du Tour de France à la voile qui a vu la victoire de «Dunkerque» après 17 h. 42'25" de navigation. Les marins du Cercle de la voile d'Estavayer ont effectué le parcours en 18 h. 55'54" alors que dix autres bateaux sont arrivés après l'heure limite. Brume, ciel couvert, mer calme et petit vent de force 2 annonçaient une étape tranquille si bien que les choix de navigation se révélèrent très vite déterminants et les deux bateaux de tête, en hésitant sur le choix des bords, ont été très rapidement rejoints. Mais l'essentiel était pour tous de passer Barfleur avant la renverse du courant. Les équipages n'ayant pu joindre la pointe de Barfleur à temps sont arrivés à Cherbourg plus de six heures après les premiers ce qui les pénalisa très sévèrement.

GP

Veveyse Veveyse Veveyse Veveyse Veveyse Veveyse Veveyse

Pour les estivants des Paccots

AU PROGRAMME: LA DÉCOUVERTE DE LA FORÊT

«La découverte de la forêt» est inscrite depuis quelques années au programme des distractions que la Société de développement de Châtel-St-Denis-Les Paccots suggère aux hôtes de la station. Pour avoir participé à l'expédition qui rassembla une cinquantaine de personnes mercredi, on peut aisément affirmer que cette initiative est un succès pour la somme de connaissances qu'elle apporte et pour les sains plaisirs que les organisateurs y ont associés.

Témoins du repas d'une plante carnivore.

Le tourisme châtelois a la chance de disposer de personnes qui se dépensent sans compter pour sa promotion. Ainsi, M. Michel Pilloud, le président, est sans cesse en quête de nouvelles idées pour agrémenter le séjour aux Paccots et il sait s'entourer de personnes disponibles et généreuses de leur temps. Citons, par exemple, M. Fredy Monnard, coiffeur à la retraite, qui fait pour ainsi dire profession de l'animation de la station. C'est à lui que revient le mérite de la préparation de «La découverte de la forêt», visite commentée fort agréablement par un spécialiste, M. Walter Kammermann, ingénieur forestier.

Une réserve naturelle

M. Kammermann conduisit d'abord sa cohorte à la découverte d'une curiosité de la nature, une réserve naturelle soigneusement clôturée et mise sous protection depuis l'Année de la nature, en 1970. A titre exceptionnel, le groupe put pénétrer dans ce biotope au sol constitué de dizaines de mètres de tourbe qui nourrit rhododendrons, myrtilles, airelles, toute sortes de carex et de drosères, sortes de plantes carnivores. Le sol, par ses conditions nutritionnelles particulièrement limitées, permet à un seul arbre d'y survivre: le pin montagnard. Des arbres qui ont cependant la vie longue, puisque M. Kammermann en désigna certains de 250 à 350 ans d'âge.

Dans le groupe des gens partis à la découverte de la forêt, l'ingénieur forestier veveysan trouva un interlocuteur à sa taille: un collègue de Baden-Baden qui fit un moment le relais de l'information pour parler du rôle social de la forêt.

De la forêt, la discussion passa à celle de ses habitants. «Si vous êtes des amis de la nature, lança M. Kammermann, alors ne soyez pas contre la chasse», lança l'ingénieur forestier à un interlocuteur. MM. Les garde-chasse de la région, poursuivit-il, ont régulièrement abattu entre 30 et 50 renards malades par mois. Et M. Kammermann de rapporter que certaines bêtes malades ont même pénétré dans des maisons; un témoin ajouta qu'un paysan installé sur son tracteur avait été attaqué par deux renards enragés. Et l'épidémie semble connaître une certaine recrudescence bien que l'effectif des renards soit tombé à 10%. C'est trop bas pour l'équilibre écologique, déclare l'ingénieur forestier. La prolifération des taupes et des campagnols en témoigne.

Dans la montée de «La Pudze», sous la conduite de M. Walter Kammermann, ingénieur forestier. (A gauche).

Un squelette célèbre

En suivant une des belles routes forestières construites au cours des années passées, le groupe atteignit «Le creux de l'ours», où fut découvert le gissement de fossiles que l'on dit le plus célèbre du canton de Fribourg. En 1870, un Châtelois, M. Joseph Cardinaux, y mettait à jour un squelette d'un reptile marin de 1,50 mètre, un ichtyosaure, que le Musée de Berne acquit pour 100 francs de l'époque. Selon le professeur Pugin dé l'Université de Fribourg, rapporte M. Kammermann, ce gisement vieux de 180 millions d'années, recèle de nombreux fossiles de poissons et de mollusques, des ammonites pétrifiées par exemple.

Au cours de cette découverte de la forêt, M. Kammermann conduisit son groupe sur les berges de la Veveyse en un endroit où la rivière a provoqué une énorme érosion. Et le spécialiste évoqua le vaste projet d'endiguement. Cinq millions sont en effet prévus pour la construction de barrages, d'escaliers dans le lit de la Veveyse qui sait devenir en furie et tout emporter sur son passage.

Cette excursion dans les forêts châteloises fut coupée de plaisantes haltes pour se restaurer en musique. Et au bout du chemin, attendait sur l'âtre du foyer d'un chalet un plein chaudron de macaronis à la crème, plat rustique des montagnards gruériens qui réjouit pleinement les visiteurs de la forêt. (y. ch.)

A gauche, Fredy Monnard, l'homme de l'intendance.

Au menu: macaronis à la crème. (Photos Charrière)

†

L'entreprise de vitrerie Jean-Louis Bulliard SA
à Villars-sur-Glâne

fait part du décès de

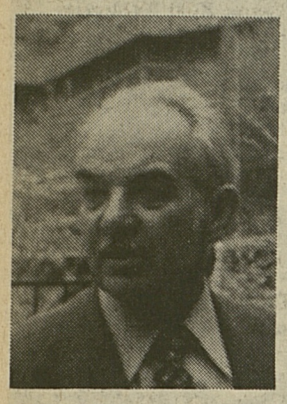
Monsieur
Léon RHÊME

papa de Mademoiselle Jacqueline Rhême, notre dévouée secrétaire.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27452

†



Juillet 1980 — Juillet 1981

La messe d'anniversaire

pour le repos de l'âme de

Monsieur
Jacques COMBE

sera célébrée, en l'église de Saint-Maurice, le samedi 18 juillet 1981, à 19 h.

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé aient une pensée pour toi en ce jour.

17-27350

Votre partenaire un jour
Imprimerie Saint-Paul
Votre partenaire toujours
42 Boulevard de Pérolles, Fribourg

†

Le Conseil communal de Berlens

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Jules Perroud

ancien inspecteur du bétail,
père de M. Robert Perroud,
huissier communal
et beau-frère de M. Victor Borcard,
conseiller communal et secrétaire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27447

†

La Société de musique
La Lyre de Courtion

a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Aloïs Piller

membre passif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27440

Toutes vos annonces
par Publicitas, Fribourg

†

La direction et le personnel de l'Edilité

ont le regret de faire part du décès de

Madame
Yvonne Mabboux

épouse de Monsieur Albert Mabboux,
dévoué collaborateur

L'office de sépulture sera célébré ce jour, 18 juillet 1981, à 9 heures 30, en l'église de St-Maurice.

17-1006

POMPES FUNÈBRES
MURITH
Tél.
22
41
43
Nous assurons aux familles en deuil, un service parfait, digne et discret
Pérolles 27
Fribourg

LES POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Joseph Bugnard, maintenant place de la Gare 35 A (en face de la gare), Fribourg, se chargent lors d'un décès de toutes les formalités et assurent la dignité des derniers devoirs.
Tous articles de deuil.
Transports funèbres.
Téléphonez (jour et nuit) au 22 39 95
78.8

Avis mortuaires

Du lundi au vendredi, les avis mortuaires sont reçus à Publicitas, rue de la Banque 2, à Fribourg, jusqu'à 16 h. la veille de parution, au guichet ou par téléphone, au ☎ 037/22 14 22.

Ils peuvent être également adressés par télex aux numéros 36 264, à Publicitas Fribourg, ou au 36 176, à la rédaction de « La Liberté » dans les mêmes délais.

Le dimanche pour l'édition du lundi, les avis mortuaires sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires» du nouveau bâtiment de Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg, jusqu'à 20 h.

La transmission des avis mortuaires par téléphone à la rédaction de « La Liberté » n'est pas acceptée. (Lib.)

À NOS ABONNÉS QUI CHANGENT D'ADRESSE

Afin de mieux vous servir et pour éviter toute erreur, nous vous demandons à l'avenir de bien vouloir nous communiquer **TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE** (définitif — de vacances — temporaire — etc.)

— PAR ÉCRIT à notre bureau des abonnements

— AU MOINS 4 JOURS OUVRABLES avant la date prévue pour le changement

— POUR UNE SEMAINE au minimum

— Frais pour changement d'adresse Fr. 2.—.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Administration — Promotion — Vente
LA LIBERTÉ

A découper et à envoyer à l'Administration LA LIBERTÉ, Bd Pérolles 40, 1700 Fribourg

Je désire: A) UN CHANGEMENT D'ADRESSE
B) UN ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Biffer ce qui ne convient pas

NOM: _____ PRÉNOM: _____

N° d'abonné: _____

Adresse actuelle

RUE: _____

N°: _____

LIEU: _____

N° postal: _____

Dès le: _____

Date: _____

Adresse de vacances

RUE: _____

N°: _____

LIEU: _____

N° postal: _____

Jusqu'au _____ Inclus

Jusqu'à nouvel avis mais au moins 3 jours avant la rentrée

Signature: _____

Veuillez mettre ici le montant en timbres-poste

Veuillez OBLIGATOIREMENT joindre le montant correspondant en TIMBRE POSTE. Merci.

TARIF

Changement d'adresse

Durée	Suisse	Poste normale Etranger	Par avion Etranger
1 semaine		Fr. 4.—	Fr. 7.—
2 semaines	Fr. 2.— par changement d'adresse	Fr. 7.—	Fr. 13.—
3 semaines		Fr. 10.—	Fr. 19.—
4 semaines		Fr. 13.—	Fr. 25.—

ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Durée	Suisse	Etranger
1 semaine	Fr. 4.—	Fr. 8.—
2 semaines	Fr. 8.—	Fr. 13.—
3 semaines	Fr. 12.—	Fr. 18.—
4 semaines	Fr. 16.—	Fr. 23.—

PASSEPORT DE VACANCES

Le programme de la semaine

Lundi

Usine de l'Oelberg. Place du Petit-St-Jean, production et distribution d'électricité.

Ecuvillens. Visite commentée de l'aérodrome.

Grottes de la Madeleine. Rassemblement Porte de Morat.

Aujourd'hui...

Excursion de week-end (i). 9-14 ans.

Excursion «Les Marindes - Vanil Noir» (i). 10-12 ans.

Water-polo (i). Initiation à la piscine de la Motta. 10-17 ans.

Tir au petit calibre. Stand de Marly. 11-17 ans.

Cyclisme (i). Comment rouler. Dès 13 ans.

Tir à l'arc (i). Ferme du Grabensaal (Petit-St-Jean). Dès 10 ans.

Pêche. Ferme du Grabensaal (Auge).

Théâtre d'ombres (i). Centre de loisirs du Jura.

Pétanque. Place de jeux sous le pont de Zaehringen, côté Neigles.

Cartonnage (i). Cafag-Papro SA, rue Gachoud 3. 14-17 ans.

Baby-sitting (i). La Vannerie, Planche-Inférieure. 11-17 ans.

Mardi

Sarina SA (i). Rassemblement devant Sarina SA, Moncor, 11-17 ans.

Ateliers bijoux (i). Jean-Jacques Hofstetter, Samaritaine 22.

Garage Gendre (i). Visite complète. Dès 12 ans.

Tennis (i). Initiation. Centre sportif de Marly.

Peinture en plein air. Ferme du Grabensaal (Auge). 7-10 ans.

Atelier «le feu». Comment le diriger?

Modelage (i). 7-10 ans.

Pain (i). La main à la pâte. Départ gare GFM.

Gym-jazz (i). Planche-Supérieure 39.

Mercredi

Laboratoire cantonal (i). 11-17 ans.

Migros Avry-Centre (i). Boucherie, poissonnerie, boulangerie.

Frigaz (i). Poste de détente et de comptage de Moncor.

Jardin botanique. Dès 12 ans.

Judo. Monséjour 2.

Fabrication de flûtes. Place de l'Eglise St-Paul, Schoenberg.

Atelier «couleurs». Découvrir un monde plein de couleurs.

Peinture (i). M. Pierre Rappo, poterie du Stalden. 7-10 ans.

Jeudi

Port-Marly (i). Visite commentée de la station de filtration des eaux.

Taxidermie (i). Musée d'histoire naturelle, 1er étage.

Cremo SA (i). Rassemblement devant l'entrée.

Gare CFF. Rassemblement sur le quai 1, devant le secrétariat. 13-17 ans.

Manège de Granges-sur-Marly (i). Comment fonctionne un manège?

Tennis de table. Nouvelle Ecole du Jura, entrée Centre de Loisirs.

La magie des sons. Un bruit, un rythme, une musique, des instruments.

Bougies (i). Comment se fabrique une bougie? 10-15 ans.

Photo (i). Jean-Pierre Frésard, rue du Vieux-Chêne 25. Dès 12 ans.

Atelier «théâtre» (i). Le lieu sera communiqué lors de l'inscription.

Vendredi

Boulangerie Coop (i). Rassemblement rue St-Nicolas-de-Flue 2. Dès 11 ans.

Centre électronique (i). Visite des bureaux. Dès 12 ans.

Bibliothèque cantonale (i). Visite du service de prêt. Dès 12 ans.

Football. Terrain du Grabensaal, Petit-St-Jean (Auge).

Teindre et filer de la laine (i). Susi Löpfe. Rendez-vous à la gare des bus GFM. En cas de pluie, au Centre des Loisirs du Jura. 10-16 ans.

Chansons et percussion. Rendez-vous place de l'Eglise St-Paul au Schoenberg. 7-11 ans.

La magie de la lumière. Découvrir un monde fantastique.

Samedi

L'art du vitrail (i). Route du Platy, Villars-sur-Glâne. Dès 11 ans.

Excursion de week-end (i). 9-14 ans.

Water-polo (i). Piscine de la Motta. 10-17 ans.

Tir au petit calibre. Stand de tir à Marly. 11-17 ans.

Tir à l'arc (i). Rendez-vous à la ferme du Grabensaal. Dès 10 ans.

Pêche. Rendez-vous à la ferme du Grabensaal.

Fabrication de jeux. Susi Löpfe.

(i) = inscription préalable.

Ils ont fini leur apprentissage

Conducteurs de camion

Fredy Aubert, Ueli Remund, Roland Lambert, Raphaël Poffet, Serge Grivel.

Confiseurs-pâtissieurs-glaciers

Philippe Frézard, Serge Schmid, David Schneider, Jean-Pierre Borcard, Daniel Chappuis, Jacques Chassot, Anton Mahler, Dominique Gremion, Philippe Delley.

Constructeur de bateaux

Markus Sager.

Copiste essayeur offset

Patrice Dervey.

Cordonnier

Gérard Buchs.

Couturières

Catherine Guinnard, Doris Vonnez, Marianne Fuhrer, Christiane Marmy, Catherine Darx.

Couturières en confection

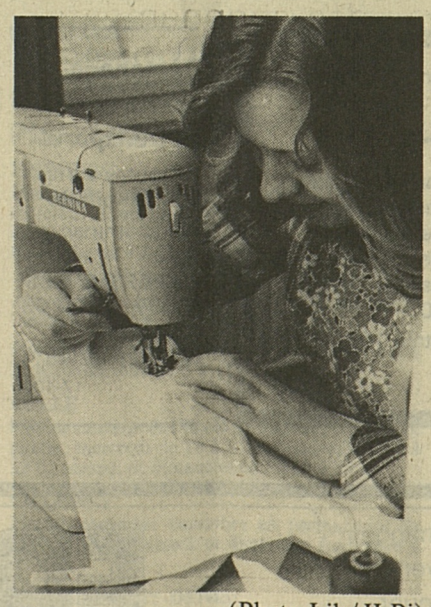
Patricia Gumy, Elisabeth Beaud, Christiane Brunisholz.

Couturière en fourrure

Marie-Claire Niclass.

Cuisiniers

Alain Baechler, Benoît Gremaud, Jean-Marc Michel, Michel Chervet, Bertrand Margueron, Patrick Monney, Christophe Guex, Fernand Carrel, Albin Klaus, Patrice Laird, Marcel Thuerler, Max Bolzli, Markus Zbinden, Heidi Broennimann, Beat Buchs, Bernard Rouiller, Manfred Zbinden, Thomas Poschung, Isabelle Ecoffey, Gérard Hasler, Alain Gaillard, Hans-Ruedi Fillistorf, Daniel Montrone, Pierre Schneider, Gérard Berset, Michel Schuwey, Daniel Solinger, Jacques Currat, Beat Fankhauser, Daniel Migy, Jacques Niedegger,



(Photo Lib/JLBi)

Franz Schmutz, Bernard Piller, Gérald Hayoz, Christian Wetter, Charly Grangier, René Notter, Bruno Zellweger, Pascal Yerly, Dominique Barras, Emmanuel Beaud, Gérard Charrière, Alain Collomb, André Werner, Daniel Gnaegi, Carlo Crisci, Ronald Décorvet, Alfons Neuhaus, Dino Straehl, Didier Jaquet, Michel Robatel.

Cuisinier-diététicien

René Hostettler.

Décolleteurs

Jacques Tinguely, Rinaldo Navarra.

Décorateurs-étalagistes

Alain Vonlanthen, Jean-Michel Collaud.

Dessinateurs en bâtiment

Daniel Piller, Raymond Magnin.

Dessinateurs en chauffage

Jacques Gantner, Gérald Aebischer.

P

Le Relais du Vieux Moulin

Relais gastronomique
1751 CORSEREY
LA FARANDOLE DES ÉCREVISSES
du 9.7. au 26.7.81
M. Philippe Renaud vous propose
- Soufflé chaud aux écrevisses
- Ecrevisses à la nage
- Omelette fourrée aux écrevisses
- Ecrevisses à l'aneth
- Feuilleté chaud aux écrevisses
- Ecrevisses à la crème
- Cocktail d'écrevisses aux cerneaux de noix
- Ecrevisses à l'Armoricaine

Réservations au: ☎ 037/30 14 44
M. et Mme W. Brouwer-Engels
17-1082

P

Café-Restaurant
DES MOSSETTES
LA VALSAINTE
(route goudronnée)
OUVERT tous les jours
Chaque dimanche sur réservation:
Délices de la borne
Tommes de chèvres
Salle pour pique-nique
Terrasse ombragée
☎ 029/7 11 38 — Jules Tétard
17-16671

Services religieux

MESSES DU SAMEDI SOIR A FRIBOURG

17.00
St-Paul

17.30
Christ-Roi (D) - Sainte-Thérèse - Villars-Vert - Marly (SS-Pierre-et-Paul).

18.00
St-Nicolas - St-Pierre - Villars-sur-Glâne, église - Givisiez - St-Paul (Schönberg) (D).

18.30
Christ-Roi

18.45
Daillettes (école de Cormanon) - St-Sacrement.

19.00
St-Maurice - St-Jean - Ste-Thérèse.

...ET DANS LES DISTRICTS

SARINE
Autigny: 20.00. **Belfaux:** 18.00. **Bonnefontaine:** 20.00. **Cottens:** 20.00. **Ecuvillens:** 20.00. **Matran:** 18.00. **Neyruz:** 17.30. **Onnens:** 20.00. **Praroman:** 20.00. **Rossens:** 20.00. **Rueyres-Saint-Laurent:** 20.00. **Treyvaux:** 20.00. **Villarlod:** 20.00.

GRUYÈRE
Bellegarde: 20.00. **Broc:** 19.00. **Bulle:** 18.00, 20.00. **Cerniat:** 20.00. **Charmey:** 19.30. **Corbières:** 20.00. **Gruyères:** 20.00 **Sâles:** 20.00. **Sorens:** 20.00. **Vuippens:** 20.00. **La Roche:** 20.00. **Le Pâquier:** 20.00. **Pont-la-Ville:** 20.00.

BROYE
Cheyres: 20.00. **Cugy:** 20.00. **Domdidier:** 19.00. **Dompierre:** 19.30. **Estavayer-le-Lac:** Monastère des dominicaines: 18.30. **Léchelles:** 20.00. **Delley:** 19.30. **St-Aubin:** 19.30. **Vuissens:** 20.00.

GLÂNE
Berlens: 20.00. **Châtonnaye:** 20.00. **Chavannes:** 20.30. **Mézières:** 20.00. **Promasens:** 19.45. **Romont:** 19.45. **Rue:** 19.00. **Siviriez:** 20.00 **Sommentier:** 20.00. **Villarimboud:** 20.00. **Villaz-St-Pierre:** 20.00. **Vuisternens-devant-Romont:** 20.00.

LAC
Bellechasse: 19.00. **Morat:** (F + D) 18.15. **Courtepin:** 19.00.

SINGINE
St-Sylvestre: 19.30. **Lac-Noir:** 19.30 (D).

VEVEYSE
Attalens: 19.45. **Châtel-Saint-Denis:** 19.45. **Remaufens:** 19.45. **Le Crêt:** 20.00. **St-Martin:** 20.00. **Progens:** 20.00.

Aux frontières du canton

Avenches: (plage) 19.00. **Moudon:** 18.30. **Oron-la-Ville:** 19.15. **Payerne:** 18.30.

MESSES DU DIMANCHE A FRIBOURG

(D) = messe en allemand.

6.30
Notre-Dame.

7.00
Notre-Dame - Ste-Thérèse - Bourguillon (D).

7.15
Hôpital cantonal.

7.30
Christ-Roi - Cordeliers (D) - Givisiez - Hauterive.

8.00
Notre-Dame - St-Pierre - Ste-Thérèse - Bourguillon - St-Hyacinthe - St-Nicolas.

8.30
Cordeliers - Maigrauge - Monastère de Montorge.

8.45
Chapelle de la Providence.

9.00
St-Nicolas (D) - St-Jean - Notre-Dame - Christ-Roi - Chapelle du Schönberg - Bourguillon (D) - Ste-Thérèse - Monastère de la Visitation - Ste-Ursule - St-Pierre (D) - Marly (SS-Pierre-et-Paul).

9.30
Abbaye d'Hauterive - St-Maurice (D) - Cordeliers (D) - St-Hyacinthe - Givisiez - Villars-sur-Glâne, église - Daillettes (école de Cormanon).

10.00
St-Nicolas - St-Jean - St-Paul (D) - Capucins - Bourguillon - Christ-Roi - St-Pierre.

10.15
Ste-Thérèse (D) - St-Sacrement.

10.30
Ecole sup. de commerce, av. Weck-Reynold 9 (pour les Espagnols) - St-Michel (italien) - Cordeliers - Notre-Dame - Villars-Vert.

11.00
St-Paul. (Schönberg)

11.15
Ste-Thérèse - Christ-Roi - St-Nicolas.

17.30
St-Pierre.

18.00
St-Nicolas - St-Jean - Christ-Roi.

19.15
Marly (SS. Pierre et Paul)

19.30
Cordeliers (D).

20.00
Ste-Thérèse.

20.15
St-Pierre.

20.30
St-Nicolas.

...ET DANS LES DISTRICTS

SARINE
Autigny: 9.30. **Avry:** 8.45. **Belfaux:** 7.30, 9.30. **Bonnefontaine:** 7.30, 9.30. **Chénens:** 20.00. **Corminbœuf:** 8.30. **Cottens:** 7.30, 9.30. **Ecuvillens:** 9.30. **Estavayer-le-Gibloux:** 8.00. 10.00. **Matran:** 10.00 **Neyruz:** 9.30, 20.00. **Onnens:** 9.30. **Posieux:** 8.00. **Praroman:** 9.30. **Prez-vers-Noréaz:** 10.00. **Noréaz:** 9.30. **Treyvaux:** 7.30, 9.30.

GRUYÈRE
Bellegarde: 7.30, 9.30. **Bonavaux:** (cabane): 15.00. **Broc:** 8.00, 9.30, 19.30. **Broc La Salette:** 10.30. **Bulle:** 8.30, 10.00, 11.15, 20.00. **Capucins:** 7.00, 10.00. **Cerniat:** 7.30, 9.30. **Châtel-sur-Montsalvens:** 7.30. **Valsainte:** chapelle extérieure: 7.00, 10.00. **Charmey:** 7.30, 9.30. **Corbières:** 9.00. **Crésuz:** 9.30, 19.30. **Echarlens:** 9.00, 19.45. **Gruyères:** 9.00. **Pringy:** 18.00. **Gumefens:** 7.30. **Hauteville:** 10.15, 20.00. **Pont-la-Ville:** 9.30. **La Roche:** 7.30, 9.30. **Montbarry:** 8.30 et au **Carmel:** 9.00. **Notre-Dame-des-Clés:** 10.45. **Le Pâquier:** 9.00, 20.00. **Sâles:** 9.30. **Maules:** 8.00. **Rueyres:** 8.00. **Sorens:** 7.30, 9.30. **Vuippens:** 10.00.

BROYE
Aumont: 10.15 **Carignan-Vallon:** 8.45. **Cheyres:** 9.30. **Cheiry:** 8.45. **Cugy:** 9.30, 19.30. **Domdidier:** 10.15. **Dompierre:** 9.30. **Russy:** 7.30. **Estavayer-le-Lac, Monastère des dominicaines:** 7.30, 9.00, 11.15, 20.00. **Les Friques:** 19.30. **Gletterens:** 10.00. **Léchelles:** 9.30. **Chandon:** 8.15. **Ménières:** 9.30, 20.00. **Murist:** 10.00. **Tours - Notre-Dame:** 7.30, 10.30, 16.00 Vêpres. **Portalban (camping):** 8.45. **Surpierre:** 10.00. **St-Aubin:** 10.00. **Vuissens:** 8.45. **Prévondavaux:** 7.30.

GLÂNE
Berlens: 8.30. **Billens:** 10.30, 20.00. **Chapelle:** 9.25. **Châtonnaye:** 7.30, 9.30. **Chavannes:** 7.30. **Lussy:** 7.30. **Massonnens:** 9.45. **Mézières:** 9.30. **Orsonnens:** 7.30, 9.30. **Promasens:** 10.15. **Romont:** 8.00, 10.00, 18.30. **Rue:** 9.15. **Siviriez:** 9.30. **Sommentier:** 9.00. **Ursy:** 10.15, 20.00. **Villaraboud:** 9.00. **Villarimboud:** 9.30. **Villarsiviriaux:** 9.30. **Villaz-Saint-Pierre:** 9.30. **Vuisternens-devant-Romont:** 10.15. **La Joux:** 10.15, 20.00.

LAC
Bellechasse: 9.30. **Courtepin:** 9.30, 19.00. **Morat:** 9.00 (italien), 10.00, (D). 11.00 (espagnol), 19.00. **Pensier:** chapelle, 9.00, 10.00 (D). **Chiètres:** 8.45. **Villarepos:** 9.00.

SINGINE
Lac-Noir: 10.30 (D). **Schmitten:** 7.00, 19.30. **St-Sylvestre:** 9.30.

VEVEYSE
Attalens: 8.00, 9.25. **Bossonnens:** 20.00. **Châtel-Saint-Denis:** 7.00, 10.00, 17.00. **Le Crêt:** 9.30, 20.00. **Granges:** 8.30. **Progens:** 9.30. **Remaufens:** 9.30, 19.45. **St-Martin:** 9.45.

Aux frontières du canton

Avenches: 9.00. **Cudrefin:** 10.30. **Ecublens:** 8.00. **Granges-Marnand:** 9.30. **Moudon:** 9.30. **Lucens:** 9.30, 19.30. **Maracon:** 8.45. **Oron-la-Ville:** 10.00. **Payerne:** 8.30, 9.45, 19.30. **Yvonand:** 10.15.

Eglise évangélique réformée

SAMEDI
Fribourg: 20.00 Abendmahlgottesdienst.
Charmey: 20.00 Culte bilingue.
Estavayer-le-Lac: 9.30 Culte.
Meyriez: 9.30 Gottesdienst.
Môtier: 10.00 Culte.
Les Paccots: 11.00 Culte.
Romont: 20.15 Culte.

DIMANCHE
Fribourg: 10.15 Culte Sainte Cène.
Bulle: 20.15 Culte Sainte Cène.

Affaires immobilières

A louer
à Marly-Centre

SURFACE COMMERCIALE DE 200 m²

Loyer intéressant.
Location totale ou partielle.
Réparation selon désir.

Entrée de suite
ou pour date à convenir.

ssgi
j.ed. Kramer s.a.
place de la gare 8
1700 Fribourg
037/22 64 31

A louer

Quartier de Beauregard - Fribourg

LOCAL INDUSTRIEL/ARTISANAL

de 230 m² (hauteur 3 m 30)

comprenant:
au rez-de-chaussée: 155 m² y compris garage accès pour véhicule

au 1er étage: 75 m² y compris bureau.

Date d'entrée: à convenir.

Régie de Fribourg SA, Pérolles 5a, Fribourg,
☎ 037/22 55 18

17-1617

Affaires immobilières

FIDUREVISION S.A.
Place de la Gare 8, Fribourg
☎ 037/22 40 73 André Berger

A louer à Courtaman

appartement de 3 pièces

Fr. 400.— par mois
plus charges.

Tous renseignements
André Berger

17-1858

Conseils personnalisés

A LOUER à Gumefens (15 minutes en voiture de Fribourg, 5 minutes de Bulle)

MAISON FAMILIALE

Situation calme et ensoleillée, au bord de la zone à bâtir, vue magnifique sur les montagnes et le lac de la Gruyère, parcelle de 1000 m² (arbres, jardin), 5 chambres, salon de 36 m² avec cheminée, salle de bains, douche, cuisine habitable, grande terrasse, garage.

Loyer mensuel Fr. 1200.—/mois, plus charges. Libre pour 1er octobre 1981 ou date à convenir.

Pour visites et renseignements: ☎ 037/43 27 29 (heures de bureau), ☎ 037/43 13 08 (privé).

17-1700

Rosé
A louer

GRANDS APPARTEMENTS

de 3½ pièces
dès Fr. 510.—
+ charges.

RÉGIE DE FRIBOURG SA
Pérolles 5a - 1700 Fribourg -
☎ 037/22 55 18

17-1617

A LOUER
À BULLE (GRUYÈRE)

HALLE D'ENTREPOSAGE
535 m²
Gros volume

Accessible de plain-pied
2 portes 400 × 250
Hauteur sous poutre 8 m.
Construction récente
Chauffage électrique
Contrat de 5 ans
Prix à discuter
Places de parc à disposition

Les intéressés sont priés d'écrire sous chiffre 17-500339,
à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

17-2319

A louer,
à Châtonnaye

appartement 4½ p.

libre de suite.

☎ 037/68 14 59

17-878

Jeune couple sans enfant cherche

appartement 3 à 4 pièces

dans villa ou petit immeuble.
Région Villars-sur-Glâne, Moncor
☎ 037/31 13 48
de 12 h. à 13 h.

17-27397

Jeune couple
cherche appartement rustique
dans campagne fribourgeoise.
Mois de septembre.
Ecrire sous chiffre 17-302819 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

À LOUER DANS CENTRE COMMERCIAL DE FRIBOURG, SURFACE DE 1033 M² À L'USAGE DE

LOCAUX COMMERCIAUX - DÉPÔTS

PLACES DE PARC À DISPOSITION.

Pour renseign. ☎ 037/22 70 18.

17-27356

PRESSANT!

A VENDRE, à Fribourg, quartier résidentiel, transports publics à proximité immédiate, vue dégagée, très bon ensoleillement

MAISON DE MAITRE AVEC PISCINE

Salon avec cheminée
Salon-bibliothèque
Salle à manger
4 chambres à coucher
3 groupes sanitaires
salle de jeux, réduit, lingerie.
Garage indépendant et grande place de parc
Jardin d'agrément très bien arborisé
PRIX TRES INTERESSANT

Tous renseignements seront communiqués sous chiffres 17-500342 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

A 8 km de Fribourg et 15 km de Bulle à vendre

TRÈS JOLIE VILLA

comprenant salon, salle à manger + cheminée, 6 chambres à coucher, cuisine habitable, 3 salles d'eau, toilettes, buanderie, garage, 2000 m² de terrain complètement aménagés, construction 1976, très soignée.

Tél. heures de bureau ☎ 037/24 70 14
☎ 037/31 25 60 le soir.

17-302827

A vendre
villa
environs de Fribourg, salon et 5 chambres. Situation plein sud et vue sur les Préalpes.
Ecrire sous chiffre 17-500261 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

A vendre à Bulle

immeubles locatifs

Situation tranquille.

Faire offre sous chiffre 17-500262 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

A louer à la
Grand-Rue 15

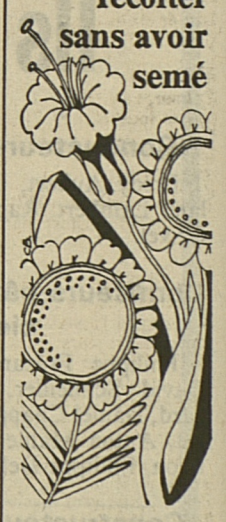
superbe studio

avec grande terrasse, côté Sarine, cuisine séparée. Libre de suite ou dès le 1.8.81.

☎ 037/22 48 37

17-27405

économiser sur la publicité c'est vouloir récolter sans avoir semé



REMISE D'UN ATELIER DE SERRURERIE

dans la partie allemande du canton de Fribourg.

Idéal pour personne de métier capable.

Offres sous chiffre FA 50151, Freiburger Annoncen, pl. de la Gare 8, 1700 Fribourg.

A vendre à 9 km de Fribourg direction Payerne

JOLI CHALET

comprenant 4 chambres, salon, salle à manger, cuisinette. Tout confort, chauffage électrique. Situation tranquille à 4 min. de la gare et des écoles.
Prix: Fr. 240 000.—
Ecrire à case postale 108, 1723 Marly

17-1111

Déménagements et transports

de toutes sortes
à prix modérés
Se recommandent:
SIFFERT & FILS
☎ 037/22 27 63
ou le soir
037/28 32 48

17-4020

A VENDRE
VILLA à Villariaz et de particulier, à 4 km de Romont
VILLA 6 pièces,
construction neuve.
Pour traiter Fr. 80 000.—
Faire offre sous chiffre 17-500314 à Publicitas SA, 1700 Fribourg.

À LOUER
dès le 1er oct. 81

appartement spacieux 5½ pces

+ 2 salles d'eau
+ 2 balcons et 1 cuisine,
6e étage,
Hauts-de-Schiffenen.

Tél.
M. Bandelier
☎ 037/28 13 43
ou concierge
☎ 28 14 22

17-27425

A louer, pour le 1er août ou date à convenir

appartement 3 pces duplex

rte des Vieux-Chênes 53
Fr. 532.—
ch. compr.
tél. entre 19 et 20 h.

☎ 037/28 47 41
ou
☎ 037/28 41 21

17-4015

NOS RUBRIQUES

Offres d'emplois
Demandes d'emplois
Autos-motos-vélos
On cherche
Immobilier
Divers
Echanges
A vendre
A louer
Petits trucs

COUPON

VEUILLEZ S.V.P. ÉCRIRE EN MAJUSCULES LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE, MERCI.

Annonce à faire paraître dans la rubrique
de La Liberté du MERCREDI

☐ Veuillez m'envoyer un bulletin de versement ☐ J'ai déjà versé la somme au CCP 17-50

(min.) Fr. 9.—
Fr. 13.50
Fr. 18.—
Fr. 22.50

Nom: Prénom:
Adresse: NP/Lieu:
Date: Signature:

☐ Je désire uniquement participer au tirage au sort

FR. 100.– DE PRIX CHAQUE MOIS AVEC LA PAGE JAUNE

Retournez-nous ce coupon et vous participerez à notre tirage au sort de juillet ou d'août selon la date de votre envoi.

1er prix: un bon d'achat de **Fr. 50.—** auprès du commerçant de votre choix.

2e au 5e prix: 1 T-shirt «La Page jaune»

ALORS JOIGNEZ L'UTILE À L'AGRÉABLE!

Coupon à retourner à:
PUBLICITAS — PAGE JAUNE — 2, RUE DE LA BANQUE — 1701 FRIBOURG

Memento cantonal Memento cantonal Memento cantonal

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE

Fribourg: (037) 23 36 22 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.
Gruyère: (029) 2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).
Bulle: ☎ 029/3 12 12 (hôpital de Riaz).
Estavayer: (037) 63 21 21 (hôpital).
Romont: se renseigner au (037) 52 27 71.
Châtel-St-Denis: (021) 56 79 41 (hôpital de Châtel).
Morat: (037) 71 32 00 (Service médical d'urgence).
Payerne: (037) 61 17 77 (police) ou 62 11 11

PERMANENCE DENTAIRE

Fribourg: (037) 22 33 43. Dimanche et jours fériés de 10 h. à 11 h. 30. Samedi de 8 h. à 11 h. 30. Autres jours: de 8 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h.

PHARMACIES DE SERVICE

Pharmacie de service du samedi 18 et dimanche 19 juillet: pharmacie du Bourg (rue de Lausanne 11)

Bulle: renseignements au (029) 2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.
Estavayer: le dimanche de 9 h. 15 à 11 h. 15 et de 18 h. 15 à 19 h. 15.
Romont: samedi dès 16 h. dimanche et jeudi suivant. Dimanche de 10 h. à 12 h. et de 17 h. à 19 h.
Châtel-Saint-Denis: après 19 h. et le dimanche. En cas d'urgence, s'adresser à la permanence médicale.
Morat: de 19 à 21 h. Dimanche de 10 h. à 12 h. De 21 h. à 8 h., s'adresser au (037) 71 20 31.
Payerne: (037) 61 17 77 (police) ou 62 11 11 de 18 h. à 19 h. En dehors de l'horaire normal, s'adresser au (037) 61 17 77 sur ordonnance.
Pharmacies des centres commerciaux d'Avry et du Jumbo à Villars-sur-Glâne: jusqu'à 20 h. du lundi au vendredi.

AMBULANCES

Fribourg: (037) 24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.
Bulle: (029) 2 84 31 (hôpital) ou (029) 2 56 66 (police).
Estavayer: (037) 63 21 21.
Romont: (037) 52 13 33 ou 52 27 71.
Châtel-St-Denis: (021) 56 71 78 ou 56 72 21.
Lavaux: ☎ 021/56 21 22.
Wünnewil: (037) 36 10 10.
Morat: (037) 71 28 52 ou 71 21 44 ou 71 20 31.
Payerne: 17.

POLICE

Appel urgent: 17.
Police de la circulation: (037) 21 19 11.
Postes d'intervention:
Fribourg: (037) 21 17 17.
Bulle: (029) 2 56 66.
Estavayer: (037) 63 13 05.
Romont: (037) 52 23 59.
Châtel-Saint-Denis: (021) 56 72 21.
Morat: (037) 71 20 31.
Tavel: (037) 41 11 95.
Payerne: (037) 61 17 77.

SAUVETAGE

Colonne de secours du Club alpin: (029) 2 56 66.
Hélicoptère: (029) 6 11 53.
Lac de la Gruyère: (029) 2 56 66 ou (029) 5 21 44 ou (037) 45 14 05.
Lac de Morat: (037) 71 55 20 ou 71 48 85 (Vully); 75 17 50 (Avenches); 21 19 11 (Morat).
Lac de Neuchâtel: (037) 63 13 05 (Estavayer); (038) 22 35 77 (Neuchâtel).

FEU

Fribourg: 18.
Autres localités: (037) 22 30 18.

HOPITAUX

FRIBOURG

Hôpital cantonal: (037) 82 21 21.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 à 15 h. et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 14 à 20 h.
Hôpital Daler: (037) 82 21 91.
Heures de visites: chambres communes en semaine de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 15 h. 30; chambres à 1 ou 2 lits tous les jours de 10 à 21 h.
Clinique Garcia: (037) 82 31 81.
Heures de visites: tous les jours de 12 à 21 h.
Clinique Ste-Anne: (037) 81 21 31.
Heures de visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 10 à 21 h.
Riaz: (029) 3 12 12.
Heures de visites: chambres communes de 14 à 15 h. (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.
Estavayer: (037) 63 21 21.
Heures de visites: tous les jours de 13 à 15 h. 30 (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.
Billens: (037) 52 27 71.
Heures de visites: tous les jours; chambres communes de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées de 10 h. à 20 h.; pédiatrie pas de visite le soir.
Châtel-Saint-Denis: (021) 56 79 41.
Heures de visites: chambres communes et mi-privées de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; dimanche et jours fériés de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées jusqu'à 20 h. 30; dimanche et jours fériés jusqu'à 20 h.
Meyriez: (037) 72 11 11.
Heures de visites: de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 à 11 h. et de 13 h. 30 à 15 h.
Tavel: (037) 44 13 83.
Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.
Pédiatrie: pas de visite le soir.
Payerne: (037) 62 11 11.
Heures de visites: tous les jours de 12 h. 45 à 15 h. 45 et de 18 h. 45 à 19 h. 30; chambres privées jusqu'à 21 h.; samedi et dimanche de 12 h. 45 à 14 h. 50 et de 18 h. 45 à 19 h. 30.
Hôpital psychiatrique de Marsens: 029/5 12 22.
Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 14 h. 30; le jeudi, le samedi, le dimanche jusqu'à 16 h.; pour les autres heures, s'adresser aux services.
Sanatorium d'Humilimont: (☎ 029/5 17 98)
Heures de visite: tous les jours de 14 h. à 16 h. et de 18 h. à 20 h. Le dimanche de 14 h. à 17 h. et de 18 h. à 20 h.

SERVICES DIVERS

Office du tourisme de la ville de Fribourg: 22 11 56. Location de spectacles: 22 61 85, Grand-Places.
Union fribourgeoise du tourisme: 23 33 63 Rte-Neuve 8, Fribourg.
Poste principale de Fribourg: Guichet urgent lundi à vendredi de 12 à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 à 12 h. et de 14 à 17 h. Dimanche de 19 à 20 h. Guichets du télégraphe lundi à samedi et lors de fêtes locales de 7 à 21 h. 30. Le dimanche et fêtes générales de 9 à 12 h. 30 et de 17 à 21 h.
Aides-familiales
— **Fribourg:** Office familial: 22 10 14.
Mouvement populaire des familles: 23 49 34 de 12 h. à 13 h. 30 et dès 19 h.
— **Sarine-Campagne:** 45 12 15.
Service de soins à domicile: Fribourg et district de la Sarine ☎ 037/22 93 08.
Estavayer et district de la Broye ☎ 037/63 34 88, entre 11 et 12 heures.
Bulle et district de la Gruyère ☎ 029/2 30 33, entre 11 et 12 h. et de 16 h. 30 à 17 h. 30 du lundi au vendredi. Répondeur automatique le week-end et les jours fériés.
Soins infirmiers - soins d'hygiène - travaux ménagers - encadrement personnalisé: Répondeur automatique le week-end donnant le numéro de l'infirmière de garde du district.
Service cantonal d'ergothérapie ambulatoire ☎ 037/22 93 08.
Service de repas chauds à domicile: y compris régimes, pour Fribourg-ville ☎ 037/22 93 08.
Service de baby-sitting: ☎ 037/22 93 08. (Aux heures de bureau).
Crèche universitaire: se renseigner auprès de Piera Fleiner-Gerster, Le Riedelet 9, Marly.
Crèche de la paroisse réformée: 22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.
SOS futures mères: 23 44 00 (permanence)
Villa Myriam: 22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.

Consultations conjugales
Fribourg: 22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langue allemande et française de 14 h. à 17 h. — Immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne). Entrée par la ruelle du Lycée.
Bulle: au 3e étage de l'Hôtel de Ville. Seulement sur rendez-vous au ☎ 037/22 54 77 (français et allemand).
Morat: Deutschekirchgasse 16. Seulement sur rendez-vous au 22 54 77 (allemand et français).

Centres de planning familial
— **Fribourg:** immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne), 3e étage: 22 83 22. Tous les jours ouvrables de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. De préférence sur rendez-vous.
Le jeudi après midi consultation médicale gynécologique.

Districts: Fribourg: ☎ 037/22 83 22, selon indications données.

Parents-Service: (037) 22 61 14. A l'écoute des parents tous les mardis de 9 à 11 h. en allemand et de 14 à 16 h. en français, Ecole des parents de Fribourg, case postale 39.
Mouvement enfance et foyer: rue de l'Industrie 8 (037) 24 84 88.
Mouvement de la condition paternelle: (022) 33 89 17 ou 42 51 63. Entraide et conseils. Défense des pères divorcés, séparés, remariés, célibataires et de leurs enfants. Case postale 578, 1701 Fribourg.
ASASM: service social romand de l'Association suisse pour les sourds démutisés (consultations sur rendez-vous au (021) 23 51 32.
Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»: 22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. Rue St-Pierre 26, Fribourg.
Centre suisse immigrés: (037) 22 57 31. Ouvert le samedi de 14 à 19 h.; rue du Nord 23, Fribourg.
Pro Infirmis, service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme: 22 27 47. Mercredi de 9 à 12 h. jeudi de 15 à 19 h. et sur rendez-vous, Pérolles 8, Fribourg.
Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer: réception du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la route des Daillettes 1, Fribourg. ☎ 24 99 20.
Radiophotographie publique: le 1er et le 3e jeudi du mois de 8 à 12 h. Route des Daillettes 1, Fribourg.
Dispensaire antituberculeux: le vendredi de 8 h. 30 à 9 h. 30, Hôpital cantonal, Fribourg, seulement sur rendez-vous.
Release Centre d'accueil et d'information pour les jeunes: notre local du 30, de la rue des Alpes est à nouveau ouvert au public selon les horaires suivants: mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 14 h. à 17 h. Une permanence téléphonique a lieu tous les jours, sauf le samedi et le dimanche, de 9 h. à 17 h. au 22 29 01. — Pour les cas d'urgence, les numéros suivants sont valables: (037) 22 93 59 et le (037) 24 64 59.
Clinique des Platanes: 26 33 66. Consultations anonymes pour toxicomanes du mardi au vendredi de 9 h. à 10 h. avenue du Général-Guisan 54, Fribourg.
AA Alcooliques anonymes: 26 14 89, case postale 29, 1701 Fribourg.
Groupes familiaux Al-Anon: parents, amis, d'un buveur à problème, case postale 51, 1700 Fribourg 6 contact 26 14 89.
Bulle AA Alcooliques anonymes: contact (037) 26 14 89 case postale 58, 1630 Bulle.
Association suisse des non-fumeurs: section de Fribourg, case postale 23 - 1701 Fribourg ☎ 037/24 99 20.
Service consultatif des locataires: le lundi de 14 à 16 h. et le mercredi de 19 à 20 h. Rue Pierre-Aeby 217, Fribourg.
Consommateur-Information: fermé pendant les vacances. En cas de besoin: juillet ☎ 24 51 03, août ☎ 26 11 19.

Femmes-Information: 217, rue Pierre-Aeby Fribourg, ou chaque jeudi matin de 8 h. 30 à 10 h. 30. En cas d'impossibilité on peut prendre contact par téléphone aux numéros suivants chaque lundi de 18 à 20 h.; ☎ 46 18 74 — 45 18 85.

Protection des animaux: inspecteur: ☎ 31 25 86 (les lundi, mercredi, vendredi de 7 h. 30 à 9 h. 30). Refuge pour chiens à Montécu: 33 15 25. (Ouvert mardi, jeudi et samedi).

MUSÉES

FRIBOURG

— **Musée d'art et d'histoire:** ouvert tous les jours de 10 à 12 h. et de 14 à 19 h., jeudi jusqu'à 22 h. Fermé le lundi matin.

— **Musée d'histoire naturelle:** lundi-vendredi de 8 h. à 11 h. et de 14 à 17 h.; jeudi, samedi et dimanche de 14 à 17 h. entrée libre. Samedi et dimanche fermé le matin.

— **Jardin botanique:** lundi-samedi de 8 à 17 h.

BULLE

— **Musée gruérien:** mardi à samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.; dimanche de 14 à 17 h.

ESTAVAYER-LE-LAC

— **Musée folklorique:** tous les jours de 9 à 11 h. et de 14 h. à 17 h., sauf le lundi.

MORAT

— **Musée historique:** mardi à dimanche, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

ROMONT

— **Musée du vitrail:** du mardi au dimanche de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

TAVEL

— **Musée singinois:** mardi, samedi et dimanche de 14 à 18 h.

BIBLIOTHÈQUES ET LUDOTHÈQUES

FRIBOURG

Bibliothèque cantonale et universitaire: fermée jusqu'au 20 juillet.

Bibliothèque de la Ville de Fribourg et Société de lecture: fermées jusqu'au 25 juillet.

— **Deutsche Bibliothek:** du lundi au jeudi de 15 h. 30 à 19 h. samedi de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. Fermée le vendredi. Gambach 27.
— **Bibliothèque St-Paul:** mardi et jeudi de 14 à 17 h., samedi de 9 à 11 h. 30. Pérolles 42.

Ludothèque: le mercredi de 15 h. 30 à 17 h., à l'avenue de Granges-Paccot 3, le vendredi de 15 h. 30 à 17 h. 30 à la route de la Vignettaz 57 (Africanum), sauf les vendredis 10 juillet et 28 août 1981.

BULLE

— **Bibliothèque du Musée:** mercredi de 17 à 20 h. jeudi de 10 à 12 h. et de 14 à 20 h. samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.
— **Ludothèque de la Gruyère:** rue St-Denis, ouverte mercredi de 14 h. à 17 h. et vendredi de 15 h. à 18 h.
Téléphoner pendant la journée au 31 19 43

CHÂTEL-SAINT-DENIS

— **Bibliothèque publique:** mardi et jeudi de 14 à 16 h. mercredi de 19 à 21 h. samedi de 9 h. 30 à 11 h. 30 (Ecole secondaire).

DOMDIDIER

Bibliothèque communale: heures d'ouverture, lundi et jeudi de 19 h. 30 à 20 h. 30.

ESTAVAYER-LE-LAC

— **Bibliothèque publique:** mardi de 14 à 15 h.30, mercredi de 16 à 17 h. 30, jeudi de 19 à 20 h. 30, samedi de 10 à 11 h. 30.

MORAT

— **Bibliothèque de la Ville:** lundi, mercredi et vendredi de 16 à 19 h. vendredi de 20 à 22 h., samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

PAYERNE

— **Bibliothèque publique:** le mardi de 18 à 22 h.

CURIOSITÉS

FRIBOURG

Tour de ville en bus avec guide: du 23 juin au 12 septembre 1981. Départ devant l'Office du tourisme. Grand-Places, tous les jours, sauf le dimanche et le lundi. Renseignements et billets: Office du tourisme, ☎ 037/22 11 56.

Montée à la tour de la cathédrale: du 15 juin au 30 septembre 1981. Tous les jours, vous pouvez gravir les 365 marches de la tour St-Nicolas, de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h. 30. Dimanche de 14 à 17 h. 30 seulement.

BULLE

— **Orchestrion:** «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).

GRUYÈRES

— **Château:** de 9 à 18 h.

— **Fromagerie de démonstration:** de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES

FRIBOURG

Piscine du Schoenberg: ouverte au public du mercredi au vendredi de 8 à 22 h., lundi et mardi de 11.30 à 14 h. et de 16 à 22 h., samedi et dimanche de 9 à 18 h.

Piscine du Levant: ouverte au public du lundi au vendredi, de 8 h. à 22 heures; samedi et dimanche de 8 h. à 20 heures.

Piscine de la Motta: du lundi au samedi, de 8 h. à 20 h.; dimanche de 8 à 18 h.

BULLE

Piscine couverte de l'Ecole secondaire: ouverte au public: mercredi de 18 à 21 h., vendredi de 18 à 22 h., samedi et dimanche de 14.30 à 18 h.

CHARMEY

Piscine couverte: ouverture en permanence de 10 h. à 22 h.; samedi et dimanche fermeture à 19 h.

CHÂTEL-SAINT-DENIS

Piscine couverte de l'Ecole secondaire: lundi fermé, mardi au vendredi de 19 h. 30 à 22 h., samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

LES PACCOTS

Piscine de l'Ermitage: lundi de 9 à 21 h., mardi fermé, mercredi au dimanche de 9 à 21 h.

MORAT

Piscine couverte: lundi de 14 à 21 h., mardi de 11 à 21 h., mercredi - vendredi de 9 h. 30 à 21 h., samedi et dimanche de 9 h. 30 à 18 h.

INFOMANIE

037 243 343

Manifestations du week-end

Samedi 18 juillet

Musée d'art et d'histoire: Exposition «Photo Fribourg 81» 3e Triennale internationale de la photographie, de 10 à 12 h. et de 14 à 19 h. Exposition «Hodler et Fribourg» de 10 à 12 h et de 14 à 19 h.
Musée d'histoire naturelle: Exposition «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton» de 14 à 17 h.
Musée de Tavel: Exposition «Mobilier rustique singinois» de 14-18 h.
Musée gruérien de Bulle: Exposition «Les Poyas, un art populaire vivant» de 10 à 12 h et de 14 à 17 h.
Musée du vitrail de Romont: Exposition «Art et technique du vitrail» de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.
Musée de Morat: Exposition «Armes datant de l'époque de l'entrée de Fribourg dans la Confédération» de 9.30 à 11 h. 30 et de 13.30 à 17 h.
Château de Gruyères: Exposition «Objets de la vie quotidienne au XVe» de 9 à 18 h.
Château d'Estavayer-le-Lac: Exposition Rétrospective des Triennales de la photographie de 1975 et 1978, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.
Atelier-Galerie Hofstetter: Exposition de Raymond Meuwly, peinture, de 9 à 12 h et de 15 à 17 h.
La Vannerie: Exposition «Livre Parcours» de 14 à 22 h.
Château de Marly-le-Petit: Exposition de Teddy Aeby, de 15 à 18 h.
Farvagny-le-Grand: Fête au village, celui-ci est fermé à toute circulation. Soirée populaire avec sous chapiteau les Armaillis de La Roche, le groupe Fil du Temps, la fanfare de Siviriez.

Dimanche 19 juillet

Musée d'art et d'histoire: Exposition «Photo Fribourg 81», 3e Triennale internationale de la photographie de 10 à 12 h et de 14 à 19 h. Exposition «Hodler et Fribourg» de 10 à 12 et 14 à 19 h.
Musée d'histoire naturelle: Exposition «Cartographie de Fribourg: un autre visage du canton», de 14 à 17 h.
Musée de Tavel: Exposition de «Mobilier rustique singinois» de 14 à 18 h.
Musée gruérien de Bulle: Exposition «Les Poyas, un art populaire vivant» de 14 à 17 h.
Musée du vitrail de Romont: Exposition «Art et technique du vitrail» de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.
Musée de Morat: Exposition «Armes datant de l'époque de l'entrée de Fribourg dans la Confédération» de 9.30 à 11 h. 30 et de 13.30 à 17 h.
Château de Gruyères: Exposition «Objets de la vie quotidienne au XVe» de 9 à 18 h.
Château d'Estavayer-le-Lac: Exposition Rétrospective des Triennales Internationales de la photographie de 1975 et 1978, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.
Château de Marly-le-Petit: Exposition de Teddy Aeby, de 15 à 18 h.
Lac-Noir: Fête de lutte suisse
Farvagny-le-Grand: Match de football entre le HC Gottéron et le FC Fétigny

Communiqués

Notre-Dame de Bourguillon

Ce dimanche 19 juillet, fête patronale: dès 14 h., pèlerinage des familles, procession, messe en plein air, en union avec le Congrès eucharistique de Lourdes, sous la présidence de Mgr Bullet.

Chapelle de la Providence

Lundi 20 juillet à 16 h. et à 20 h., exercices de la Neuvaine à Notre-Dame de la Médaille miraculeuse. Envoyez vos intentions de prières.

Liturgie en rite byzantin

Lundi 20 juillet à 19 h. 30 en la chapelle du foyer St-Justin, 3, rte du Jura, aura lieu une liturgie en rite byzantin.

Cinéma

FRIBOURG

Alpha. — **Opération dragon:** 16 ans.
Capitole. — **Le bahut va craquer:** 12 ans. — **A Coming of Angels:** 20 ans.
Rex. — **Les uns et les autres:** 14 ans.
Studio. — **La maison des désirs charnels:** 20 ans.

PAYERNE

Apollo. — **L'enfer des Zombies:** 18 ans.

CHÂTEL-ST-DENIS

Sirius. — **Le cogneur:** 12 ans.

P

optique Rex
E. AM RHYN
PÉROLLES 5a
1700 FRIBOURG
FERMÉ LE LUNDI
17-564

Météo Météo Météo

TEMPS PROBABLE JUSQU'À CE SOIR

Au nord: le plus souvent très nuageux et pluies intermittentes, localement abondantes.
Au sud: peu ensoleillé, précipitations orageuses.

SITUATION GÉNÉRALE

Une perturbation, associée à la basse pression sur le sud de la Scandinavie, a atteint le Jura et se déplace vers le sud-est. Elle est suivie d'un afflux d'air maritime froid.

PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: dans le Valais central et dans le centre des Grisons, le ciel sera le plus souvent très nuageux et des précipitations intermittentes, localement abondantes, se produiront. La limite des chutes de neige s'abaissera samedi jusque vers 2000 mètres. La température à basse altitude sera comprise entre 10 et 15 degrés la nuit. Cet après-midi, elle atteindra 15 à 18 degrés. En montagne le vent d'ouest sera assez fort. (ATS)

Calendrier

Samedi 18 juillet

Saint Frédéric, évêque martyr

Originaire d'Angleterre selon les uns, de Frise selon d'autres, Frédéric fut formé à la vie cléricale par l'évêque d'Utrecht, Ricfrid, auquel il succéda vers 825. Il fallut que l'empereur Louis le Débonnaire insistât pour vaincre son humilité. Il fut consacré évêque à Aix-la-Chapelle en présence de l'empereur. Il assista en 829 à un concile tenu à Mayence dont l'évêque, le célèbre Raban Maur, était son ami et lui dédia son commentaire sur le livre de Josué. Il s'occupa de l'évangélisation de la Frise commencée par saint Bonficace. Selon une tradition, il aurait été assassiné par des émissaires de l'impératrice Judith dont il avait réprouvé la conduite. (838).

Dimanche 19 juillet - XVIe dimanche du temps ordinaire

Saint Arsène, ermite

La tradition a fait de saint Arsène un Romain de famille sénatoriale qui, au lendemain de la prise de Rome par Alaric, en 410, aurait gagné le désert égyptien de Scété pour y mener la vie anachorétique. Il quitta ensuite cette solitude pour vivre aux environs de la ville de Canope. Il a laissé un recueil de sentences qui ont fait de lui un classique des Pères du désert.

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin
Editeur et imprimeur:
Imprimerie et Librairies St-Paul SA
1700 Fribourg
Administration:
Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ»
1700 Fribourg, avenue de Pérolles 42
037/82 31 21 Chèques postaux 17-54
Tarif des abonnements:

	6 mois	12 mois
Suisse	68.—	130.—
Etranger	140.—	260.—

Rédaction:
Rédacteur en chef: **François Gross**
Rédacteurs RP:
Jean-Luc Piller (secrétaire de rédaction).
Véronique Pasquier, Gérard Périsset, Jean Plancherel, (Fribourg), **Charles Bays, Michel-André Panchaud** (Politique étrangère). **Anne Dousse, Laure-Christine Wicht** (Confédération, cantons). **Marc Savary** (correspondant parlementaire fédéral). **André Ducry** (Eglise). **Georges Blanc, Marcel Gobet** (Sports). **Claude Chuard** (supplément culturel du dimanche et cinéma). **Jean-Louis Bourqui** (photo-reporter). **Yvan Stern** (radio, télévision, reportages), **Eliane Imstepf** (vie quotidienne, loisirs), **Jean-Jacques Robert** (suppléments).
Stagiaires:
Jean-Marc Angéloz, Marie-Claude Clerc (Fribourg).

Téléphone 037/82 31 71
Télex 36 176

Régie des annonces:
Publicitas SA, rue de la Banque 2
1700 Fribourg ☎ 037/22 14 22
Chèques postaux 17-50 Télex 3264

TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ

Annonces	25 mm	54 ct.
— offres d'emplois		60 ct.
Petites annonces		
— la ligne (min. 2 lignes)		450 ct
Réclames	54 mm	155 ct.
— gastronomie		140 ct.
— Avis de naissances		105 ct.
— 1re page actualités locales		185 ct.
— Autres pages actualités locales		155 ct.
— 1re page «sports»		185 ct.
— Autres pages «sports»		155 ct.
— Actualités suisses		208 ct.
— Loisirs, vie quotidienne		155 ct.
— Dernière heure (act. internat.)		185 ct.
— Dernière page (radio-TV)		185 ct.
— «Dernière» (avis tardifs)		350 ct.

Délai de remise des annonces:
N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 12 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 12 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h., N° du lundi, sont à déposer dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires», Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42 (nouveau bâtiment) à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.
Tirage contrôlé FRP: 32 109 exemplaires

Un bateau staviacois au Tour de France à la voile

Aussi l'affaire des jeunes!

C'est donc dimanche dernier que les bateaux du Tour de France à la voile ont pris le départ de Dunkerque. Dure pour les équipages et les suiveurs, la première journée fut marquée par de multiples péripéties puisque l'arrivée au Havre, prévue initialement lundi à 18 h., fut constamment reportée. A l'heure du départ de la compétition, le ministre de la mer, M. Le Pensec, avait déclaré sur les pontons du bassin du commerce que «le Tour de France à la voile allait dans le sens de la démocratisation et de la décentralisation de la navigation de plaisance».

Le Cercle de la voile du chef-lieu broyard participe au Tour avec «Estaveyer-le-Lac» à bord duquel se succéderont cinq équipages au sein desquels quatre jeunes défendront, avec leurs aînés, les couleurs du club. Nous leur avons posé quelques questions.

Une très grande chance

Pour Jérôme Butty, de Fribourg, en 6e année au Collège St-Michel, la participation du CVE au Tour de France constitue une très grande chance pour le club puisqu'elle permet aux régatiers de prendre part à une régate de haut niveau. «Ce sera passionnant de naviguer sur un plan d'eau étranger et cela mérite une préparation et une application très conséquentes», écrit ce jeune homme de 16 ans qui pense retirer de l'expérience une meilleure connaissance de la mer ainsi que des contacts avec d'excellents navigateurs français, «tout cela dans une ambiance sympathique et détendue». Du moins émet-il ce vœu en espérant pour le CVE un classement honorable bien sûr, soit dans les deux premiers tiers du classement, les dix premiers bateaux étant intouchables. Jérôme Butty est passionné de voile depuis l'âge de 8 ans; il a participé à deux championnats suisses par points (420 et 505) et à une coupe d'Europe de 505 à Bendor, cette année.

Les quatre jeunes de l'expédition: de gauche à droite, Daniel Ruffieux, Fribourg; Jérôme Butty, Fribourg; Philippe Perrottet, Gumefens; Christian Meylan, Payerne.

Pas jusqu'au plafond...

«J'essaie de ne pas sauter au plafond de joie à l'idée de bientôt participer au Tour de France à la voile», déclara Christian Meylan, 17 ans, de Payerne, élève en maturité commerciale. Mordu de navigation depuis plus de cinq ans, Christian Meylan souhaite que tous les participants rentrent chez eux «entiers et satisfaits d'eux-mêmes». Que pense-t-il retirer d'une telle expérience: une idée de la navigation en mer et des régates qui s'y organisent «mais le plus important, pour moi, sera de pouvoir comparer mon niveau avec celui des équipiers genevois et français et, de ce fait, déceler mes erreurs et tenter de les corriger». Christian Meylan a participé à plusieurs régates du CVE et aux championnats suisses de Soling.

Une chance et un réel plaisir

On peut habiter au pied des vertes montagnes de la Gruyère et afficher des qualités d'excellent navigateur. Preuve nous est fournie à ce propos par un apprenti tôlier en carrosserie de Gumefens, Philippe Perrottet, né en 1964. Marin d'eau douce depuis l'âge de 8 ans, Philippe Perrottet a pris part aux championnats suisses Laser 1979 et 1980, aux championnats suisses par points 505 1981, à plusieurs régates et championnats internes. «C'est dans un esprit de sportivité et de saine camaraderie que je m'apprête à partir au Tour de France», déclare Philippe et soulignant le réel plaisir et la chance qu'il possède de pouvoir, à son âge, participer à une si importante régate. Son souhait : amasser le maximum d'expériences de régates en mer avec tous les risques que cela représente et terminer dans le milieu du classement. «Et que cela se renouvelle» dit-il en guise de conclusion.

La bonne occasion

Apprenti menuisier de 2e année, Daniel Ruffieux, de Fribourg, est un fervent de voile depuis l'âge de 10 ans. A l'exemple de ses jeunes camarades du CVE, il a défendu les couleurs du club aux championnats suisses et la Coupe d'Europe de 505 à Bendor. «C'est une très bonne occasion pour la société et moi-même de participer au Tour de France à la voile car il s'agit là d'une régate de haut niveau qui permettra à chacun d'élargir ses connaissances de la mer.» Daniel Ruffieux pense retirer de l'expérience une idée plus juste des marées, des courants et des vents différents de nos lacs et, en guise de souhait, un classement à l'échelle du niveau des participants du CVE, soit dans les deux premiers tiers du palmarès.

(*) Voir aussi notre édition du samedi 11 juillet 1981.

Patronage LA LIBERTÉ

Textes et photos Gérard Périsset

Premières impressions...

... Une semaine que nous sommes sur les bords de la Manche, à préparer le voilier, un «First 30» de 9 mètres: vérification de matériel, changement de pièces défectueuses, améliorations petites et grandes, tous ces détails qui, accumulés, font économiser les minutes durant le parcours... et gagner!...

... Deux régates en triangle (ou plutôt de forme fantaisiste) ont été disputées cette semaine, histoire de régler les voiles et de s'essayer: première comparaison qui permet de jauger où se situent les marins d'eau douce, nous! Estavayer-le-Lac s'est placé honorablement dans la première épreuve (quatrième sur 8 participants), mais soumis à de grosses difficultés lors de la seconde manche, il a sauvé l'honneur en faisant une magnifique remontée au près puisqu'il figurait au 18e rang dans l'affichage du résultat, 25 bateaux étant inscrits au départ...

Dominique Grobéty

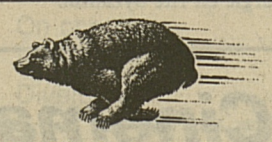
Madame Antoinette, sa caravane et sa jument

Au sein du club, les amis l'appellent tout simplement «Nénette». On ne pouvait en effet mieux choisir que Mme Antoinette Desmeules pour assurer l'intendance d'une expédition qui, un mois durant, sillonnera les rives de l'Atlantique et de la Méditerranée, bravant marées et tempêtes, brumes et crachin. Responsable de tous les problèmes touchant de près la vie sur mer et à terre des équipages du CVE, Mme Desmeules au légendaire sourire et à la bonne humeur communicative dispose pour son travail d'une caravane qu'elle conduira de port en port, à l'étape. Déléguée du club devant les organisateurs du Tour, «Nénette» se préoccupe autant des questions de trésorerie et des relations avec la presse que de l'achat des victuailles et du contrôle de la pharmacie de service. Question cuisine, pas de problèmes. «Je leur apprêterai dans la mesure du possible les spécialités du coin» nous a-t-elle déclaré la veille de son départ en présence de M. Bernard Périsset, un vieux loup de mer du cercle, estimant « que les équipages n'avaient gastronomiquement parlant aucun souci à se faire car on savait qui on prenait». Seule petite inquiétude qu'elle emporte avec elle: sa jument, contrainte bien malgré elle de laisser à la maison!

Les derniers préparatifs devant la caravane peinte aux armes de la ville d'Estavayer.

Nous aussi, nous participons... ...au 4e Tour de France à la voile

Le chantier qui construit des voiliers:
en suisse et pour les Suisses
et en assure les services
En complément de votre bateau ou pour débuter à la voile:
Planches à voile populaires
juniors: dès Fr. 800.—
adultes: dès Fr. 880.—
Chantier naval B. PÉRISSET
1470 Estavayer-le-Lac
☎ 037/63 14 29



La Générale de Berne
Compagnie d'assurances
Bien conseillé — bien assuré
Agence générale
Roland Delémont
Bouleaux 4 - Yverdon
☎ 024/21 45 01

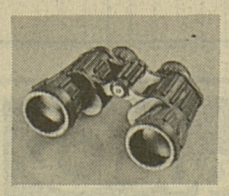
Cigarettes
DISQUE D'OR

ELLGAM
Installations portuaires
Système fixe et flottant
L. ELLGASS SA
Estavayer-le-Lac
GAM SA - Domdidier

CRÉDIT AGRICOLE ET INDUSTRIEL DE LA BROYE
Estavayer-le-Lac
Fribourg Domdidier

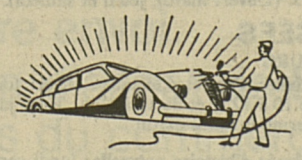
BEFSB
BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG

Choisie par l'équipe
du CVE
HABICHT
7 × 42
Fr. 648.—



une jumelle étonnante, très lumineuse, étanche
A. Morard **Pérolles 12 Fribourg**

LAMELCOLOR
SA pour l'industrie du store
résout tous vos problèmes de stores
Usine, siège et direction générale
1470 Estavayer-le-Lac
☎ 037/63 17 92
Succ. à Genève et Lausanne



CARROSSERIE PERROTTET
1631 GUMEFENS
Constructions -Réparations
Transformations
☎ 029/5 21 20

Nous sommes fiers de notre programme de bateaux à voiles
nasta marine sa
nasta marine sa
Rte du Port 11
1470 Estavayer-le-Lac
037 63 26 26

CONTRE LA MONTRE, VAN IMPE, ÉTONNANT, ET ALBAN GARDENT LEUR RANG D'HONNEUR

Hinault : une revanche et une 4e victoire d'étape

Battu la veille par le Belge Daniel Willems, à l'issue d'un sprint final tumultueux, Bernard Hinault a pris sa revanche dans l'étape contre la montre individuel, disputée sur 46 km 500 en circuit autour de Saint-Priest. Le champion du monde et leader du classement général a battu son rival belge de 37 secondes, obtenant du même coup sa quatrième victoire d'étape sans compter le prologue.

Si la victoire du Breton dans le classement général de la «Grande Boucle» ne laisse planer aucun doute, l'épreuve de vérité a surtout valu par la bataille opposant Lucien van Impe, Robert Alban et Joop Zoetemelk, encore en lice pour les accessits. Le détenteur du maillot du meilleur grimpeur a réalisé une course étonnante, sur un parcours qui ne l'avantageait guère. Il a réalisé le cinquième temps, battu d'un peu plus de deux minutes par le maillot jaune.

Le Hollandais Gerrie Knetemann, deux fois second dans cette spécialité depuis le départ de Nice, a pris la troisième place, Daniel Willems étant deuxième. Jean-Luc Vandenbroucke, qui s'était signalé en remportant le Grand Prix des nations devant le Suisse Daniel Gisiger, à la fin de la saison dernière, a confirmé ses talents en prenant la quatrième place devant les Français Gilbert Duclos-Lassalle, Régis Clère et Marcel Tinazzi.

En légère reprise au cours de la dernière étape alpestre, le Hollandais Joop Zoetemelk, le vainqueur de l'édition précédente, n'est guère sorti de l'anonymat en obtenant le neuvième temps avec une poignée de secondes d'avance sur l'étonnant maillot vert Freddy Maertens et le courageux Robert Alban.

Zoetemelk n'a repris que 14'' à Alban

Le classement général n'a donc subi aucune modification pour ce qui concerne les premières places. Hinault, déjà solidement installé sur le trône, a encore accentué son avantage sur van Impe, qui a réussi la même opération face à Alban, troisième, et Zoetemelk, quatrième. Le Hollandais, qui n'a repris que 14 secondes au vainqueur de l'étape de Morzine, n'a pas réussi à déloger son adversaire de la troisième place, qui compte désormais un avantage de 1'17 sur le Néerlandais.

Le Neuchâtelois Patrick Moerlen aurait bien voulu rééditer son exploit de Mulhouse où il avait pris la seizième place. Mais sur un parcours beaucoup plus tourmenté et avec la côte de Marennes qui comptait tout de même pour le Grand Prix de la montagne (3e catégorie), il a sérieusement faibli sur la fin en se classant tout de même parmi les trente premiers, avec un retard de plus de 5 minutes sur le champion du monde. Quant à Albert Zweifel, qui fait preuve de beaucoup de courage pour terminer la «Grande Boucle», ses réserves, très sérieusement entamées depuis l'étape des pavés de Roubaix où il avait terminé dernier, ne lui ont guère permis de réaliser une bonne performance. Le Zurichois a perdu plus de dix minutes sur le vainqueur de l'étape, signant ainsi un des plus mauvais temps de la journée.

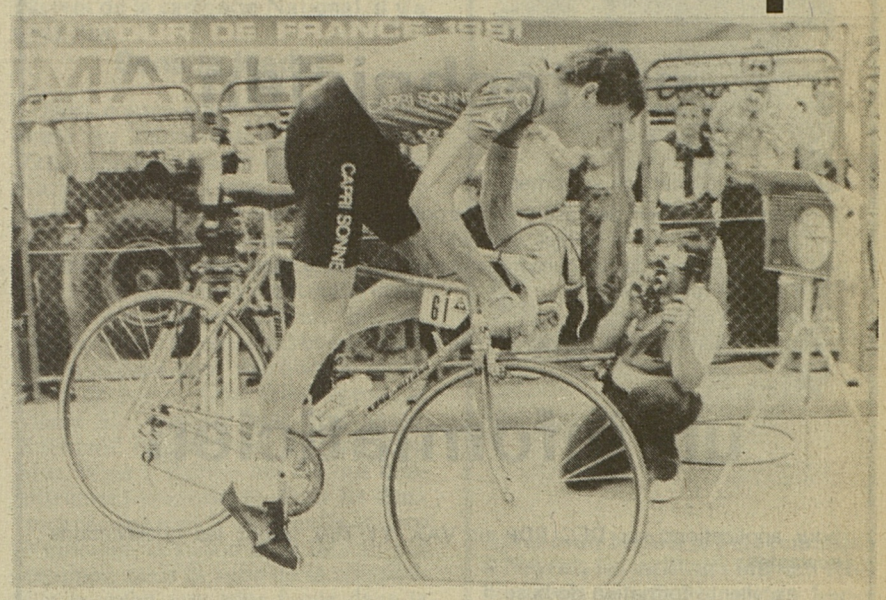
Sans être un spécialiste de l'effort solitaire, Robert Alban a tout mis en œuvre pour sauver sa troisième place. Régulièrement informé sur les écarts le séparant de van Impe, qu'il pouvait encore espérer battre, et de Zoetemelk, il a effectué un départ ultra rapide. Il réalisa le meilleur chrono d'entre eux à l'amorce de la montée de la côte de Marennes. Mais ayant présumé de ses forces dans la première phase de la course, le Français devait finalement abdiquer devant un van Impe très fort sur la fin. Il réussissait néanmoins à limiter les dégâts face à Zoetemelk, qui fit quasiment jeu égal avec lui.

Willems 2e à 37 secondes

Classement de la 22e étape contre la montre individuel, Saint-Priest-Saint-Priest, 46 km 500: 1. Bernard Hinault (Fr) 1 h. 01'16. 2. Daniel Willems (Be) 1 h. 01'53. 3. Gerrie Knetemann (Ho) 1 h. 02'19. 4. Jean-Luc Vandenbroucke (Be) 1 h. 03'08. 5. Lucien van Impe (Be) 1 h. 03'18. 6. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr) 1 h. 03'49. 7. Régis Clère (Fr) 1 h. 03'51. 8. Marcel Tinazzi (Fr). 9. Joop Zoetemelk (Ho) 1 h. 04'16. 10. Freddy Maertens (Be) 1 h. 04'24. 11. Alban 1 h. 04'30. 12. De Wolf (Be) 1 h. 04'33. 13. Bossis (Fr) 1 h. 04'40. 14. Verlinden (Be) 1 h. 04'41. 15. Anderson (Aus) 1 h. 04'42. 16. Criquiélion (Be) 1 h. 04'45. 17. M. Martinez (Fr) 1 h. 04'58. 18. A. Fernandez (Esp) 1 h. 05'03. 19. Winnen (Ho) 1 h. 05'09. 20. Bernaudeau (Fr) 1 h. 05'19.

Van Impe à 14'34

Classement général: 1. Bernard Hinault (Fr) 85 h. 57'01. 2. Lucien van Impe (Be) à 14'34. 3. Robert Alban (Fr) à 17'04. 4. Joop Zoetemelk (Ho) à 18'21. 5. Peter Winnen (Ho) à 20'26. 6. Jean-René Bernaudeau (Fr) à 23'02. 7. Johan de Muynck (Be) à 24'25. 8. Sven-Ake Nilsson (Su) à 24'37. 9. Claude Criquiélion (Be) à 26'18. 10. Daniel Willems (Be) à 28'12. 11. De Wolf (Be) à 28'53. 12. P. Wellens (Be) à 31'10. 13. Anderson (Aus) à 31'26. 14. M. Martinez (Fr) à 32'16. 15. Schepers (Be) à 33'27. 16. Martin (Fr) à 33'41. 17. Tinazzi (Fr) à 34'33. 18. Laurent (Fr) à 34'41. 19. Van de Velde (Ho) à 34'53. 20. Rodriguez (Fr) à 38'32.



Daniel Willems a confirmé qu'il terminait ce Tour de France en très bonne forme. (Keystone)

Une équipe américaine dans le Tour de France 1982

Pour la première fois dans l'histoire du Tour de France, une équipe américaine participera à la grande épreuve française en 1982, a annoncé à New York un porte-parole du WCT (World Cycling Tour), un organisme récemment constitué dont les sièges principaux sont à Paris et à New York.

L'équipe, qui aura plusieurs épreuves européennes à son programme, comprendra quinze coureurs, dont sept ou huit professionnels américains. Elle sera complétée par des Européens. Son leader pourrait être Jonathan Boyer, qui dispute actuellement le Tour de France sous les couleurs de Renault-Gitane.

ESSAIS GP D'ANGLETERRE: RENAULT DOMINE

Le Suisse Marc Surer qualifié in extremis

Lors de l'un des derniers tours de l'ultime séance des essais en vue du Grand Prix d'Angleterre de formule 1, neuvième manche comptant pour le championnat du monde des conducteurs qui sera courue aujourd'hui samedi à Silverstone, le Suisse Marc Surer a arraché in extremis sa qualification. Au volant de sa Théodore, avec laquelle il a de nouveau dû maîtriser problème sur problème, le pilote suisse a finalement été crédité du 24e et dernier temps sur la grille de départ.

En première ligne, les Renault à moteur turbo, avantagées sur ce circuit particulièrement rapide, occuperont les deux premières positions. René Arnoux a devancé de quatre centièmes de seconde son camarade d'écurie Alain Prost tandis que les autres pilotes ont été assez nettement dominés. C'est ainsi que le Brésilien Nelson Piquet, troisième sur sa Brabham, a déjà concédé près d'une seconde aux deux Français.

Parmi les éliminés, on trouve le Britannique Nigel Mansell. Après l'interdiction la veille de la nouvelle Lotus 88B, le Britannique n'est pas parvenu à qualifier sa vieille Lotus. Quant à Piquet, s'il a essayé sa nouvelle Brabham à moteur BMW-turbo, c'est avec le bolide équipé du traditionnel moteur atmosphérique qu'il s'est qualifié sur la grille de départ.

Les meilleurs temps des essais: 1. René Arnoux (Fr), Renault-turbo 1'11"00. 2. Alain Prost (Fr), Renault-turbo, 1'11"04. 3. Nelson Piquet (Bré), Brabham-Ford, 1'11"95 (1'12"05 au volant de la turbo). 4. Didier Pironi (Fr), Ferrari-turbo, 1'12"64. 5. Dave Watson (Irl), McLaren-Ford, 1'12"71. 6. Andrea de Cesaris (It), McLaren-Ford, 1'12"72. 7. Alan Jones (Aus), Wiliams-Ford, 1'12"99. 8. Gilles Villeneuve (Can) Ferrari-turbo, 1'13"31. 9. Carlos Reutemann (Arg), Williams-Ford, 1'13"33. 10. Riccardo Patrese (It), Arrows-Ford, 1'13"76. Puis: 24. Marc Surer (S), Theodore-Ford, 1'16"15. 24 pilotes au départ.

Non qualifiés: Chico Serra (Bré), Fittipaldi-Ford, Brian Henton (GB), Toleman-Ford, Nigel Mansell (GB), Lotus-Ford, Eliseo Salazar (Chi), Ensign-Ford, Derek Warwick (GB), Toleman-Ford, Giuseppe Gabbiani (It), Osella-Ford.

Prez-vers-Noréaz: nouvelle formule

SIX SOIRÉES, 553 DÉPARTS

HIPPISME

Cette année, le concours hippique officiel de Prez-vers-Noréaz change de formule. La compétition ne se disputera plus sur un week-end mais s'étalera sur six soirées soit les 22, 23, 24, 29, 30 et 31 juillet, avec la participation des catégories RI, RII, RIII, LII, MI et Libre. Chaque soirée est réservée à deux épreuves de la même catégorie, le premier départ étant fixé à 19 h. Les installations propres à l'emplacement de Prez permettront à la seconde épreuve de se disputer en nocturne. C'est certes une nouveauté qui ne diminuera en rien la notoriété du concours officiel de Prez acquise depuis de nombreuses années. Ces joutes sont qualificatives pour le championnat fribourgeois mais la participation est romande et bernoise. Elle se traduit par un record de participation soit 553 départs. C'est dire le succès de ces soirées hippiques de Prez.

Un test, sous la forme de deux épreuves amicales fut concluant à tous points de vue. Il a donné les résultats suivants:

Epreuve A, cat. libre - RI bar. A au chrono, 1 barrage au chrono: 1. Samba, Marcel Hermann, Prez, 0, 50,8 au barrage; 2. Oskia, Marcel Hermann, Prez, 0, 53,9 au bar.; 3. Tino, Jacqueline Bard, Bulle, 0, 54,8 au bar.; Maxim, Gil Beuter, Rosé, 0, 69,9 au bar.; 5. Killmartin, Isabelle Pugin, Bulle, 3, 60,9 au bar.

Epreuve B, cat. RII, bar. A au chrono, 1 barrage au chrono: 1. Come Back, Claude Rosset, Prez, 0, 43,4 au barrage; 2. Jessica III, Gianni Bottinelli, Prez, 0, 50,1 au bar.; 3. Montherlant, Gil Beuter, Rosé, 4, 52,7 au bar.; 4. Kelaf, Fredi Kramer, Morat, 8, 56,1 au bar.; 5. Yesterday II, Catherine Berton, Prez, 4, 102,5 au parc. init.

M. Réalini

La rédaction sportive de LA LIBERTÉ cherche des

CORRESPONDANTS

pour relater les matches des FC Fribourg, FC Fétigny et FC Estavayer

Les offres sont reçues par écrit à l'adresse suivante:

Rédaction sportive LA LIBERTÉ
Pérolles 40
1700 Fribourg

Giron de La Combert: Arconciel et Dousse en évidence

TIR

Dernièrement s'est déroulé au stand de tir du Mouret le match du giron de La Combert qui regroupe cinq sociétés de tir: Arconciel, Marly, Le Mouret, Treyvaux et La Roche. Huit tireurs par société sont alignés dans un programme aux trois positions: 10 coups d'essai, 10 coups couché, 10 coups à genou et 10 coups debout.

Cette rencontre a vu la victoire d'Arconciel alors qu'individuellement, Gabriel Dousse est un net dominateur.

Résultats par sociétés: 1. Arconciel, moyenne 243,857 (7 rés. oblig.). 2. Marly, 240,142 (7 rés. oblig.). 3. Le Mouret, 231,375 (8 rés. oblig.). 4. La Roche, 225,000 (7 rés. oblig.). 5. Treyvaux, 220,428 (7 rés. oblig.).

Champions: Roi du tir: Gabriel Dousse, Arconciel, 260 pts. Couché: Gabriel Dousse, Arconciel, 96. Genou: Patrick Schafer, Marly, 93. Debout: Gabriel Dousse, Arconciel, 85. Mousqueton: Patrick Schafer, 253. F ass: Bernard Kilchoer, Le Mouret, 226. +10 debout: Gabriel Dousse, Arconciel, 2 × 10, 4 × 9.

NATATION

Bonnes performances des Canadiens

Plusieurs bonnes performances ont été enregistrées au cours des championnats du Canada, qui se déroulent à Montréal. En 200 m papillon, Peter Ward a été crédité d'une meilleure performance mondiale de l'année en 2'00"83. Vic Davis sur 100 et 200 m brasse, a réalisé respectivement des chronos de 1'04"41 et 2'20"05, Dan Thompson a nagé le 100 m papillon en 54"89, Cam Henning a réalisé 2'02"73 sur 200 m dos, le champion du monde Graham Smith 2'05"28 sur 200 m 4 nages et Cam Ried 4'26"76 sur 400 m 4 nages. Chez les dames, Cheryl Gibson a conquis quatre titres nationaux.

Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois Offres d'emplois

ACU Informatique et Systèmes de Gestion SA, Fribourg, cherche de suite pour le secteur de la Suisse romande et du canton de Berne

un technicien

ayant les qualifications suivantes:
- bonne formation de base en électronique (CAP, radio-TV)
- expérience dans le service technique et le service après-vente
- connaissances des langues française et allemande, ainsi que des notions de l'anglais technique
- esprit d'initiative
- disponibilité pour le service 24/24 h.

un informaticien

pour applications sur DEC PDP et VAX 11/750, ayant les qualifications suivantes:
- excellente formation de base
- connaissances approfondies en gestion commerciale (COSTINT et Production)
- esprit d'initiative et aptitude à exécuter des activités de chef de projet, de conseil et d'analyse
- connaissances des langues française et allemande.

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à ACU, Informatique et Systèmes de Gestion SA, bd de Pérolles 42, 1700 Fribourg
☎ 037/24 72 34.

17-1700

---

cometro sa

cherche pour son usine de Vufflens-la-Ville le futur

CHEF D'ATELIER

Une formation avec CFC dans la serrurerie ou dans la construction métallique, ainsi que quelques années de pratique sont exigées. Une personne dynamique sachant prendre des responsabilités et travaillant d'une manière indépendante trouvera une place stable dotée de prestations d'une entreprise moderne.

Veuillez adresser vos offres écrites avec curriculum vitae et références à:
COMETRO SA, chaudronnerie, 1302 Vufflens-la-Ville, à l'attention de M. A. Steiner.

WAGO CONTACT SA, à Domdidier, cherche

1 MÉCANICIEN
pour réglage d'automates d'étampage et d'injection. Préférence sera donnée à personne bilingue français-allemand.

1 TRAVAILLEUR
pour équipe (3 équipes)

1 EMPLOYÉ(E)
de commerce qualifié(e) bilingue français-allemand

Faire offres écrites à

17-2629

WAGO®

WAGO-CONTACT SA
Case postale 76
1564 DOMDIDIER
☎ 037/75 29 92

17-2629

AIDE MÉDICALE

Rhumatologue cherche aide médicale pour le 1.10.1981 ou selon accord.

Dr J. Bitterli, Rue de Lausanne 91, 1700 Fribourg, ☎ 037/22 37 40.

17-27388

Nous cherchons pour date à convenir

APPRENTI BOUCHER type A

Nourri, logé.

N. Grandjean, boucherie, 1566 St-Aubin
☎ 037/77 11 54

17-27324

DANCING MOTEL RESTAURANT LA POULARDE
ROMONT TEL. 52 27 21

Nous engageons immédiatement

UNE FEMME DE MÉNAGE
pour le motel.

17-683

Tea-Room-Pizzeria à Guin

cherche

serveuse

Entrée tout de suite ou à convenir. Fermé le jeudi.

Beat Brügger, Hauptstrasse 13
☎ 037/43 26 52.

17-27393

Brasserie de la Sionnoise

STEAKHOUSE

cherche

DAME DE BUFFET SERVEUSE

ainsi qu'un

CUISINIER

pour tout le mois de septembre.

☎ 037/22 30 65

17-2313

La Ville de Fribourg met au concours les postes suivants:

ADJOINT DU CHEF DE SERVICE DES FINANCES

— études des problèmes financiers, juridiques, administratifs, fiscaux et comptables
— préparation et rédaction de rapports.

Solides bases juridiques, commerciales ou bancaires ou encore en sciences actuarielles, de préférence licence en sciences économiques ou commerciales ou en droit, de langue française avec connaissance de l'allemand.

INGÉNIEUR ETS EN GÉNIE CIVIL év. MÉCANICIEN

aux Services industriels

en qualité de responsable du développement et de la construction de réseaux.

La préférence sera donnée au candidat ayant de l'expérience dans la construction et l'exploitation des réseaux de distribution d'eau et de gaz.

Les candidatures, avec curriculum vitae, photo et copie de certificats, sont à adresser au Secrétariat de Ville, Maison de Ville, 1700 **Fribourg,**
jusqu'au 4 septembre 1981.

17-1006

VICARINO & MEYER SA
Commerce de vins et spiritueux
Rue W.-Kaiser 23, 1700 FRIBOURG

Cherche à engager

UN CHAUFFEUR-LIVREUR

Nous demandons:

— langue maternelle française avec connaissances de la langue allemande
— physique robuste
— consciencieux

Nous offrons:
— place stable et salaire adapté aux capacités
— avantages sociaux
— semaine de 5 jours

Date d'entrée: 1er septembre 1981

Prière d'adresser les offres à
VICARINO & MEYER SA
Rue W.-Kaiser 23
1700 Fribourg (☎ 037/24 24 30)

17-115

---

gagnez!

1 CHEF DE CHANTIER
1 MACHINISTE
2 CHAUFFEURS POIDS LOURDS
MANŒUVRES

C'est là que vos qualités seront reconnues.

MANPOWER
rue St-Pierre 18, tél. 037 22 50 33, Fribourg

à
Element SA
Tavel

Nous cherchons

MONTEURS SOUDEURS

pour notre département montage.

Nous offrons travail varié et conditions d'engagement intéressantes.

Element SA, Tavel
1712 Tavel
☎ 037/44 18 81

17-1783

Les Etablissements de Bellechasse cherchent:

un surveillant chef de groupe

pour le secteur production et empaquetage des légumes à la Sapinière. Le candidat doit être capable de diriger et de s'occuper des hommes.

— conditions d'engagement selon le règlement du personnel de l'Etat.
— caisse de prévoyance

Les offres de service avec curriculum vitae sont à adresser à la **direction des Etablissements de Bellechasse, 1786 Sugiez/FR, ☎ 037/73 12 12**

17-1007

---

gagnez!

SECRÉTAIRES BILINGUES
DACTYLOS

C'est là que vos qualités seront reconnues.

MANPOWER
rue St-Pierre 18, tél. 037 22 50 33, Fribourg

VICARINO & MEYER SA
Commerce de vins et spiritueux
Rue W.-Kaiser 23, 1700 FRIBOURG

La possibilité s'offre à une fille ou un garçon de faire dans notre entreprise

UN APPRENTISSAGE D'EMPLOYÉ (E) DE BUREAU

(durée de deux ans)

Nous demandons
— langue maternelle française avec si possible des connaissances parlées de l'allemand
— école secondaire, si possible

Date d'entrée: fin août 1981

Prière d'adresser les offres écrites avec certificats d'école et photo à
VICARINO & MEYER SA
Rue W.-Kaiser 23
1700 Fribourg (☎ 037/24 24 30)

17-115

ELEMENT SA TAVEL

Nous cherchons

SERRURIER

ayant de l'initiative pour la fabrication des moules.

Le concurrent doit être capable de travailler de manière indépendante et, après un temps d'adaptation, de diriger un groupe.

Nous offrons un bon salaire et d'intéressantes conditions d'engagement.
ELEMENT SA TAVEL, Usine de béton précontraint, 1712 Tavel.
☎ 037/44 18 81.

17-1783

Aujourd'hui et demain, Motocross des Marches à Broc

CONTEXTE PASSIONNANT ET PASSIONNÉ

C'est parti ! Depuis ce matin se déroule à Broc, sur le très technique circuit des Marches, le 27e Motocross mis sur pied par le Moto-Club de la Gruyère. Si la journée en cours verra se disputer éliminatoires et entraînements, l'essentiel du spectacle sera concentré demain avec les épreuves comptant pour le championnat helvétique des catégories Internationales 250-500 cmc, National 250-500 cmc et Juniors 125-500 cmc (groupe B).

Sur le tracé de quelque deux kilomètres planté au pied même de la dent de Broc, les péripéties ont déjà été nombreuses ces dernières années, et les duels entre coureurs furent souvent épiques. En certaines circonstances, telles que celles de l'année passée où pluie et boue régnèrent en maîtres, le spectacle tourna même à la tragi-comédie avec les nombreuses chutes et désillusions qui en découlent. Cette 27e édition ne saurait sortir du contexte toujours passionnant et passionné qui règne dans le monde du motocyclisme. L'on peut ainsi être certain que de toute façon il se passera quelque chose d'intéressant, ne serait-ce qu'au niveau du spectacle, à ce motocross des Marches. Les empoignades risquent fort de tourner aux étincelles tant les positions sont serrées dans chaque épreuve et que de plus les points en jeu pourraient bien être déterminants.

Patronage
LA LIBERTÉ

Walter Kalberer aux trousses de Fritz Graf

Clou du spectacle, les deux manches du championnat suisse des Internationaux auront une importance certaine dans la mesure où, pour l'instant, l'ordre des valeurs a été bouleversé par rapport à ces trois dernières années.

Alors que Fritz Graf compte treize points d'avance sur Walter Kalberer à un peu plus de la moitié du championnat, l'on risque d'assister à Broc à un chassé-croisé entre ces deux hommes.

D'autres prétendants se pressent aux portillons et ne manqueront pas de venir brouiller les pronostics ; c'est ainsi que Toni Kalberer, Christoph Hüsser, André Thévenaz joueront leurs dernières cartes à Broc dans leur lutte pour le titre. Les Romands Louis Ristori, Jean Thévenaz, Henri Brêchet, et dans une certaine mesure le Fribourgeois Jean-François Brügger, auront également une occasion rêvée pour se distinguer. Le coureur de Plasselb qui n'a pas encore éclaté dans la catégorie reine du championnat helvétique, avait laissé entrevoir quelques bonnes dispositions au début de saison en marquant d'emblée des points. L'épreuve brocoise est l'occasion idéale pour le Singinois de redorer son blason dans cette épreuve qu'il affectionne pour y avoir brillé comme coureur de la catégorie National, il y a deux ans.

Sans le leader

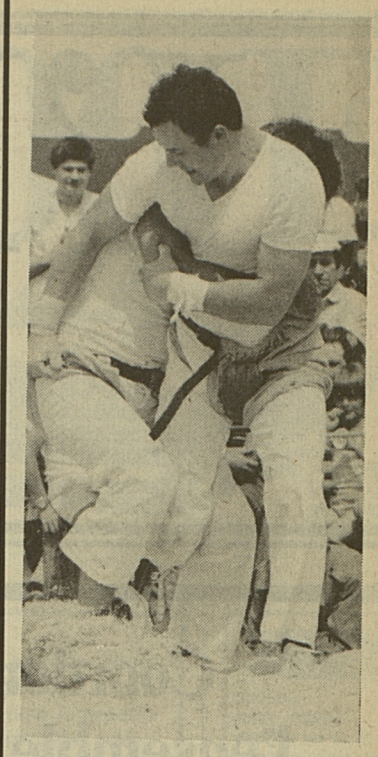
Hors course pour un mois après sa chute au motocross de Frauenfeld, René Rossy, le leader de la catégorie National 250-500 cmc, risque fort de jouer les spectateurs à Broc. Pour les poursuivants du coureur de Valeyres, la motivation n'en sera que plus grande pour refaire un retard substantiel de 33 points. Les Borter, Birrer, Bünter, Matthey ne se feront, dans ce contexte, aucun cadeau pour marquer le maximum de points. Côté fribourgeois, la saison n'a pas été très fructueuse. Raymond Eggertswyler à Payerne et Max Wyss à Bagnes ont été mis définitivement hors-course. Pour les deux rescapés que sont Yves Schafer et Jaco Wuillemin, la saison n'est de loin pas terminée, mais la suite de la compétition pourrait être plus facile dans la mesure où de nombreux renoncements ont été enregistrés. Tous deux ont réussi à marquer des points, mais Broc devrait marquer pour eux un certain réveil après une période de passage à vide.

Le retour d'un ancien

Chez les Juniors, près de nonante concurrents seront au départ des éliminatoires de cette journée de samedi. Sur les quelque dix Fribourgeois qui tenteront de se qualifier, l'on attend avec un certain intérêt le comportement d'un ancien. Olivier Ropraz a en effet repris du service, et aux côtés d'Eric Nyfeler et de Frédéric Gumy, il paraît représenter les meilleures chances de succès des coureurs régionaux.

Jean-Jacques Robert

Pour le Fribourgeois Yves Schafer, sa première saison en catégorie National n'a pas toujours été couronnée de succès, témoin cette chute dans le cafouillage du départ à Payerne ; mais à Broc, il s'efforcera de démontrer que le vent a tourné. (Photo Jean-Jacques Robert)



Après avoir brillé à la Fête romande à Neyruz, les meilleurs lutteurs fribourgeois se retrouveront au Lac-Noir. Notre photo de Neyruz: le combat entre Hans Lüthi et Fritz Siegenthaler. (Photo J.-L. Bourqui)

140 lutteurs au Lac-Noir

Invités de valeur

Dimanche 19 juillet dès 8 h. le Lac-Noir accueillera les meilleurs lutteurs fribourgeois, romands, la sélection bernoise et dix invités de l'Association nord-ouest. Président du comité d'organisation, M. Joseph Haymoz s'est entouré de collaborateurs dévoués pour mener à bien cette importante fête. 140 lutteurs sont inscrits au programme avec des invités de marque tels que Santschi, Zumbrunn, Zurfluh, Emch, Fuhrer, Lehmann, Schneider qui mèneront la vie dure aux meilleurs Romands.

Le jet de la pierre «Spitzflu» (115 livres) sera ouvert aux spécialistes de cette discipline. Des hommes tels que Kuttel, Mauron, Goglione se feront un plaisir de maîtriser ce poids.

Jodleurs, cors des Alpes et lanceurs de drapeaux agrémenteront de leur production les spécialistes et les nombreux supporters de la lutte suisse.

J.-C. M.

Après-midi à Farvagny, Bulle-Fribourg

FOOTBALL

Alors qu'on parla football dès 1938 avec un certain FC Giblana, le FC Favargny a vu le jour en 1966. Dix ans plus tard, il fêtait une promotion en 3e ligue et cette saison, ce fut l'ascension en 2e ligue à l'occasion du 15e anniversaire. Ce week-end, le FC Farvagny s'apprête à inaugurer son centre sportif, qui outre un terrain de football, comprend des installations d'athlétisme, de basketball, et de volleyball. Le programme des manifestations sportives du week-end est particulièrement copieux.

Samedi

Dès 9 h. 30: éliminatoire de l'écolier du Gibloux le plus rapide (inscriptions prises encore sur place).

13 h. 45: match de basketball du sport-handicap: Fribourg accueille Pully, un de ses adversaires du championnat de Ligue A.

15 h.: finales de l'écolier du Gibloux le plus rapide.

16 h.: match de football mettant aux prises Bulle (Ligue A) et Fribourg (Ligue B). Les deux équipes se présenteront cet après-midi à Farvagny avec leurs nouveaux joueurs; il s'agira de leur première sortie depuis la période des transferts.

Dimanche

14 h.: Farvagny juniors opposé à une sélection du Village Camp Coppet, dirigé par Chivers et Marc Schnyder.

15 h. 30: match de football, HC Fribourg-Gottéron - Fétigny 75, soit l'équipe broyarde qui obtint sa promotion en Première ligue.

Coupe fribourgeoise des actifs: tour éliminatoire

Heitenried-Vully, Villeneuve-Noréaz, Corpataux-Billens, Marly II-Châtel, Kerzers-Central II, Alterswil-Semsales, Grandsivaz-Bulle II, Plasselb II-Bœsingen, Corminbœuf-Givisiez, Le Crêt-Richemond, Montagny-Ville-Le Pâquier, Mid-des-Fétigny II, St-Sylvestre-Villaz-St-Pierre, Courtepin-Rossens, Rechthalten-Gruyères, Saint-Aubin-Gurmels II, Cugy-Léchelles, Arconciel-Villarepos, Wünnewil-Überstorf, Matran-Villarimboud, Prez-Vuadens, Schmitten-Chénens, Grandvillard II-Cressier, Grolley-Cheyres, Etoile-Courgevaux, Rosé-Villars-sur-Glâne, Ponthaux-Morat, Onnens-Montbrelloz Ia, Romont II-Corbières, Aumont-Siviriez II, Chapelle-Giffers, Granges-Paccot-Lentigny, Schœnberg-Neyruz.

Cette saison, deux catégories chez les vétérans

Seniors (dès 30 ans)

Gr. 1: Alterswil, Bœsingen, Düdingen I, Giffers I, Gurmels, Schmitten, Tafers, Überstorf.

Gr. 2: Central I, Domdidier I, Cressier, Gletterens, Montbrelloz, Vallon, Payerne, Morat.

Gr. 3: Gumefens, Semsales, La Tour-de-Trême, Vuisternens-devant-Romont, Richemond, Siviriez, Romont, Villaz-St-Pierre.

Gr. 4: Corminbœuf, Courtepin, Domdidier II, Fribourg I, Beauregard, Kerzers, Marly, Villars-sur-Glâne.

Vétérans (dès 40 ans)

Gr. 1: Arconciel, Bulle I, Bulle II, Central II, Düdingen II, Giffers II, Vuisternens-en-Ogoz, Ursy.

Gr. 2: Belfaux, Chénens, Cottens, Estavayer-le-Lac, Montet, Saint-Aubin, Fribourg II, Etoile Sport.

Les groupes de cinquième ligue ont été formés

Gr. 1: Châtel II, Le Crêt II, Porsel II, Remaufens II, Rue, Sâles II, Semsales II, Ursy II, Vaulruz, Vuadens II.

Gr. 2: Broc II, Charmey II, Echarlens II, Enney, Grandvillard II, Le Mouret II, Pont-la-Ville, La Roche II, Rossens, Treyvaux.

Gr. 3: Autigny II, Billens II, Corpataux II, Cottens II, Estavayer/Gx, Farvagny II, Massonnens II, Mézières II, Préz II, Villaz II, Vuisternens/Og. II.

Gr. 4: Belfaux II, Corminbœuf II, Ependes II, Etoile II, Marly II, Matran II, Onnens II, Richemond Ib, Rosé, Schönberg.

Gr. 5: Alterswil II, Brünisried II, Giffers II, Heitenried II, Plaffeien III, St. Antoni II, St-Silvester II, St-Ursen II, Tafers II, Ueberstorf III.

Gr. 6: Beauregard III, Boesingen II, Courgevaux, Cressier II, Düdingen III, Kerzers III, Murten III, Richemond Ia, Schmitten III, Villarepos.

Gr. 7: Cheiry Ia, Courtion II, Dompierre II, Grandsivaz II, Léchelles II, Montagny/Ville II, Morens II, Noréaz II, Ponthaux II, Vallon.

Gr. 8: Aumont II, Bussy, Cheiry Ib, Cheyres II, Ménières, Murist, Nuvilly, Surpierre, Villeneuve II, Vuissens.

Le tir du Giron de Montsalvens

Bellegarde : une belle moyenne

Les sociétés de tir du « Giron de Montsalvens » qui se sont retrouvées dernièrement au stand de Broc. Cette manifestation a réuni 273 tireurs dans une ambiance amicale.

La section de Jaun qui a réalisé une moyenne record dépassant les 93 points a été sacrée championne de la journée et s'est vue décernée le challenge par le président de la section donatrice de Charmey.

Sous la nouvelle présidence de M. J.-Paul Tomasini, la proclamation des résultats s'est déroulée en présence d'anciens donateurs de challenges et de prix spéciaux ainsi que M. Georges Chollet, ancien Président. Le comité du Giron a adressé aux noms des 11 sociétés concernées de vives remerciements à tous les généreux donateurs et aux collaborateurs qui, par leur dévouement, ont participé à la réussite de cette manifestation, en particulier les cibarres et le personnel de la cantine. M. Chollet se fit un plaisir d'adresser quelques paroles encourageantes à l'égard de tous les tireurs.

Palmarès

Roi du tir : Thürler Werner, Jaun 97 points

Champion vétéran : 1. Gachet Joseph, Gruyères 96 points ; 2. Pittet André, Charmey 96 points

Champion junior : Jaquet Michel, Châtel-Crésuz 97 points

Première dame : Remy Marie-Jeanne Charmey 82 points

Classement des sections : 1. Bellegarde — 29 participants — 93,06 ; 2. Estavannens — 21 participants — 91,74 ; 3. Charmey — 40 participants — 90,88 ; 4. Gruyères — 33 participants — 90,75 ; 5.Broc — 28 participants — 89,77 ; 6. Châtel-Crésuz — 25 participants — 88,75 ; 7. Le Pâquier — 22 participants — 88,68

Classement individuel

97 points : Werner Thürler, Jaun ; Michel Jaquet, Crésuz.

96 points : Joseph Gachet, Gruyères ; André Pittet, Charmey.

95 points : Gilbert Gachet, Gruyères ; Raphaël Julmy, Jaun ; René Chappaley, Estavannens.

94 points : Hugo Buchs, Jaun ; André Gothuey, Gruyères ; Alexandre Jaquet, Estavannens ; Albert Gremion, Broc ; Pierre Pasquier, Le Pâquier.

93 points : Georges Chollet, Broc ; Alex Mooser, Jaun ; Sylvio Buchs, Jaun ; Yves Vallélian, Le Pâquier ; Marcel Saudan, Charmey ; Charles Wicky, Estavannens ; Pierre Andrey, Broc ; Marcel Pharisa, Estavannens ; Jean-Pierre Caille, Estavannens ; Gérard Jaquet, Estavannens ; André Ruffieux, Crésuz.

CYCLISME

CHAMPIONNATS FRIBOURGEOIS CONTRE LA MONTRE INDIVIDUELS À TAVEL

Après les championnats fribourgeois par équipes, se disputeront dimanche les deuxièmes épreuves aux titres cantonaux, ceux contre la montre individuellement. Le théâtre des courses sera à nouveau le circuit de Tavel long de 17 km et qui emprunte le parcours suivant: Tavel, Mariahilf, Berg, Niedermuhren, Lehwil, St-Antoine et Tavel.

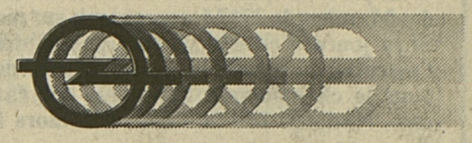
Les cadets effectueront un tour comme les cyclosportifs alors que les juniors, seniors, amateurs et élite effectueront deux tours.

Le premier départ est prévu à 8 h. devant l'école de Tavel où seront jugées dès 9 h. les premières arrivées. La proclamation des résultats aura lieu à 11 h. 30, au restaurant Taverna. Nous n'avons reçu aucun renseignement du club organisateur, la Pédale fribourgeoise, mais nous pensons que les meilleurs coureurs du canton seront présents.

● **Cyclisme** 38e Tour de Pologne (9 étapes). Classement général final: 1. Jan Brzezny (Pol) 28 h. 52'57". 2. Roman Cieslak (Pol) 28 h. 55'25". 3. Slawomir Podwojniak (Pol) 28 h. 57'10". 4. Tadeusz Krawczyk (Pol) 28 h. 58'29".

McCann

L'Initiative Opel'81



Pour que le plaisir de conduire reste abordable.

OPN 730/81 He

Coordonner sans perdre de vue l'ensemble, c'est réaliser ce qui a été planifié avec réflexion, savoir et efficacité.

Une planification précise, des moyens sûrs et des circonstances sans équivoque sont d'importantes conditions pour la rapide réalisation d'un projet.

L'efficacité et la qualité de planification se manifestent sur le chantier: dans la préparation méthodique des tâches complexes et inhabituelles, dans la faculté d'analyser froidement les nouveaux problèmes et l'étude des solutions les plus appropriées.

Dans ces conditions, conduire la coordination des travaux et apporter au projet les impulsions décisives pour sa réalisation devient une tâche intéressante.

Nous cherchons un conducteur de chantier expérimenté qui sache diriger la réalisation de projets variés pour des bâtiments industriels et administratifs.

Vous pouvez nous adresser votre candidature succincte ou bien nous téléphoner (Mme Cl. Richard vous donnera avec plaisir de plus amples renseignements). Il va de soi que nous garantissons l'entière discretion.

En tant que bureau d'études et de planifications, nous nous occupons de façon globale de la planification pluridisciplinaire et de la réalisation de projets. En tant qu'entreprise moderne, nous offrons de très bonnes prestations sociales et l'horaire libre.

Suter + Suter SA,
Planificateurs Généraux
75, rue de Lyon
1203 Genève 13
Téléphone 022-45 21 50

SUTER + SUTER

Conducteur de chantier

41.01.4

Vous faut-il une nouvelle voiture?

Achetez-la!

Nous vous aiderons.

Vous obtenez un crédit en espèces jusqu'à Fr. 30'000.– et plus. Remboursement sur mesure: choisissez vous-même une mensualité adaptée à votre budget. Sur demande, mensualités particulièrement basses.

Inclus, pour votre sécurité: une assurance qui paie vos mensualités en cas de maladie, accident, invalidité et couvre le solde de la dette en cas de décès. Discrétion assurée!

Remplir, détacher et envoyer!

Oui, j'aimerais un crédit de Fr. ____ Mensualité désirée env. Fr. ____

E 287

Nom ____ Prénom ____

Rue/No ____ NPA/Lieu ____

domicilié ici depuis ____ domicile précédent ____ né le ____

nationalité ____ profession ____ état civil ____

employeur ____ depuis? ____

salaire mensuel Fr. ____ revenu conjoint Fr. ____ loyer mensuel Fr. ____

nombre d'enfants mineurs ____ signature ____

Herzog BSR

Banque Rohner

1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/28 07 55

Divers Divers Divers Divers

Fust

Reprise maximale
pour votre
réfrigérateur
usagée à l'achat d'un appareil neuf
Demandez nos
offres d'échange SUPER.
Seulement des marques connues, telles que ELECTROLUX, BAUKNECHT, SIEMENS, ELAN, SIBIR, NOVAMATIC, BOSCH, etc.

Location – Vente – Crédit
ou net à 10 jours.

Villars S. Glâne, Jumbo Moncor Tél. 037/24 54 14
Bienne, 36 Rue Centrale Tél. 032/22 85 25
Lausanne, Genève, Etoy, Chaux-de-Fonds et 36 succursales

Electro-Ménager · Cuisines Fust

A vendre à cause de départ au Canada
Fiat 131 Mirafiori
1975, 68 000 km, soignée, expertisée, Fr. 3600.—, prix à discuter.
☎ 037/45 14 72.

Renseignez-moi, sans frais, sur vos
prêts personnels
sans caution jusqu'à fr. 30 000.–.
Je note que vous ne prenez pas de renseignements auprès des employeurs.
Nom: 41
Adresse:
NP, localité:
Service rapide 01/211 76 11
Talstrasse 58, 8021 Zurich
CITY BANK

Voyages en juillet et août
MARTI... l'art de bien voyager.

Faites avec nous un voyage estival divertissant:

- **Marseille–Camargue,** 28–31 juillet, Fr. 590.–.
- **9 cols des Alpes suisses,** 28–29 juillet, Fr. 235.–.
- **Engadine–Val di Sole-Merano,** 29–31 juillet, Fr. 365.–.
- **Venise,** 31 juillet–2 août, Fr. 290.–.
- **Valais–Zermatt,** 1er–2 août, Fr. 235.–.
- **Innsbruck–Tyrol–Kufstein,** 2–4 août, Fr. 385.–.
- **La Route Romantique,** 3–6 août, Fr. 590.–.
- **Côte d'Azur,** 4–7 août, Fr. 635.–.
- **Luxembourg–«Deutsche Edelsteinstrasse»,** 4–6 août, Fr. 385.–.
- **Vacances cyclistes au Tessin,** 5–8 août, Fr. 470.–.
- **Paris–Versailles,** 6–9 août, Fr. 690.–.

A votre agence de voyages où:
marti
3283 Kallnach ☎ 032/82 28 22
3001 Berne, Bubenbergplatz 8 ☎ 031/22 38 44

Qui calcule compare!

Car qui compare y trouve son compte.

CS Prêt personnel *avantageux, discret et rapide*

Je désire plus d'informations
Nom: 52
Rue:
NPA/Localité:

A adresser au Crédit Suisse Place de la Gare 8 1701 Fribourg 037/811151

1856 1981 CREDIT SUISSE CS

CRANS-MONTANA
Nous cherchons
MÉCANICIEN AUTOMOBILES
ayant de l'initiative.
Entrée de suite.
Veuillez prendre contact par tél. au 027/41 51 51

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

X

Toutes les 2 minutes
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»
vous aussi
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veuillez me verser Fr. ____
Je rembourserai par mois Fr. ____
Nom ____
Prénom ____
Rue ____ No. ____
NP/localité ____

à adresser dès aujourd'hui à:
Banque Procrédit
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1
Tél. 037-81 11 31

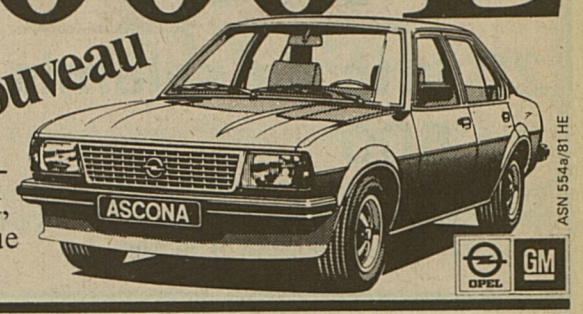
61 M4

McCann

Ascona Sprint 2000 E
Fr. 13'750.–

Le modèle à injection le plus avantageux de Suisse: 110 ch-DIN. Beaucoup de tempérament, un riche équipement et, surtout, une voiture économique à tous points de vue.

Nouveau



ASN 554a/81 HE

Divers Divers Divers Divers

Discret. Simple. Rapide. Dans toutes les BPS.

prêt comptant

7.81

Passez chez nous, téléphonez-nous ou renvoyez-nous le coupon. Rien n'est plus facile.

Exemples; y compris assurance solde de dette:
Fr. 3 000.–, 12 mois, Fr. 268.95 par mois
Fr. 6 000.–, 24 mois, Fr. 286.45 par mois
Fr. 10 000.–, 36 mois, Fr. 331.30 par mois
Fr. 14 000.–, 36 mois, Fr. 463.85 par mois
Fr. 20 000.–, 48 mois, Fr. 514.50 par mois
Fr. 25 000.–, 48 mois, Fr. 643.15 par mois

Votre partenaire dans toutes les questions financières.
BANQUE POPULAIRE SUISSE

(Prière d'écrire en caractères d'imprimerie.)
Je désirerais un prêt comptant de Fr.
Prénom, nom
Rue, nº
NPA et localité
Téléphone 35
Adresse: Banque Populaire Suisse, CAM, case postale, 3000 Berne 16.

La nouvelle Volvo 343/345 GLS. Monter veut dire s'installer dans la classe compacte, douillettement confortable et puissante des 2 litres. Let's do it!

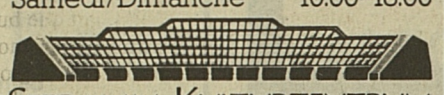
GMM 4.81

Moteur quatre cylindres, 1986 cm³, 95 ch DIN (70 kW); construction transaxle, hayon arrière, coffre à bagages variable. Volvo 343 GLS (3 portes) Fr. 15 650.–; Volvo 345 GLS (5 portes) Fr. 16 300.–

Allier conduite et plaisir. VOLVO

1700 Fribourg: Garage SAUTEUR, Agence officielle VOLVO, 2, rte de Bertigny, ☎ 037/24 67 68. 1562 Corcelles-Payerne: J.-P. Chuard, route de Payerne, ☎ 037/61 53 53. **1637 Charmey:** Garage Volvo, Eric Mooser, ☎ 029/7 11 68. **1618 Châtel-Saint-Denis:** Garage de la Dent-de-Lys, G. Gachoud, ☎ 021/56 71 83. **Lanthen/Schmitten:** Garage Marcel Jungo, ☎ 037/36 71 38.

5 juillet – 9 août 1981
Exposition-concours
50 JEUNES PEINTRES SUISSES
Mardi–Vendredi 14.00–18.00
Samedi/Dimanche 10.00–18.00



SEEDAMM-KULTURZENTRUM
8808 Pfäffikon/SZ (N3)

Jeune veuve, 27 ans, aux longs cheveux bruns, d'une bonne culture générale et maîtrisant sans difficulté 2 langues. Elle est maman d'une charmante enfant qui lui est très attachée, mais il leur manque une présence masculine sur laquelle elles puissent s'appuyer et partager les joies d'une vie de famille. Possède une maison, mais n'est pas absolument liée à son domicile. Ecrire ou tél. sous D 1082429 F 61 à **Marital, Av. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Jolie et très féminine, 42 ans, veuve, organisée et passionnée, pleine d'une vitalité qu'elle emploie dans toutes ses activités. Elle veut trouver un partenaire sérieux, naturel, qui saura lui donner amour et compréhension. Possède une voiture. Ecrire ou tél. sous E 1089742 F 61 à **Marital, Av. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Séverine, la cinquantaine, racée et distinguée. Elle est très attachante, humaine, ouverte et équilibrée. Jeune de corps et d'esprit avec un charmant sourire. Son tendre souhait serait de faire d'une vie à deux l'essentiel de son existence et ceci auprès d'un homme d'honneur qui comblerait ses vœux. Ecrire ou tél. sous E 1098354 F 61 à **Marital, Av. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Technicien de 26 ans, d'aspect viril, élancé et moderne. D'un caractère réfléchi et pondéré, possédant une voiture et jouissant d'une situation stable avec un avenir assuré qu'il consolide encore. Il veut rencontrer la jeune fille avec laquelle il aimerait envisager un avenir commun. Ecrire ou tél. sous E 1100526 M 61 à **Marital, Av. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Richard, 33 ans, 180 cm et svelte, d'un caractère très agréable, il apprécie la nature, les voyages, la vie paisible et l'atmosphère d'une ambiance cordiale. Il veut fonder une famille avec une jeune femme ouverte et sympathique qui souhaite également avoir des enfants. Ecrire ou tél. sous E 1100433 M 61 à **Marital, A. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Gentil Monsieur, ayant atteint la cinquantaine et disposant d'une situation confortable, il possède aussi une auto. Il aime la musique et la pratique avec art. Les grands voyages sont des dépaysements qu'il fait toujours avec un esprit de découverte et d'enrichissement. Il veut, par cette démarche, échanger avec une gentille dame les joies d'une existence qui sera peut-être la vôtre! Ecrire ou tél. sous E 1101051 M 61 à **Marital, Av. Victor-Ruffy 2, C.P. 663, 1001 Lausanne,** ☎ 021/23 88 86 (lu-ve 8-19 h. 30, sa 9-12 h.)

Investissements de premier choix, dans les biens d'équipement, à partir de 6000 fr., sur un plan international, avec contrôle direct des opérations.

Rendements élevés garantis

(en moyenne supérieur à 15 %)

**FREE SA, rue de la Combe 11
Case postale 55
CH-1260 NYON
☎ 022/61 36 01**

Nouveau
petit chalet mobile en bois
comprenant séjour, chambre à coucher et chambre d'enfants, cuisine, WC/douche, ameublement complet. Clef en main dès fr. 35 900.–.
**A Thörishaus/Berne
Au bord du lac de Neuchâtel
Dans le Jura Bernois.**
Poss. de financement.
Documentation par CW Waibel
3322 Schönbühl-Berne
031 85 06 95
(heures de bureau)

VOUS CHERCHEZ A VOUS
MARIER ?...
Gratuitement liste de partis sérieux de votre âge: **CENTRE CHRÉTIEN des ALLIANCES (SG)** 5,r. Goy 29106 Quimper - France -. Milliers de membres (18-80 a.) ttes situations. 19è année de succès en Suisse Romande. 25 000 Références...

Occasion, lot
poutrelles métalliques
grand choix, différentes grandeurs, bas prix.
Schmutz-Aciers
2088 Cressier
☎ 038/47 13 74.

Schönried-sur-Gstaad
appartements conf., deux à six lits, balcon, cheminée, libre août, sept., oct.
E. Frautschi
☎ 030/4 16 49.

Comptable
24 ans, sportif, gai, fait de la moto, adore les voyages, le cinéma, énergique, sentimental, compréhensif, cherche une fille adorable mais simple et franche, pour rompre la solitude.
**Réf. 55464,
Case postale 104,
1630 BULLE.**

Société de financement, membre groupe international diffusant investissements et biens d'équipement, cherche:

agents-conseillers indépendants, à la commission

pour différentes zones dont Suisse romande et Tessin. Rémunération très intéressante en fonction activité et dynamisme.
Engagement: immédiat ou à convenir.
FREE SA
rue de la Combe 11,
CH-1260 NYON
case postale 55, ☎ 022/61 36 01.
22-46223

Après plus de 8 ans, notre collègue suisse romande nous quitte pour se consacrer entièrement à sa future famille.

Pour la remplacer, au sein de notre petit team «Prévoyance professionnelle», nous cherchons une

secrétaire/traductrice (a/f)

de langue maternelle française.

Elle doit posséder une solide formation commerciale (KV, école de commerce) et avoir au moins 3 années d'expérience. Elle s'occupera également de traduction de textes de moyenne difficulé en f.

Ce poste vous intéresse? Envoyez-nous votre offre de service accompagnée des documents usuels.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE
Direction générale
Service du personnel
Postfach 2620, 3001 Bern.**

Le symbole de votre partenaire idéal: Banque Populaire Suisse.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

BULLE Samedi 18 juillet 20 h. 15 HÔTEL-DE-VILLE **BULLE**

FANTASTIQUE LOTO RAPIDE

20 lots de salamis du 500e

20 × Fr. 200.–
BONS D'ACHAT (possibilité d'échange immédiat)

20 corbeilles garnies

Abonnement: **Fr. 10.—**
Volants: **Fr. 3.—** pour 4 séries

Organisation: AGSA, Association gruérienne pour le sport automobile

17-12706

HÔTEL CENTRAL **FRIBOURG**

Samedi 18 juillet 1981, dès 20 h.

GRANDS LOTOS RAPIDES
MAGNIFIQUES LOTS

Abonnement: Fr. 10.— Carton: 3 séries pour Fr. 1.—

Org.: Samedi, Cercle chrétien-social, Fribourg
Dimanche: PAS DE LOTO

17-711

MURIST
DANS LES DEUX RESTAURANTS

samedi 18 juillet 1981 à 20 h. 30

GRAND LOTO

jambons, carrés de porc, côtelettes, corbeilles garnies, bons d'achats.

Prix du carton Fr. 8.— pour 20 séries.

Se recommande: **FC vétérans Murist.**

17-1626

LAIT À VENDRE

La Société de laiterie de Hennens près de Romont met son lait à vendre par voie de soumission, pour le 1er novembre 1981.
Apport annuel 800 000 kg environ lait de fabrication.
Les soumissions sont à déposer avant le 28 juillet 1981.

Tous renseignements auprès du président M. Alfred Maillard, ☎ 037/52 29 23 entre 12 et 13 h.

17-27261

HÔTEL DU FAUCON
MAISON DU PEUPLE

Samedi 18 juillet 1981
Dimanche 19 juillet 1981
dès 14 h. 30 et 20 h.
(ÉGALEMENT TOUS LES VENDREDIS dès 20 heures)

Grands lotos rapides
AVEC PARTIES GRATUITES

Abonnement: Fr. 10.— Le carton Fr. —.50
(pour deux séries normales ou 1 royale)
MAGNIFIQUES LOTS
et bons d'achat (val. Fr. 3000.—)
Organisation samedi: Cercle ouvrier
Dimanche: FCTA sect. brasseurs

17-1909

AVRY-SUR-MATRAN

Vendredi 31 juillet 1981 à 20 h. 30
(ÉCOLE)

GRAND LOTO RAPIDE

60 jambons fumés à la borne

Intersociétés Avry-Rosé

17-27418

D.O.M.
Mariages

AVOIR CONFIANCE
dans une organisation spécialisée dans le contact humain, c'est déjà sortir à moitié de la solitude. Nos méthodes de travail, le soin que nous apportons à vous présenter des candidats répondant à vos aspirations, vous aideront à faire le reste.
Renseignements par tél. et consultation gratuite sur rendez-vous.
Fribourg, 10, route St-Barthélemy, ✆ 037 - 28 44 14
Lausanne — Lugano — Neuchâtel — Sion

COUSSET CENTRE SPORTIF

Dimanche 19 juillet dès 20 h. 30

GRAND LOTO

Fr. 4000.— de lots,
prix de l'abonnement Fr. 10.—.

FC Montagny

17-707

Restaurant JUMBO

MENU DU DIMANCHE

Civet de bœuf
«Grand-mère»
Pâtes au beurre
Salade panachée

Fr. 7.50

Escalope de veau
«Viennoise»
Pommes frites
Légumes du jour

Fr. 8.50

DELLEY
Cantine

Vendredi 17, samedi 18 et dimanche 19 juillet

GRANDE FÊTE DE JEUNESSE

Vendredi, dès 20 h., Grand bal avec les «Golden Stars»
Samedi, dès 20 h., Grand bal avec les «Jet Five»
Dimanche, dès 14 h. et 20 h., Grand bal avec le Trio «Esperanza»

Bar - Cave

Org.: Société de jeunesse Delley-Portalban

17-27232

FAITES TAILLER VOS HAIES
par un jardinier
Roulin - Jardins
rte de Villars 24
1700 Fribourg
☎ 037/24 96 15
ou
037/37 15 13

A vendre une

BARQUE À RAMES
(5 pl.)

Fond plat
Fr. 700.—

☎ 31 17 42

A vendre

UN CLAPIER

☎ 037/28 34 13

17-27410

A donner contre bons soins

UN CHIEN

de 3 mois.

☎ 037/28 34 13

17-27410

Divers Divers

OCCASIONS

Honda Civic, 76	4 500.—
Peugeot 104 GL, 77	5 800.—
Talbot 1307 S, 76	5 800.—
Golf GL, 77	6 500.—
Citroën CX 2400, 77	9 800.—
Opel Ascona S, 80	11 800.—
Opel Commodore, 80	13 800.—
Mercedes 280, 79	25 500.—

Voitures expertisées avec garantie

Garage Lehmann SA - Fribourg
Beauregard 16, ☎ 037/24 26 26

17-673

A vendre pour cause de départ une

Fuego GTX

gris métallisé, intérieur cuir véritable, vitres teintées, 4000 km, garantie d'usine, état de neuf. Prix à discuter.

Pour tous renseignements, s'adresser au:
☎ 037/31 26 68 (après 20 h.)

17-27402

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

Toufruits

fruits — légumes — boissons
- Le DISCOUNT EN GROS
- pour votre famille
- au centre de la ville
- tous les jours une nouvelle action
- service de livraison

Route des Arsenaux 8, Fribourg, ☎ 22 07 77

Auberge du Bœuf GUIN
☎ 037/43 12 98
Nous vous recommandons nos bonnes

SPÉCIALITÉS AU CURRY

Fam. J. Bächler
— Fermé le jeudi —

17-1744

PREZ-VERS-NORÉAZ

Samedi 18 juillet 1981, dès 20 h. 30

SUPER LOTO RAPIDE

21 séries - Abonnement Fr. 10.—. Le carton Fr. 1.— pour 2 séries **21 × Fr. 100.— et Fr. 200.— en bons d'achat**
Jambonneaux - Lapins - Plats de viande - Lots de fromage et bouteilles

Bonne organisation **Se recommande: Société des sapeurs-pompiers**

FRIBOURG, jeudi 23 juillet, à 20 h. 15 — **HALLE DU COMPTOIR**

SUPER LOTO RAPIDE

21×50.— — **21×500.—** — **21×150.—**

Abonnement Fr. 12.— (vente dès 18 h. 15) — Carton Fr. 3.— pour 5 séries — Organisation: Sport-Handicap, Fribourg

17-711

NOS PORTES VOUS SONT OUVERTES

du 1er janvier au 31 décembre

Sur une surface de 4600 m² env. nous vous présentons un grand choix de meubles classiques, modernes et stylisés dont: ● 32 chambres à coucher ● 59 parois ● 124 salons ● 107 tables de salon ● 54 salles à manger ● 82 sortes de chaises ● 59 crédences et buffets plats ● 52 bahuts ● 18 armoires stylisées ● 360 meubles toutes dimensions ● Et plus de 650 tapis d'Orient noués main. ● Demandez nos **ACTIONS** actuelles, et profitez de nos **OCCASIONS** à des prix toujours intéressants.

Du lundi au vendredi de 07 h. 30 à 12 h. et de 13 h. 30 à 18 h. LE VENDREDI VENTE DU SOIR, le samedi de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 16 h.

ALORS, PROFITEZ-EN — **ENTRÉE LIBRE**

RENÉ SOTTAZ & Cie — AMEUBLEMENT — 1723 MARLY, ☎ 037/46 15 81 — 1724 LE MOURET, ☎ 037/33 17 08

Augmentation des intérêts

pour vos économies

4 % Livret d'épargne
Compte de dépôts/Compte personnel

4 ¼ % Livret d'épargne - jeunesse

4 ½ % Livret d'épargne 3e âge et pour invalide
Livret d'épargne - placement
Compte de placement pour institutions de prévoyance

6 ¼ % **OBLIGATIONS DE CAISSE** 3-8 ans

SDKB BSCD
Société filiale de la Société de Banque Suisse

Banque Suisse de Crédit et de Dépôts
Schweizerische Depositen- und Kreditbank

Rue de l'Hôpital 15 — 1700 Fribourg

☎ 037/22 88 22

17-801

LA TABLE RONDE DE FRIBOURG

cherche à acquérir ou prendre en consignation

POUR SON ACTION SOCIALE 1981

— tableaux et gravures de peintres fribourgeois et suisses décédés ou vivants
— et tout particulièrement des œuvres de J. Berchier, Bonnet, Brulhart, Buchs, Cingria, Crotti, Jacqueline Esseiva (1901-1938), Giauque, Hogg, Lacaze, de Landerset, Pilloud, Eugène Reichlen, Joseph Reichlen, Risemey, F.-L. Ritter, H. Robert, Anton Schmidt, Thévoz, Vonlanthen.

Vernissage à la Galerie de la Cathédrale: 10 octobre 1981.

Hommage 1981: Raymond Meuwly.

Invité d'honneur: Albert Chavaz, Savièse.

Lithographie officielle: Marie-Thérèse Dewarrat.

Prière de prendre contact avec M. Bernard Baeriswyl, Schiffenen 38, 1700 Fribourg (tél. privé ☎ 037/28 14 07/prof. 22 78 70).

17-27290

A vendre
R 16 TX automatic
74, expertisée du jour, Fr. 2900.—
☎ 037/24 30 77
17-302821

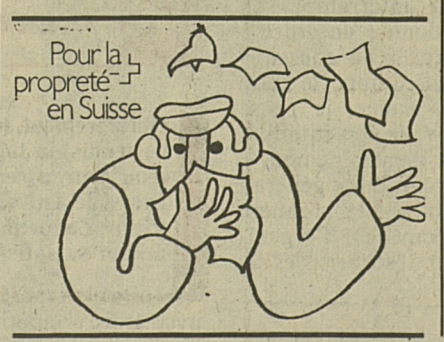
Terrassement et pose de canalisation par sous-soleuse, etc.
Entreprise Jaquet Michel
1772 Grolley
☎ 037/45 13 83

A vendre
MERCEDES 280 SE
autom., bleue, mod. 72, exp.
☎ 037/26 51 00 ou 75 27 00
17-27417

A vendre
Alfa Romeo Giulia Super
mot. 60 000 km., exp. 2.81, bel intérieur, peu de rouille, radio, Fr. 1700.—, à discuter.
☎ 037/34 12 13
17-302844

A vendre
FIAT 128 SL
1,3 l, jaune, 75 000 km, exp. Fr. 2800.—.
☎ 037/61 49 79
17-2603

À VENDRE
AUDI 80 L
mod. 74, exp., 95 000 km, Fr. 3900.—.
☎ 037/33 29 01 h. repas.
17-27385



A vendre
PIANO droit
noir, très bon état. Fr. 1500.—.
☎ 037/30 18 30
17-302817

A vendre bonne occasion
MÉTIER À TISSER
Platter, 150 cm, 8 lames, 10 pédales, avec tous les accessoires + 1 chaîne lin. (val. Fr. 5300.— cédé à Fr. 3500.—).
☎ 037/26 29 94
17-302769

Dr A. Villermaulaz
BULLE
ABSENT
du 18 juillet au 2 août inclus.
17-122434

Le cabinet médical du
docteur Maurice Beuret
est fermé
du 17 juillet au 17 août 1981.
17-27346

Décapage soigné
de meubles sapin
☎ 037/22 85 37
17-302747

FC MANNENS-GRANDSIVAZ

1956-1981

CANTINE chauffée

MANNENS — GRANDE FÊTE du vingt-cinquième anniversaire

Samedi 18 juillet 1981 21 h. — 02 h.

animé par l'excellent orchestre

GRAND BAL

IMAGE
Bar — Ambiance

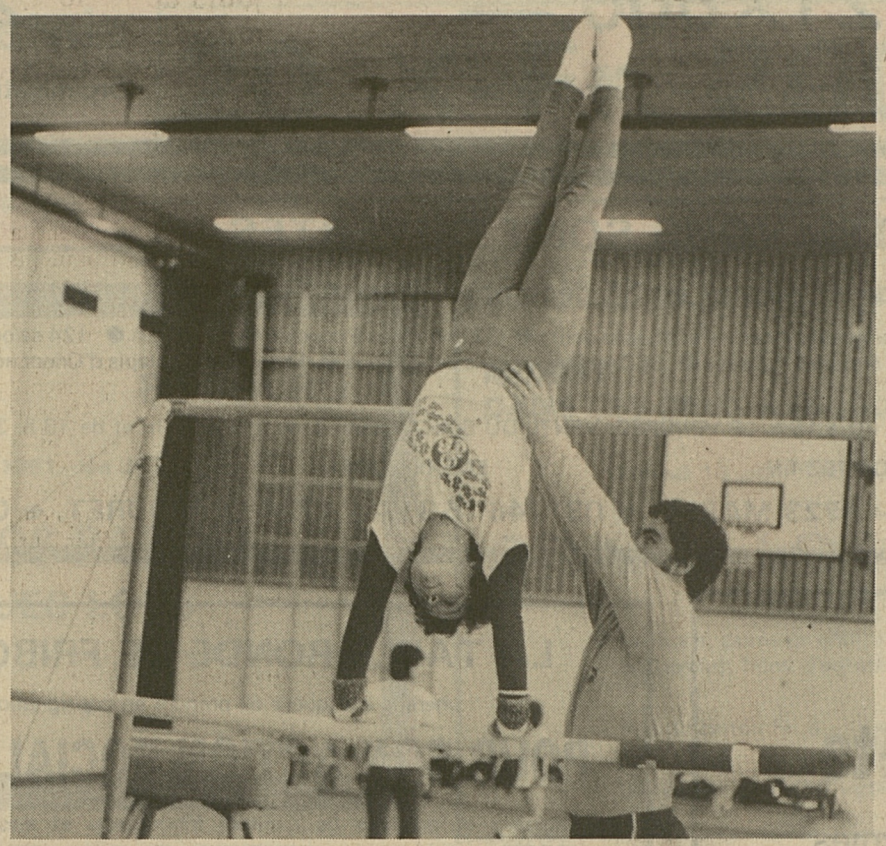
Dimanche 19 juillet 1981 20 h. 30
Production des
ARMAILLIS DE LA ROCHE
suivie d'un
BAL POPULAIRE
animé par l'ensemble de cuivres
«LES GAIS LUTINS»
Bar - Ambiance

17-27160

GYMNASTIQUE ARTISTIQUE. - UN CAMP D'ENTRAÎNEMENT À CHARMEY

Cl. Rossier : un plaisir redécouvert

Vacances écourtées pour une quarantaine de jeunes filles pratiquant la gymnastique artistique. Oui, cette phalange de gymnastes renonce volontairement à une partie de leurs vacances pour suivre un camp d'entraînement de trois semaines que dirige Bernard Perroud, à Charmey.



Claudia Rossier et son entraîneur: un travail minutieux. (Photo J.-L. Bourqui)

Bientôt une tradition ? « Ça devient, en effet, une tradition puisque c'est la 5e année que se déroule un camp de ce genre et cette année nous vivons une aventure passionnante », déclare le responsable principal de ce camp. Pourtant, tout ne fut pas si facile au départ ? « Non, en effet, nous avons dû surmonter de sérieuses difficultés au départ, surtout d'ordre financier. La première édition s'est soldée par un déficit qu'il a bien fallu supporter », s'empresse d'ajouter Bernard Perroud qui a lancé cette initiative voici cinq ans. Maintenant, ça va mieux, non ? « Au fil des années, les organes de la gymnastique ont reconnu la valeur de ce camp et c'est pourquoi, à partir de ce moment-là, nous avons bénéficié de soutien financier. Par exemple, la Fédération suisse subventionne et prend en charge l'élite et l'Association cantonale nous apporte également un soutien que nous apprécions ». L'aspect financier étant résolu, ou presque, le camp peut se dérouler dans de meilleures conditions.

Programme varié

Ici, une fille cherche son équilibre sur la poutre, engin particulièrement redouté et redoutable pour chaque fille s'adonnant à la gymnastique artistique, plus loin, une fille s'efforce de maîtriser sa nouvelle difficulté aux barres asymétriques, là-bas, une autre fille prend son élan en vue de réussir son saut de cheval, dans un angle opposé de la halle, une quatrième fille travaille sa souplesse tandis que sa voisine s'applique dans son nouveau numéro au sol. Partout ça grouille, ça s'entraîne, ça s'exerce, ça travaille, pas de temps mort, si ce n'est pour la récupération. Ce programme varié, comment est-il conçu ? Bernard Perroud fournit la réponse : « Ce programme est établi en fonction de plusieurs éléments. Il faut d'abord tenir compte du degré des participantes, du niveau auquel elles appartiennent. Ensuite, entre également en considération l'évolution de la gymnastique artistique : aujourd'hui ce sport se pratique différemment d'il y a cinq ans par exemple. D'autre part, il faut également tirer les conclusions des camps précédents. Nous portons nos efforts sur la vitesse d'exécution alors qu'auparavant l'exercice était davantage dirigé sur la force ».

Bernard Perroud interrompt son commentaire pour donner un ordre à une monitrice et lancer un conseil à Claudia Rossier, puis il apporte cette conclusion : « Cette année, je pense que nous avons trouvé le bon équilibre pour le programme d'entraînement ». En parcourant le programme général, on remarque que durant la première semaine, les filles pouvaient s'organiser elles-mêmes pour absorber... les six heures de gymnastique quotidienne ! La semaine intermédiaire est plutôt réservée au perfectionnement des combinaisons de différents exercices, tandis que la dernière semaine prévoit surtout des répétitions pour maîtriser l'engin, pour assimiler l'exercice, pour travailler l'endurance. Une catégorie de filles s'efforcent de travailler les exercices imposés pour la future saison tandis qu'un autre groupe concentre ses efforts sur l'apprentissage d'exercices libres. Les filles paraissent appliquées mais le problème de discipline existe-t-il ? Bernard Perroud répond : « Non. Si j'estime que le travail doit s'effectuer de façon sérieuse, par contre, j'aurais tort d'appliquer une discipline de fer. D'ailleurs, les filles ne l'accepteraient pas, à raison ».

Treize filles du canton

Si Claudine Perroud s'occupe de l'organisation générale, Bernard Perroud est secondé par des monitrices pour le travail en halle. Normal puisque ce ne sont pas moins de vingt filles qui travaillent en permanence. Parmi cet éventail de gymnastes on trouve des visages connus. Citons, au hasard, les noms de Claudia Rossier, Marie-Claude Monney, Nicole Pochon, Maryline Duc, Christiane Schmutz, Isabelle Coquoz, Sophie Berger, etc. Treize gymnastes fribourgeoises appartenant aux différents cadres nationaux sont présentes à Charmey. La chef de file — Claudia Rossier pour ne pas la nommer — se livre à quelques confidences : « C'est le quatrième camp consécutif et j'estime que le programme me convient très bien. Certes, la deuxième semaine est plus difficile que la première mais j'ai de nouveau découvert le plaisir de la gymnastique artistique. Je suis très satisfaite du camp de Charmey en général ». Claudia Rossier, qui avoue que la fatigue remplace aisément le somnifère artificiel !, sert, bien sûr, de modèle à toutes les participantes du camp. « Maintenant que Claudia a repris la compétition, le train a retrouvé sa locomotive ». Cette remarque de Bernard Perroud laisse entendre que les rails sont prêts à recevoir de jeunes wagons tout neufs ! Tant mieux pour l'avenir de la gymnastique artistique féminine fribourgeoise.

cir

P

Fribourg: un bilan positif

TENNIS DE TABLE

Dernièrement, les membres du Club de tennis de table de Fribourg ont tenu leur assemblée annuelle, au cours de laquelle le président, M. Pierre Zappelli, eut l'occasion d'exprimer sa satisfaction.

Sur le plan sportif, le bilan est positif avec trois promotions en ligues supérieures contre deux relégations. Fribourg I fit d'ailleurs bonne figure dans un championnat de première ligue toujours plus difficile, tandis que Fribourg II échouait de justesse malgré la présence d'Artunkal. Deux équipes accèdent à la deuxième ligue et une autre à la troisème, si bien que la saison prochaine Fribourg évoluera avec une équipe en 1re ligue, trois en 2e, deux en 3e et sept en 4e. Sur le plan individuel, beaucoup de satisfactions également, avec la sélection de Didier Jonin dans le cadre national jeunesse. Il réussit de très bons résultats chez les écoliers et remporta avec son équipe le titre de champion AVVF minimes. Il est encore 5e du championnat suisse. Un ancien, Raymond Staehlin, s'est encore mis en évidence avec un deuxième titre AVVF consécutif chez les vétérans où Josef Corpataux décrocha la médaille de bronze. Les 15 médailles obtenues lors des championnats fribourgeois, malgré une participation réduite en raison des vacances de Carnaval, le challenge jeunesse AVVF représentent les plus grandes satisfactions de la saison et couronnent les efforts du club pour une promotion du tennis de table auprès des jeunes.

Pierre Zappelli rappela encore que si la relève était assurée, les moins jeunes n'étaient pas oubliés. Diverses idées ont été lancées au cours de l'assemblée pour favoriser l'esprit de club dans une société qui, avec 85 membres, se trouve être la deuxième en importance au sein de l'Association Vaud-Valais-Fribourg. La présentation des comptes et du budget n'apportèrent aucun commentaire.

Zivkovic, meilleur joueur du club

Les résultats du championnat interne ont également été dévoilés au cours de cette assemblée. Chez les élites, le classement final voit en tête Zivkovic (B11) avec 41 points devant Alena (B12) et Zappelli (C9) 38 points, qui furent départagés après un barrage en cinq sets. Puis suivent: Eltschinger (37 points) Kneuss (30) Hofstetter (29) Ragot, Staehlin et Charles Jonin (22). 22 classés. Dans le groupe promotion où on dénombre 49 classés, la victoire est revenue après barrage en cinq sets à Castella devant Senser, tous deux avec 43 points. Puis suivent: Ph. Jonin (34) Jelinski (30) Passer (29) Vonlanthen (27) et Cherzai (26). En double, Petrovay-Schmid s'imposent avec 30 points devant Zappelli-Ragot (26) et Bunnenberg-Kneuss (21), vainqueurs après barrage de Van Meier-Widmer.

M. Bt

BASKETBALL. — LE CALENDRIER DE LIGUE A

Olympic-City le 31 octobre

26 septembre

City Fribourg-Momo Basket, Pregassona-Pully, Monthey-Nyon, Vevey-FV Lugano, Bellinzone-Vernier, **Lignon-Fribourg Olympic.**

3 octobre

Pully-City Fribourg, Momo Basket-Lignon, Nyon-Pregassona, FV Lugano-Monthey, Vernier-Vevey, **Fribourg Olympic-Bellinzone.**

10 octobre

City Fribourg-Nyon, Momo Basket-Pully, Pregassona-FV Lugano, Monthey-Vernier, **Vevey-Fribourg Olympic (9 octobre),** Lignon-Bellinzone.

17 octobre

FV Lugano-City Fribourg, Nyon-Momo Basket, Pully-Lignon, Vernier-Pregassona, **Frigourg Olympic-Monthey,** Bellinzone-Vevey.

24 octobre

City Fribourg-Vernier, Momo Basket-FV Lugano, Pully-Nyon, **Pregassona-Fribourg Olympic,** Monthey-Bellinzone, Lignon-Vevey.

31 octobre

Fribourg Olympic-City Fribourg, Vernier-Momo Basket, FV Lugano-Pully, Nyon-Lignon, Bellinzone-Pregassona, Vevey-Monthey.

7 novembre

City Fribourg-Bellinzone, Momo Basket-Fribourg Olympic, Pully-Vernier, Nyon-FV Lugano, Pregassona-Vevey, Lignon-Monthey.

14 novembre

Vevey-City Fribourg, Bellinzone-Momo Basket, **Fribourg Olympic-Pully,** Vernier-Nyon, FV Lugano-Lignon, Monthey-Pregassona.

21 novembre

City Fribourg-Monthey, Momo Basket-Vevey, Pully-Bellinzone, **Nyon-Fribourg Olympic,** FV Lugano-Vernier, Lignon-Pregassona.

28 novembre

Pregassona-City Fribourg, Monthey-Momo Basket, Vevey-Pully, Bellinzone-Nyon, **Fribourg Olympic-FV Lugano,** Lignon-Vernier.

5 décembre

City Fribourg-Lignon, Momo Basket-Pregassona, Pully-Monthey, Nyon-Vevey, FV Lugano-Bellinzone, **Vernier-Fribourg Olympic.**

12 décembre

Seizièmes de finale de la Coupe de Suisse.

DEUXIÈME TOUR
9 janvier

Momo Basket-City Fribourg, Pully-Pregassona, Nyon-Monthey, FV Lugano-Vevey, Vernier-Bellinzone, **Fribourg Olympic-Lignon.**

16 janvier

Huitièmes de finale de la Coupe de Suisse.

23 janvier

City Fribourg-Pully, Lignon-Momo Basket, Pregassona-Nyon, Monthey-FV Lugano, Vevey-Vernier, **Bellinzone-Fribourg Olympic.**

27 janvier

Nyon-City Fribourg, Pully-Momo Basket, FV Lugano-Pregassona, Vernier-Monthey, **Fribourg Olympic-Vevey,** Bellinzone-Lignon.

30 janvier

City Fribourg-FV Lugano, Momo Basket-Nyon, Lignon-Pully, Pregassona-Vernier, **Monthey-Fribourg Olympic,** Vevey-Bellinzone.

6 février

Quarts de finale de la Coupe de Suisse.

13 février

Vernier-City Fribourg, FV Lugano-Momo Basket, Nyon-Pully, **Fribourg Olympic-Pregassona,** Bellinzone-Monthey, Vevey-Lignon.

20 février

City Fribourg-Fribourg Olympic, Momo Basket-Vernier, Pully-FV Lugano, Lignon-Nyon, Pregassona-Bellinzone, Monthey-Vevey.

27 février

Bellinzone-City Fribourg, Fribourg Olympic-Momo Basket, Vernier-Pully, FV Lugano-Nyon, Vevey-Pregassona, Monthey-Lignon.

3 mars

Demi-finales de la Coupe de Suisse.

6 mars

City Fribourg-Vevey, Momo Basket-Bellinzone, **Pully-Fribourg Olympic,** Nyon-Vernier, Lignon-FV Lugano, Pregassona-Monthey.

13 mars

Monthey-City Fribourg, Vevey-Momo Basket, Bellinzone-Pully, **Fribourg Olympic-Nyon,** Vernier-FV Lugano, Pregassona-Lignon.

20 mars

City Fribourg-Pregassona, Momo Basket-Monthey, Pully-Vevey, Nyon-Bellinzone, **FV Lugano-Fribourg Olympic,** Vernier-Lignon.

27 mars

Finale de la Coupe de Suisse.

31 mars

Lignon-City Fribourg, Pregassona-Momo Basket, Monthey-Pully, Vevey-Nyon, Bellinzone-FV Lugano, **Fribourg Olympic-Vernier.**

Tour final. Premier tour: 3 avril et 7 avril (match d'appui év. le 14 avril).

Deuxième tour: 28 avril et 1er mai (5 mai).

Troisième tour: 8 mai et 15 mai (19 mai).

Dates de l'équipe nationale: 16 au 22 avril et 20 mai.

Boxe.— Mustafa Mohamed remet son titre en jeu

L'Américain Mustafa Mohamed (ex-Eddie Gregory) mettra pour la deuxième fois son titre de champion du monde des mi-lourds (version WBA) en jeu, face à son compatriote Michael Spinks, ce soir à Las Vegas.

LA LIBERTÉ

dimanche

26 Photographie: Eugène Atget, magicien d'une ville
27 Musique: Bach, l'oublié de son temps - Moscou et la musique rock - L'air de Paris - Un dictionnaire des personnages
29 «Les Paysans» de Ladislas Reymont - Un best-seller
32 Cinq jours de radio-TV

Naples en été: aux portes du cauchemar

Reportage

Huit mois après le tremblement de terre, Naples voit ses maux s'aggraver: au chômage, à la crise du logement vient s'ajouter le terrorisme: la ville craque de toutes parts.

■ *«Pour en revenir à Naples, je pourrais vous en donner une idée parfaite en quatre mots en vous disant que cette ville est un paradis habité par des diables»*. Le «Voyage d'Italie» de Merville date de 1729. A lire la presse italienne et étrangère de ces derniers temps, le paradis napolitain semble avoir passé la main à une espèce d'enfer et ses diables criards, gesticulants et joyeux, n'être plus que les survivants inquiets et moroses d'une catastrophe voire d'une guerre. Dernière en date, le tremblement de terre du 23 novembre dernier.

L'épicentre était à Avellino, à 50 km du chef-lieu campanien, et la décence interdit de comparer les dégâts causés dans ce dernier avec ceux enregistrés en Irpinia, où des villages entiers ont été rayés de la carte. A Naples, c'est surtout la vie sociale et économique qui a été bouleversée, désarticulée, enrayée. On ne peut évidemment pas attribuer tout au tremblement de terre, qui n'a fait qu'aggraver les maux endémiques de la ville parthénopéenne, en mettant à nu sa fragilité, exactement comme le choléra dans ses éditions de 1836, 1884 et 1972. Les catastrophes à Naples ont toujours eu un côté positif, cela dit sans cynisme. En 1972, on s'est interrogé sur la santé des égouts construits après l'épidémie de 1884.

Cette fois-ci, le problème numéro un c'est le logement, l'un des maux séculaires, et son corollaire obligé, le plan d'urbanisme. Les mandolines, les lunes de Capri et l'*otiosa Neapolis*, ce sera pour une autre fois.

L'enfer du logement

«Naples était déjà une ville congestionnée lorsqu'elle avait la moitié moins d'habitants et que ses maisons les plus hautes avaient la moitié des étages des maisons d'aujourd'hui les plus basses», a écrit un ministre napolitain, Francesco Compagna. Vieille plaie, en effet: l'épidémie de 1884 sème la mort dans une ville comptant 61 000 habitants par kilomètre carré et on estime que 100 000 individus s'entassent dans 30 000 pièces. Les chiffres suivants proviennent d'un récent rapport de la CEE: les 700 hectares de la ville proprement dite comptent 350 000 habitants, l'indice de peuplement est de 1,34 habitant par pièce (moyenne nationale 0,96), 40% des habitations ont été construites avant 1919 et seul le 32% entre 1961 et 1971; les paradoxes ne manquent pas: la demande de logements s'élève à 54 464 unités, les sans-logis sont 30 000 et 70 000 pièces sont libres. Des familles entières vivent dans des roulottes, d'autres à 8 ou 10 dans une pièce unique, souvent un antre, comme les tristement célèbres *«bassi»* de Montecalvario, un nom prédestiné, ou des quartiers dits espagnols. Ces chiffres datent d'avant le tremblement de terre de novembre dernier, qui les a dramatiquement grossis. On dit le Napolitain volontiers fataliste et peu bercé d'illusions, on le serait à moins.

Le dernier tremblement de terre a rendu 4500 immeubles «impraticables» (que les gens continuent souvent à habiter malgré tout), soit 36 000 appartements; près de 100 000 sont les sans-logis. Roberto Gianni est un jeune technicien communal préposé aux problèmes d'urbanisme: *«Les très graves conditions dans lesquelles s'est trouvée Naples au lendemain du tremblement de terre ont accéléré la réalisation de programmes de construction qui ne doivent cependant pas tout au séisme. Aujourd'hui même, le maire, qui est aussi commissaire extraordinaire du Gouvernement, avec pleins pouvoirs, réunira les entrepreneurs: la loi sur la reconstruction va être appliquée; elle prévoit 20 000 appartements, dont 13 000 à Naples même et le reste dans la grande périphérie. Il paraît qu'il s'agit de la plus grosse entreprise jamais réalisée en Europe. Concernant les immeubles endommagés, chose extraordinaire, la commune intervient directement à la place des propriétaires. Le centre historique sera reconstruit en partie, mais il ne s'agit pas, selon certaines accusations, de déporter les gens vers la grande banlieue: 30 000 personnes pourront rentrer à Naples. L'opération coûtera 3000 milliards de lires.»* Un adjoint au maire, le communiste Siola, a été (*gambisé*, quand elles ne tuent pas pour faire taire, les Brigades rouges se contentent de punir ou d'avertir, en déchargeant leurs P. 38 dans les jambes de leurs victimes) pour des questions concernant le logement. *Oui, mais moi je ne suis qu'un technicien. Il est vrai qu'à Naples le problème du logement intéresse directement celui de l'ordre public»*.

De nombreux bâtiments attendent une décision de la mairie pour disparaître.

L'ordre, les BR et la maffia

En effet. Il y a quelques mois la colonne napolitaine des BR enlevait le démocrate-chrétien Ciro Cirillo, conseiller à la Région campanienne, qui n'a d'ailleurs pas encore été libéré. On craint le pire, les BR ayant déjà annoncé que *«l'heure de la sentence était proche»*. On se souvient de tout le bruit qu'avait fait l'affaire d'Urso, un juge enlevé à Rome à la fin de l'année passée. Cirillo n'a droit qu'à des entrefilets, de temps en temps. *«Les BR sont devenues comme l'Etat, réformistes»*, a lancé l'écrivain sicilien Leonardo Sciascia. Telle est en effet leur revendication «justicière»: la vie du conseiller régional contre 40 000 appartements à réquisitionner immédiatement. On savait les brigadistes rouges bons tireurs, on ne les savait pas si excellents estimateurs, puisque c'est là le chiffre du tremblement de terre. Le Conseil communal n'a pas du tout l'intention de céder à cette revendication et on souligne à Palazzo San Giacomo, la mairie, que le programme de construction sera réalisé avec ou sans les BR. Sciascia encore: *«Il ne s'agit pas d'accepter la revendication des BR. Le problème est de savoir comment ne pas l'accepter»*. Cela dit, la reconstruction a démarré.

Autre paire de manches: la criminalité commune. Elle aussi plus ou moins liée à la question du logement elle laisse loin derrière le terrorisme politique. Si Naples ne se meurt pas autant que le prétendent les journaux d'Italie et d'ailleurs, toujours en quête de quelque lieu commun littéraire, on y meurt en revanche beaucoup. Et pas de mort naturelle. 148 assassinats en 1980, tous dans les milieux de la maffia ou de la camorra et un seul dû au terrorisme. Pour 1981, les meurtres sont déjà 92 — au 5 juillet — car il pourrait bien y en avoir quelques-uns de plus demain. Ce ne sont plus des règlements de compte de routine, c'est la guerre des gangs. Entre la bande de Michele Zazza, le prince de la contrebande, la «nouvelle famille» Giuliano, liée à la maffia sicilienne et la «nouvelle camorra organisée» ou «quatrième camorra» de Raffaele Cutolo, qui ordonne, sentencie, sanctionne et condamne à mort de sa prison d'Ascoli Piceno (Molise). Un personnage haut en couleur qui, venu d'Ottaviano (Vésuve), entend étendre son empire à la ville même. L'enjeu ?, la routine: contrebande de cigarettes (des centaines de milliers de personnes en vivent), la prostitution, le trafic de la drogue et, industrie extrêmement prospère, les extorsions et rackets de tous genres, auxquels personne n'échappe.

Cette guerre est évidemment attisée par l'afflux des milliards de lires qui vont être déversés dans le ciment. La camorra n'entend pas les laisser passer sans se remplir un peu les poches. Par exemple en contrôlant tout le système des transports. L'explosif va donc certainement reprendre du service actif. Un supermarché de l'armement, qui vient d'être découvert, livrait des prêt-à-exploser au TNT pour 500 francs. Toujours plus incontrôlable, cette sanguinaire guerre des clans, qui a lieu sous les yeux de tous, puisqu'on vous bute un homme n'importe où, au marché, dans la rue ou dans un bar, ne fait qu'ajouter au climat d'insécurité, d'impatience, de mécontentement, de fatalité, d'incrédulité et de rogne contenue qui cuit à petit feu.

L'aide officielle détournée

Ainsi le maire communiste de Naples est-il pris entre deux feux, les BR et la camorra, dont police et carabiniers assombrissent encore les rapports, car en donnant la chasse aux premières ils entravent notablement l'activité «normale» de la seconde, ce qui ne va pas sans quelques frottements. A quoi vient encore s'ajouter un sous-prolétariat en crise qui ne sait plus à quel saint se vouer, en tout cas plus à saint Janvier; et encore moins au ministre du travail qui, après avoir promis du travail pour 100 000 personnes, vient de déclarer: non, il n'y en aura même pas un, nous nous sommes trompés ! Les sans-travail sont dans la province de Naples 228 000, du moins les inscrits, et dans la Campanie, 368 000. Cet isolement de la Naples d'après le tremblement de terre, qui a fait suite à un élan de solidarité aussi affligé que de courte durée, est encore confirmé par le fait que les «Nordiques», les «Milanais», comme on dit à Naples, préfèrent de loin investir dans les pays arabes ou africains plutôt que dans le Mezzogiorno, où ils craignent, et pas toujours à tort, de voir finir leurs écus en fumée, comme d'habitude. C'est-à-dire dans les poches des boss locaux.

Une illégalité fatale

Poussés par les besoins, les gens vont de plus en plus dans le sens de l'illégalité, a déclaré le maire, Maurizio Valenzi. On m'a raconté aussi cette histoire, authentique. Une mère demanda un jour au maire un travail pour son fils. Lequel maire le trouve: non, non, ça ne l'intéresse plus, son fils est maintenant entré *«dentro 'o scippo»*, il travaille «dans» le vol à la tire.

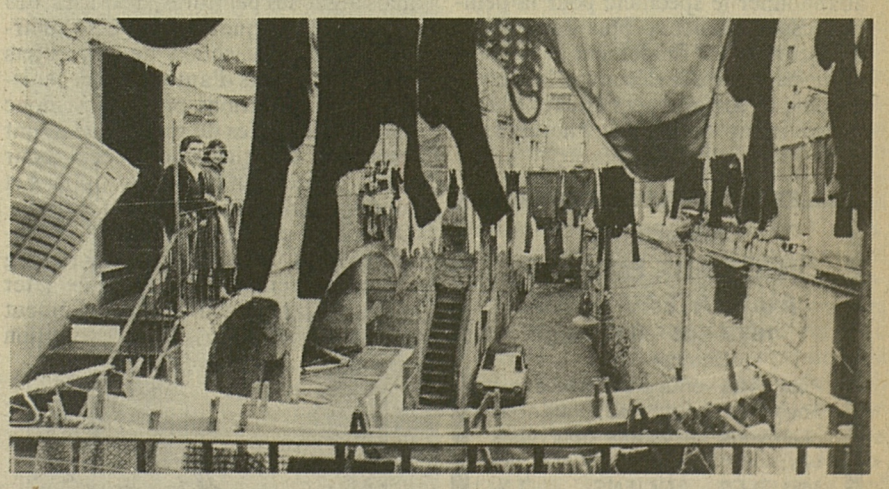
A peine sorti de la gare, on s'avise que quelque chose ne va pas. Le bruit d'abord, qui n'a jamais été aussi assourdissant; les rues ensuite, qui n'ont jamais été aussi sales ni aussi polluées, et non par la faute des services communaux. «Les feux rouges sont devenus des conseils», m'a dit quelqu'un. Des airs de lendemain de bombardements traînent dans les rues, dont des centaines sont fermées pour «danger d'écroulement». Les vieux palais du XVIe siècle des «quartiers espagnols» sont pris dans d'immenses échafaudages tubulaires. Un gigantesque système de béquilles semblent soutenir la ville tout entière, à l'intérieur comme à l'extérieur des palais. La métaphore n'est pas loin. Et l'impression que tout va s'écrouler d'un moment à l'autre.

Les «quartiers espagnols». Naples est sans doute l'unique ville occidentale dont le centre n'a pas été pourri par le tertiaire. Le petit peuple, artisans, boutiquiers, y vit, travaille et habite. Construits par Don Pedro Alvarez de Tolède, vice-roi de Naples entre 1532 et 1553, les «quartiers espagnols» représentent l'un des premiers exemples d'urbanisme pensé. Certains de leurs édifices sont très beaux. La «bourgeoisie» locale, qui y voit le ventre de Naples d'où sortent tous les maux de la ville, criminalité grande ou petite, contrebande, prostitution, ne s'y promène pas volontiers. Chaque fois qu'il arrive un malheur, choléra ou tremblement de terre, la question du centre revient sur le tapis et on tente de le nettoyer.

Raser le ventre

Ainsi, l'Association des entrepreneurs et constructeurs napolitains vient de proposer de raser les «quartiers espagnols», seule solution possible, disent-ils. *«C'est à la fois aberrant et impossible*, dit Antonio Jannello, président de la section napolitaine d'«Italia Nostra». Aberrant parce que ce serait détruire Naples, impossible parce que les habitants ne veulent pas en entendre parler. Ils l'ont bien montré cet hiver lorsqu'ils ont empêché les techniciens communaux de faire des relevés. Il y a même eu des affrontements avec la police, quelques coups de feu. Toucher aux «quartiers espagnols» c'est déclencher un soulèvement populaire. En effet, la typique «économie de la ruelle» a toujours été l'un des grands obstacles à tout assainissement urbanistique, après le choléra de 1884 comme après le tremblement de terre de l'année passée. Quelles que soient leurs conditions, entassement, hygiène plutôt déficiente, les gens ne peuvent même pas imaginer devoir quitter leur ruelle. *«Une intervention est inévitable*, souligne Roberto Gianni, *mais c'est un problème difficile, délicat; il n'est évidemment pas question de détruire ces quartiers*. «Dans un ouvrage récent, «Dal terremoto alla ricostruzione», Francesco Compagna écrit: *«La vérité est qu'il n'est pas question de déporter mais de se libérer de ce que l'on appelle «l'économie de la ruelle», qui ne peut survivre.» Et ailleurs* «Le tremblement de terre n'est ni une palingénésie ni une paralysie: c'est un formidable accélérateur de changements déjà amorcés et intenses». Du côté de la commune on insiste sur le fait que la reconstruction en cours est une «chance extraordinaire» pour Naples. L'individualisme outrancier napolitain saura-t-il se taire un instant pour la saisir ? «Sous le ciel le plus pur, le sol le moins sûr», jamais cette annotation de Goethe, du 1er mars 1787, n'a été aussi vraie.

Jeanclaude Berger



Pour les entrepreneurs, il faut raser le centre de la ville.

Eugène Atget, le magicien d'une ville

Photographie

Photographe du XIXe égaré dans ce siècle ou saltimbanque? Le rapport qu'Eugène Atget entretient avec l'histoire de la photographie repose sur un malentendu qui, près de 60 ans après sa disparition n'est pas totalement dissipé. L'exposition — un hommage assez terne — que la Triennale de la photographie de Fribourg organise en l'honneur de ce pionnier nous fournit l'occasion d'évoquer ce singulier destin.

L'image d'un saltimbanque arpentant les rues de Paris, chargé d'un lourd et vétuste appareil à plaques, toujours prêt à tirer le portrait des boutiquiers et de leur devanture a longtemps accompagné la réputation d'Atget. Taxé de photographe du pittoresque et de l'anecdotique, il devra sa réputation à la rencontre de Man Ray, vers la fin de son existence, Man Ray qui le présentera alors au cercle dadaïste puis aux surréalistes. L'étrangeté du quotidien qui imprègne plus d'un cliché d'Atget avait retenu l'attention de ces derniers.

Eugène Atget: porte d'immeuble.

L'entrée d'Atget en photographie est aussi tardive que passionnée, voire méticuleuse. L'histoire n'a retenu que peu d'éléments propres à établir sa biographie. Né à Libourne en 1857, on le dit très tôt orphelin; pris en charge par un oncle, il fait quelques études puis prend le large, s'engageant comme mousse. La «bourlingue» terminée, il se sent attiré par le théâtre. Atget suit alors des cours, part ensuite en province, dans quelques tournées. C'est à ce moment qu'il rencontre une actrice qui deviendra sa femme. Mais l'acteur Atget ne brûle malheureusement pas les planches; aussi finit-il par abandonner le spectacle pour la peinture. Sans beaucoup plus de bonheur d'ailleurs. C'est finalement la quarantaine passée qu'il découvre la photographie et ses premiers clichés datent du tournant du siècle. Photographe itinérant, Atget a pour première clientèle les artisans et les boutiquiers. Très tôt cependant, les peintres proches de l'Académie lui achètent des prises de vue pour leur travail.

Un art?

Embrassant ce nouveau métier à bras le corps, Eugène Atget ne témoigne d'aucune ambition artistique. Il admet certes que la photographie entretient des liens avec l'expression artistique mais il ne suit aucun courant. Ainsi lorsqu'il débute, il ignore tout du «pictorialisme», ce mouvement à la mode vers la fin du siècle et qu'animent Demachy ou Puyo. Pour Atget qui la pratiqua, la peinture est une chose, la photographie une autre; la «cuisine» qui permet à la première de rivaliser avec la seconde ne le convainc pas. En photographie, Atget est l'héritier de la génération des années 1850 et sa démarche se veut d'abord documentaire. C'est la raison pour laquelle ses principaux clients, outre les peintres et les passants, se trouvent parmi les grands organismes publics: Bibliothèque nationale, archives diverses, etc.

Car Atget est d'abord le photographe d'une ville, Paris. Documentaire, son regard est aussi encyclopédique. Ordonnée en thèmes et rassemblée en albums, son œuvre se présente comme «le répertoire plastique, le mémorial vivant le plus extraordinaire qu'un homme ait consacré à une ville» comme l'écrit un des meilleurs connaisseurs d'Atget, Romeo Martinez.

Des ruelles aux fortifications, des quais aux boutiques, des intérieurs de la haute société des «années folles» aux banlieues encore agrestes, Atget se veut témoin privilégié d'un lieu. Sa photographie n'a pourtant rien de désincarné et jamais elle ne se réduit au cliché d'architecture. Très souvent d'ailleurs Atget y intègre des éléments humains. Le photographe triche même, crée alors l'illusion car, bien avant l'apparition de la photo instantanée, il simule des poses et des attitudes qui ont toutes la fraîcheur de la spontanéité alors qu'elles ont exigé plusieurs minutes d'immobilité des sujets.

En vingt-cinq ans d'activité, Eugène Atget pourra dire qu'il a mis Paris sur plaques, et qu'il «possède» sa ville. Ce ne sont pas moins de 3500 plaques que la Bibliothèque nationale acquiert du vivant d'Atget et la collection n'en demeurera pas là.

Une technique fort simple

Du point de vue technique, Atget ne s'est pas embarrassé de grandes recherches. Sa chambre de prise de vue à plaques ne l'a jamais abandonné; quant au procédé, il semble être fort stable: Atget préfère les poses prolongées avec un diaphragme très fermé, recourant en outre à quelques décentrements propres à saisir certains détails de l'architecture. Ses négatifs font ainsi preuve d'une finesse exceptionnelle dans le détail. Les tirages positifs que le photographe et sa femme réalisèrent par milliers n'ont malheureusement pas toujours permis de restituer la profondeur de l'image fixée sur le verre sensible. Car Atget ne fut pas un grand maître de la chambre noire et du laboratoire. C'est une des raisons pour lesquelles ses tirages positifs qui subsistent, fort nombreux dans les collections réparties à travers le monde ne rendent qu'imparfaitement compte de son talent. Trop souvent en effet, ces photographies jaunies et pâlies ont perdu leur principal intérêt et ne constituent plus que des objets pour antiquaires.

Rassemblant une cinquantaine de photographies d'époque, l'exposition fribourgeoise consacrée à Atget rend en partie compte de cette situation, ce que l'on peut regretter. Car en voulant absolument réunir des épreuves originales, on a négligé les tirages récents que Pierre Gassman, ce magicien de la chambre noire a réalisés à partir des plaques d'Atget et qui rendent mieux compte que les positifs d'époque du talent du photographe[1].

Une boutique photographiée par Atget.

L'exposition fribourgeoise a puisé à deux fonds: le Musée Carnavalet de Paris a prêté un lot superbe de tirages authentiques d'Atget. Malgré leur nombre restreint, ces trente-cinq photographies constituent un bon aperçu de son œuvre. Ce prêt est complété par quelques photos isolées, provenant d'une galerie zurichoise. Outre le choix hétéroclite, la qualité de nombre de ces tirages laisse à désirer. Par leur présence, ces photos soulignent le marché toujours plus important dont font l'objet ces épreuves originales du tournant du siècle. Or à ce propos, il faut admettre que bien souvent, ces photos pâlies n'entretiennent plus que des rapports ténus avec l'expression photographique, leur intérêt premier renvoyant au fétichisme des collectionneurs.

Claude Chuard

[1] Ces tirages nouveaux dont certains inédits ont fait l'objet d'une publication, un ouvrage paru en 1979 aux Editions Chêne-Hachette qui réunissait 160 d'entre eux.

L'écriture peut être un spectacle!

Exposition

Jusqu'au 15 septembre, la dépendance du musée Rietberg à la maison «Zum Kiel», tout près du Kunsthaus, rassemble des œuvres extrêmement diverses par leur provenance géographique et d'époques également différentes, mais réunies sous ce commun dénominateur d'être les supports d'écritures.

On sait que le musée zurichois offre, sans assommer le visiteur par les dimensions d'un Louvre, une sorte de raccourci des cultures extra-européennes à travers des sculptures surtout, mais aussi des peintures, des vases, des miniatures de qualité toujours remarquable. Une sélection de ces objets enrichie de prêts d'autres musées suisses et de collections privées, est donc extraite des salles du musée où ils sont présentés habituellement, ceci pour attirer l'attention sur les inscriptions et les textes dont ces objets sont pourvus. Découragé par l'impossibilité d'en saisir le sens, le visiteur du Rietberg risque en temps normal de ne jeter qu'un regard furtif sur cet élément d'une œuvre. Dans cette exposition spéciale, à défaut de pénétrer immédiatement le sens de textes dûment transcrits, la valeur esthétique tout au moins de ces écritures saute aux yeux.

Dans les cultures les plus anciennes, de l'Egypte ou de la Mésopotamie, les textes sont gravés sur la pierre ou incisés sur des tablettes de terre cuite. L'Inde et ses terres avoisinantes présentent des textes sur feuilles de palmier, sur lamelles de bois, nœuds de bambou, liber d'agalloche (Indonésie), écorce de bouleau (Cachemire). Les caractères y sont gravés, écrits à l'encre ou au crayon de stéatite, peints aussi, parfois sur laque. Ils se présentent sous la forme de longues feuilles, détachées, empilées, enfilées ou non, serrées entre des ais de bois ou de bambou sculptés ou gravés, entre des plaques de métal ou d'ivoire également. Aujourd'hui encore, l'Inde compte quatorze langues d'importance nationale. Toutefois, c'est le devanagari, «l'écriture des dieux», autrement dit celle des textes sacrés sanscrits, qui forme la base d'où découlent les diverses écritures du Nord — hindi, marathi, bengali, etc. L'aspect de ces écritures intrigue par la présence de barres horizontales auxquelles semblent suspendus les différents caractères. Comme dans les systèmes européens actuels d'écritures, la lecture se fait de gauche à droite. Le support des écritures du sud de l'Inde est la feuille de palmier. Pour éviter de fissurer ses fibres, les lettres y sont inscrites en formes arrondies.

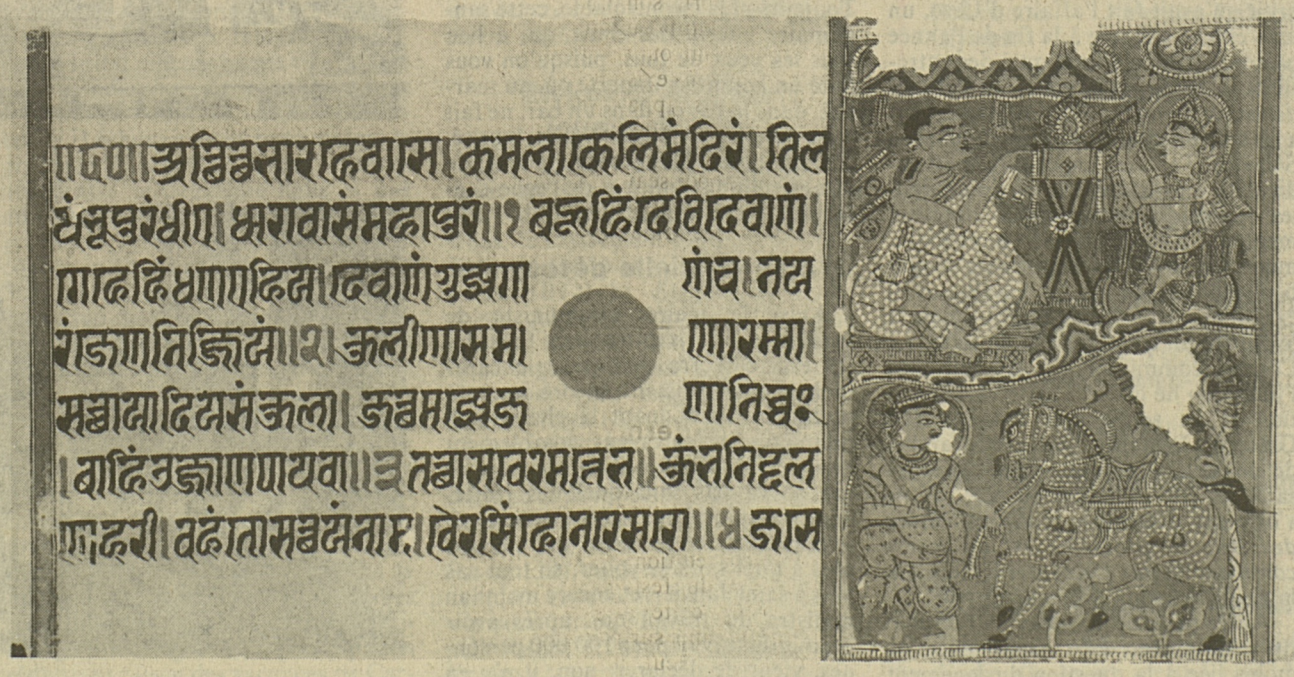
De l'os au papier

On sait que la Chine a inventé le papier avant notre ère. Mais les plus anciens documents écrits de cette civilisation ont été repérés dès le siècle passé sur des os. Ce sont les fameuses inscriptions oraculaires. A l'exposition zurichoise, le caractère primitivement magique de ces écritures se maintient d'une certaine manière sur les superbes vases rituels en bronze. On y peut reconnaître encore l'expression plastique des caractères qui exprime immédiatement, ou presque, son contenu. Le musée Rietberg avait déjà organisé dans le passé de mémorables expositions de calligraphies d'Extrême-Orient, du Japon surtout. De ce pays qui a maintenu avec vigueur une telle tradition, l'exposition réunit de grands chefs-d'œuvre, dus en particulier à des maîtres Zen. Ce qui frappe dans ces écritures sur papier ou sur soie, c'est la plasticité du signe qui s'enlève tantôt noire comme de la suie, tantôt transparente comme le souffle. C'est, on le sait, toute la personnalité du scribe qui se livre dans un tel tracé, éveillant par ailleurs de multiples associations.

Tandis que les écritures d'Extrême-Orient se déroulent volontiers sur de longs rouleaux verticaux suspendus, celles de la civilisation arabe — autre sommet du genre — se présentent sur des feuilles souvent de format oblong, où les caractères se lisent de droite à gauche. Etant la parole divine descendue du ciel sur le prophète, le Coran justifie par là le luxe de son support — d'abord de très beaux parchemins — et surtout de ses caractères éventuellement rehaussés d'or, agrémentés de quelques symboles — disque solaire, éléments végétaux aux limites de l'abstraction géométrique — pour marquer la césure des versets. L'exposition actuelle ne donne qu'une sommaire idée du développement de l'écriture arabe. Cela suffit pour percevoir la grande mutation qui s'est opérée lorsque l'écriture coufique, monumentale et statique, a cédé, ou plutôt s'est associée (car elle demeure la norme pour les titres des sourates) à l'écriture fluide si prisée des Persans, le nastaliq ou le rihani.

On le voit, c'est un impressionnant parcours de l'écriture que propose cette exposition. Il faudrait, pour être complet, y ajouter encore les documents en provenance des Indiens d'Amérique, souvent énigmatiques encore pour les spécialistes eux-mêmes.

Charles Descloux



Manuscrit Gujarat. (Inde, XVe siècle) «Le sermon du moine, le roi et son cheval». Ecriture Nagari.

Importante
VENTE AUX ENCHÈRES AU CHÂTEAU DE RUE
1675 Rue - (Fribourg)
Octobre 1981
Pour cette vente prestigieuse que nous mettons sur pied, nous nous chargeons de vendre pour vous vos:
MEUBLES ANCIENS - TABLEAUX DE PEINTRES SUISSES - GRAVURES SUISSES - TABLEAUX ANCIENS - PORCELAINE ANCIENNE - ARGENTERIE ANCIENNE - ART POPULAIRE - SCULPTURES - ARMES - MONTRES - LIVRES, etc.
dans le cadre de ce magnifique château.
Notre rôle est de donner aux objets qui nous seront confiés une valorisation optimale.
Nous sommes donc prêts à effectuer à votre domicile pour vous une estimation sans frais et sans engagement des objets que vous voudrez bien nous soumettre.
Pour tout renseignement: **GALERIE ARTS ANCIENS, 2022 Bevaix, ☎ 038/46 16 09**

Rapports province-capitale:
premiers signes de changement

■ Avec le nouveau pouvoir politique devrait coïncider en France un meilleur équilibre entre Paris et la province. Cela passe par la décongestion de la capitale et le renforcement des régions. Le passage se fera. Il est dans les plans et dans les esprits. Il suffit qu'un projet de régionalisation sérieux soit annoncé pour susciter des élans, ce qui montre qu'il y a, dans la France profonde, des forces vives qu'on avait mises en sommeil et qui ne demandent qu'à se réveiller et à agir.

Jamais les festivals de province n'ont autant fleuri que cette année. La présence de François Miterrand au Festival d'Avignon l'autre jour était symbolique de l'estime qu'on a en haut lieu pour ce regain de vitalité. Les beaux-arts, la musique, la peinture, ne sont pas en reste. Même le livre, ce bastion parisien, bouge et voudrait s'aérer. La littérature aux champs, après la réduction au pavé de Saint-Germain-des-Prés du champ de la littérature.

Le T.E.R. n'est pas un train

La «peau du marxisme», «platonisme et sexualité»: ces titres suggestifs sont ceux des deux premiers ouvrages, dus à deux femmes Annick Jaulin et Marie-Hélène Bohner-Lante, que vient de publier T.E.B., T.E.R. c'est une nouvelle maison d'édition dont le nom complet est: Trans-Europe-Repress, qui ne ressemble pas aux autres: montée par des philosophes de Toulouse et de Strasbourg, qui se veulent très antiparisiens, qui font tout par eux-mêmes, de la fabrication au service de presse, cette revue se propose de publier des extraits inédits de textes souvent brûlants, à des prix défiant toute concurrence et en tenant les circuits traditionnels de diffusion dans le plus profond mépris.

Bref, une volonté d'affirmer son indépendance envers Paris et envers et contre tout, qui ne manque pas de panache. Si vous ne trouvez pas ces titres chez votre libraire habituel, vous pouvez les demander directement à T.E.R.: ferme de Bramepant 30220 Mauvegin.

Prochain livre annoncé: «Les écrits politiques» de Hume, retraduit pour la première fois dans leur intégralité.

La FFSL se rallie au prix des livres

L'arrêté Monory de 1979 qui avait interdit la pratique du prix conseillé par les éditeurs pour la vente des livres n'a plus de défenseurs. En effet, la Fédération française des syndicats de libraires présidée par Jacques Plaine, vient de se rallier au prix unique des livres, préconisé par François Miterrand durant sa campagne présidentielle. La FFSL assortit toutefois son accord de plusieurs conditions:

1) il convient de préciser ce que recouvre exactement la formule du prix unique en concertation avec les intéressés: éditeurs, détaillants et consommateurs. Une autorisation de *discount*, même limitée, conduirait à la négation du prix unique.

2) l'abrogation de l'arrêté Monory et l'autorisation du prix unique doivent être réalisées simultanément. La FFSL fait observer avec raison que la suppression seule de l'arrêté provoquerait un vide et déboucherait sur les errements antérieurs et notamment sur la pratique dénoncée du *discount*.

3) Le prix unique à la vente doit être complété par le prix unique à l'achat sans aucune remise que ce soit, sauf pour les collectivités publiques. La FFSL estime en effet qu'une modulation du prix de cession des éditeurs en fonction de critères qualitatifs ou quantitatifs favoriserait les gros vendeurs de livres au détriment des petits et moyens libraires.

Il semble bien que le revirement de la FFSL prend ainsi acte de la nouvelle orientation politique, et ne soit pas sans rapport avec la création de l'Union syndicale des libraires de France, organisme concurrent constitué de syndicats dissidents et farouche partisan du prix unique et de «l'égalité des citoyens devant le livre».

Images de Max Jacob

Le 28 février 1944, quatre jours après son arrestation qui devait précéder de peu sa mort au camp de Drancy, Max Jacob écrivait au curé de Saint-Benoît-sur-Loire: *«J'ai confiance en Dieu. Je le remercie du martyre qui commence»*.

Tant de sérénité signait une vie touchée des plus extrêmes contradictions, pareilles à l'œuvre contrastée, la fantaisie et le pathétique réconciliés par l'unité poétique: «Cocasse et magnifique comme le rêve» disait Cocteau.

Une biographie comprenant des images souvent inédites paraît consacrée à Max Jacob. Elle rassemble de nombreux témoignages: Marcel Jouhandeau, Pierre Bertin, André Salmon, Aragon, Georges Auric, Henri Sauget, Maurice Sachs, d'autres encore. Ils racontent Max Jacob, et son enfance bretonne à sa fin mystique, Max le pauvre, Max le munificent, Max celui qu'on connaît peut-être le moins.

L'air de Paris

Journal d'un médecin malade

René Allendy, l'un des pionniers de la psychanalyse en France, décédé à Montpellier le 12 juillet 1942, donc en pleine guerre, avait raconté sous le titre «Journal d'un médecin malade» ses promenades en bordure de l'agonie. Il était alors âgé de 53 ans et pressentait qu'il allait mourir d'une néphrite. Ce livre bouleversant qui révèle à la fois une curiosité intellectuelle sans cesse en éveil et de singuliers temps d'autroanalyse avait été publié pour la première fois par les éditions Denoël en 1944. C'était encore la guerre.

Introuvable depuis longtemps, les éditions du Piranha[1] (138, rue du Faubourg-Saint-Antoine - Paris) ont eu l'heureuse idée de réimprimer ce «Journal d'un médecin malade», avec une présentation de Jean Cournut, en même temps que deux autres essais de René Allendy: «La Justice intérieure» et «Guérison».

C'est peut-être l'occasion de découvrir celui qui fut, avec René Laforgue, l'un des fondateurs de la Société psychanalytique de Paris. Psychanaliste certes, mais aussi médecin homéopathe passionné par l'ésotérisme, l'astrologie, René Allendy figure également dans le «Journal» d'Anaïs Nin. Comme l'appelle Jean Cournut, il parvint à persuader Anaïs Nin que si «elle trouvait sa poitrine trop petite, c'était purement imaginaire et dû à ses complexes et non à la réalité», telle qu'un médecin peut l'observer, ne présentait aucune anomalie de ce côté-là».

Louis-Albert Zbinden

□ [1]) (138, rue du Faubourg Saint-Antoine, Paris).

Moscou et la musique rock
Le premier grand opéra rock entièrement soviétique fait fureur

Des rayons laser rouges et violets transpersaient les nuages de fumée et un démon en guenilles balançait une torche au rythme de la musique électronique: plusieurs centaines de jeunes ont réservé un succès considérable lors de l'étrange première de l'opéra rock soviétique «toutes voiles dehors» composé par le poète Andrei Voznesensky, présenté la semaine dernière à Moscou.

Cet opéra, l'expérience la plus ambitieuse jamais réalisée en musique électronique, conte l'histoire d'un capitaine de bateau russe avec une Espagnole en Californie.

La musique rock, condamnée comme «bourgeoise» par les autorités il y a dix ans, est maintenant très populaire en Union soviétique, aussi bien dans ses versions occidentales que locales.

Cette production, inspirée d'une histoire du XIX[e] siècle, n'est pas le premier opéra rock: le collaborateur d'Andrei Voznesensky, Alexei Rybnikov, en avait déjà écrit et produit un, moins ambitieux, il y a cinq ans.

«Nous essayons de créer la première musique rock russe sérieuse» a déclarer M. Voznesensky après la première. «Bien sûr j'ai adoré des productions occidentales telles que «Jésus-Christ Superstar», mais nous nous devons d'avoir un rock russe.»

L'opéra, qui devait être monté dès avril, fut retardé par des mois de lenteur bureaucratique, en partie parce qu'il posait le délicat problème des relations avec les Etats-Unis. Les producteurs pensent cependant qu'il fera désormais partie du répertoire du théâtre Lénine Komsonol de Moscou pendant des années, ce qui devrait marquer la reconnaissance officielle du rock en URSS.

M. Voznesensky en a écrit les paroles au début des années 70 d'après un livre consacré à Nikolai Rezanov qui, en 1806, se rendit sur un navire commercial en Californie, alors sous domination espagnole, que lui avaient donné des habitants de San Francisco. Rezanov tomba amoureux de Conchita, la très jolie fille d'un riche Californien, mais fut brutalement rappelé par le tsar pour aller combattre au Japon. Il mourut sans revoir sa bien-aimée.

Malgré certaines divergences par rapport aux traditions de l'art soviétique, l'opéra ne sacrifie pas l'idéologie à l'émotion puisqu'il traite en particulier des efforts infructueux de Rezanov pour «réunir la Russie et l'Amérique». La scène de séduction entre un Rezanov torse nu et une Conchita très légèrement vêtue est par contre tout à fait inhabituelle.

Bien qu'Andrei Voznesensky condidère que son opéra a une vocation internationale, il est typiquement russe de par son histoire mélancolique et l'alliance de thèmes religieux et rock. L'orchestre, composé de huit musiciens habillés de nylon noir, était complété par un chœur revêtu sur scène de robes de bure. (AP)

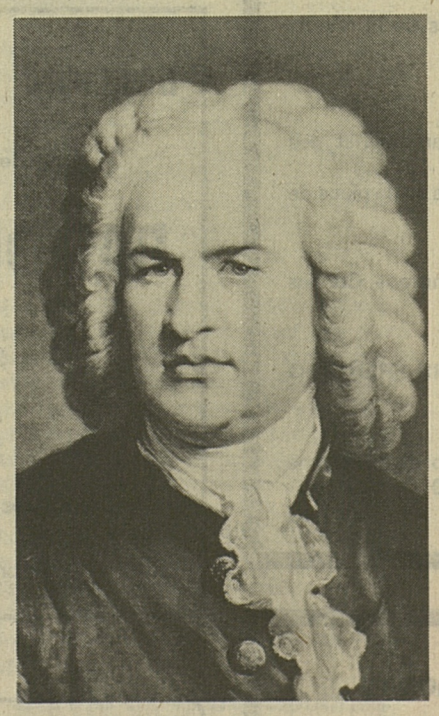
Bach, l'oublié de son temps

Musique

Ce n'est qu'en 1813 que parut une édition du «Clavecin bien tempéré» en Angleterre grâce à Samuel Wesley et en 1851 que la «Bachgesellschaft» se lança dans l'édition complète des œuvres. En Europe du Nord, Mozart devait consulter les manuscrits des fugues du Cantor vers 1780 chez le mécène Van Swieten et Mendelssohn créer la passion selon saint Matthieu en 1829. L'œuvre de Bach aura dû ainsi attendre un siècle pour acquérir une audience. Peut-être n'était-ce qu'un détour du destin, ou la preuve tangible de l'isolement dans lequel était confiné le musicien dans sa Thuringe natale?

Cette solitude que fait ressortir Marc Kajanef dans son ouvrage[1] dernièrement édité s'avère être en partie la conséquence de deux causes bien précises et caractéristiques de Bach lui-même. En effet, alors que Haendel obtenait gloire et célébrité à Londres, que Telemann était connu de toute l'Allemagne et que Vivaldi vivait dans la mondanité luxueuse à Venise, Jean-Sébastien, enfant pauvre, orphelin à dix ans, apprit son métier dans les «Ecoles de chant» publiques, auprès de ses frères et surtout par lui-même. Cet aspect de son existence ne va pas d'ailleurs sans rappeler les athmosphères de l'indigence décrites par Dickens, où en plus des misérables salaires octroyés, les boisseaux de grains, stères de bûches et pintes de vin revêtaient une singulière importance.

D'aute part, n'appartenant qu'à la petite bourgeoisie, dépourvu d'instruction universitaire, J.-S. Bach a dû toute sa vie subir les aléas des emplois, les caprices despotiques des nobles et



les querelles intestines du clergé protestant et puritain. Les douze enfants demeurés vivants que lui donnèrent ses deux épouses finissent de brosser la situation du *maestro* qui, en définitive, ne paraît correspondre en rien au personnage sérieux et austère dont on l'affuble. Non! Bach tirait l'épée, se battait pour travailler dans de meilleures conditions, se querellait sans cesse avec les consistoires et usait de stratagèmes pour glaner de maigres augmentations. Comme on le voit, on est encore loin de l'affranchissement insolent de l'artiste romantique dont le premier «héros» fut Mozart, payant dans une certaine mesure de sa vie la révolte qu'il afficha à la tête des princes et beaux seigneurs pour suivre sa muse et son génie.

La double vie

Bach, néanmoins, parut s'accommoder de sa rude condition professionnelle et humaine, à l'image d'un «ostinato» de basse continue ou d'une «pédale» de dominante sur lesquels se développent des volutes d'archanges! La comparaison poussée plus loin, dans une sorte d'analyse phénoménologique, pourrait évoquer les rythmes organiques premiers (chers au piétisme et au renouveau baroque) face à l'idéal, à l'élévation spirituelle et mystique que l'organiste développera dans ses compositions plus savantes. La thèse que formule Marc Kajanef à ce propos, faisant de l'organiste un paranoïaque fou de Dieu, nous laisse cependant un peu songeur déjà par la minceur de son argumentation. Certes, les manuscrits du maître comportent en exergue l'annotation «Soli Deo Gloria». Mais on y voit plutôt un amour de la musique, de la beauté, de la foi et du travail, compensant peut-être une vie quotidienne difficile. Le vieux Bach avait aussi quelque chose à dire de l'«intérieur», «de la musique plein la tête» comme nous le relatent ses biographes. La conséquence en a été simplement la création de chefs-d'œuvre tel le «Clavecin bien tempéré», les motets, les passions et l'Art de la fugue. Ainsi, à la place d'élucubrations douteuses, il semblerait mieux indiqué de dire que la gloire des hommes ne l'intéressait guère!

Pour le reste, le livre de Marc Kajanef, sans grands apports originaux en regard des études précédentes, a le mérite d'être bien structuré, concis et clair, surtout en ce qui concerne le catalogue des œuvres longuement commentées. Il renvoie néanmoins aux ouvrages de Guy Buchet, K. Geiringer et R. Pitrou pour qui veut cerner J.-S. Bach d'une manière plus générale et exhaustive.

Bernard Sansonnens

□ [1]J.-S. Bach, coll. «Musique». Ed. Mazarine.

Un dictionnaire des personnages qui se lit comme un roman

■ Consulter un dictionnaire des personnages, c'est en quelque sorte parcourir un arbre généalogique où les parents, les cousins et les étrangers seraient le support idéal d'un imaginaire collectif. A ce propos le «Dictionnaire des figures et des personnages»[1] qui vient de paraître innove par rapport à ses nobles prédécesseurs, et cela de plusieurs manières: par l'extension du champ de l'imaginaire d'abord. Ses auteurs — C. Aziza, C. Olivieri et R. Sctrick — ont dépassé le cadre étroit de la littérature pour prendre également en compte l'opéra mais surtout le cinéma et la bande dessinée. Ces deux derniers moyens d'expression sont en effet pour le XX[e] siècle les espaces qui ont engendré le plus grand nombre de héros, les personnages de romans passant comme on le sait par une crise d'identité dont ils ne sont pas près de se remettre.

Optant pour un dictionnaire en extension, les auteurs dudit ouvrage ont également refusé de céder au critère esthétique, raison pour laquelle, par exemple Don Camillo côtoie Don Juan, Tarzan et Zorro les plus prestigieux représentants de la grande mythologie.

L'intérêt de ce petit dictionnaire qui se lit par ailleurs comme une sorte de livre «éclaté» tient aussi au fait que les «entrées» ne sont pas limitées aux seuls personnages. Chaque fois qu'un type humain a engendré un mythe, c'est dans l'évolution du caractère et l'articulation du mythe qu'est saisi l'archétype.

Enfin, dernière nouveauté qui renvoie aux apports les plus récents de la recherche en littérature, les personnages ne sont pas seulement saisis en fonction d'une typologie psychologique. Chaque fois que cela est possible, les auteurs ont dégagé les fonctions narratives des personnages. Le point de vue diffère donc; aux personnages tout-puissants qui ordonnaient le récit fait suite la narration qui se nourrit des personnages comme autant de points d'ancrage et de développement.

C. C.

□ «Dictionnaire des figures et des personnages. Littérature, Opéra, Cinéma, Bande dessinée.» Ed. Garnier. 450 pages. Paris 1981.

Folk: le dernier Festival de Nyon

Du 23 au 26 juillet, le Festival de musique folk de Nyon vivra sa sixième et dernière édition, le terrain mis à disposition du festival l'étant seulement pour cette année encore. Le programme mis sur pied par les organisateurs se veut un feu d'artifice final.

(Lib.)

cinemas

ALPHA 20 h. 30, DI aussi 15 h. - 16 ans
En français - 2e SEMAINE
Bruce Lee dans
OPÉRATION DRAGON
Le «sommet» des films traitant des arts martiaux

CAPITOLE 20 h. 30 - dimanche mat. 15 h. - 12 ans
PREMIÈRE - A mi-chemin entre «La Boum» et «A nous les petites Anglaises»
LE BAHUT VA CRAQUER !
Darry Cowl, Michel Galabru, Henri Guybet, Dany Carrel

Nocturnes 23 . 15 ven. sam. 20 ans révolus une intrigue policière pour un film «hard» made USA.
A COMING OF ANGELS
v.o. s.t. fr./all./ital. Première fois à Fribourg!

REX 20.30, dim. mat. 15 h. - 2e sem.
12 ans, s.t. all. - La grande fresque déjà immortelle de Claude LELOUCH. Avec James Cann, R. Hossein, G. Chaplin, N. Garcia, Jorge Donn, E. Bouix, F. Huster,
LES UNS ET LES AUTRES
Musique: Francis LAI et Michel LEGRAND

STUDIO 21 h, Di aussi à 15 h. - 20 ans
V.o. allem. - s.-t. français
Première fois à Fribourg
LA MAISON DES DÉSIRS CHARNELS
Carte d'identité obligatoire

FARVAGNY-LE-GRAND

INAUGURATION DU CENTRE SPORTIF FARVAGNY
17-18-19 JUILLET 1981

SAMEDI 18

11 h. Apéritifs et dîners
18 h. Soupers
20 h. 30 Grande salle
BAL avec «Smile»

20 h. 30 Cantine place du village
Soirée folklorique
Avec: la Fanfare de Siviriez, «Au Fil du Temps», les Armaillis de La Roche

23 h. 15 Bal populaire avec *«L'Echo de Fribourg»*

Manifestations sportives au Centre sportif

9 h. 30 Courses éliminatoires: *L'écolier du Gibloux le plus rapide*
13 h. 45 Sport-handicap basket *Fribourg-Pully*
15 h. Finale des courses
16 h. Match de football
Fribourg I-Bulle I

DIMANCHE 19

9 h. 30 Messe au terrain avec la participation du Chœur mixte de Vuisternens-en-Ogoz et de la fanfare de Rossens
11 h. Apéritifs et dîners
18 h. Soupers
20 h. 30 Grande salle
Bal populaire avec «Les Dauphins»

16 h. à 24 h. Cantine place du village
Bal populaire «L'Echo de Fribourg»

Manifestations sportives au Centre sportif

14 h. Match de football junior
Farvagny Jun. B – Village Camp Coppet
(équipe entraînée par Chivers et Schnyder du FC Servette)

15 h. 30 Match de football
HC Gottéron-Fétigny 75
(Fétigny 75: équipe promue en 1re ligue en 1975)

ENCORE 2 JOURS

Cantine place du Café de l'Union:
Bar à raclettes animé par le duo «Les Muguets»
Fête de la bière
Bar à vin blanc
Restauration

Fête au village

GRANDE SALLE - TROIS CANTINES
VILLAGE FERMÉ À LA CIRCULATION
BARS - JEUX - RESTAURATION

RESTAURANT DE LA CROIX-BLANCHE
LA ROCHE
FERMETURE ANNUELLE
du dimanche 19 juillet au 8 août inclus.
Famille Thérèse Ramuz
17-122447

Le Garage EGGERTSWYLER
1724 Le Mouret
avise sa fidèle clientèle que le garage sera fermé
pour cause de vacances annuelles du 20 juillet au 3 août
17-27414

TREY
Samedi 18 juillet dès 21 h.
FÊTE DE JEUNESSE
Bal avec l'orchestre
FORMULE X 2
Bar - Saucisses - Côtelettes
Ambiance traditionnelle
La Jeunesse
17-27430

Bureau de la place cherche pour le nettoyage et l'entretien de ses locaux
ENTREPRISE SPÉCIALISÉE
Prière de prendre contact avec Bruderer SA, bureau d'ingénieurs, rue St-Pierre 22, 1700 Fribourg,
☎ 037/22 22 70.
17-1700

Dame
désire rencontrer monsieur catholique, sérieux, place stable (mariage si convenance).
Je suis dans la cinquantaine, catholique, aime les animaux, sensible et je préfère aux voyages une vie harmonieuse dans un foyer agréable.
Discrétion assurée.
Faire offres sous chiffre 17-302812 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

FÊTE DE LA BIÈRE

les 17, 18, 19, 24, 25, 26 juillet

au Café de la Chavanne, à Oron-le-Châtel

avec l'excellent orchestre
EDDY BARRLEY

Raclette - Jambon - Saucisses

Se recommande: Fam. Waeber
17-27020

FÊTE ALPESTRE et de LUTTE LAC-NOIR

Dimanche 19 juillet 1981
évent. 26 juillet 1981
avec la participation de 10 lutteurs de la NWS

8 h. 15 Début des luttes
12 h. Dîner
13 h. Reprise des luttes - Championnat des couronnes
17 h. Proclamation des résultats sur la place de fête

Divertissements :

Club des yodleurs «Schützenchörli Schmitten», Cor des Alpes et lanceurs de drapeau

Organisation : **CLUBS DES LUTTEURS FRIBOURG ET SINGINE**

(En cas de temps incertain, le numéro de téléphone 169, Fribourg, renseignera dès 5 h. 30)
17-1760

BOLLION CAFÉ DU TILLEUL

Samedi 18 juillet dès 20 h. 30

BAL DU RÉCROTZON

conduit par l'orchestre
LES CORSAIRES

Jambon - Vol-au-vent

Vacances du 25 juillet au 2 août 1981

Se recommande: Silvia Marthe-Buchs
17-26970

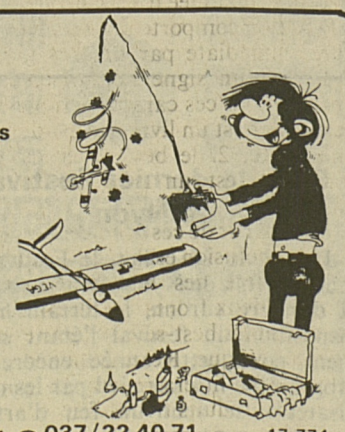
Ablaendschen
FÊTE DES FOINS

avec l'orchestre **«Gaggioli»** de Thoune (4 musiciens)
Samedi 18 juillet, dès 19 h. 30
dimanche 19 juillet, dès 14 h. 30 et 19 h. 30
MENU DE BÉNICHON ● Bar — Jeux
Fam. Stalder
17-122445

OLEYRES-sur-Avenches
GRANDE BÉNICHON

avec l'orchestre **«LES MARINES»**
les 18 et 19 juillet
Bar - Cave - Cantine couverte
Se recommande: la Société de jeunesse
17-27289

UNE IDÉE POUR VOS VACANCES:
le modèle réduit!
Profitez de nos actions d'été. Ex.: avion télécommandé pour débutant **Fr. 79.—** au lieu de Fr. 149.—



AIR CRAFT FRIBOURG
Pérolles 18A, Fribourg, ☎ 037/22 40 71 17-774

ON FERME...

CAFÉ DU MIDI
Rue de Romont 25 — FRIBOURG
VACANCES ANNUELLES
du 19 juillet au 10 août 1981 inclus
17-2377

Il y a beaucoup d'imprimeries rapides
mais... il n'y a qu'un **Quick-Print**

«Les Paysans» de Ladislas Reymont

La fresque la plus saisissante jamais écrite sur la civilisation rurale

Une fortune littéraire inespérée a permis que, dans la première décennie du siècle, le grand romancier polonais Ladislas Reymont (1868-1925), Prix Nobel 1924, retrace, dans les quatre volumes de ses «Paysans», la fresque la plus complète, la plus vivante et la plus nuancée jamais entreprise, d'une civilisation remontant à la nuit des temps. Quelques lustres encore, et ce mode de vie allait se trouver bouleversé, après le saccage et les massacres de la Grande Guerre, par une révolution technologique transformant les rapports du paysan avec la terre et substituant, à ses anciens auxiliaires vivants, un outillage perfectionné mais sans âme.

De toute évidence, la tétralogie épique des *Paysans* représente un inappréciable «témoignage d'humanité périmée», selon l'expression de Frazer. Cependant, rien de platement documentaire dans cette immense évocation en pleine pâte des grandeurs et des misères de la vie paysanne, où le moindre détail se rattache à l'ensemble par des liens organiques, tout étant soumis à l'ordre du «grand rythme» terrien. Et rien, non plus, de seulement pittoresque dans cette vaste restitution du vieux parler populaire, avec ses invocations sacrées, l'humour et la sagesse de ses dictons, les survivances païennes de ses légendes, et sa dégaine, sa verdeur savoureuse, la poésie et le mordant de ses dialogues égrenés dans les champs ou par-dessus les haies, comme d'un chœur à l'antique. C'est que Ladislas Reymont est à la fois chroniqueur et poète, peintre de toutes les couleurs du temps et du monde qui nous entoure, mais aussi romancier de l'éternelle tragédie humaine. Parce qu'il la connaît du dedans, pour y être né, et l'avoir aimée et détestée, la communauté paysanne qu'il décrit revit dans son entier, avec ses ombres sinistres et ses magnifiques éclaircies, sa détresse et son courage inaltérable.

Jusque-là, nul écrivain n'avait consacré une telle somme d'observations à la vie du «terreux». Balzac, et ensuite Zola, n'auront vu du paysan que certains aspects, et combien accusés, mais toujours limités par les thèmes de prédilection de ces romanciers. Quant à un Jeremias Gotthelf, autre peintre de la pleine terre, dans la Suisse du XIX[e] siècle, il n'aura jamais atteint non plus, trop corseté de moralisme, à la saisissante «objectivité» de Ladislas Reymont.

Ce qu'il faut d'abord relever, c'est que le village polonais dont l'auteur des *Paysans* retrace quatre saisons de la vie se prêtait mieux que tout autre, dans l'Europe de ce tournant de siècle, à une chronique qui eût à la fois valeur d'illustration générale et d'échantillon si merveilleusement fourni d'une culture locale. En premier lieu, nous le devons, paradoxalement, à l'état d'«arriération» de ce pays. De fait, à l'écart de toute voie ferrée, et sans école, le village de Lipce tend naturellement à perpétuer, sans mélange, le mode de vie qui a toujours été le sien. Ses difficultés sont certes semblables à celles que connaissent, partout ailleurs, tant d'autres communes paysannes - d'où le caractère universel du tableau. Mais à cela s'ajoutent des luttes qui sont propres à ses habitants, lesquels ont notamment à défendre leur aire et leur identité contre ceux qui les menacent alentour : l'oppresseur russe ou le colon allemand, l'usurier juif ou le nomade chapardeur ; et, enfin, des traditions particulièrement riches dans ces régions.

Un conflit de toujours

Pourtant, les plus terribles querelles, dans *Les Paysans*, éclatent au sein même de la communauté, et famille par famille, tournant autour de l'inévitable sujet de discorde que représente le partage de la terre. Etre le maître de quelques arpents ou ne pas être : telle est la question. Et puis s'y cramponner, ajoutant au bien tenu de son père celui de sa femme, souvent élue d'ailleurs en fonction de son apport mesurable - telles sont les aspirations du paysan, à Lipce comme ailleurs. Mais l'on comprend qu'il s'agit là, plus que de convoitise ou de rapacité liées au goût de la possession pour elle-même, de véritables réflexes vitaux. Aux yeux du paysan, avoir de la terre ressortit en effet à la catégorie de l'être. Conserver l'izba dont on a hérité de son aïeul, par son père, c'est jeter plus profondément ses racines dans le sol natal. Ainsi que le dit une vieille : «Un homme sans terre, c'est comme un homme sans jambes, il n'fait que rouler, rouler toujours, sans arriver nulle part». Inversement, on s'affranchit à proportion de l'étendue et du rapport de son bien. Et les pères le savent assez, qui maintiennent volontiers leurs descendants sous tutelle en refusant tout partage de leur vivant. De sorte que le véritable grand personnage, à Lipce, n'est ni le châtelain, confiné dans ses terres travaillées par d'autres, et qu'on tient à juste titre pour un parasite, ni le maire non plus, cet irresponsable à la botte de l'occupant, mais le premier paysan-propriétaire, Boryna de son nom, blanchi sous le harnais comme ses semblables et dont on respecte la sagesse d'expérience. Parce qu'il l'a prouvé au fil des années, on dit simplement de lui qu'il «a du sens», et cela suffit à fonder la valeur d'un homme au regard des lois non écrites dirigeant toute la communauté.

Là-dessus, à ces traits généraux se mêlent, nous l'avons déjà noté, des particularités spécifiquement polonaises, qu'il s'agisse des violents contrastes du climat, des chaumières et de leur mobilier, ou des costumes, variant d'un village à l'autre, ou encore des traditions hautes en couleur et des croyances, tout imprégnées de mysticisme naïf, des gens de Lipce. Et c'est un enchantement de chaque page que de feuilleter, alors, l'espèce de fastueux Almanach que constitue aussi le chef-d'œuvre de Ladislas Reymont, ponctué simultanément par les moments importants de l'activité paysanne et par les fêtes du calendrier chrétien. Et puis, en suivant ces grands cycles, nous allons assister, dans le même temps de quatre saisons d'un automne à l'été suivant, au drame sans cesse recommencé de l'humaine passion.

Un contre tous

Trois personnages d'une stature romanesque exceptionnelle, pour ne parler que des protagonistes, se distinguent de l'ensemble de la communauté des *Paysans*. Cependant, plus que de grands types littéraires, le vieux Boryna, son fils Antek et la fascinante Jagna Dominikowa sont les figures élues d'un mythe terrien fondamental. Le temps de leur passion, portée à l'incandescence, ils incarnent le tragique même de la condition paysanne.

Maciej Boryna, le père, c'est l'attachement forcené à la terre. Qu'il épouse la jeune et belle Jagna sur un coup de tête, par vanité et aussi pour faire enrager son fils, n'est en somme qu'un accident de parcours. Mais le vrai Boryna se révèle, à l'heure précédant sa mort, dans la scène prodigieuse - assurément la clef de voûte de l'œuvre - où nous le voyons se relever, géant hagard, après des semaines passées dans le coma des suites d'une blessure, pour se rendre dans ses champs, en pleine nuit, et y semer une dernière fois sous le ciel infini tandis que montent à lui toutes les voix de la terre le suppliant de ne pas les abandonner, jusqu'à tomber foudroyé.

Jagna Dominikowa, pour sa part, c'est toute la sensualité de la terre, la volupté naturelle et glorieuse en son innocence. C'est le personnage le plus libre apparemment, et le plus artiste aussi. Or c'est cela justement que l'ensemble des femmes, trimant et souffrant pendant qu'elle aguiche et resplendit, ne peuvent lui pardonner. Sans doute ne pensait-elle pas à mal en courant d'un amant à l'autre, mais le terrible châtiment qui la frappe finalement, pour avoir des relents d'injustice, n'en est pas moins conforme à l'instinct de conservation de la communauté.

Significative, à ce propos, est aussi l'attitude d'Antek Boryna, le fils de Maciej, partagé entre ses sentiments et la loi atavique. Ainsi, lorsque tous le pressent, au cabaret, de se prononcer sur le sort de celle qui fut à la fois sa marâtre et sa maîtresse, s'exclame-t-il : «Je vis dans une communauté, alors je tiens avec cette communauté !». Et le moment qui nous révèle le fond de son drame, c'est celui qui le voit renoncer tout à coup à tuer son père, lors de la révolte paysanne conduite par celui-ci, pour courir à sa rescousse.

Nous avons évoqué, plus haut, l'«objectivité» de Ladislas Reymont. Toutefois, on s'abuserait en l'assimilant à une forme de distance. Tout au contraire, cette irradiante équanimité que manifeste le romancier, modulée par le truchement d'un sens de l'observation quasi infini, est participation profonde. Ainsi l'auteur des *Paysans* rend-il, avec la même pénétrante compréhension, la tornade du désir ou l'amour d'un gamin pour une cigogne, le désespoir d'une femme délaissée ou la soumission fataliste des paysans floués par les prévaricateurs. Et tant d'autres scènes inoubliables, que filtre une langue aux pouvoirs multiples, magistralement restituée par la traduction de Franck-L. Schoell.

Jean-Louis Kuffer

☐ Editions L'Age d'Homme, 1981.

THÉÂTRE
Une histoire de la mise en scène contemporaine

Qu'est-ce que la mise en scène ? Quels sont les statuts respectifs de l'auteur et du metteur en scène dans le théâtre d'aujourd'hui ? Quelle est la place du théâtre dans l'ensemble de la production culturelle contemporaine ? Quelle importance et quel rôle les pouvoirs publics attribuent-ils à cette forme de spectacle demeurée malgré tout très élitiste ? A toutes ces questions Jean-Jacques Roubine, maître assistant à l'Université de Paris VII, apporte d'intéressants éléments de réponse dans une étude synthétique tout à fait passionnante.

On pourra y suivre, à travers l'évocation de ces grandes figures que furent Stanislavski, Craig, Meyerhold ou Artaud, l'évolution de la mise en scène devenue progressivement au cours de ce siècle un art au plein sens du terme. Affirmer l'autonomie et la spécificité théâtrale, inventer un langage incantatoire, ouvrir le lieu scénique à un au-delà du texte et faire miroiter ses possibilités infinies, déployer toutes les resssources de la musique, de la lumière et du corps humain, éclairer les significations historiques et politiques, telles furent les étapes majeures de cette entrée dans la modernité. Tout cela aboutira aux expériences-limites du *Living Theatre* dans les années 60 qui, si elles paraissent maintenant manifestement insuffisantes au regard des ambitions et des espérances initiales, n'en auront pas moins tenté d'arracher le spectateur à son confort, à sa passivité et à ses perceptions routinières.

Comme le montre bien J.-J. Roubine, les nouveaux modes de représentation cherchent moins aujourd'hui à choquer le système de valeurs du spectateur par l'impudeur et l'exhibitionnisme qu'à susciter le rêve, la concentration intérieure, en donnant à voir un réel compréhensible et déchiffrable : «Si la génération des années 60 utilisait la violence de la représentation pour dénoncer la violence du réel, celle des années 70 s'intéresse davantage aux travestissements de la violence, à tout ce qui la rend invisible et insipide, au point qu'avant même de la dénoncer, il devient nécessaire de la repérer là où elle se dissimule et se maquille».

Si ces recherches nouvelles concernent surtout des troupes d'origine italienne ou nord-américaine, il faut bien reconnaître que l'école française, hormis les expériences originales du Théâtre du soleil, du Théâtre de l'Aquarium, ou d'un Jean-Paul Wenzel, est assez peu présente sur ce terrain. Car il est tout de même troublant de constater, comme le fait J.-J. Roubine, que les grands metteurs en scène français contemporains (les Barrault, Chéreau, Vitez ou Planchon) s'occupent bien plus à perpétuer les classiques en les modernisant qu'à participer à des créations inédites et originales. Et il devient de plus en plus évident qu'une telle tendance, favorisée par le pouvoir politique qui accorde l'essentiel de ses subventions aux vedettes de la mise en scène et aux grandes troupes, contribue surtout au rayonnement de l'intelligentsia au détriment d'une véritable promotion du théâtre populaire.

Certes, on peut se féliciter que les conditions de travail des Planchon, Lavelli et Chéreau soient infiniment meilleures que celles vécues entre les deux guerres par un Dullin ou un Pitoëff. Il n'en demeure pas moins vrai que «le théâtre sans vedette, les jeunes compagnies et les centres dramatiques ont été progressivement et systématiquement réduits à la portion congrue ; or, c'est dans ce vivier que se prépare l'avenir du théâtre». Le nouveau pouvoir socialiste saura-t-il sauvegarder cet avenir ou le sacrifiera-t-il lui aussi à «la rentabilité immédiate d'une politique de prestige» ? Affaire à suivre.

Alain Favarger

☐ Jean-Jacques Roubine, «Théâtre et mise en scène, 1880-1980, Paris, PUF

L'histoire suisse en BD

L'histoire, cette maltraitée des programmes scolaires est, un peu partout, réactualisée par le truchement de la bande dessinée. L'histoire de France, pour ne citer qu'elle, est aujourd'hui presque entièrement revisitée par le dessin et les bulles. A l'automne, c'est l'histoire suisse qui subira ce même traitement.

Le projet des éditions Delachaux et Niestlé n'a rien de farfelu puisque c'est l'historien Jean-René Bory qui a charge de superviser cette édition. Quatre volumes sont prévus. Le premier à paraître cet automne couvrira la période qui va de la Préhistoire à la reine Berthe, le deuxième prévu pour le printemps prendra fin avec la bataille de Morat, le troisième à la République helvétique, le dernier enfin parlera de la Confédération des 19 cantons à nos jours. Il paraîtra en 1983. L'édition de ces ouvrages de 50 pages illustrées en couleurs est prévue dans trois des langues nationales. (Lib.)

Qu'est-ce qu'un best-seller ?

«Une vie n'est pas assez», de Flora Groult

...Pas assez, car il faudrait à n'en pas douter plusieurs vies pour satisfaire la curiosité et l'imagination fébriles de l'auteur. Ce roman est le dernier volet d'une trilogie, mais peut être lu comme un ouvrage autonome.

Son succès est tel qu'il figure, depuis sa publication, dans le peloton de tête des best-sellers. A ce propos, ne vaudrait-il pas la peine de tenter une bonne fois et avant toute chose de définir ce que recouvre ce terme «royal et sacré» (comme le qualifie Pierre Boucenne dans le magazine «Lire»), importé des Etats-Unis et acclimaté en France en 1948 par l'éditeur Robert Laffont ? Depuis, chaque été, la bataille des best-sellers recommence et 1981 voit déjà se déployer des stratégies et des tactiques souvent proches de l'intoxication. Constatons que ce vocable est utilisé à tort et à travers, au gré des finasseries commerciales. Best-seller = meilleur vendeur. Pour les Américains cette notion englobe succès financier et popularité liée à la qualité; «ce qui plaît ne peut être qu'excellent». En Europe, où l'idée d'élite est conservée, la notion comporte des nuances; la lecture immédiate par un très grand nombre est un signe négatif. Néanmoins retenons ces caractéristiques: 1. le best-seller est un livre qui est de très bonne vente; 2. le best-seller est un auteur; 3. c'est un type de roman «fabricable».

C'est à partir de ces données — où le risque de confusion est grand — qu'est née la guerre des best-sellers, une guerre sur deux fronts: les best-sellers entre eux et les best-sellers contre leur image de marque. Reste à savoir si le point de vue littéraire sur ce genre d'ouvrage, produits tributaires des lois du marché, consommé par un public soupçonné d'être plus sensible aux recettes qu'au style, restera longtemps prépondérant.

D'autant qu'il n'existe aucune recette pour écrire un véritable best-seller, sinon les éditeurs seraient tous millionnaires. De plus, il n'est pas exclu qu'un best-seller brille au firmament des lettres. Mais est-il un genre en soi ? Difficile à dire... Roman d'amour, évasion, aventure *thriller*, histoire, espionnage ? C'est un peu tout cela mais ne peut se définir en l'une seule de ces catégories. Bien sûr quelques ingrédients y sont de rigueur: amour, humour, sexe, atouts majeurs que Flora Groult sait utiliser et doser avec une habileté consommée. Bref, et pour apporter une conclusion peut-être provisoire à ces considérations, bornons-nous à citer ce passage significatif de l'enquête menée par Pierre Boucenne: «Dans la guerre des best-sellers, la plus dure bataille est à livrer contre soi-même. Comprenez par là qu'un vrai best-seller doit à la fois se montrer plus alléchant que son voisin et parvenir à faire oublier qu'il est un best-seller».

Sûreté de gobe-mouches

Précisément nous touchons là du doigt la qualité prépondérante du roman de Flora Groult. Avec une sûreté de gobe-mouches, elle saisit dans leur instantanéité les appâts susceptibles de nourrir son récit. Possédant un «toucher» exceptionnel, un sens rare de l'affleurement des choses, elle capte avec brio les traits significatifs, singuliers ou cocasses d'une société dégagée des tabous d'antan, dont elle donne un tableau à la fois superficiel et séduisant, à la limite du ton «boulevard». L'amour est toujours épidermique: «J'ai fait ça comme un commis voyageur qui ne ramène pas ses aven-tures à la maison». Elle se garde bien de plonger dans les profondeurs ! «Il était parti, je n'avais pas de peine... je cherche ma foi, je trouve ma sentimentalité.»

Lison, remariée avec Claude, rencontre au cours d'un voyage au Mexique, son premier amour avec lequel elle vit une passionnante aventure. Toutefois, rien de plus qu'un lancinant souvenir qui parcourt le livre comme un leitmotiv. Elle retrouve surtout Sibyl, la femme de l'ambassadeur de Grande-Bretagne, une amie de longue date. De retour à Paris et avant de rejoindre Sibyl en Angleterre, elle mène une vie fertile en difficultés: sa fille aînée Lélia louvoie entre les écueils du mariage; Emma, sa deuxième fille, qui a eu un enfant avec un Brésilien adepte d'une secte et ébloui par le nazisme renaissant, doit se défendre bec et ongles contre ce Juan qui a enlevé son enfant — ce qu'elle a de plus cher.

Joies, peines, difficultés, bonheur d'exister, Lison assume son destin de femme, d'épouse tentée par l'aventure, de mère. Elle cherche à concilier les extrêmes en savourant la douceur des moyens.

Art de vivre et tourbillon d'émotions sont évoqués, enlevés d'un ton rapide, qui témoigne de la difficulté d'être en gardant intactes la saveur et la douceur du temps qui passe. Ce best-seller n'est pas sans rappeler, en moins sentimental et plus tranchant, le célèbre «Love Story» d'Erich Segal. Cette parenté permet-elle de dégager des lignes forces permettant d'esquisser un début de définition du procédé ? Persistons dans nos doutes, car, comme dirait l'auteur, «ça ne se bricole pas à la sauvette.»

Laurence Mermoud

☐ Ed. Flammarion.

23

Samuel s'étira. Il prenait son temps. Retraité depuis quelques mois, il n'allait plus jamais être pressé. Son chien sauta sur le lit et fêta les premiers mouvements de son maître. Samuel se leva, s'approcha de la fenêtre, ouvrit les volets et parcourut du regard le jardin pataugeant dans une fraîche rosée. Le ciel un peu gris se colorait déjà de bleu, le soleil allait resurgir, souriant. Le chien sautillait avec une énergie inépuisable pour attirer l'attention de Samuel.

— Tu vas avoir tes gâteaux. Patience, d'abord le journal !

Son *Nice-Matin* attendait dans la boîte aux lettres accrochée sur la petite grille d'entrée du jardin. En rajustant son peignoir, il traversa son jardin touffu ; il aimait trop les oiseaux pour faire taillader, ici et là, les arbres et les buissons. Il songeait avec nostalgie à ses laitues et à ses tomates. La vieillesse pouvait avoir certains agréments. L'âge lui réservait des avantages : la paix qu'il n'avait jamais connue et les légumes qu'il avait toujours chéris.

Après avoir jeté un coup d'œil furtif sur la zone des poireaux, il continua son chemin. Il marchait avec plaisir dans l'allée où les arbres et rosiers se mélangeaient dans une fraternité sauvage. Ici tout poussait librement et le sécateur était banni.

Ce petit matin représentait le meilleur moment de la journée. Entendre siffloter la bouilloire et prendre son *Nice-Matin*.

Il ôta la bande-adresse ; et voilà parcourue d'un coup d'œil la première page.

«Détournement raté, grâce au sang-froid d'un voyageur.» Le regard de Samuel s'attardait sur une photo. L'homme dans la porte de la carlingue, le «voyageur courageux», éveillait vaguement son intérêt pour l'affaire.

Samuel piétina la queue de Puzzle. Dans un saut indigné, le chien s'écarta. Arrivé à la cuisine, Samuel fit taire la bouilloire et versa l'eau sur son café en poudre. Assis, le journal devant lui, la tasse serrée dans ses mains, il prit encore une fois le visage du «courageux voyageur» en considération.

Ce n'était pas l'allure de l'homme, ni sa carrure, ni son attitude générale qui l'intéressaient, mais son regard. Le haut du front semblait familier aussi, le nez, l'expression de ce visage. Avec une nervosité proche de la joie, Samuel tentait de définir ses relations avec l'image.

La main gauche collée sur la bouche — un tic qui avait agacé si souvent son entourage —, avec sa paume soudée sur les lèvres dans l'attitude d'un homme qui se ferait taire lui-même, il ferma les yeux une seconde. Un sifflement lointain heurtait son tympan. Etait-ce le sifflement interminable d'un employé des chemins de fer qui, ainsi, allait faire partir un train rempli à craquer et purulent comme un abcès d'êtres humains en décomposition ? Il prit la bouilloire de la plaque chauffante et le sifflement se tut.

Peu à peu, se prêtant à la progression lente de son analyse, il accepta l'idée d'avoir connu cet homme. Perdu dans ses pensées, il grignota par erreur le biscuit du chien. Puzzle, sautillant sur ses pattes arrière, réclamait.

Samuel avait presque peur de sortir de son hibernation mentale et d'affronter de nouveau une excitation intellectuelle. Comme un vieux radiateur réhabilité à cause d'une vague de froid, le mécanisme intérieur de son psychisme se brancha sur la prise de l'actualité. Il y a deux ans, on l'avait mis hors circuit, presque au rebut, pour cause d'âge et de réorganisation. Déclaré et défini comme un vrai génie d'après-guerre, trente ans plus tard il avait été déclaré trop vieux pour le service. Jadis atout fabuleux des services secrets israéliens, on l'avait remercié.

Depuis 1945, Samuel avait rendu d'incomparables services. Doté d'une prodigieuse mémoire des visages, il était un ordinateur vivant. Sa mémoire eût pu être le sujet de thèses médicales. Il saisissait et enregistrait les traits ; il les classait dans ses archives mentales, dans ses tiroirs-souvenirs. Les opérations de chirurgie esthétique, les verres de contact colorés, ou un climat éprouvant, l'âge déformant ne changeaient rien à la valeur de son jugement. Dans son cerveau-ruche, les souvenirs bourdonnaient, virulents et intacts. A l'époque où il allait à la poursuite des criminels de guerre et des tortionnaires divers, il était imbattable dans le combat. Ce matin, le détournement raté ne l'intéressait que modérément. Par contre, la photo du «héros» anonyme l'excitait. Arrivé au bout du contenu de sa cafetière il réussit à situer la rencontre qu'il aurait eue avec l'individu, à l'époque d'Auschwitz.

Les coudes sur la table, les deux mains serrées autour du bol vide, le cou tassé entre les épaules, il réfléchissait. La photo le défiait presque. L'homme était à classer dans la catégorie des anciennes victimes.

Il hésitait, surtendu. Fallait-il résister à la tentation de se prouver à lui-même qu'il avait conservé son cerveau de jadis ? Se laisser mordiller les pantoufles par le chien, et se consumer dans de petites tâches quotidiennes ? «Un petit vieux, tout propre, disaient les voisins. Peut-être d'origine étrangère, mais, à son âge, quelle importance ?»

(à suivre)

Bridge

Par E. de Weck

Solution du N° 1148

	♠ R 8 4 ♡ R 7 ◇ R 7 6 3 ♣ A 9 4 2	
♠ D V 6 ♡ V 10 5 3 ◇ V 8 5 4 ♣ 10 8	N O E S	♠ 10 7 5 3 ♡ — ◇ A D 9 ♣ R D V 7 6 3
	♠ A 9 2 ♡ A D 9 8 6 4 2 ◇ 10 2 ♣ 5	

Sud devait gagner le contrat de 4 ♡ sur l'entame par Ouest du 10 ♣, Est ayant ouvert dans cette couleur.

Sud constate qu'il a une levée perdante à ♠, probablement deux à ◇ vu l'ouverture d'Est, donc la seule chose dont il doit se méfier, c'est la répartition 4-0 des atouts. Il doit alors, ne serait-ce aussi que pour le bien jouer, essayer de ne pas perdre de levées à ♠ en espérant l'As ◇ troisième en Est.

A cet effet, ayant pris l'entame de l'As ♣, Sud joue petit ◇ du Mort pour la D d'Est qui revient probablement ♣. Sud coupe, tire l'As ♡ pour constater le mauvais partage et rejoue ◇ pour petit du Mort. Si Est en main revient ♣, Sud coupe du 9 ♡ et Ouest aura beau surcouper ou défausser, il ne pourra empêcher Sud de remonter au R ♡ du Mort, de recouper un petit ◇ pour voir tomber l'As ◇, de tirer sa d'D d'atout et de rentrer au Mort au R ♠ pour jouer le R ◇ affranchi afin d'écarter son petit ♠ perdant.

Exercice N° 1149

	♠ 6 5 2 ♡ R V 8 4 3 2 ◇ 10 6 ♣ A 6	
♠ V 10 9 8 ♡ 10 6 5 ◇ 8 4 3 ♣ D 7 5	N O E S	♠ — ♡ A D 9 ◇ R V 9 7 2 ♣ R V 9 4 3
	♠ A R D 7 4 3 ♡ 7 ◇ A D 5 ♣ 10 8 2	

Sud, malgré l'ouverture à ◇ d'Est, doit gagner le contrat de 4 ♠ après qu'Ouest ait entamé du V ♠.

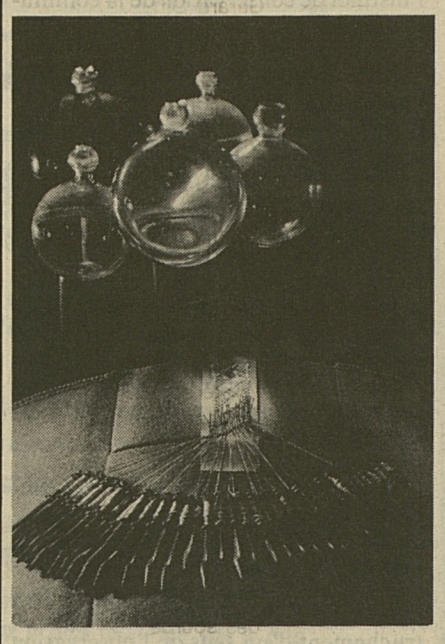
Cravate de tulle brodée à la machine. Elle conférait une note d'imprévu et de coquetterie aux sombres costumes féminins de la seconde moitié du XIX^e siècle. (Musée de Valangin)

Exceptionnellement, notre rubrique **«Tous ces prisonniers»** paraîtra mardi 21 juillet

Au Château de Valangin : un musée de la dentelle

A la lumière bleutée de boules emplies d'eau, des doigts agiles manient avec une étonnante dextérité les fuseaux de bois poli. Sur le « carreau » une dentelle arachnéenne se dessine en merveilleux croisements de fils. Des pleins, des ajours et des entrelacs forment une guirlande ininterrompue de feuillage fleuri d'une finesse qui rappelle la dentelle de Valenciennes.

Nous redécouvrons avec un réel intérêt la dentelle aux fuseaux. Et c'est au Château de Valangin, près de Neuchâtel que l'on peut voir au travail les nouveaux passionnés de cet art que l'on croyait perdu : de jeunes femmes entourent un homme qui a l'air de leur en apprendre encore. A quatre-vingts ans passés, il s'est découvert ce hobby grâce à la lecture d'ouvrages anciens et à son amour pour les choses du passé.



Car Valangin est un haut lieu de la dentelle aux fuseaux, rassemblant, dans la salle Guillemette de Vergy en particulier, celles qui se faisaient dans le Val-de-Travers et dans les hauts du canton.

Elles étaient faites de lin très fin ou même de fils de soie si ténus que les dentellières d'il y a deux siècles devaient les travailler dans une cave humide pour qu'ils ne se cassent pas durant la confection de la dentelle. Cette dernière s'inspire nettement de celles de Malines et de Valenciennes d'où les délicates guirlandes fleuries sur un tulle « point d'esprit » ou piqué de « fleur de lys ».

On se transmettait de mère en fille le « coffret » contenant des rouleaux de dentelle sortis tout droit du carreau et les modèles sur carton. Véritables ancêtres des cartes perforées qui montrent le motif en traits correspondant aux divers nœuds et à l'emplacement des épingles.

Certains modèles faisaient partie du patrimoine familiale et n'étaient jamais cédés sauf aux membres de la famille. Ces dentelles servaient à des usages multiples. En tout premier, le voile de mariée — toujours en soie — qui valait une petite fortune à cette époque déjà. Suite logique, la robe de baptême et son béguin complétés du voile dont on recouvrait l'enfant au moment de la cérémonie. Et l'on pense encore aux cravates de tulle rebrodé qui égayaient les costumes sombres et austères du XIX^e siècle, aux mouchoirs et aux napperons si précieux.

Vint ensuite l'utilisation de la dentelle dans le costume régional propre à plusieurs parties du pays où on voit la fine dentelle aux fuseaux ornant le tablier, se nouant en châle vaporeux sur le haut du corsage et soulignant d'un superbe travail de lingère, le bonnet qu'on porte sous le chapeau.

Contrairement à celle de Gruyère, la dentelle de Valangin ne comporte pas de pièces entières mais surtout des bordures dont on sertissait une pièce de fin linon — elle-même ajourée et brodée — ou du tulle, également tissé en famille. Ceci pour les voiles de mariée ou les châles. A ce moment, la dentelle était exécutée « à la forme » avec des angles et arrondis calculés sur le modèle en papier, pour une pièce unique, rare et d'autant plus précieuse.

Nous avons le bonheur de retrouver cet art de la dentelle aux fuseaux, à nous de maintenir l'habitude de cet artisanat à nul autre pareil et de le transmettre à notre tour aux générations qui nous suivent.

Anne Jaquier

Mots croisés

Problème N° 131

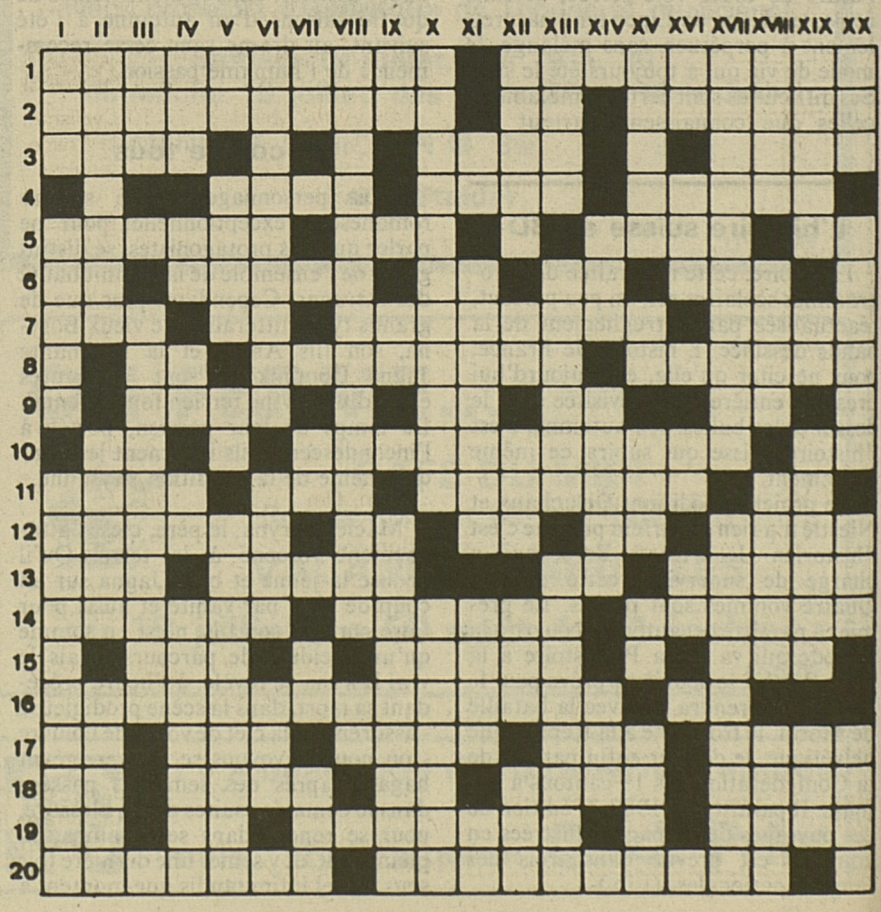
Horizontalement : 1. Ne sont pas employées spécialement en charcuterie - Séparation. 2. Timon - Initiales d'un port bien connu - Affaibli. 3. Pour Descartes c'était penser - Fit des remontrances au roi, à propos d'une culotte - Possessif. 4. Plus vieux - Prénom féminin - Victime. 5. Très dur - De droite à gauche : arbre - Vin renommé - Pour l'Allemagne Nationale-Socialiste. 6. Métal - Sociable - Dans Nice - Presque vil - Terminaison d'un participe passé. 7. Pas beaucoup à l'envers - En Sardaigne - Gotha - Grimace. 8. Saint français - Pour fumeurs - Faibles. 9. Mère de la Vierge - Aux extrémités de Cahors - 2 voyelles - Eclos. 10. En liège - Surpassèrent - Note. 11. Se gagne par transpiration paraît-il - Réputation - Brillante - Dans la chute. 12. Oenothère - En les - Symbole chimique - Adverbe de lieu - Cavité. 13. Bout de bougie - Existant - Double crochet - Rassemble les enfants. 14. Ont une odeur désagréable - Ensemble de personnes prenant leur repas - Amoindrissements. 15. Fin de carrière - Du nom d'un poète français, né à Toulouse, en 1770 - Situé. 16. Inaptitudes à percevoir des impressions physiques ou morales - La fin de tout. 17. Article - C'est donc que l'éternité a une fin - Gros, donne le détail - Une des Cyclades - La petite ne s'avoue pas toujours. 18. Dont on a pris connaissance - Diminutif d'un prénom féminin - Un peu de froid - D'une locution signifiant : sans qu'on le sache - Stupéfie ou désaltère. 19. Limite le trajet d'une lettre - Saint Normand - Jeune fille vertueuse. Beaucoup d'huile. 20. Rend un traitement plus léger - Logées sans perdre de place.

Verticalement : 1. Le seul secret que les femmes savent garder - Interrompt - C'est aussi le paradis. 2. Connu généralement - La première mise - Récente. 3. Difficile à entamer - Ne rendent jamais ce qu'ils empruntent. 4. Ornement architectural - Bout de nickel - Pronom - C'est le cœur d'un ange - Partie saillante des pattes d'une ancre. 5. Fond de boutique - Plante ombellifère - Se pratique en art - Action de réserver. 6. Qui annule - Sans bavures - Provoque une grimace chez les jeunes chrétiens. 7. Ph. : prénom féminin - Note - Ouvre la porte aux rêves - Ses transports ne sont plus actuels. 8. Pitoyablement - Lettres de Bonaparte. 9. Un peu de veine - Dit généralement en frappant du pied - Met dans un état durable. 10. Permet de confortables voyages - Saltimbanque. 11. En larmes - Parties des membres inférieurs qui s'étendent des hanches aux genoux - A une grande distance - Début d'économie. 12. Indispensable aux fabricants de dragées - Voyelles - Elimine ainsi le superflu - Obtint - Se rendra. 13. Mélodie - Ce que l'on cherche à atteindre - Exemptes de trouble. 14. On le prend en sortant - Anneaux de cordage - Suprême appel. 15. On le tue sans qu'il s'arrête de marcher - Un peu de neige - Un étranger - Note - Se donner beaucoup de mal. 16. Deux lettres de Tripoli - En route - Venu parmi nous - Initiales d'un corsaire célèbre. 17. Signe de connaissance - Fameuse chez les Gaulois. 18. Début de calligraphie - Ses filets sont estimés - Prénom masculin - Sans vigueur. 19. Hardies - Au bout de l'avenue - Coups de fers - Dans une indication d'emplacement. 20. Sur une rose - Son lait servait autrefois de produit de beauté - Permettent d'avoir des traits réguliers - Avait du souffle.

Solution du N° 130

Horizontalement: 1. Incrédulité - Stèle - On. 2. Hémi - Orangers - Gâté. 3. Néo - Eau - Stéra - César. 4. Opuscules - Richesse. 5. Ric - Ta - Cen. 6. Hallebarde - Estent. 7. Niort - Erne - Lo - Ue - Ere. 8. Coussin - Ad - Nimbe - Crac. 9. Ed - Enerva - Abbas - Lai. 10. Aînés - Ers - Ars - Ma - Nf. 11. Meuse - Diète - Cent. 12. Rep - Réunir - Ah - Erg. 13. Rare - Usé - Irma - Ia. 14. Unira - Crampons. 15. Ted - Rosats - Ae - Subi. 16. Evid - Ios - Ana - Crêt. 17. Ton - Sermonnes - Ugr - Né. 18. Clé - Ein - Ors - Rimes. 19. Opèrent - Sobriquet. 20. Nés - Sise - Usés - Té - TSF.

Verticalement : 1. Ignorance - Irritation. 2. Epi - Ioda - Ea - Pé. 3. Chouchou - Imprudences. 4. Ré - Arsène - En - Lr. 5. Em - Coltineur - Irisées. 6. Dieu - Nesselrode - Ni. 7. Allée - Eu - As - Rets. 8. Loue - Brave - Nu - Mi. 9. Ir - Standardisations. 10. Tas - Are - Sire - Son - Où. 11. Ente - Na - Snobs. 12. Ge - Célibataire - Erre. 13. Serre - Ombre - Ra - Assis. 14. Traîne - Bas - Amman. 15. Es - Sues - Chapeau - Ut. 16. Chute - Me - Grée. 17. Egée - Clan - Inscrit. 18. Assènera - Te - Sûr. 19. Otas - Train - Ri - Benêts. 20. Nérée - Ec - Fugacités.



Radio

SUISSE ROMANDE I

Inf. toutes les heures, de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55. De 6.00 à 24.00 La Radio buissonnière. 6.00 Patrick Nordmann, avec à: 6.00, 7.00, 8.00 Journal du matin; 6.30 Actualités régionales; 6.58 Minute œcuménique; 8.05 Revue de la presse romande; 8.10 env. Bulletin routier; 8.15 Spécial-vacances; 8.25 Mémento des spectacles et des concerts; 9.00 Informations + Bulletin de navigation. 11.05 Le kiosque à musique. 12.05 Monique Jaccard, avec à : 12.25 Appels urgents; 12.30 Journal du week-end. 15.05 Marianne Dietschy. 18.00 Journal du week-end, avec à: 18.15 Sports. 18.30 Jean-Paul Andret (RTBF). 24.00 Hymne national.

SUISSE ROMANDE II

7.00 (S) Valses, polkas et Cie. 8.00 Informations. 8.10 (S) Le magazine du son. 9.00 (S) L'art choral. 10.00 Sur la terre comme au ciel. 10.58 Minute œcuménique. 11.00 (S) Notes et bloc-notes, avec à 12.30 Les archives sonores de la RSR. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.20 (S) Jouons, chantons, dansons. 14.00 (S) Les muses baroques. 16.00 CRPLF: Carrefour francophone: Au doux pays de Beauce, le long de la rivière Chaudière. 17.00 (S) Folk-club RSR. 18.00 (S) Swing-Sérénade. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Correo espanol. 20.00 Informations. 20.05 (S) Théâtre pour un transistor: Kim, de D. Mowat. 21.25 (S) Scènes musicales: L'Italienne à Alger, de G. Rossini. 23.00 Informations. 23.05 (S) En direct du Festival de Montreux. 24.00 Hymne national.

SUISSE ALÉMANIQUE I

Inf.: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 24.00, 6.00. Club de nuit. 6.00 Bonjour. 8.05 Reprises d'émissions. 10.05 Magazine des loisirs. 11.05 Intermède musical. 11.30 Fanfare. 12.00 Homme et travail. 12.15 Félicitations. 12.40 Variétés. 14.05 Ensembles vocaux et instrumentaux. 15.00 Magazine régional. 16.05 Radiophone. 17.00 Tandem. Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Discothèque. 21.30 Musique légère. 22.05 Hits internationaux. 23.05 Pour une heure tardive. 24.00 Club de nuit.

Sur la terre comme au ciel

Les Croisades avaient-elles un sens religieux ou ne furent-elles que le masque d'un premier expansionniste occidental, commercial et marchand ? Le Père Jean-Bernard Livio répond à ce sujet aux questions d'André Kolly.

Sous la conduite de Philippe Zeissig, le magazine sera aussi l'occasion pour des jeunes de dire le pourquoi de leur participation à des camps «Vocations».
(RSR 2, 10 h.)

Dimanche

SUISSE ROMANDE I

Inf. toutes les heures, de 6.00 à 23.00 et à 12.30 et 23.55. De 6.00 à 24.00 La radio buissonnière. 6.00 Jean-Charles Simon, avec à: 6.00, 7.00, 8.00 Journal du matin. 8.25 Mémento des spectacles et des concerts. 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal du week-end. 12.45 Roland Jay. 18.00 Journal du week-end, avec à: 18.15 Emile Gardaz. 21.05 Enigmes et aventures: Deux Allers simples, de Luc Dupont. 22.05 En direct du Festival de Jazz de Montreux. 24.00 Hyme national.

SUISSE ROMANDE II

7.00 Prélude estival. 8.00 Informations. 8.15 Petit concert spirituel. 8.45 Messe. 10.00 Culte protestant. 11.00 (S) Contrastes. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 (S) Musique du monde: Folklore à travers le monde; La joie de jouer et de chanter. 15.00 Un certain goût du monde. 17.00 (S) L'heure musicale, par l'Ensemble des solistes du Studio de musique contemporaine. 18.30 (S) Continuo. 19.20 Novitads. 19.30 (S) A la gloire de l'orgue. 20.00 Informations. 20.05 (S) Soirée musicale interrégionale. 23.00 Informations. 23.05 Hymne national.

SUISSE ALÉMANIQUE I

Inf.: 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 24.00, 5.30. Club de nuit. 7.05 Divertissement. 8.30 Musique légère. 10.00 En personne. 11.05 Politique internationale. 11.30 Musique populaire. 12.15 Félicitations. 12.45 Kiosque à musique. 14.05 Archives: Théâtre. 14.55 Musique populaire. 16.05 Sport et musique. 18.05 Musique légère. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.00 Hit-parade. 20.00 Critique et satire. 21.00 Doppelpunkt. 22.05 Musique dans la nuit. 24.00 Club de nuit.

Télévision

Samedi

Suisse romande

14.00 Jeux sans frontières
15.25 Les petits plats dans l'écran
Le sauté de veau Marengo
15.50 Automobilisme
Grand Prix de Grande-Bretagne en Eurovision de Silverstone
18.00 Téléjournal
18.05 Au-delà du vide
19.00 Le francophone d'or, jeu
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.50 TV à la carte
4e épisode de la série
20.40 Les Dames de la Côte (4)
Un feuilleton de Nina Companeez
Quatrième épisode: La grande tourmente (1916-1917). Avec Edwige Feuillère, Françoise Fabian, Francis Huster, Denise Grey. Une coproduction des Télévisions française (A 2), belge (RTBF) et suisse (SSR)
Au printemps 1916, Blanche ramène Louis Hérart en convalescence chez lui, à «La Thouroude». Louis s'est terriblement attaché à Blanche et, quand elle retourne sur le front, il est désespéré.
Charles Villatte, le père de Fanny, est tué, ainsi qu'Armand, le régisseur de «Feuilleforte».
22.10 Téléjournal
22.20 Sport
Tour de France
23.20 Les grandes nuits de Montreux:
Contemporary jazz
Trois noms inscrits au générique de cette soirée dédiée au jazz contemporain et qui appellent tout de même quelques commentaires: Arthur Blythe est saxophoniste. Peu connu — hormis des spécialistes — il y a quelques années, il est aujourd'hui considéré comme le réel successeur de deux géants disparus, Charlie Parker et, plus près de nous, Coltrane.
Le pianiste McCoy Tyner, quant à lui, a déjà la faveur des amateurs européens. Sa carrière est indissociable de celle de John Coltrane, avec qui il travailla de 1960 à 1965 et enregistra vingt disques.
Enfin, avec Chico Freeman, on a un autre grand saxophoniste qui incarne bien la recherche musicale telle qu'elle se pratique aux USA: faisant preuve d'un extraordinaire éclectisme, travaillant dans les universités spécialisées aussi bien que dans les boîtes à jazz, considérant la musique comme une démarche spirituelle avant tout.

Suisse alémanique

16.45 Pour les enfants. 17.35 Gschichte-Chischte. 17.45 Le mondes des animaux. 17.55 Téléjournal. 18.00 Pour les jeunes. 18.40 Sports en bref. 18.55 Loterie suisse à numéros. 19.00 Folklore du Tessin. 19.30 Téléjournal. Méditation dominicale. 20.00 La bicyclette volante. 20.45 Des gens comme toi et moi. 21.45 Téléjournal. 21.55 Panorama sportif. 22.55 Téléjournal. 23.00 Festival de jazz à Montreux. 01.00 Téléjournal.

Suisse italienne

15.50 Automobilisme. 17.30 Cyclisme. 18.10 La Petite Maison dans la Prairie. 19.00 Téléjournal. 19.05 Loterie suisse à numéros. 19.10 L'Evangile de demain. 19.20 Dessins animés. 19.55 Magazine régional. 20.15 Téléjournal. 20.40 I Cavalloni, film de Paul Wendkoss. 22.10 Téléjournal. 22.20-24.00 Samedi-sports.

Allemagne 1

14.15 Pour les enfants. 14.45 Conseil médical. 15.30 Im Bus Nummer 3, film chinois. 20.15 Anna und das Familiengespenst, téléfilm. 22.05 Nacht ohne Zeugen, film américain (1968).

Allemagne 2

15.10 Karlsson auf dem Dach, téléfilm. 19.30 Il y a plusieurs Locataires à l'Adresse indiquée (3), série française. 20.15 Tollkühne Flieger, film américain (1974). 23.20 Barfuss durch die Hölle (5), série japonaise.

Allemagne 3

14.00 Tennis. 19.00 des pays, des hommes, des aventures. 19.50 L'affaire J. Robert Oppenheimer. 21.50 Leonard Bernstein à Harvard (5).

TF 1

12.15 Objectif santé
La sudation
12.25 Au Nom de la Loi (5)
13.00 TF1 actualités
13.30 Le monde de l'accordéon
13.45 Au plaisir du samedi
13.50 La Petite Maison dans la Prairie. 14.40 En direct de Vigneulles-les-Hattonchâtel (Meuse). 15.00 Grand-Père Viking. **16.15 Le magazine de l'aventure.**
«LE CIEL ET LA BOUE», relation de la première traversée de la Nouvelle Guinée. Découvertes des survivants de la préhistoire: les Papous.
Un film de Pierre Dominique GAISEAU, Gérard DELLOYE et Bertrand de MAIGRET (1961).
«C'est à mes yeux un des trois meilleurs documents de l'après-guerre» confiait André MALRAUX en sortant de la projection du «Ciel et la boue».
17.35 Temps X
18.40 Trente millions d'amis
18.50 Magazine auto moto 1
19.20 Actualités régionales
19.45 Tour de France
20.00 TF1 actualités
20.30 Claude Nougaro à l'Olympia
21.30 Madame Columbo
1. Le Mystère de l'Interphone (voir présentation en page TV hebdo)
23.00 C'est arrivé à Hollywood (3)
23.30 TF1 actualités

Antenne 2

10.30 A2 Antiope
11.50 Journal des sourds
12.15 Cyclisme
12.45 Journal de l'A2
13.35 Moi aussi, je parle français
3. La Martinique
Cette émission aborde le français dans une situation de connivence avec un régionalisme fort, le créole. Deux langues en fait: une universelle, l'autre régionale.
Deux langues à fonction différente: la première d'administration, de service et de travail; la seconde, du cœur, des sentiments, de l'expression culturelle.
Dans ce contexte, quel est l'impact de la «francisation» sur la langue et la culture locales. Ce contact constitue-t-il un apport, ou amène-t-il un appauvrissement du créole?
Avec des interviews de: M. Jean Barnabé, socio-linguiste, Centre universitaire Antilles-Guyane;
M. Vincent Placoly, écrivain et professeur; M. Aimé Césaire, maire de Port de France;
M. Edouard Glissant, directeur de l'Institut d'études martiniquaises;
M. Fred Fardin, enseignant.
14.00 Les jeux du stade
Auto, cyclisme, athlétisme
18.00 Ouvertures
Concerto pour violon et orchestre en mi mineur de Mendelssohn. Soliste: Isaac Stern
18.30 Cyclisme
18.55 Des chiffres et des lettres
19.20 Actualités régionales
19.45 L'escargot
20.00 Journal de l'A2
20.35 Intrigues à la Maison-Blanche
Série de Gary Nelson, d'après l'œuvre de John Ehrlichman «The Company» (voir présentation en page TV hebdo)
23.40 Journal de l'A2

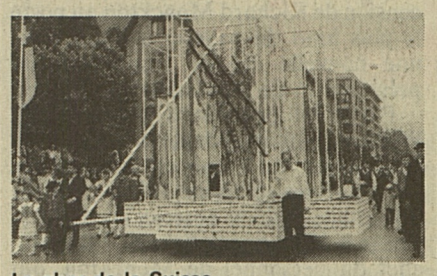
Fr 3

18.55 FR3 Jeunesse
19.10 Soir 3
19.20 Actualités régionales
19.40 FR3 Jeunesse
20.00 Les Jeux de 20 heures
20.30 La Poursuite de l'Amour
3. Le Veuf joyeux
21.30 Festivals de l'été
Les Tombées de la Nuit
Le Festival des «Tombées de la Nuit» de Rennes est un carrefour vivant de la création bretonne dans le cadre du «Vieux Rennes».
L'originalité de ce festival, le 2e du nom, est la récréation dans des lieux privilégiés tels que la place du Parlement, d'œuvres musicales et théâtrales purement bretonnes. Il s'attache à prouver qu'il existe en Bretagne un souffle créateur puissant.
22.50 Soir 3

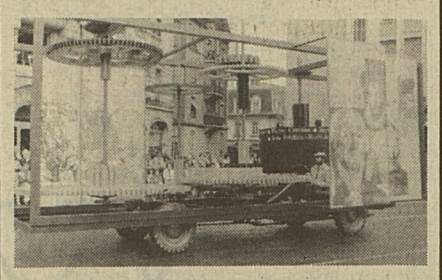
Dimanche

Suisse romande

10.30 Sainte messe
En Eurovision de Londres
13.00 500e anniversaire de l'entrée de Fribourg dans la Confédération
Cortège (2e diffusion)
Cortège du 500e anniversaire animé par quatre mille participants de tous les districts du canton, de la Suisse et de l'étranger.



Le char de la Suisse...



... celui de l'histoire...

... en passant par les cousins brésiliens, un spectacle que les Fribourgeois reverront avec plaisir.

15.30 ou 15.45 Tour de France
16.30 Vidéo club de l'été
16.30 Les bleus au cœur : Patrick Juvet
17.15 Un enfant de la balle : Heinz Günthardt
17.35 Fête du pain et du blé
18.00 Téléjournal
18.05 Tchizz
Le Cabaret Chaud 7
18.30 Février (dessin animé)
18.40 Dimanches, tendres dimanches
1. L'Italie
19.05 Les actualités sportives
19.30 Téléjournal
19.45 Don Camillo en Russie
Un film de Luigi Comencini, avec Fernandel et Gino Cervi
21.25 Réveille-toi, peuple suisse !
3. Nazis suisses - Peuple et Gouvernement - Résistance
22.15 Téléjournal
22.25 Vespérales
En l'église paroissiale de Payerne : de nouveaux vitraux
22.40 Les grandes nuits de Montreux : Swing, swing, swing

Suisse alémanique

19.55 Autoreport. 20.00 Die Magd, téléfilm de Louis Jent. 21.30 Téléjournal. 21.40 Nouveautés cinématographiques. 21.50 Le météorite. 22.25 Téléjournal. 22.30 Festival de jazz à Montreux. 1.00 Téléjournal.

Suisse italienne

10.30 Messe. 15.30 Cyclisme. 16.30 Salon international de l'aéronautique. 17.40 James. 18.30 Settegiorni. 19.00 Téléjournal. 19.05 La Parole du Seigneur. 19.15 Plaisirs de la musique. 20.00 Magazine régional. 20.15 Téléjournal. 20.35 Arsène Lupin joue et perd (5). 21.30 Le dimanche sportif. 22.30 Téléjournal.

Allemagne 1

14.25 Jakub, film tchèque. 15.45 Musique à la carte. 16.45 PS-Brodzinski (1), série. 17.45 Lié à l'histoire (Goebbels). 20.15 SOS pour SO 36 ? 21.05 Ulysse, opéra de Monteverdi.

TF 1

9.15 Talmudiques
9.30 Source de vie
10.00 Présence protestante
10.30 Messe
12.00 La séquence du spectateur
12.30 La bonne conduite
13.00 TF1 actualités
13.20 Country Music 81
14.05 La Couronne du Diable
4. Les Aiglons affamés
15.00 Jardins, paradis de rêves
15.25 Sports première
15.25 Tour de France
15.30 Tiercé à Saint-Cloud
17.00 Athlétisme
17.20 Les Mandars
1. En mer de Flores
18.15 Salut Champion !
4. Tempête sous un Masque
19.15 Les animaux du monde
19.45 Tour de France
20.00 TF1 actualités
20.35 Cow-Boy
Un film de Delmer Daves, avec Glenn Ford, Jack Lemmon, Anna Kashfi, Brian Donvely, etc.
22.05 Concert
Concerto pour piano N° 1, de Brahms. Soliste : Michaël Rudy
22.55 TF1 actualités

Antenne 2

11.35 Récré à table
12.15 Cyclisme
12.45 Journal de l'A2
13.20 Le Retour du Saint
3. Le Voilier (1) : L'Accident
14.10 Un monde différent
3. Les dernières tribus des Philippines
L'archipel des Philippines, et en particulier l'île de Mindanao, abrite encore certaines des tribus les plus primitives qui survivent à la surface du globe. Un homme, un milliardaire, Manuel Elisalde, s'est consacré à la défense de ces groupes ethniques. C'est son portrait que présente ce film, en même temps qu'il décrit le combat de ces tribus pour leur survie.
15.00 Sports été
17.05 Le Jeune Homme vert (4)
Série d'après le roman de Michel Déon
18.05 La chasse au trésor
Sur les rives de la mer Morte
19.05 Stade 2
20.00 Journal de l'A2
20.35 Intrigues à la Maison-Blanche
Série de Gary Nelson
(Voir le commentaire page TV-hebdo)
23.35 Journal de l'A2

Fr 3

20.00 La Malédiction du Kriss Pusaka (3)
L'Homme masqué
20.30 Rue des Archives
Les ouvriers
Cette émission essaye de rendre compte de la manière dont la Télévision française a présenté les ouvriers pendant ces vingt dernières années.
21.30 Soir 3
21.45 Laura
Un téléfilm de John Brahm, avec Georges Sanders, Dana Wynter, Robert Stack, etc.
22.40 Cinéma de minuit :
Cycle film noir
Jack l'Eventreur
Un film de John Brahm

Allemagne 2

10.25 ZDF-Matinee. 12.00 Concert. 20.15 Histoires de gares. 21.30 Der unsichtbare Dritte, film d'Alfred Hitchcock (1959).

Allemagne 3

14.00 Tennis. 19.00 Die Familie Hesselbach (28). 20.00 Intermède magique. 20.15 Wanzen im Hotel, comédie.

P

Toujours à votre service
TEL. 82 21 61
ETABLISSEMENTS TECHNIQUES S.A.
FRIBOURG
RADIO - TÉLÉVISION
Rue de l'Industrie 21
17-356

Intrigues à la Maison-Blanche

D'après l'œuvre de: John Ehrlichman «The Compagny».
Scénario: David W. Rintels et Eric Bercovici.
Réalisation: Gary Nelson.
Avec: Cliff Robertson (William Martin), Jason Robards (Richard Monckton), Stefanie Powers (Sally Whalen), Robert Vaughn (Frank Flaherty), Lois Nettleton (Linda Martin), Barry Nelson (Bob Bailey), Harold Gould (Carl Tessler), Tony Bill (Adam Gartner), David Selby (Roger Castle), John Houseman (Myron Dunn), Andy Griffith (Esker Scott Anderson).

Série

A 2, samedi à 20 h. 30

L'histoire

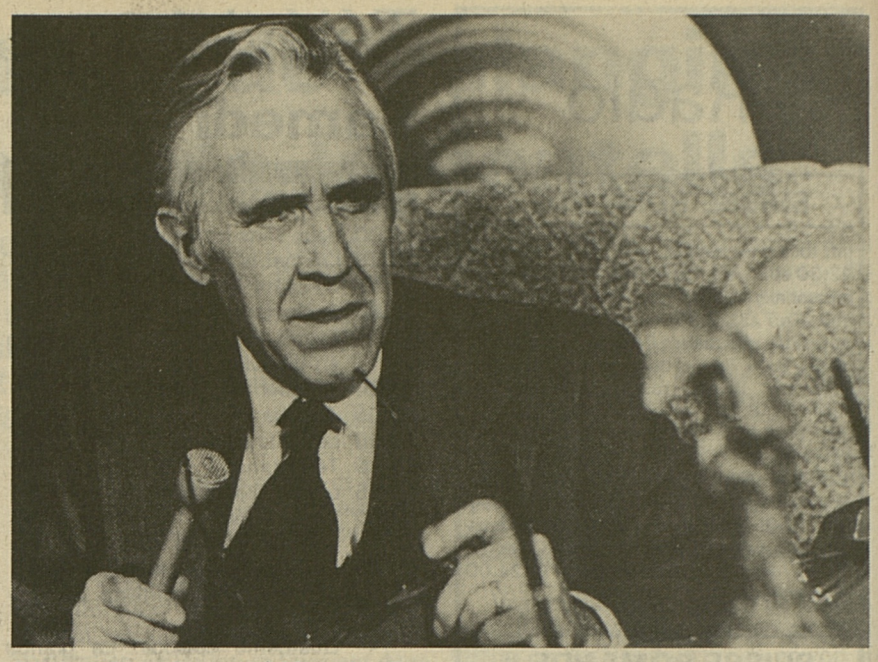
A Washington, le président Esker Scott Anderson, malade, annonce sa décision de ne pas se présenter lors de la prochaine campagne présidentielle et de se retirer dans sa ferme natale de l'Orégon, laissant la voie libre à l'ascension de Richard Monckton au poste le plus haut du pays et ouvrant ainsi une nouvelle ère de l'isolement du président et de représailles politiques.

Parmi les principaux personnages: William Martin, directeur de la CIA, l'homme dont l'avenir est menacé par l'ultra-secret «Rapport Primula», concernant des projets américains d'assassinats à l'étranger; Franck Flaherty, chef du personnel de Monckton, qui veille au secret du Bureau Ovale; Adam Gardiner, jeune assistant à la Maison-Blanche, dont l'idéalisme et le respect de la loi résistent au cynisme de ses collaborateurs.

La découverte par la CIA de l'installation d'un vaste réseau dans les agences fédérales et chez des particuliers, commandée par l'entourage du président est le point de départ de l'histoire.

Il s'agit ici d'un Gouvernement contrôlé par un groupe restreint d'hommes, ayant peu l'habitude — et encore moins le respect — des institutions gouvernementales et des citoyens qu'ils représentent, et d'un président prêt à employer tous les moyens pour justifier ses efforts en vue de la paix mondiale et de la tranquillité intérieure.

Les hommes au pouvoir, les femmes qui les dominent, les institutions et les individus qui composent l'administration, ainsi que la réaction de l'opinion publique, forment la trame d'«intrigues à la Maison-Blanche».



Richard Monckton, président des Etats-Unis.

Nos sélections

Madame Columbo

Le mystère de l'interphone

L'inspecteur Columbo nous a toujours parlé très évasivement de son épouse. Sa femme nous semblait inexistante. Le mythe n'est plus: Madame Columbo prend forme, elle n'est plus un fantôme qui n'accompagnait jamais son mari. Elle a pris la relève.

Kate, la femme du lieutenant Columbo fait installer en l'absence de son mari, un interphone dans sa villa pour pouvoir parler à sa fille d'une chambre à l'autre.

Lors des premiers essais, elle surprend la conversation d'un voisin inconnu qui est en train de combiner avec un tueur un plan pour faire tuer sa femme. Kate n'y prête guère attention, mais il y a de nouvelles fuites et les choses se précisent dans son esprit. Peu après, la femme d'un magistrat est retrouvée morte dans sa baignoire. Kate a des doutes et se mêle aux enquêteurs qu'elle connaît bien, mais il n'y a pas d'interphone chez la victime dont le mari est au-dessus de tout soupçon. Toutefois, Kate découvre chez la victime la facture d'une société qui installe les interphones... Le magistrat et le tueur se sentant menacés, Kate se trouve en danger.

TF 1, samedi 21 h. 30.

Réveille-toi, peuple suisse!

Nazis suisses, peuple et gouvernement, résistance

Réalisation: Heinz Bütler.
Production: Roy Oppenheim.
Adaptation française: Yvette Perrin.

Dans cette troisième émission, on découvre les actions des frontistes, jouant de plus en plus à visage découvert au fur et à mesure que s'effondrait la résistance européenne face à l'Allemagne. Pendant la Seconde Guerre mondiale, 800 Suisses environ partirent s'enrôler dans les Waffen SS. Un phénomène qui fut du reste observé également dans les pays scandinaves, en Belgique, etc. L'homme chargé de diriger le «centre d'accueil» de ces non-Allemands désireux de combattre dans le Reich était un Suisse: Benno Schaeppi, qui avait grade de chef d'état-major; au-dessus de lui, un autre Suisse, Franz Riedweg, déchu de sa nationalité suisse en 1944, qui, pour sa part rendait des comptes au Reichsführer Heinrich Himmler. La propagande nazie, de son côté, utilisait le canal du magazine «Signal», une propagande d'autant plus dangereuse que les citoyens du pays ne pouvaient qu'être inquiets au moment de l'effondrement français.

Pourtant, comme le démontre une nouvelle fois ce film, au sein de l'armée, la volonté de combattre était parfaitement établie. Une volonté qu'allait incarner, de manière absolue, un homme: le général Guisan...

TV romande, dimanche à 21 h. 25.

Une semaine de télévision

	+SSR	TF1	A2	FR3
lundi	**Vidéo-club de l'été** Fribourg multicolore, Fribourg en liesse, Fribourg à la fête. Costumes, masques, confetti, joie des adultes, peur et rire des enfants, c'est le carnaval de Fribourg. Fantasia chez les Bolzes. **16 h. 50**	**La Vierge du Rhin** **Un film d'après le roman de Pierre Nord** Propriétaire d'une compagnie de chalands, porté disparu en 1940, Ledru revient à Strasbourg après dix ans. Sa femme Geneviève s'est remariée avec Labbé. Tous deux ont dilapidé l'argent de Ledru et mené sa maison à la faillite. Geneviève essaie de tuer Ledru qui devient gênant. **20 h. 30**	**Intrigues à la Maison-Blanche** **D'après l'œuvre de John Ehrlichmann «The company»** Une série dont les premiers épisodes vous sont présentés le samedi 18 juillet et le dimanche 19 juillet. Pendant qu'une manifestation antimilitariste se déroule devant la Maison-Blanche le président, Richard Monckton, donne l'ordre à son bras droit, Franck Flaherty, que tout soit fait pour y mettre fin... **20 h. 35**	**Impossible... pas français** **Un film de Robert Lamoureux** Antoine Brisset, 45 ans, a perdu sa place de comptable. Il trouve, en compagnie de son beau-frère, un emploi dans une agence de détectives privés. Hélas, les deux enquêteurs ne sont pas très habiles. Un jour, cependant, ils rencontrent la chance dans un club de chasse. **20 h. 30**
mardi	**Les grands témoins de notre temps** **Eric Rouleau: Iran An 2** Homme de terrain réputé pour la connaissance approfondie des dossiers qu'il aborde et les contacts personnels qu'il sait nouer, Eric Rouleau, reporter au «Monde», redécouvrit l'Iran deux mois après le renversement du chah. Il y effectua depuis de nombreux voyages, interviewant Khomeiny, Banisadr, etc. **20 h. 40**	**L'Heure exquise** **Un film de René Allio** Un homme revient sur les lieux de son enfance à Marseille. A travers les souvenirs de famille du cinéaste, par les photos ou la musique, grâce au récit d'un vieil homme, resurgissent les lieux, les parcours, les espaces de la ville de sa mémoire. **22 h.**	**L'Echiquier de la Passion** **Un film de Wolfgang Petersen** Enfant, Thomas est passionné par les échecs. Lors de son premier tournoi, il perd une partie et est saisi d'une rage presque meurtrière. Ses parents lui interdisent ce jeu. Adulte, il passe pourtant ses heures de liberté à programmer un ordinateur pour jouer aux échecs. Débat: les échecs et les loisirs de l'esprit. **20 h. 40**	**Minuit sur le Grand Canal** **Un film de Jerry Thorpe** Une bombe éclate à Venise, au cours d'une conférence internationale de la paix, tuant tous les délégués. La commission de New York dépêche sur place un journaliste-photographe, Bill Fenner, avec mission de découvrir le secret de ce complot. Son travail ne sera, comme bien l'on pense, pas facile. **20 h. 30**
mercredi	**Ecrivains valaisans** **En direct de la Fondation Pierre-Gianadda à Martigny** Quelques écrivains valaisans, d'horizon et de style différents, parlent de leur œuvre, des relations artistiques et personnelles qu'ils entretiennent avec leur pays, de leur manière de voir et de refléter un canton qui ne ressemble à aucun autre. **21 h. 30**	**Histoire de la marine** **L'aventure de la voile** Au début du XVI[e] siècle, l'homme se sert encore de la rame et les galères existent toujours. Au XVII[e] siècle, c'est le temps de la splendeur et des magnifiques voiliers. Au XVIII[e] siècle, c'est l'apogée de la marine à voile. Mais, la manœuvre des voiles était dangereuse et la vie des marins très dure. **18 h. 20**	**Des compagnons pour vos songes** **Un film de Frédéric Rossif** Ce sont des images de la Côte Sauvage, la Bretagne, les châteaux de la Loire, les alignements de Carnac, le pays de Fontevrault, Fontenay, etc. sur des mots de Rimbaud, Baudelaire, Verlaine, Du Bellay, Hugo, Saint-Amant. Une tentative pour unir deux pulsions, le vocable sonore et le regard muet. **21 h. 35**	**Voici le temps des assassins** **Un film de Julien Duvivier** André Chatelin dirige à Paris un restaurant réputé. Seul dans la vie, il a pris en affection un orphelin, Gérard. Un jour, une jeune fille se présente au restaurant. Elle s'appelle Catherine. Elle est la fille de Gabrielle, ancienne femme de Chatelin avec laquelle il a rompu depuis longtemps. **20 h. 30**
jeudi	**L'Eventreur du Yorkshire** **Un film de la TV britannique** Le 22 mai dernier, un tribunal de Londres condamna Peter Sutcliffe, qui avait assassiné, dans des conditions atroces, 13 femmes entre 1975 et 1980. Ce film propose quelques éclairages saisissants sur la jeunesse et la personnalité complexe de Sutcliffe, avec, en particulier, un témoignage de son père. **20 h. 35**	**Le jeune cinéma français du court métrage** **Une série animée par Robert Enrico** Ce soir: Noëlle Boisson pour «Charles et Célinie» et «Samedi soir», deux courts métrages qui ont en commun l'importance de la photo. **22 h. 25**	**Le Fils de Caroline Chérie** **Un film de Jean Devaivre** Jean d'Arranda se croit espagnol et veut rejoindre les maquisards qui luttent contre les envahisseurs français. Capturé par un guérillero soupçonneux, il est sauvé par une bergère à laquelle il veut prouver sa reconnaissance lorsqu'il est capturé à nouveau, par les réguliers cette fois. **20 h. 35**	**Qu'est-ce que maman comprend à l'amour?** **Un film de Vincente Minnelli** Jane est une jeune fille de l'aristocratie anglaise. Ses parents estimant qu'il est temps de la «présenter», tous trois se lancent dans un tourbillon qui les mène de soirée en soirée, de réception en réception, au cours desquelles tout n'est que prétexte à l'exhibition des jeunes filles à marier. **20 h. 30**
vendredi	**Odo-Toum d'autres rythmes** **Un film de Csota Haralambaris** Papa Oyeah Makenzie est originaire du Ghana, où il s'initia à divers instruments occidentaux avant de se tourner vers les instruments traditionnels de la musique africaine. Ce film montre la confrontation de deux civilisations et deux cultures: l'africaine spontanée, et la nôtre réfléchie, logique. **22 h. 35**	**Hallucination** **Une pièce mise en scène par Jacques Ardouin** Martha, la gouvernante de Jacques Bralin, a emménagé il y a 24 heures dans la maison que son patron va occuper. Des amis de Jacques, James et Nadine, séjourneront avec lui. James apporte un tableau représentant un personnage de fiction. Ce tableau va déclencher une succession de faits étranges. **20 h. 30**	**Apostrophes d'été** **Une émission de Bernard Pivot** «Tous les chemins mènent en France». Invités: Renaud Camus: «Journal d'un voyage en France»; François Cavi-glioli «Un voyage en France»; Louis Nucera «Chemin de la lanterne»; Gilles Perrault «Les gens d'ici»; Gilles Rosset «Le vélo rouge». **21 h. 30**	**FR 3 jeunesse** **Vivre en Indiens. Les Mocassins** Comment faire ces chaussures typiquement indiennes? Pour les exécuter, il faut se munir d'un morceau de cuir souple, d'une paire de ciseaux, d'un cutter, d'une alêne de cordonnier ou d'un poinçon, d'un peu de gouache et de pinceaux. **19 h. 40**